

208

I

صالح

تبتدی و تجاری



Lord Grey au sujet de la paix

Amsterdam, 25 octobre. (A.C.) On télégraphie de Londres: Au banquet de l'Association de la Presse étrangère, Lord Grey a prononcé un discours disant: En ce moment, je confirme à mon tour ce qui a été dit dans les discours des ministres Briand, Lloyd George et Asquith et dans le dernier communiqué russe. Je ne veux pas parler actuellement des conditions de paix qui ne peuvent être notifiées et fixées que simultanément par tous les alliés. Mais si nous voulons aller à l'encontre de la paix avec une mentalité convenable, nous ne devons jamais oublier que c'est vraiment l'Allemagne qui a imposé la guerre à l'Europe. Voilà pourquoi c'est aux alliés d'obtenir des garanties d'une paix future. La mobilisation russe de juillet 1914 n'a pas été ordonnée pour attaquer l'Allemagne, mais pour défendre les frontières de l'Empire du Tzar.

L'intention de l'Allemagne a été de battre la France et la Russie et d'isoler et de ruiner l'Angleterre. Dans ce combat nous mettons en jeu toutes les ressources de nos richesses et de notre matériel et nous versons notre sang côte à côte avec nos alliés parce que nous savons que notre cause et la leur ne forment qu'une seule. Nous resterons à l'avenir solidaires sans nous séparer les uns des autres.

Ce que les nations neutres peuvent faire de mieux actuellement c'est de prendre des dispositions pour prévenir qu'une guerre comme celle que nous traversons ne se répète à l'avenir. Si en juillet 1914 les nations étaient unies dans un tel accord et étaient prêtes à soumettre leur litige à une conférence de la cour d'arbitrage de la Haye et si le traité belge était observé, la guerre n'aurait pas été déchainée.

Lord Grey a relevé dans son discours que le président Wilson et M. Hughes veulent créer une fédération dans le but de fonder une union internationale qui fonctionne après la guerre et qui fasse de son mieux pour assurer la paix future. Nous voulons regarder cette oeuvre des pays neutres avec bienveillance et espoir mais nous ne devons pas oublier que les nations qui s'unissent pour maintenir la paix doivent aussi être prêtes à ne pas entreprendre plus qu'elles ne peuvent maintenir elles-mêmes par la force et que si une crise venait à se produire qu'elles puissent s'y opposer de toutes leurs forces. La tâche de cette fédération devra consister à veiller à ce que les traités internationaux soient respectés et que tous les expédients d'accommodement soient essayés avant qu'une guerre éclate. On doit créer aussi, après la guerre, une convention établissant les méthodes d'après lesquelles la guerre peut être faite. Toute nation qui se départirait de ces stipulations devrait être considérée par le monde entier comme l'ennemi commun de la race humaine. Lord Grey a terminé en disant: Aucune paix tendant à assurer aux nations de l'Europe la liberté à l'ombre du militarisme prussien ne pourra être conclue. La seule paix possible est celle qui les laissera vivre à l'air libre, dans la lumière de la Liberté. C'est pour atteindre ce but que nous combattons.

سیر ادوار غرهی، نهار سولههش؟

آمستردام ۲۵ تشرین اول — سیر (ادوار غرهی) «مطبوعات انجمنه» جمیع منیاضته ایراد ایندی برنقلده، بیطرف دولتوںک حرب عمومی متناق، ملطو آوسنده مساتک اختلال ایندلسنه مانع اولق اوزره سرف اینتکری غیرتلرون بحث ایندکن سوکره نتیجه کلام اولوق ویتشدرکه: «اوروپا ملطرینه، روسیا عسکرلکنک زبر سایهسده تأمین حربیه معطوف اولان بر مصالحه هیچ برکوتا قبول اولونه، جندو، ممکن اولان یکنانه مصالحه، ملترک، حریت و نور اینجهه یاشد، معارفه مساعد بولونان مصالحه در، پزیرمقدی استحصالی ایچون حرب ایندیوروز» (۹۱) «(ق)»

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No: 2616.1

پارس و برلین معاهده نامه لرنینگ فسخ و الغاسنی



پارس و برلین معاهده نامه لرنینگ فسخ و الغاسنی
مقدمه کی حیات استقلال نومه سنی و بریش
اولان خارجه ناظرین
خلیل بك آفندی

حکومت عثمانیه اخیراً ، آلمانی و اوستریستان
بجاریستان دولتی بر نوبله و پروردگ پارس و برلین
عهدنامه لرنینگ کندی نظر نه آرقن بالکلیه مفسوخ و معافا
اولدیغی تبلیغ و اعلان ایله مشدر . حکومت عثمانیه نیک
ایکی بو بولک اوروپا دولته تبلیغ ایتدیکی بو نوبله ظاهرده
ایکی عهدنامه نی اورته دن قالد بیریوره ، حقیقته ایسه آرقن
«شرق مسئله سی» ذیلین منافسه کاهه دول قاپوب کیورو .
کرك پارس ، کرك برلین معاهده نامه لری
اقنامه مجبور طو تولدیغی خدا کارلار مقابلته بزه
حقوق و منافع صریحه تامين ایتدیکی بو حقوق و منافع
آچققدن آخیره تکافل دولی آلتنه ده آلتش بولوندیغی
حاله اوروپا دوللار نیچه زمان عقد لرنین اعتباراً بو
عهدنامه لرنیک علیهم زده استعمال اولونجه بیهیک ماده لرنیک
نامی تطبیق قیلیندها ایلری به کیدلک درجه لرنیک
تعصیل کوسمقله سسته مقابل لهمزه اولان ماده لری
وازش یاه به تمامیت ملکیه مزله استقلال ادارتی ک
مصونیق ماده سی هروسیله ایله وهان هرگون بر صورتله
یاغال ایدلکنن چکنیلده مشدر . نه حاجت ، پارس عهدنامه سنک بدیحی ماده سی بو نامیت ملکیه نی بوتون
عننه سیله کافل اولدیغی حالده ، ۹۳ موسوق مجاری به سی ظهور ایله یلارک بوندن اولار بر آلتناقوس
وانیاده برلین عهدنامه سی پیشش و برنجینسی معدل اولان ایکنجینسده ، یعنی برلین معاهده نامه سنده ،
وجود ملکیزک بر چوق عضوری دها فو بولر لرنین صوکره پارس عهدنامه سنک بدیحی ماده سی
تکرار تحکم قیلنشد . قط بو تحکمیک دخی بته واضع الامضا دوللرک نامیت ملکیه واستقلالیه مزه
آخیر آخیر ضریه ل وورمه لرنه مانع لولاش اولدیغی بیله من وارمیدیر ؟ مهود بدیحی ماده سنه
وغمال پارس عهدنامه سنک زمان عقد و امضای اولان ۳۰ مارت ۱۸۵۶ تاریخندن اعتباراً دولت عثمانیه نیک
معروض قالدیی ضایعات ملکیه ، هان اقسام باقیه اراضیننه تعادل و بلکده تقابل ایله بیجک مقداره دره
اوحاله بو عهدنامه لرن حکم و معناری ندر ؟ بزم ایچون برجت تعدیل و خسران اولقمی ؟ عجا بز بو حاله
نه زمانه قدر تحمل ایدوب کیدر ایدک ؟ غریبدرکه بالکر علیهم زده کی ماده لری اعتباریله موجود سیلابان
بو ذاتاً معدوم عهدنامه ل میدانده ایکن بونلری امضا ایدن دوللر دن هر بری ملکیزک برور پارچه سنه
مستولی اولندن چکنه منشرله بو استیلا زده یکدیگر لرنه بروه پیشین آکلشدن لری کی نهایت اقسام باقیه
ملکیزده مناطق نفوذ تصویر یه بی بر استیلا سی ضعیف سیاسی تقیبه فو بولن لردی . بز بونلری بیله یور
و کورمه یور دکل ایدک . قط بوتون موجود بونلرله و موقتله مقابله ایله بیله جکمز مساعد بر زمانک حواله
منتظر ایدکله اونودولما لرنکه مشروطیت عثمانیه نیک تعجیل اعلانه ساتق اولان ضرورت حیاتیه دخی بته
وطنی بو عهد سنک ، خاش و عراق استیلا دن تخلیص و وقایه ایدنی نیک احتیاج قلمیسی ایدی . ایته
بو کون دولت عثمانیه ، هیرمان اردو لرنیک قیلیج لرین و شرائط متساویه ایله تشریک طالع ایله دیگی عهد
منتقل لرنیک حق پرور لرنه اسناداً اوادی کابوس ظلم و تحکم دن قلعیا و تماماً آزاده اولدیغی ومدنی ملت
آرهمسنده قیدس و شرطسز بر حریت و استقلالک صاحی بولوندیغی اعلان ایتکه حق طبیعی استردن
ایتکه بو بیله لکده نهایت تعجیل مشروطیته ساتق اولان بومبارک عزم ملیسی شاد قیلدهدر . ایته
بوقبلیت ضروری ایله اوغورنده بونجه خدا کارلار اجرا ایتکه اولدیغی هرگز مسعودتیجه لرن برهمس
ادراک ایله مکده بولون یوروز . قلدیمری ضرور غرور ایله طوله و رفیق لازمکن بوتیجه بزه آبات ایله سلیکره
خریج حقیقه حیات استقلال صریحدر . اولونک اوغورنده دهه قدر خدا کارلار اختیار ایتسک لازمکن
دنیا شیبندی به قدر کوردی ودها کوره چکدرکه بزه آرقن مطلق صورتده حیات استقلال ایله باشامی
حق ایشن بر ملت .

پارس و برلین معاهده نامه لرنینگ فسخ و الغاسنی
مقدمه کی حیات استقلال نومه سنی و بریش
اولان خارجه ناظرین
خلیل بك آفندی
پارس و برلین معاهده نامه لرنینگ فسخ و الغاسنی
مقدمه کی حیات استقلال نومه سنی و بریش
اولان خارجه ناظرین
خلیل بك آفندی

آلمانيا باش وکیلنک نطقی

خاطرلرده نقش اولونمه سزا برسوز - لورده غریمی، لک استاد ایتدیکی

دلایل اساسسز - حریک مسبب حقیقیسی: انکتره - غریمی، لک موضوع

بخت ایتدیکی حادثات - بلجیقا و فرانسه مسئلهلرنک ایچ یوزی -

بین المللی مصلحه هیئت - انکتره لک احتیضات جهانگیرانه سی -

آلمانیانک ادامه حیات اراده سی ناقابل تحریب ..

أودار (غریمی) : جواب :

برین ۱۰ اکتبرین تانی - (زایشناغ) جیلنک
پودیه قومیسونده آلمان باش وکیلی دوتور
فون (به تان هولوخ) انکتره خارجه ناطری لورد
(غریمی) لک مطبوعات ایتیجی اولکانی شایسته ابراد
ایشن اولدیی ناطره جوا بامهم برنلق ابراد ایتدیر. فون
(به تان هولوخ) نطقده دیورده : « انکتره
خارجه ناطری نطقده اسباب حریدن بخت ایتدیر.
زیرا موی ایلیک فکرجه اسباب حریک شرائط
صلحه اوزرته تأیری اولمقدیر . (غریمی) .
اگر آلمانیانک حریه ابراد ایش اولدیی ناطره
ایده اولمده دولت مذکورده نطقده آتیجه
قارشی تأمینات طلب ایلمیسی بک منطقی برحریک
تکلیف ایدمکنی بیان ایتدیر . (غریمی) لک بو
سوزلی خاطرلرده نقش اولونمه سزادر . طبیی
(غریمی) ، اوروپای حریه ایسار ایدن طرفک
آلمانی اولدیی ادعا ایدیور . انکتره خارجه
ناطریک بو مسئله لک شرائط صلحه اوزرته ابراد
ایدیگی « تیره » عطف ایدوب بزجه ادعا ایتدیگی
ایته تیرن ایتی اوزرته دشمنلرنک ایچی افلاق
اچملرنه قارشی برکرده توضیح کیلیشه لزوم
کولمقدیر .

حریه کیم سبب ووردی :

حریه ناقابل اجتناب قیلان حادثه (۱۹۱۴)
سنه سی (۳۱) نوز کونی کیجیسی روسیه طرفدن
اسر اولونان عمومی سفر لرنکدر . روسیه انکتره
فرانسه و بوتون جهان بیلیورده روسیه لک بوتدیری
اعلان حریه توم ایدی . سن روسیه سفر
برلنکک ماهیت منحصوسی ختده انکتره ده بیله
فکرلر توضیح و توتور ایتدیگی باشلاوبور . حقیقت
هر دولو موالی یاروب میدانه چیقور . سن بوتون
جهانده زهره شرت منحصوسی اولان انکتره علناسدن
بری حضا یافتدیر ندر ایلدیگی بر مقابلهده :

« اگر حرب عرصه نیک باشلاغانه و باغماره روسیه
سفر برلنکک ماهیت حقیقیسی ختده ای معلومات
آلتش اولمایدی بریوق کیسه لر حریک سوکی
ختده بک باقیه فکر ایدینه بخردیر . دیورده .
انکتره خارجه ناطریک قوتله و تصویرنا قیلمسه
روسیه حکومتده آلمانده ایتدیگی ختده ندر
اولونان تیلیش (پترسبورغ) . نطقده ایله
بیله برلی عقیده سفر لرنک ایتدیر ایلدیر .
بو ادعا نطقده آلمانیانکدنجه واق اولدیی ایتخان
ایلدی زمرانه برما یورده امر ایلدوب باشه تکلیری
تدایر تدافیه ایسار ایلدین و کندیتنک سبب
وردی بوتدایر تدافیه ده دخ اولتایوم ایله مقابله
ایلدیر لک حریک ظهورنی چارمهز بیلدیر . لورده
(غریمی) لک ، اسباب حرب ختده سرد ایدوب
ماهیت حقیقت وقایع و اسوال ایتناظره پاکش
وق اساس اولان یوشیر جلدینی بولونجه قدر
ایکی سه اوج آتی ایتدیر .
لوقال ایتدیگی لک علاوه سی سنه سی :

(غریمی) لک نطق ایشارته ایتدیگی جله کزجه
معلومدر . (غریمی) لک استاد ایلدیگی دلیل
(۱۹۱۴) سنه سی (۳۰) نوزی نطقده کونی
بیدالوال « لوقال ایتدیگی » غریمی طرفدن
ندر اولونان علاوهده . علاوهده ، آلمانی ایسار -
طوریکن سفر لرنکی اسر ایشن اولدیی طرفده
اصل و اساس اولانک حواث متذوق بولونقدیر .
بو لک قسم و فروخ ضایعه طرفدن دزخال
مات ایلدیگی .

ایشن بولونکده قالدیر شو تکلیف اقرام ایشن
ایدم ، اوستریا - مجارستان حکومتده آلمانیان
تشیقاته توفیق حرکت ایلدین ایسی . بوکا مقابل
لورد (غریمی) لک بایدی ایتدیگی تشناتی وضع
الظار دت ایدرم : لورد غریمی ، آلمان و اوستریا -
مجارستانده انکتره لک طرفه لک حقیقتده
حکمرانه اولدینه داتر روسیه لک لوندیره سفیری
طرفدن ۱۹۱۴ سنه سی نوزیک ۲۷ نطق کونی نطق
بولان اخطاره جوا ایتدیرده : « بو ایدوب اساس
برنجی دونانایه وردیکمز اسر ایله توضیح ایلدیکدر .
(غریمی) ۲۹ نوزده (لوندیره) سفیرمه انکتره لک
برقرار سریع ایتخان یعنی بزه قارشی حریه اشتراک
ایلمه سی نظر ایتناظره آلمانی لازم کلدیکیز عرصانه
سولده یکی حالده بولدن فرانسه سفیری مطلق ایلدیر .
لورد (غریمی) فرانسه سفیرنه اولان پو ایشانک
مسئله یاردم ایدمکی ظننه بولونه بیلشیدیر ؟
فرانسز دیپلوماتی پو ایشانک عاربه طرورده مفاهرت
عکسکی طرفنده برلش برود کی نطق بیلدیر
شکل ایدی . پو ایشانک ایله فرانسز روسیه لک بلاقد
و شرط حریه گیرشده سی شتده در میان ایتدی
طای قبوله تشویق ایلدین اولیورلی ایدی ؟
روسیه ، انکتره ایله فرانسه لک اتفاق و اشتراکدن
امین اولسیدیر . آمال حریه سی سوکده قدر تقیب
ایدمیلیر ایدی ؟ روسیه (غریمی) لک صاحبان
اجرا ایلدیگی بیاناته جواب ویرمکده اصلا تأخر
کولمقدیر . بوم مذکور ، یعنی ۲۹ نوز
کونی ایشانکی روسیه خارجه ناطری (سازنوف) ،
روسیه لک پارس سفیری ، فرانسه لک روسیه
سلطانه معاون ایدمکی طرفنده صاحبان
فرانسه سفیری واسطه سیله واق اولان تیلیتدن
طولانی فرانسه حکومتده تشکر ایتدیگی مأمور ایلدیر .
شویله روسیه ۳۰ - ۳۱ نوز کیجیسی ،
بر طرفدن سولده یکی سیله حصول بولان اوستریا لک
موافقتی - که محافظه صلحه موجود موالی ریح
ایتدی - دیگر طرفدن ایسه انکتره و فرانسه لک
مظاهرت مسالسه لرنه نال اولدیی طرفنده ی
تأیینات ک بوده روسیه حریه کیرمک ایتدی

ورمقدیر - قارشیسنده بولونقدیر . روسیه سفر لرنکی
و ایتدی حریه ایشانک ایتدیر . شوهاله قیاحت
ویاه قیاحت مسالته و ایتدیگی تشکیف موافقت
توضیح ایدن بزده ی ، یوقه لک مهم آن وسالته
روسیه و فرانسه سلطانه معاونت وعقدنه بولونان
ایتدی قیاحتسنده ی ؟
لورد (غریمی) نطقده تشای قلبی سی
حصوله کتیرن بو حقیقتدن بخت ایلدین ایسی بوکا
مقابل سارمک نظر دتقی نتر جانن اولان احواله
جل ایلدیر . قی اوعاق چار طرفدن (لاهی)
صلح حکمی واسطه سیله حل نزاع ایلدیگی تشکیف
ایلدیر . ظاهر ایتدیگی تشکیف بک ممدیر ، شوهرده
یوشیر روس عساکری علمیه ی سوق و تحریک
ایلدن کن سوکده در میان ایلدی .

بلجیقا سنه سی :

بلجیقا کیجی ، فرانسه لک لوندیره سفیری
طرفدن حکومت متبوعه سه کوندرین راپور دین
مستان اولدیی وجه لورد (غریمی) لک بر آلمان
عسکرینک بلجیقا طرفه ایتدیگی بیانی بر زمانده
فرانسز سفیرنه دتدیرده : « آلمان دونانای
فرانسز سواطه و فرانسز سفان حریه سه نطق
ایدر و فرانسز سفان خارجه سی تمیز قصدیلرمانش
دکترینه کیر و یاخود شای دکتری بکرایه ایتدیگی
دونانای فرانسز بحریمی تحت جامه سنده آتی
ایچون دزخال مداخله ایدمک و اوسالده اختیار
انکتره ، آلمانی ایله حال برده بولونه بیلدیر . بوسورته
آلمان دونانایستک دکره بیلدین سب حرب عد
ایدن لورد (غریمی) ، انکتره لک آروسی خلاصه
طرفه سق ایلدین اولسه بکله سیک بلجیقا -
طرفدن اختلال ایلدی اولدینک حیدی اولدورق
ناقل ادعا ایلدیور ؟
نهایت بلجیقا لک طرفدن طرفدن اختلال
و فرانسز مستهلکارت قارشی سربسته حرکت
اقتضای انکتره ایله ایشن بین اولونان طرفنده کوبا
آلمانیانک تشته جواب سیله ویرمقدیر . انکتره

بین المللی برهنت اتناظره تشکیلی مسئله سه کیریشش
دیتدیرده : « بزمسالک هیئت حکم کی بین المللی
تشکیلات ایله دائمی صورتده عاقله اولونه بیله ی
ختده کی شیه مزی اوتدیری کز ایتدیور . مسئله لک
نظری حقیقت بوردیه موضوع بخت ایتدی بومرد . فقط
عملی جهتندن مسئله به قارشی وضیعت آلمانده لازمدیر .
ایتدی عاربه نهایت بولقدن سوکده بوتون جهان
حرب حاضرینک ایتناظره و مامله باعث اولدیی تحریکات
بقیمه لک درجه یقیه سی ادوا لک ایلدیکدر . اولونان
بوتون عالم انیت ، بومده سن فلاکت برده ایتدیر
ایلمه سه وسع بشر دره سنده میدان ویرمک
مقصدیلر معاهدات و مفاولات مسالته لرنک عتد
ایلمیسی ایچون فراد ایلدیکدر . بو فراد فایت
قوتی و حق اوله جتندن مطلقا برتیجه منتر اولدیکدر .
آلمانی بویخصه بویچاره عملی بولنی ایچون
فوق بلجیقا هر دولو تشیقاته سببیلته اشتراک
ایلمه ک بولوندی شوهر لک شوهر لک سرتیه نعه
چیمه سنه یاردم ایله بیکدر . باغماره عاربه تیجه سنده
امید ایتدیگی کی ، بویک کویک بوتون مللرنک
سربسته انکشافی تأمین ایلدیگی احوال و شرائط
سیاسیه وجوده کایر ایلدیر بویخصه سربستی .
انکشاف حق بلک قیلمات بریجه منحصرا ایلدوب
دکترل ختده دخ جاری اولدیر . حال بوکه لورد
(غریمی) بولدن هیچ بخت ایتدیر .

باش وکیل ، لورد (غریمی) لک تعریف
و تصویر ایلدی مسالته بین المللی تشکیلاتی تدایر ایلدوب
بوتنک ایتدیگی حوصری آرزولرنه کورده بیلدین
کوردنیک ایتان ایله دیتدیرده : (غریمی) لک
توضیح کورده عاربه زمانده ی طرفنده انکتره لک
آرزو سنه توقفا و سواصلی انکتره حاکمیت ایتدیگی
بیر تدبیر لرنی قبول ایتدیور . حریدن سوکده
ایسه انکتره لک ظن ایتدیگی کی آلمانی مغرب
ایلدوب بوتون جهان انکتره لک کیر و ارسینه
ناغ کلدیکده بیطرطر بوک بریتانیانک دنیاده
تنظیم و ترتیب ایتدی تشکیلی شکل و طرورده باشامنه
بجور قالدیکدر .

جساره ویریلدیکی بی نظام و شکه منبع
موتور دن استیجار ایلدیکز صورت آتی ده
داشلرد : انکتره و فرانسه دما ۱۹۱۰ سنه سنده
اسانتیونک و ایشانک بولونان ایله چاق قلمه بوزاریک
غرب ساحلک ، ملحق ایله برلنکده ، روسیه لک
حاکمیت ملکیمی آتته ویریلدیکی روسیه وعد
ایلدیلر و آسیای صغری ایستلاف دولتری آرسنده
تقیب ایتدی صورتده بولونشدری . (غریمی)
بوایدی رالنتو طرفدن ایراد اولونان سؤالره
جواب اسالسدن امتناع ایلدی .

حال بوکه جهان ویریلدیگی شکل ختده تصور
اولونان بلاظر طرفدن بولونان بویله ایتناظره سنده
قطعه طرفدن جالب نظر دتدیر . بولانلر ایتناظره
تصور اتدن باشه برنی دتدیر . بولانلر لک
سوزاتنه (آلسان لورن) دخ ایدال ایلدیلر .
سال بوکه نر جردیگی غامزمدن بخت ایتدیگی زمان
هیچ پروت بلجیقا لک ایتناظره آلمانی قالدیر . بوی
جیر برتیجه سی بین المللی و حقیق مسالته لرنه ایتناظره
اساس اولماز . بویکی جیر بولتیجه سی ، شوهر لک
قوته غالب و حاکم بولونانسی و بوتون حکومت لک
اسانتیت متبوعه ناطره تشکیلی ایلمه سی و سواجای
طبیعی سه کورده بویک کویک هر حکومتک سربسته
انکشاف ایلدیه سی صورتده طمان طمانه سنده .
دولتر آوسترنده کی اختلاف و تضاد لک تسویه
مسالته لرنه ایله حکم میترای واسطه سیله بولنده
مناسبات ایلدیه سی صورتده ایلدیه سی ایچون شرط
اول آمال کجاوز کارامه خدمت مقصدیلر اولون
هیش وجوده کایر . آلمانی صلح و مسالته
اختلال ایلدیکچرک حرکت میدان ویرمکده ایتدیگی
اختلال ایلدیک ایتناظره مسالته داخل اولونه هر زمان
آتدیر .

فرانسه روسیه نهایت بوردی :

حریدن مدمکی بین المللی مناسباتک ناراضی
فرانسه ی روسیه سوق ایچون بک کوزل
کوستریور ، بویسه (آلسان لورن) سنه سیدر .
روسیه نهایت بوردی استانتیونک انکتره نه ایچون
بوزره الحاق ایلدیکدر ؟ سوکده آلمانی ماسی .

لورد ادوار غره بك نطقه :

آلمان باش وکیلنك مهم برخطابه سی

حرب عمومی سببلی - روس سفیرلکی

برلین ۱۰ تفرین نانی (م. آ) — رایشستاغك بودجه قومیسوننده آلمان باش وکیل دونتون (فون تان هولوهغ) انگلتره خارجیہ ناظری لورد (غرهی) طرفندن مطبوعات اجنبیه ارکانی ایله سفیافته ایراد ایش ایلدنی نطقه جواباً بودجه قومیسونی حضورنده مهم برنطق ایراد ایشدر .
(به تان هولوهغ) نطقنده دیورکه : « انگلتره خارجیہ ناظری نطقنده اسباب حربدن بحث ایلددر . زیرا موی الیک فکرنجه اسباب عقد صلح زماننده بر اهمیت مخصوصه فی حائر اوله جقدر . (غرهی) اگر آلمانیاك حربہ اجبار ایلدش اولسی طوغری ایسه او حالده دولت مذکورہ نك تعرضات آتیہہ قارشی تأمینات طلب ایلسی پك منطقی بر حرکت تشکیل ایدر ، دیور . (غرهی) لك بو سوزلری خاطر زده نقش اولتفه سزادر . طبیی (غرهی) او وویایی حربہ اجبار ایدن طرفك آلمانیا اولدنی ادعا ایددیور . (غرهی) لك بو مسئله نك شرائط صلحیه اوزرنده اجرا ایده چیکی تأییر عطف ایدوب بزجه ده اصلا کیزلنك ایستیمیان اهمیت اوزرنده دشمنلر مارك ایسی اغلاق ایتلرنه قارشی بر کرده توضیح کیفته لزوم کورلشدر :

حربی ناقابل اجتناب بر حاله قویان حاد ، ۳۱ تویز ۱۹۱۴ کیجه سی روسیه طرفندن امر اولنان عمومی سفیرلکدر . روسیه ، انگلتره ، فرانسه وبتون جهان بیلیورکه روسیه نك بوتدیوری اعلان حربله توأم ایدی . روسیه سفیرلک نك ماهیت منحوسه سی حقتده انگلتره ده بیله فکرلر توضع وتور ایتکه باشلیور . حقت هر دولر موایی یاروب میدانہ چیقیور حتی بتون جهانده بر شهرت مخصوصه سی اولان انگلتره علماسندن بری دها یقینلرده نشر ایلدیکی بر مقاله ده : « اگر حرب عمومیك باشلانغی و بالخاصه روسیه سفیرلک نك ماهیت حقیقه سی حقتده این معلومات آلتش اولسه ایدی بر چوق کیسه لر حربك صوکی حقتده پك بشفه فکرلر ایدینه چکار دی . « دیور دی .

(غرهی) لك قول و تصویرینه کوره روسیه آلمانیا ده سفیرلک حقتده نشر اولنان تبلیغک پترسبورغه تلغراف ایله بیلدرلسی عتبنده کندیس ده سفیرلکه ایشدر . بو ادعا نظر آلمانیا کندیسجه موافق اولورق انتخاب ایلدیکی بر زمانده بر ماورہ اجرا ایدوب بشفه ملکندری تداییر تدافیه به اجبار ایلش و کندیس نك سببت و بر دیکی اشبو تداییره ده اولتیا توأم ایله مقابله ایلدیک حربك ظهورنی چاره سز قلمشدر .

اسباب حرب حقتده ، وقایع نظر آ حقیقتدن پك بعید وحقی اساسدن عاری اولان بر مدعیانی لورد غرهی ، بذابت حربدن آتیق ایکی سنه و اوج آتی کچدکدن صکره ایجاد ایدمه بیلشدر . انگلتره ناظرینك بو مدعا بیله ایضا ایستدیکی جهت جمله کزک معلومی اولدنی اوزره ۳۰ تویز ۱۹۱۴ تحسینه کونی اولکده ن صکره (لوقال آنجا یکر) غزته نك نشر ایلدیکی علاوه مخصوصه در . آلمانیا ایترا طوری طرفندن سفر برلک اعلان ایلدیکنه دائر اصل و اساسندن عاری بر حوادثی ناشر اولان مذکور علاوه دها او کون ضابطه سز طرفندن طولاندیرلش ایدی . عین زمانده خارجیہ نظارتی طرفندن بو شایعه نك کلیاً اساسدن عاری اولدنی تلغون ایله روس سفارتنه تبلیغ ایلدش و مذکور غزته طرفندن دخی مبحوث هغه علاوه نك بر اثر خطا اولورق نشر ایلدش اولدنی ابرججه روسیه سفارتنه بیان ایلدش ایدی .

سفیرلکی کیم یشین اعلان ایتدی - ترویجی کتاب روسیه سفیری علاوه کوره نك نشرنی متعاقب کیتکی در حال شفره فی بر تلغرافنامه ایله پترسبورغه بیلدرلش و فقط خارجیہ ناظری (باغوبو) طرفندن و بریلان ایضاحات اوزرنده سفیر آتیق لسانله در حال ایکنجی بر تلغرافنامه کفیده ایلددر . روسیه طرفندن نشر اولنان ترویجی کتابده روسیه سفیرنك برنجی تلغرافنامه سی مندرجدر . تلغرافنامه نك مأل شودر : « آلمانیا نك اودوسی و دوغنامی ایچون سفرلک امری و برلدیکی شدی استخبار ایلدم . « ایکنجی تلغرافنامه دخی شومالدهدر : « برنجی تلغرافنامه نك کان لم یکن حکمنده طولکسی رجا ایدرم ایضاحات و تفصیلات کوندر بیله جکدر . « ایکنجی تلغرافنامه دن بر قاج دایفه صکره روسیه سفیری شفره فی اولورق اوحنجی بر تلغرافنامه ده کوندر مشدر . روسیه نك ترویجی کتابه نظر آ اوحنجی تلغرافنامه شومالدهدر : « آلمانیا خارجیہ ناظری اردو و دوغنامک سفیرلکی حقتده خبرک فی اساس اولدنی شوآنده بکا تلفونله بیلدردی . بوخبری نشر ایدن غزته علاوه لری مصادره ایلشدر . »

سفرلک حقتده فی اساس خبرلر نشرندن طولای خارجیہ ناظری (فون باشو) نك در حال مذاخله ایدرک تصحیح کیت ایلسی روسیه نك برلین سفیری (زیورر بادهف) طرفندن تأیید ایلدنی و بونک ترویجی کتابه درج ایلدنی روسیه فی سفرلکه سوق ایچون آلمانیا نك روسیه فی اغفال ایتک ایستدیکی حقتده غرهی طرفندن در میان اولنان ادعای قضی و جرح ایلکدهدر . بونک بشفه روسیه سفیرنك کفیده ایلدیکی مذکور اوج تلغرافنامه نك جان عین زمانده پترسبورغه واصل اولدنی آلمانیا بوسه ادارهنك تحقیقات واقعه سندن آکلاشلشدر . هرحالده یا کلش حوادث روسیه نك اعلان حرب ایستندن اقدم تصحیح اولشدر . بزم هیچ بر حکمه دن قورقوش بودر . بونک بشفه شومالنی قید ایدم که روسیه نك سفیرلکی حقتده کی بقی تفسیر منحصراً (غرهی) طرفندن در میان اولتقددر . سفیرلک نك اسباب و عوامل حقتده دها این معلوماتی اولسی لازم کاین روسیه حکومتی شو مشؤم تدبیری

انقادده سبب اولهوق « لوقال انجاكرك » ك علاوه سنى كوسترهمه سندر . بيم فكمه كوره بو
مشتهه طبيى (غرمى) روسيه چارنىك شهادتى قبولن امتناع ايدمهس . ۳۱ نوز جمه كوئى بعدالاول
صاعت ايكيدمه عموم روسيه قواى حربيه سنىك سفر بر حاله وضعي خفته ك اصراك اعطالندن سوكره روسيه
چارى محافظه مسالت ايچون آلتانيا ايجراهورى طرفندن واقع اولان سوكره مراجهت قارشى كشيده ايله يكي
تلف اقامه جواييده : « آوستريا جمارستانك سفر برلكنىك ايجاماتندن اولهوق توسل ايتديكمز مداركات
حربيه تعطيل ايتك اسباب قيه دن طولاي غير ممكندر . ديمدى . چارك تلف اقامه سنده نه « لوقال
انجاكرك » علاوه سنى خفته نه ده آلتانياك سفر برلكى خفته تك بر كجه بوئى . اساساً آوستريا
طرفندن اجراسه توسل اولدني ادا ايديلن سفر برلكده روسيه تك عموى سفر برلكته برسبب تشكيل
ايدمه سنى .

سفر برلك نصل اعلان ايدلمى . آوستريايوسيه
بعده (بئان هولوخ) روسيه عموى سفر برلكى اعلان ايدلمى زمانكى احوالى بروجه آى خلاسه ايلشدر :
« آوسترياي جمارستان صربستان ايله اولان اختلافن طولاي سكون قول اردوئى سفر بر حاله وضع ايتك
صورتيه باقلمه بوئى . ۲۹ نوزدن سوكره آوسترياي جمارستان يكيدن هيچ بر تدبير عسكوى اتخاذاجه عدى .
آوستريا - جمارستان ايچون روسيه تك عموى سفر برلكى اوزرته ۳۱ نوز كوئى قبل الوال عموى
سفر برلكه كيريدى . آلتانيا ايستمن اولسه ايدى ۳۹ نوزده روسيه آوستريا - جمارستانه قارشى
سفر برلك اعلان ايدلمى زمان كئيدى دنى سفر برلك اعلان ايلر ايدى . آلتانيا ايله آوستريا -
جمارستان آرمسته موجود معاهده اتفاقيه موجنبه آلتانياك اوزمان اعلان سفر برعى ايلسى بر حركت
تجاوزيه سايله ماز ايدى . فقط آلتانيا بوئى مراهجت ايله مشن ويالكز «تيلهك» تبهك حالى موجود
اولدني اعلان ايلشدر «تيلهك» حرب حالته « اعلانى سفر برلك اعلان ديك دكلدر .
آلتانيا حكومتى تيلهك» حرب حالته اعلان ايدلمى روسيه حكومته دنى تبليغ ايلش اوون ايكي
صاعت طرفنده المانيا و آوستريا - جمارستانه قارشى هر دو لئو تدابير حربيه تعطيل ايدلمى . بو بايده قطى
تليغات اجرا اولدني تقديره تيلهك» حرب حالى سفر برلك تعقيب ايدمك چكئى بيله يرمندر . بو صورتله
المانيا ، حربك ظهورى روسيه تك قباقى اولهوق چارمهز بر حاله كالمه خالده بيله روسيه . يته مهلت
ويرمن بو صورتله المانياك آوستريا - جمارستان اوزرته اجرا ايدلمى تاثير منلو روسيه تك متفق
دوستلرته مذكور مهلت اوزرته بر محافظه مسالت لهنده تاثير اجرا ايلش ته فرست ويرمهدو . آلتانياك
ويردى شو مهلت برشه كيشمدر . روسيه المانياك تعيسته جواب بيله ويرمه سندر . انكتره دنى
روسيه قارشى مصرايه بر سكوت التزام ايلشدر . فرانسه ايله باش و كيكلك تايمينات شفايه سياله
سفر برله ده توكوزك اوتوز برنجى كوئى افشاي روسيه تك سفر برلكده بوئى دني انكار ايلشدر . بوئى
يشقه فرانسه المانيا سفر برلكته تعيست ايتزدن براق ساعت مقدم كئدى سفر برلكى امر ايلشدر .

عموم سفر برلك آلتانيايه اعلان حرب ديك اوله جقدر
باش و كيكل سوزيه دوام ايله ديشدر : « روس عموم سفر برلكنىك تدافى بر ماهيتى حائز بوئى بئىنه
هائى وارد اولان مديعاته كلنجه بن صورت قطعده ميدان علقته وضع ايتك ايتيم ك ، حرب عموميتك
پدايت ظهورى اولان ۱۹۱۴ سنه سنده روسيه ده ، ده ۱۹۱۲ سنه سنده روس حكومتى طرفندن
عموى سفر برلك اعلانى احتمالاته قارشو نشر ايلش اولان بر تعلقا تاهه ك احكامى صرمى بوئى ودى .
بو تعلقا تاهه ك بر قهر سنده عينا شو سوزلر مندر چيدن . « حمتلو چار طرفندن امر اوليورده ، عموى
سفر برلك اعلانى آلتانيايه قارشو اعلان حرب ماهيتى حائز بوئى جقدر » ايتدليلر ، وقت بيورويكز ده
۱۹۱۲ سنه سنده « آلتانيايه قارشو . . . دييورم .
سالمكاز روسيه تك ، كئدى ارژوسه رعماً عظيم بر خنده ايله سفر برلك اعلانته سوروكلمه يكي
بوئى لورد (غرمى) ك مدلى حوصليه صيفياجهت بر كيشمدر . اكر روسيه (تايمز) نهرى
مسواستلندن تحريك ايدلمش ويض انترنشنلره تاثير ايلش اولسه ايدى ، روسيه هيچ بر زمان بو
مشوم خطوه ق اتفه جمارتياپ اولمه جق ايدى .

انكتره تك وضعى - (غرمى) ك سوزلرى
بعده باش و كيكل ، المانيا حكومتك ويانه سفيرته بعض تليغات اعطا ايلش اولدني و آوستريايك
روسيه ايله اولاشمن ايچون تدابير لازمه توسل ايلسى خفته وصايب لازمه بوئى دني بو وصايبك
عدم افشاي بوئى دن ، آلتانياك بر حرب عموى ظهوريه سببوت ويرمك ارژوسنده اولدني بيليرمش
اولدنيده دائر ايضاحات اعطا ايلش و ديشدر : « ۲۸ نوز تاريخنده لورد غرمى بر توسطه كلفنده بوئى
ايدى ارژمان حكومتين بوئى كئيدى دنى تاكيد ايدرك ويانه قايته سنى تبليغ ايلش ايدى .
آوستريا - جمارستان دنى آلتانياك وصايبه توفيق حركت ايدى . بو سوزلرى نايبدا ايضاحات
آسيه درميانه لوم كوروم : - ۲۷ نوز ۱۹۱۴ تاريخنده روسيه تك لورده سفيرى طرفندن
[انكتره تك محافظه سكوت ايدمك يولده آلمان و آوستريا - جمارستانده بر ذهاب حكومت اولدني]
مأئنه ايزد ايديلن اخطاره جواباً لورد غرمى ديمش ايدى ك : (بو ذهاب برنجى دوئامنه ويرديكز
امر ايله اترق تعين ايلشدر .)

۲۹ نوزده انكتره تك وضعت عموميه قارشو سريع بر قرار اتخاذا ايلسه يعنى حربيه اشتراكه
منتظر بوئى ملغز ايجاب ايدلمك دائر لورده سفيرمه مجرمانه بر تليغاتده بوئى نازدن اول لورد
(غرمى) بو قاراك اتخاذا دن فرانسه سفيرى خبردار ايلش ايدى . عينا انكتره خارجه ناظرى
بويله بر سرى فرانسه سفيرته توديع ايتك صلح ومسالت امر مهمه خادم اولدني فرض ايديوردي ؟
فرانسز راجل سياسيتكده (غرمى) ك بو تليغاتندن بر حرب وقوعى تقديره انكتره تك فرانسه
معادوت عسكريده بوئى جنى بوئى برودمعناى استخراج ايلسى لازم كلزى ايدى ؟ برمدتيرى روسيه
طرفندن ، بر حرب وقوعنده فرانسه ك روسيه بيرو اولوب اوليه جنى خفته سكرراً و مصر واقف اولان سؤالاره
قارشو وعد درميان ايدم بيلدك ايچون فرانسه ك دنى بعض تشويقا قايلمش اولسى لازم كلزى
ايدى ؟ روسيه تك آمال و نيات جنكجوايه مى بر فرانسز - انكتره اتفاق موجوديتك تحقق ايلشندن
منظور مظاهرت اوليورى ايدى ؟ . . . بناء عليه ده صبا حلين غرمى طرفندن واقع اولان بياناته
روسيه جوايى تاخير ايدى . ۲۹ نوز اقسام ارژوى موسيو سازانوف روسيه تك پارس
سفيرى ، فرانسه تك برسبورخ سفيرى طرفندن كئيدى واقع اولان بياناتن طولاي ، فرانسه حكومته
صميينه بيان تشكر ايتك مأمور ايدى . - لورد غرمى بتون بو صفحاى سكوت ايله كيشمدردى .
پولزه دائر حرف واحد سوليدى . او ، درجه تاينه ده حائز اهميت اولان مواددن بحث ايله ساميتك
نظر دفترى حقيقت حالن انحراف ايتيرمك ايسيتوردى .

لاهى حكم هيسته مراهجت مسئله مى
لاهى حكم هيسته مراهجت خفته لورد غرمى طرفندن درميان ايديلن تشكيل يكتنظرده حائز اهميت
بر كيفيت كى كورنور . فقط بو تكليف ، اترق روس قطعانك عليه ده حركه بلاشادني بر هنكده
واقع اولش ايدى . اساساً ده او زمان لورد غرمى ايلات كئيدى طرفندن درميان ايديلن بو تكليف ،

حرب حاضر ك انسانه ، و ماغه باث اولدني تحريبات قيه نه ك درجه حقيقه سنى اهداك ايدمك . اوزمان
بتون عالم انسانيت بو معظم دلا كك بر ده ا تكرار ايلسه وسع بشر درجه سنده ميدان ويرمه ك مقصديه
معاهدات و مساوات مسالته كانه ك عقد ايدلى ايچون فرياد ايدمك . بو فرياد ثابت لوتنى
وهق اوله جفندن مطلقاً بر نيجه منبر اوله جندر . آلتانيا بو خصوصده بر چاره
عملى بولق ايچون وقوع بولجنى هر دو لئو تعيسته صميينه اشتراك ايدمك بو بولده ك تصورلك ممكن
حربيه فعله جيمسند ياردم ايله جكدر . بالخاصه مجازيه ، اميد ايتديكمز كى ، بو بولك كوچوك بوئون
ملترك سربسته انكشافى تاين ايدمك احوال و شر اطميناسيه وجوده كئيراسه بو خصوصده سربستى
انكشاف حتى يلكز قطعان بر به منحصر اولوب ده كئزلر خفته دنى جارى اوليدر . حا بولك
لورد (غرمى) بوئى هيج بحث ايلشدر .

باش و كيكل لورد (غرمى) ك تعريف و تصور ايدمك مسالت بين الملل اشكالى تعييد ايدوب بوئك
انكتره تك خصوصى ارژولونه كوره بيلش كورونديكى اتيان ايلشدر . باش و كيكل ديشدر ك : غرمه ك
تصويره كوره مجازيه زمانده بى طرفلر انكتره ك ارژوسه توفيقاً صوصال و انكتره حا كيتك هر دو لئو
اجبارى قبول ايلشدر .

حربدن سوكره جهان انكتره تك كيفه فالورسه . . .
حربدن سوكره ايله انكتره تك طن ايتديكى كى آلتانيا مغلوب ايدوب بوئون جهان انكتره تك
كيفه قافده بيطرفلر انكتره تك تنظيم ايله جكى شكل حكومت دولته تعيست والتحاق ايلشدر .
بو پروژه لره دائر بروجه زير معلومات موجودد : فى الواقع بز يك موقوق بر مينعدن
بيلوزك فرانسه و انكتره ۱۹۱۵ سنه سنده استانبول ، بوغاز ايچي ايله قلمه سلطانته ك
غرب ساحلى (هينترلاند) اى ايله برابر روسيه وعد ايلش ايدى . آسياي صغرا ايسه اشلاف
دولتلى پينارنم اتصلاسه اوغرا ايله جق ايدى . شوقندركه بولانر ايتيرشك جهان و تكلف نطفه
نظر دن بيطرف مالكى دنى علاقه دار ايدمك ماهيته در . ايشته دشمنلر مترك خيالىسى پرورده
ايله كرى الحاقى عماله يانلرى بولوزك (اراس - لورن) ، مائ اولانلر ده بورايه علاوه
ايدم بيلورم . حا بولك بن مجازيه ده تعقيب ايدمك غايه لورن بحث ايدمك زمان هيچ بر دفعه بلجيشانك
الحاقى موضوع بحث ايلش ايدم .

صلح و مساوتك تاسيسى چاره لرى
بويله بر مجازو كارانه سياست بين الملل صلح و مساوتك اساس خلقى تشكيل ايدم زيرا بو « حق توفى
افنايدر » سوزيه افاذه اولان مفكوره ك تاميله ما كيدر . بو مفكوره موجنبه بولك كوچك ، قوى ،
ضعيف بايجه حكومتلر ، مللر بيوك بر ناله تشكيل ايدمك وعين قواعد مديت التمه مساوى درجه ده
راه بر قيده خطوه انداز اوله جقدر ويكديكره بر اهنك نام ايجيرينده بوئى مقلدر . بين الملل مناسباته ، بر حركم
هيئتى اصوليه وسعت ميده ايلسى ، و مللر پينارنم تحمت ايدن اختلافلر بر صورت مصلاحه ده
تصويسى ايچون تعرضكار وضيمنده بوئى قايه سيله اتحاد و اتفارك تشكك مانع اولق لازمدر . صلح
و مساوتى جديته تاين ايدم بيله جك برخط سياسته اشتراك آلتانيا هر آن آماده در . قبل الحرب صرمى
اولان مناسبات بين الملل تدقيق ايديليرسه فرانسه روسيه طرفه كيكه سائى اولان سبيل هر كه يك ميان
بر صورتده تظاها ايدى : « فرانسه نه ايسيتوردى ؟ (اراس لورن) - روسيه نه ايسيتوردى ؟ (استانبول) -
انكتره نه مقصده بولزه التحاق ايدى ؟ چونكه آلتانيا ، صلح و مساوت اوغورنده ك مساميه و اهناي ايله بولره
تقبل برباز حالى اكتساب ايلش ايدى . - بزه ايسيتوردى ؟ لورد غرمى ادا ايديبور ك آلتانيا ،
بلجيشا و فرانسه ك تايمت ملكه سنى تحت تاينه اتق بولنده كى تكلى ايله فرانسز مستملك لورن
كئيدى كئى تيك ايتك ايچون انكتره دن مساعده استحصالى قسد ايديبوردى . حال بوكه فرانسه
مستملك لورن بر سببى غصب ايتك تصديه فرانسه بر تعرض فكرى آلتانياك ك مفرط ،
واك خليا پرون رجانيك بيله ذهندن كيه مشدر و كچر . تاثير حرك ايقاديه باث اولان مشوم
صنى اوراده ارام ايليدر . اصل منشا انكتره ك ، فرانسه و روسيه تك پرورده ايلدكارى فتوحاتجوايه خليا
وسياساتلرى تشويق و تجميع ايلشنددر .

لاهى حكم هيسته مراهجت مسئله مى
لاهى حكم هيسته مراهجت خفته لورد غرمى طرفندن درميان ايديلن تشكيل يكتنظرده حائز اهميت
بر كيفيت كى كورنور . فقط بو تكليف ، اترق روس قطعانك عليه ده حركه بلاشادني بر هنكده
واقع اولش ايدى . اساساً ده او زمان لورد غرمى ايلات كئيدى طرفندن درميان ايديلن بو تكليف ،

Les correspondants à Washington les jours... Le président, dit M. Lawrence, le corres-

Chambre de commerce américaine de Ber-... Il est intéressant de rapprocher de ce qui

Chambre de commerce américaine de Ber-... Le président, dit M. Lawrence, le corres-

Chambre de commerce américaine de Ber-... Le président, dit M. Lawrence, le corres-

guerre européenne. Celle-ci est due au fait que le gouvernement anglais a suivi les ambitions de conquêtes de la France et de la Russie.

Ces ambitions ne pouvaient être réalisées que par une guerre européenne. Voilà ce qui a déchaîné la catastrophe sur l'Europe.

Cette guerre est pour le peuple allemand une guerre défensive, en vue d'assurer son existence nationale et son libre développement.

Berlin, 9 novembre. (Service spécial). — Aujourd'hui la première séance de la commission principale du Reichstag...

La valeur des territoires occupés en France

Berlin, 9 novembre. (Service spécial). Le "Measbode" publie le rapport de son correspondant parisien s'occupant de la question des effectifs de l'armée française...

celui d'avoir empêché l'explosion de la guerre.

A ce propos aussi je demande: Qui est-ce qui a voulu la guerre? Est-ce nous qui avons imaginé en ce qui concerne ses intérêts immédiats, et nous prêts d'en faire autant aussi pour la France et la Belgique?

Une ligue internationale

Après avoir traité la question de l'exposition de la guerre, Monsieur de Bethmann-Hollweg passa au second point de ses considérations. La formation d'une ligue internationale pour le maintien de la paix.

Toute tentative qui sera faite pour trouver une solution pratique de cette question sera scrupuleusement examinée aussi par l'Allemagne qui collaborera à sa réalisation possible et cela d'autant plus dans le cas où la guerre aura créé, comme nous l'espérons, une situation politique permettant le libre développement de toutes les nations grandes et petites.

Le Chancelier a critiqué ensuite l'étrange ligue de paix que Grey s'est représenté et qui semble être taillée sur les désirs spéciaux des Anglais.

Quand, après la guerre l'Angleterre comme elle s'imagine, aura vaincu l'Allemagne, les neutres devraient se ranger à la nouvelle organisation du monde telle que la voudrait l'Angleterre.

Tels sont les plans d'annexion nourris par nos ennemis et auxquels s'ajoute celui relatif à l'Alsace-Lorraine, alors que je n'ai jamais mentionné dans mes déclarations nos buts de la guerre l'annexion de la Belgique.

Une pareille politique de violence, a dit le Chancelier, ne peut constituer la base d'une ligue efficace de paix internationale; situation idéale où le droit doit primer la force et où tous les Etats grands ou petits formeraient la grande famille de l'humanité civilisée se développant librement sous les

l'explosion de la guerre en 1914 se trouvait encore en vigueur une instruction générale publiée en 1912 par le gouvernement russe pour le cas d'une mobilisation et qui contient textuellement le passage suivant: "Il a été ordonné par Sa Majesté qu'une proclamation de mobilisation constitue en même temps une déclaration de guerre à l'Allemagne."

«Entendez moi bien Messieurs, s'écria le Chancelier, en 1912 contre l'Allemagne.» Il est inconcevable a ajouté M. de Bethmann-Hollweg que lord Grey prétend, en Russie, à mobiliser à l'encontre de sa volonté. Jamais, au grand jamais la Russie ne se serait décidée à faire ce pas fatal, si elle n'y avait pas été encouragée du bord de la Tamise par certains actes et manœuvres.

Le Chancelier de l'Empire a rapporté ensuite que le 30 juillet il a donné à l'ambassadeur à Vienne des instructions dans lesquelles il recommandait d'urgence au gouvernement austro-hongrois de s'entendre immédiatement avec la Russie, l'Allemagne ne désirant pas être impliquée dans une conflagration mondiale par une non observation de ses conseils.

En regard de cela, a déclaré le Chancelier, je place les faits suivants: Le 27 juillet 1914, à la remarque de l'ambassadeur russe à Londres que dans les milieux allemands et austro-hongrois dominait l'impression que l'Angleterre resterait tranquille, lord Grey répondit: Cette impression est déterminée par les ordres que nous avons donnés à la première flotte. Le 29 juillet, avant d'avoir prévenu confidentiellement notre ambassadeur à Londres que nous devrions nous attendre à une prompt décision de la part de l'Angleterre, c'est-à-dire à sa participation à la guerre contre nous, lord Grey s'est empressé d'en avertir l'ambassadeur de France.

Lord Grey, a continué le Chancelier, n'a pas soufflé mot, de tous ces faits décisifs; il a préféré dévier l'attention des auditeurs sur des faits secondaires. La proposition de recourir à la cour d'arbitrage de la Haye semble, à première vue, être très importante, mais elle n'a été faite que lorsque les troupes russes étaient déjà en mouvement contre nous. D'ailleurs lord Grey avait retiré sa propre proposition y relative en faveur de notre médiation.

La question belge. Quant à la question de la Belgique, avant même qu'un seul soldat allemand n'eût mis

vente de ce supplément a été aussitôt interdite par la police et le tirage a été confisqué. Le secrétaire d'Etat, au ministère des affaires étrangères, a informé aussitôt par téléphone l'ambassade russe que cette nouvelle est fautive. La rédaction du "Lokal Anzeiger" également, a communiqué tout de suite à l'ambassade russe que la nouvelle a été publiée par erreur.

Je puis établir aussi, a continué le Chancelier, qu'aussitôt après la publication du communiqué de l'ambassadeur russe a lancé à l'adresse du ministre des affaires étrangères une lettre dans laquelle il disait selon le "Livres Orange" russe: «Je vient d'apprendre que la mobilisation de l'armée et de la flotte a été proclamée; mais après l'explication téléphonique du secrétaire d'Etat v. Jagow, cette dépêche a été suivie par une seconde non chiffrée et qui disait textuellement: "Prière de considérer mon dernier télégramme comme non avéré. Explication suit." Quelques minutes après l'ambassadeur lançait un troisième télégramme, chiffré cette fois, dans lequel il disait, selon le "Livres Orange" russe que le ministre des affaires étrangères lui a téléphoné à l'instant même que la nouvelle de la mobilisation de l'armée et de la flotte est fautive et que le supplément du journal a été confisqué. L'intervention immédiate du secrétaire d'Etat von Jagow, pour rectifier la nouvelle, contournée et confirmée par le "Livres Orange" russe dans le télégramme de l'ambassadeur Swerbjoff, réfute déjà l'assertion de Grey que l'Allemagne voulait induire en erreur la Russie pour la contraindre à mobiliser. Il est établi aussi par l'administration allemande des postes que les trois télégrammes de l'ambassadeur russe doivent être arrivés à Pétersbourg presque en même temps. Je puis établir aussi que cette nouvelle interprétation n'a été trouvée que par lord Grey en personne car même le gouvernement russe qui devrait être pourtant le mieux renseigné sur les causes de la mobilisation, n'a jamais eu l'idée de se référer à la publication de l'édition spéciale de "Berliner Lokal Anzeiger" pour l'accomplissement de son pas fatal. Il n'admet pas que lord Grey se refuse de reconnaître le témoignage du Tzar. Or, après que l'ordre de mobilisation russe eut été déjà donné, l'Empereur de Russie télégraphiait encore le vendredi, 31 juillet à 2 h. de l'après-midi à l'Empereur d'Allemagne en réponse à son dernier appel en faveur de la paix: "Pour des raisons d'ordre technique, il n'est plus possible d'arrêter nos préparatifs militaires nécessités par la mobilisation austro-hongroise. "Pas un mot au sujet du "Berliner Lokal Anzeiger" sur la mobilisation allemande. Le Chancelier de l'Empire a résumé de nouveau la situation telle qu'elle existait au moment où la Russie déclara la mobilisation générale. En raison de son conflit avec la Serbie, l'Autriche-Hongrie n'avait mis sur le pied de guerre que 8 corps d'armée. La Russie répondit à cette mesure en mobilisant le 29 juillet, 13 corps d'armée. Depuis cette date l'Autriche-Hongrie n'avait pas pris d'autres mesures militaires. Et elle ne procéda à la mobilisation générale qu'après que la Russie eut déclaré la mobilisation générale dans la matinée du 31 juillet. L'Allemagne aurait pu mobiliser dès le 29 juillet lorsque la Russie avait mobilisé contre l'Autriche-Hongrie. Le texte connu de l'Alliance entre l'Allemagne et l'Autriche-Hongrie rendait impossible que la mobilisation soit considérée comme agressive dans ce cas, l'Allemagne ne fit pas ce pas, elle se contenta de répondre à la mobilisation générale russe par la proclamation de la menace de guerre ce qui n'est pas encore une

TDV/ISAM
Kiddiphanesi Arçivi
No 261615

TDV/ISAM
Kiddiphanesi Arçivi
No 261614

رايخستاغده صلاحه دائر بيانات

اتفاق مريک و وضعي فوق الاماده و هر چه نتیجه ميشود

براي ۱۳ کانون اول (آ. م.) دول مريکيه ۱۲ کانون اوله عالم جنگداره کي تير لنگ حايه سي در عيهه ايدن طرف حکومتاره دول عايشه و مريک اولوزه متحدان مال بر نوبه تبليغ ايشانود. نوبه در حال مذاکرات سمييه کورنيلسي تکليف عتودر.

دول مريکيه و مفا کرات صالحه ايجون درميان ايستادگي تکليف مستير بر ساهم تاحيبي ايجون ساهد بر اساس تفکيل ايدوسکي فائدهدهودر. بويکه رنما حربه دوام ايلديکي تقديره دول مريکيه نظر ثباتي اعراضيه قدر حربه دوام مريکيه و ويکاري و ايست مولاين هر دوکي مسابقي قولون استکشاف ايلديکي نوبه اوله ايجون ايدودر.

اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر. اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر. اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر.

اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر. اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر.

اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر. اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر.

اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر. اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر.

اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر. اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر.

اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر. اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر.

اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر. اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر.

اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر. اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر.

اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر. اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر.

اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر. اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر.

اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر. اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر.

اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر. اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر.

اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر. اتفاق باش و وکل (واشنگتون) جلنده دول عايشه به اعطال اوتان کوشه تبليغ و توسع ايلدودر.

La note autro-hongroise

Vienne, 12 decembre. (A.C.) Da R. L. Teleg. Korrespondenz-Bureau. On communique officiellement: Lorsque en été 1914 la longanimité de l'Autriche-Hongrie vis-à-vis d'une série de provocations et de menaces continées méthodiquement et s'aggravant tous jours, fut épuisée et que la Monarchie, après une cinquantaine d'années de paix continue, se vit forcée de prendre les armes, ni des projets d'agression, ni des desseins de conquête ont été le but déterminant pour cette grave résolution. Celle-ci fut dictée exclusivement par l'impérieuse nécessité d'une défense légitime. Défendre son existence et s'assurer pour l'avenir contre de tels attentats périodiques de voisins hostiles, était la tâche et le but de la monarchie dans la guerre actuelle. Ensemble avec ses alliés éprouvés en fidèle confraternité d'armes, l'armée et la flotte de l'Autriche-Hongrie combattent et versent leur sang, mais aussi avancent avec impitoyable et en vainquant ont obtenu de riches succès et ont fait échouer les intentions des adversaires. La Quadruple-Alliance a non seulement remporté une inébranlable série de victoires, mais elle tient aussi entre ses mains de vastes territoires ennemis. Sa force, qui justement le dernier adversaire perit eut récemment à éprouver, est intacte. La tenue d'affaiblissement, leurs buts de guerre, desquels il ne s'approcheront pas, même dans la 3ème année de guerre, se révéleront dans la suite comme tout à fait irréalisables, inutiles et vains. Il est donc sans aucun avantage pour l'adversaire de continuer la guerre. Par conséquent, les Puissances de la Quadruple-Alliance ont poursuivi efficacement leur but, c'est-à-dire, d'une part la défense contre l'attaque intentionnée et préparée de longue main contre leur existence et leur intégrité et d'autre part l'obtention d'égarantes réelles. Elles ne renonceraient jamais aux buts acquis par les avantages obtenus, pour leur existence assurée.

La note adressée au Pape

Berlin, 12 decembre. (A.C.) Dans la note adressée au Pape Benoît XV et remise par le ministre plénipotentiaire M. von Malhberg au secrétaire d'Etat du Saint-Siège, il est dit: «Depuis 2 années et demie la guerre ravage le continent européen. D'innombrables monuments de la civilisation ont été détruits de grandes contrées ont été inondées de sang; des millions de braves guerriers sont tombés sur les champs de bataille; des millions sont rentrés dans leur foyers, estropiés ou affligés de graves maladies; presque chaque maison est plongée dans un profond deuil. La lutte gigantesque par ses conséquences atteint non seulement les pays belligérants, mais aussi la vie économique des pays neutres. Les meilleurs forces ont été arrachées à la production d'objets utiles, alors qu'elles étaient consacrées à la propagation de la religion et de la civilisation ou à la solution des problèmes sociaux. Les foyers de la science, de l'art et du travail pacifique ressemblent à un vaste camp militaire où les résultats de nombreuses années de travail s'achèvent vers la ruine. L'Allemagne mène une guerre défensive contre les projets d'antantissements de ses adversaires. Elle combat pour la protection effective de ses frontières, pour la liberté de son peuple et pour la réalisation de sa devise: «à l'instar des autres peuples se développer librement et sans entraves ses droits intellectuels et économiques, dans le concours pacifique.» Nos ennemis ont dévié toujours publiquement leurs projets de conquête. Mais les troupes gorgées des alliés, convaincus que l'adversaire ne pourra jamais percer le muraille d'airain, défendent inébranlablement les frontières de leurs pays nataux. La note relève ensuite que depuis le premier jour de son Pontificat, le Saint-Père témoigne d'une vive sollicitude pour les victimes de la guerre, attendant ainsi les douleurs et les souffrances et rendant ainsi plus supportable le sort des milliers et des milliers frappés par la catastrophe. Sa Sainteté a profité de chaque occasion pour collaborer à l'œuvre de paix, comme un crime commis contre la civilisation. La haute conviction et l'espoir que cette vérité pourra se faire jour dans le camp adverse aussi, a fait mûrir l'idée dans le sein du cabinet viennois, en plein accord avec le gouvernement des Puissances alliées, d'entreprendre des tentatives ouvertes et loyales pour parvenir à anéantir une discussion avec les adversaires dans le but de préparer la paix. A cet effet, les Gouvernements d'Autriche-Hongrie, d'Allemagne, de Turquie et de Bulgarie ont adressé aujourd'hui aux représentants des Etats chargés, dans ces pays respectifs, de la protection de sujets et des intérêts ennemis, une note identique exposant qu'ils sont prêts à entrer en négociations de paix avec les adversaires, et les priant de transmettre cette communication aux Etats belligérants par l'entremise de leur Gouvernement. De même ont été prévus de ces démarches les représentants des autres Etats neutres accrédités dans les 4 capitales, afin d'en informer leurs gouvernements respectifs.

gouvernement avec satisfaction et la considérons juste et bonne même si les gouvernements ennemis ne voudraient pas tarir les flux de sang qui se versent de leurs fronts et de leur sang.

«S'ils n'acceptent pas notre proposition d'engager des pourparlers de paix, leurs peuples qui pâtissent sous les misères de la guerre demanderont plus que jamais si, ou non, les sacrifices sans aucune raison et des sacrifices continus, à des peuples allemand, comprennent alors son devoir consistant à supporter vaillamment le fardeau de la guerre même s'il devait être encore plus lourd que jusqu'à présent.»

«S'ils n'acceptent pas notre proposition d'engager des pourparlers de paix, leurs peuples qui pâtissent sous les misères de la guerre demanderont plus que jamais si, ou non, les sacrifices sans aucune raison et des sacrifices continus, à des peuples allemand, comprennent alors son devoir consistant à supporter vaillamment le fardeau de la guerre même s'il devait être encore plus lourd que jusqu'à présent.»

«S'ils n'acceptent pas notre proposition d'engager des pourparlers de paix, leurs peuples qui pâtissent sous les misères de la guerre demanderont plus que jamais si, ou non, les sacrifices sans aucune raison et des sacrifices continus, à des peuples allemand, comprennent alors son devoir consistant à supporter vaillamment le fardeau de la guerre même s'il devait être encore plus lourd que jusqu'à présent.»

«S'ils n'acceptent pas notre proposition d'engager des pourparlers de paix, leurs peuples qui pâtissent sous les misères de la guerre demanderont plus que jamais si, ou non, les sacrifices sans aucune raison et des sacrifices continus, à des peuples allemand, comprennent alors son devoir consistant à supporter vaillamment le fardeau de la guerre même s'il devait être encore plus lourd que jusqu'à présent.»

«S'ils n'acceptent pas notre proposition d'engager des pourparlers de paix, leurs peuples qui pâtissent sous les misères de la guerre demanderont plus que jamais si, ou non, les sacrifices sans aucune raison et des sacrifices continus, à des peuples allemand, comprennent alors son devoir consistant à supporter vaillamment le fardeau de la guerre même s'il devait être encore plus lourd que jusqu'à présent.»

«S'ils n'acceptent pas notre proposition d'engager des pourparlers de paix, leurs peuples qui pâtissent sous les misères de la guerre demanderont plus que jamais si, ou non, les sacrifices sans aucune raison et des sacrifices continus, à des peuples allemand, comprennent alors son devoir consistant à supporter vaillamment le fardeau de la guerre même s'il devait être encore plus lourd que jusqu'à présent.»

«S'ils n'acceptent pas notre proposition d'engager des pourparlers de paix, leurs peuples qui pâtissent sous les misères de la guerre demanderont plus que jamais si, ou non, les sacrifices sans aucune raison et des sacrifices continus, à des peuples allemand, comprennent alors son devoir consistant à supporter vaillamment le fardeau de la guerre même s'il devait être encore plus lourd que jusqu'à présent.»

«S'ils n'acceptent pas notre proposition d'engager des pourparlers de paix, leurs peuples qui pâtissent sous les misères de la guerre demanderont plus que jamais si, ou non, les sacrifices sans aucune raison et des sacrifices continus, à des peuples allemand, comprennent alors son devoir consistant à supporter vaillamment le fardeau de la guerre même s'il devait être encore plus lourd que jusqu'à présent.»

TDV ISAM
Kütlüphanesi Arşivi
No 26.14.12

ادوك ايدوس. بو يادىكى اراده جانى خلق عظيمكدر. بركان شجاعت و ممانت ايله حربه عزىكلر و صلهه آماده اولدوق بوزله دوام ايلك ايتيوز (سورمكلى اكلدر). اكلدر ساهمىن دى ايتك ايلدودر.

ادوك ايدوس. بو يادىكى اراده جانى خلق عظيمكدر. بركان شجاعت و ممانت ايله حربه عزىكلر و صلهه آماده اولدوق بوزله دوام ايلك ايتيوز (سورمكلى اكلدر). اكلدر ساهمىن دى ايتك ايلدودر.

ادوك ايدوس. بو يادىكى اراده جانى خلق عظيمكدر. بركان شجاعت و ممانت ايله حربه عزىكلر و صلهه آماده اولدوق بوزله دوام ايلك ايتيوز (سورمكلى اكلدر). اكلدر ساهمىن دى ايتك ايلدودر.

ادوك ايدوس. بو يادىكى اراده جانى خلق عظيمكدر. بركان شجاعت و ممانت ايله حربه عزىكلر و صلهه آماده اولدوق بوزله دوام ايلك ايتيوز (سورمكلى اكلدر). اكلدر ساهمىن دى ايتك ايلدودر.

ادوك ايدوس. بو يادىكى اراده جانى خلق عظيمكدر. بركان شجاعت و ممانت ايله حربه عزىكلر و صلهه آماده اولدوق بوزله دوام ايلك ايتيوز (سورمكلى اكلدر). اكلدر ساهمىن دى ايتك ايلدودر.

ادوك ايدوس. بو يادىكى اراده جانى خلق عظيمكدر. بركان شجاعت و ممانت ايله حربه عزىكلر و صلهه آماده اولدوق بوزله دوام ايلك ايتيوز (سورمكلى اكلدر). اكلدر ساهمىن دى ايتك ايلدودر.

ادوك ايدوس. بو يادىكى اراده جانى خلق عظيمكدر. بركان شجاعت و ممانت ايله حربه عزىكلر و صلهه آماده اولدوق بوزله دوام ايلك ايتيوز (سورمكلى اكلدر). اكلدر ساهمىن دى ايتك ايلدودر.

ادوك ايدوس. بو يادىكى اراده جانى خلق عظيمكدر. بركان شجاعت و ممانت ايله حربه عزىكلر و صلهه آماده اولدوق بوزله دوام ايلك ايتيوز (سورمكلى اكلدر). اكلدر ساهمىن دى ايتك ايلدودر.

ادوك ايدوس. بو يادىكى اراده جانى خلق عظيمكدر. بركان شجاعت و ممانت ايله حربه عزىكلر و صلهه آماده اولدوق بوزله دوام ايلك ايتيوز (سورمكلى اكلدر). اكلدر ساهمىن دى ايتك ايلدودر.

ادوك ايدوس. بو يادىكى اراده جانى خلق عظيمكدر. بركان شجاعت و ممانت ايله حربه عزىكلر و صلهه آماده اولدوق بوزله دوام ايلك ايتيوز (سورمكلى اكلدر). اكلدر ساهمىن دى ايتك ايلدودر.

ادوك ايدوس. بو يادىكى اراده جانى خلق عظيمكدر. بركان شجاعت و ممانت ايله حربه عزىكلر و صلهه آماده اولدوق بوزله دوام ايلك ايتيوز (سورمكلى اكلدر). اكلدر ساهمىن دى ايتك ايلدودر.

عثمانیہ

Ottoman

l'„Osmanischer Lloyd“

مدیر و باش محرر
د. فتوح اولمہور

ANNONCES

Le Signe d'un toit. P. 10
Petites Annonces d'un toit. P. 10
Représentant général pour l'Allemagne
ROBERT ROSENTHAL, BERLIN
Pensées
Direction et Administration
PÉRA, RUE ZUNDEL N° 90
Société-Mut.
POUR TÉLÉGRAMMES : GÖRGENBERG

liés à leurs armées ffre de paix — Marche sur Buzeu Macédoine

nuerons à remplir fermement et vaillamment
notre devoir militaire suivant le désir impé-
rial.

30 novembre. 1332.

Vice-généralissime et Ministre de la Guerre
Enver.

(A. M.)

Un ordre du jour de l'Empereur

Berlin, 12 décembre. (A.C.) L'Empereur
Guillaume a adressé à l'armée un ordre du
jour disant :

«Soldats, Conscients dans la victoire que
vous avez remportés par votre vaillance nous
avons, moi et les souverains des puissances
alliées, fait à l'ennemi la proposition d'en-
trer en négociations de paix. Nous ne sa-
vons pas, si le but auquel vise cette démar-

LA QUESTION DE LA PAIX

Séance historique du Reichstag Le discours du Chancelier et les propositions de paix

Berlin, 12 décembre. (A.C.) Au Reichs-
tag, le Chancelier a communiqué et commenté
la note remise aux puissances ennemies et
proposant d'entrer dès à présent en négocia-
tions de paix. Tous les souverains d'Etat
et de nombreux membres du Gouvernement
étaient présents. Les loges du corps diplo-
matique étaient bondées. S'y trouvaient en-
tre autres, l'ambassadeur de Turquie, plu-
sieurs secrétaires de légation, et attachés mi-
litaires, le ministre d'Espagne, etc. Les tri-
bunes et la salle étaient comblées.

Les succès des opérations militaires

Interrompu à plusieurs reprises par des
applaudissements, le Chancelier a relevé les
récents progrès réalisés par les opérations mi-
litaires des puissances centrales et de leurs
alliés. Il a dit : «Les faits parlent un langa-
ge clair. L'intervention de la Roumanie de-
vait menacer nos positions et cel-
les de nos alliés en Orient. En
même temps, la grande offensive des
Anglo-Français avait pour but de rompre
notre front à l'ouest. Ces entreprises, ap-
puyées par des assauts incessants renouvelés
par les Italiens et par une action du général
Sarrail, devaient amener un changement de
la situation, en faveur de l'Entente. Le mo-
ment était grave. Mais, avec l'aide de Dieu,
nos magnifiques troupes créèrent une situa-
tion qui, plus que jamais, nous offre des as-
surances pleines et entières. Notre front
occidental non seulement est resté ferme, mais
a été pourvu encore de plus grandes résér-
ves en hommes et en matériel, malgré la
campagne contre la Roumanie. D'autre part,
tout a été prévu afin de faire face à toutes
les diversions que tenteraient les Italiens. Et
pendant que sur la Somme et le Karst, le
feu roulaient grondant, pendant que les Russes
livraient assauts sur assauts contre la fron-
tière orientale de la Transylvanie, le Gène-
ralfeldmarschall von Hindenburg a, par une
stratégie géniale sans pareille, et avec des
troupes qui rivalisent d'ardeur, de vaillance et
de persévérance, avec tous leurs alliés dans
les combats et dans l'exécution des marches
firent que l'impossible devint possible. —
le Generalfeldmarschall, dis-je, a occupé toute
la Valachie et la capitale ennemie de Bucarest.
Et Hindenburg ne se repose pas; les opéra-
tions continuent, assurant en même temps,
par les coups vigoureux de notre épée, une
base plus solide encore à notre approvision-
nement économique. En effet, de grands
stocks de blé, de denrées, d'huile et d'au-
tres articles sont tombés en Roumanie en-
tre nos mains et leur transport a déjà com-
mencé. Il est vrai, que malgré une certaine pé-
nurie, nous serions parvenus à subvenir à
nos besoins aussi par nos propres ressour-
ces, mais maintenant, notre sécurité à ce
sujet ne peut faire l'objet d'aucun doute.

Aux grands exploits accomplis sur terre
se joignent dignement les actions héroïques
de nos sous-marins. Le spectre de la faim
que nos ennemis voulaient évoquer contre
nous, s'est dressé contre eux-mêmes, et ils
ne peuvent plus le chasser.»

Le Chancelier a rappelé ensuite la parole

TDV ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No. 23. 16. 16

voie de verité. Par la grace du tout-puissant nous continuerons notre route, appuyés sur la ténacité et la résolution de nos armées et sur le dévouement de nos populations, prêts à la paix et résolus à la guerre (Longs applaudissements enthousiastes)

La séance a été ouverte à 2 heures 45 m. sous la présidence de Hadji Aadil bey. Après l'approbation du procès-verbal et des commissions compétentes de projets de loi, le président donne l'ordre du jour.

مجلس مبعوثانده

— ۱ كانون اول ۱۳۲۲ پيچشنبه —

خارجيه ناظر مركز صلح حقنده بياناتي

عاديتر دكتور . (تره پوف) له خيالانه حقايق فعليه ايله جواب و بريرز . (سوره كلي آلفيشلر) استنباطبول بولوك ايك ياقين رومن كچيدلندهده بايرمخرك غايبانه توجيا اولمسه مساعده بيوران جناب حقه حمد ايدرم . (آلفيشلر) اولتر احترامه كوزلري دونمش بر حاله خيالات پيشته بوجره باشلاديلر . بز ، حقيقت بولنده بوربوروز ، جناب قادر مطلق عنايتله اردولرمزك منانت و عزمنه ، ملتلمزك فداكارلنه استناد ايدرك صلحه حاضر ، حربه عازم بر سورنده بولزه دوام ايده كچمز . (سوزكلي وشديلي آلفيشلر)

بيانات واقعه نك ختاني متعاقب جلسه برجاوليك فاسله و رلش و ايكنجى جلسه به لى الايتدار اوراق وارده قرائت و عايد اولدقلى انجمنله حواله قلمش و روزنامه مذاكراته كيلمشدر . افراد بحريه و كتليلر حقنده كي قانونك تعديل و قبولوسرايه مصاب اولان برلرده تاسيس ايديله چك باغرك اون سنه منته عشردن معفوسى و ققراى محبوبسينك اعطا ايده چكارى عرضحالرك رسم تفادان معاف طولقلى حقنده كي لوايح قانونيه قبول اولندي . مقدا تشكيلات ملكه لرى تعديل و مجدداً نواحي و نقسا تشكيل قلمشان برلره عايد لايحه لى قرائت و عينا قبول اولمشدر .

صقولى محمد پاشا و اسما خان سلطان حقيدي عبدالكريم جودت بكك محتاجين تربيتندن آلفعه اولدقلى دوت يوز غروش معاشنه ترتيب مذكور متحلانندن اتنى يوز غروشك ضمنه دائر اولان لايحه قانونيه موازنه ماليه انجمنك تكليمن وجوبينه رد اولمش ۱۳۲۲ سنه سى حربيه پوچه سنه بر ميليار غروشك تخصيصات فوق العاده صورتيله علاوه سنى ناطق لايحه قانونيه عينا و مامورين خارجيه نك خرج راهلر به دائر لايحه ده موازنه ماليه انجمنك تعديل وجهله و ميفينسز افراد عسكريه عايله . لايحه معيملرلك شهادت و معلوليتلى حالنده ده معاش اعطاسى حقنده قره سر معفوسى قدرى بك ورققاسى طرفندن تنظيم و تكليف ايديلن لايحه قانونيه لى المذكرة و معاشات مذكورنك اساساً ماليه نظارته اعطا ايدلكنده بولمشندن ، اكتساب قانونيت ايتسه لزوم كورلديكندن ردى خصوصنده موازنه ماليه انجمنك مضبوطه شايان قبول كورليه ريك تكليف مذكور تكرر انجمنه حواله قلمشدر .

مجلس اعيان

(اوجنچى دورده انتخابيه - اوجنچى سنه)

اون ايكنجى اجتاع ۱ كانون اول ۱۳۲۲ پيچشنبه مجلس اعيان دون ژوالى ساعت ايكيدنه رفعت بكك تحت رياستهنده اجتاع ايتدى . ضبط سابق خلاصه سى قرائت و قبول اولندي . اعيانندن شريف جعفر پاشا ايله يوسف سرسق افنديك مآذويت طلبى متصن تلغرافلرى قرائت و ديوان رياسته حواله ايديله . نظامنامه داخلىك مواد متبايعه سى مذاكره و اتام ايديله ريك خاندان سلطنت اعضاستك تولدات ، وفيات و عقدرلى وقوعنده مقام سدارتندن اعيانه كورلديله حك و اتاقتك صورت حفظنه دائر نظامنامه داخلى انجمننه تنظيم ايديلن اساس ، هيئت عموميده به باقبول اساس مذكورك قرار سورنده ديوان رياسته توديبى تقرر ايتدى . بعده اوراق وارده عايد اولدقلى انجمنله حواله ايديله ريك بازار ايرتمى كوتى عقد اجتاع ايتك اوژره جلسه ختام برلدى .

مجلس مبعوثان دون رئيس حاجى عادل بك افنديك تحت رياستهنده ژوالى ساعت اوچ باغرك قاهرى اجتاع ايتش ، ضبط سابق خلاصه سى كاتب محمود بك طرفندن باقرايه عينا قبول اولمشدر . متعاقباً خارجيه ناظرى خليل بك افندى كرسى خطابته جيتهرق بيانات آتيدنه بولمشدر :

افنديلر ، ايكي بيجق سنه دنبرى دنيا نك مدنق ومهم برقم عظيمى مصاب حربله زخمدار بولونيور . يكرى مليونى متجاوز كتله يسر سلاح بدست اولدق حرب جبهه لرنده بربريله ووروشيورلر . ملارك ايمد استقبالى اولان يوز بيكارجه كنج سبزلر اولكنده هم اولويور . يالكوز كنجيل ذكل ، و قوفيله ، تجارب علميه . سيلاه يكرمنجى عسكرى تكامل مدنيسيله ، يبيريك اسباب حضورى استكمال و تاسيسه خدمت ايديله چك برچوق باشلرده هدر اولويور . بوتون مائز مدنه ، اتار عمران ، طولريك كوزولتوسى ، سلاحلرك شائيرديسى آره . سنده ممرضون تحريبيدر . مهمه ده بولان خارجيه بز و متفكرس بو حربى ناظرين خليل بك افندى استيلا ايتك ، ملنلريزك موجوديتلرني احسا و انكشاف و تكاملنى توفيق ايله مك قصديله دشمنلرمن طرفندن احضار ايديلش اولان يوحربى قبول ضرورنده بولوندى . بزم و متفكرس ايچون ابتداسته مدافعه مفروعه وضيتنده نجل ايدن يوحرب بوكونده بزم ايچون ماهيتنى قاطب ايتمه مسدر . بونك ايچوندره ك متفق اردولر ايكي بيجق سنه دنبرى دوام ايدن ظفرلر و موفيتلرني بر لايحه شان آورله ترويج ايتديكى بر ضرورده حكمداران عظيم فضلله فان دو كوله سنى منع ايتك ملاحظه انسانيتكارانه سنه تيجامكامل آتيزله ، موجوديت مليه مزله ، شرفلرله قابل تاييف شرائط صالحه سنى ديكلمه ك مساعد اولدقلى حالده صلحه كوريله به به كارين دشمنله تكليف قرار و برملر دره (آلفيشلر) و حكومتلر ضرورده ، ماموكوز اولان نوطه يي كين صالحى كوتى ، محاصركلر مافنى هر مملكتده جا يه يي درعه ده ايتش اولان دولترك سفراسى واسطه سيلاه خصملمزله تبليغ ايتدى . اردولرمزك بهادرلنه ، ملتلمزك فداكارلنه استناد ايدرك شرفله و حضور وجدان ايله جوايلرله استناد ايدويوز . و برلرله شرف بزم ، و برضلرله مسوليت اولركلر . دشمنلرمن حرص استيلا و اعمالق ، منافع خسيه لرنى حصوللر ايتك ايچون وسائط سقيه ايله بو مصارعه هولناكه سوروكه دنكلى مملكتلر دن سوكنجيسى بوكون اردولرمزك تحت استيلاسنده بولونيور . (آلفيشلر) رومانيا نك اوغرايدنى عاقبت دشمن مملكتلرده بر تايير عميق حصوله كتيردى . نوپان و اوبلاى شكابت اوكتنده حكومتلر چكيليور ، اردو قوماندانلرلى دخى استغفا ايتكه بيجور . قاليور ، بجران بجرانى تعقيب ايدويور . انكتره و فرانسده بوتيدلات ايله مستولياس اولان ملتلكلرله نوراميد افاضه ايديله بك دشمنونلوركن روسيه پاش و كيلده ، موسقوفك ياس ايله قياتان كوزى و تاترله اكيلن جبهه سى قارشوسنه بيك ييلقنى معفوعه وجدانى بر كره ده ا چيقارمق ضرورتى حسن ايديسور . استنباطبول فاپولرته چارك چلك استبدادى تعلق ايتكى فرانسه و انكتره نك قبول ايتديكى باغره باغره سولبه يور و روس ملتلك نه ايچون قاتى دوكدبكنى بيله سى لاذمدر ، ديور . بزم بيوك سوز سولبه مك



صوك هفته لرده ايكي دفعه مجلس مبعوثانده بيانات مهمه ده بولان خارجيه ناظرين خليل بك افندى موجوديتلرني احسا و انكشاف و تكاملنى توفيق ايله مك قصديله دشمنلرمن طرفندن احضار ايديلش اولان يوحربى قبول ضرورنده بولوندى . بزم و متفكرس ايچون ابتداسته مدافعه مفروعه وضيتنده نجل ايدن يوحرب بوكونده بزم ايچون ماهيتنى قاطب ايتمه مسدر . بونك ايچوندره ك متفق اردولر ايكي بيجق سنه دنبرى دوام ايدن ظفرلر و موفيتلرني بر لايحه شان آورله ترويج ايتديكى بر ضرورده حكمداران عظيم فضلله فان دو كوله سنى منع ايتك ملاحظه انسانيتكارانه سنه تيجامكامل آتيزله ، موجوديت مليه مزله ، شرفلرله قابل تاييف شرائط صالحه سنى ديكلمه ك مساعد اولدقلى حالده صلحه كوريله به به كارين دشمنله تكليف قرار و برملر دره (آلفيشلر) و حكومتلر ضرورده ، ماموكوز اولان نوطه يي كين صالحى كوتى ، محاصركلر مافنى هر مملكتده جا يه يي درعه ده ايتش اولان دولترك سفراسى واسطه سيلاه خصملمزله تبليغ ايتدى . اردولرمزك بهادرلنه ، ملتلمزك فداكارلنه استناد ايدرك شرفله و حضور وجدان ايله جوايلرله استناد ايدويوز . و برلرله شرف بزم ، و برضلرله مسوليت اولركلر . دشمنلرمن حرص استيلا و اعمالق ، منافع خسيه لرنى حصوللر ايتك ايچون وسائط سقيه ايله بو مصارعه هولناكه سوروكه دنكلى مملكتلر دن سوكنجيسى بوكون اردولرمزك تحت استيلاسنده بولونيور . (آلفيشلر) رومانيا نك اوغرايدنى عاقبت دشمن مملكتلرده بر تايير عميق حصوله كتيردى . نوپان و اوبلاى شكابت اوكتنده حكومتلر چكيليور ، اردو قوماندانلرلى دخى استغفا ايتكه بيجور . قاليور ، بجران بجرانى تعقيب ايدويور . انكتره و فرانسده بوتيدلات ايله مستولياس اولان ملتلكلرله نوراميد افاضه ايديله بك دشمنونلوركن روسيه پاش و كيلده ، موسقوفك ياس ايله قياتان كوزى و تاترله اكيلن جبهه سى قارشوسنه بيك ييلقنى معفوعه وجدانى بر كره ده ا چيقارمق ضرورتى حسن ايديسور . استنباطبول فاپولرته چارك چلك استبدادى تعلق ايتكى فرانسه و انكتره نك قبول ايتديكى باغره باغره سولبه يور و روس ملتلك نه ايچون قاتى دوكدبكنى بيله سى لاذمدر ، ديور . بزم بيوك سوز سولبه مك

proposition de paix

ence monte alors à la tribune... depuis deux ans et demi une du monde civilisé est frappée la guerre. Plus de 20 millions nt sur les fronts divers engagés e à mort. Des centaines de mil- es gens, espoir de leur nation, dans les tranchées. Non seulement ns, mais des hommes âgés qui buer au progrès et au dévelop- tre siècle et qui ont aidé à pro- anité les moyens de bien-être, s les combats incessants. Tout la civilisation, toutes ses créa- osés à la destruction sous les ton- ons et le cliquetis des armes. os alliés n'ont pas voulu cette avons été forcés à l'accepter, ayant formé le projet de con- ys, d'anéantir l'existence de nos rêtter leur développement. Cette s le commencement a été pour our nos alliés une guerre de nservé pour nous ce caractère ur. Ainsi il s'est fait qu'au' es armées alliées ont ajouté à succès une nouvele victoire glo- ugustes souverains, animés du ure de faire ce ser l'effusion du t à nos adversaires la propo- avec eux en pourparlers de t disposés à écouter nos condi- dictées par le soin de notre tre existence nationale et de r (Applaudissements). vous connaissez tous a été re- mien à nos ennemis par l'in- es représentants diplomatiques gés de la protection de leurs de l'héroïsme de nos armées ment de populations nous at- ponce dans une attitude digne conscience nette. Si l'on nous oralement, l'honneur est si la réponse n'arrive sur eux qui retombe ité. Le dernier des pays entrai- te guerre par nos ennemis à s machinations, est aujourd'hui os troupes. (Applaudissements). ui viennent de ce côté-là, font es cabinets. Les commandants oient forcés à se désister de leur arrive après cri-e. L'Angleterre se demandent comment elles er le courage des peuples dé- résident du ministère russe, se voquer encore une fois, devant spérés et le front assombri de scovites, un mirage millénaire. il déclare que l'Angleterre et

TÜRK KAM
Kütüphanesi Arşivi
No 266/6.15

la France ont consenti que l'écusson des tsars soit fixé aux portes de Stamboul. Il dit que la nation russe doit avoir conscience du sujet qui lui fait verser tant de sang. Ce n'est pas dans nos mœurs de nous répandre en paroles de bravade. Je remercie Dieu qui a opposé les faits aux rêveries de Trépoï (Tonnerre d'applaudissements) et qui nous a accordé de faire flotter nos drapeaux victorieux aux points de passage en Roumanie qui sont le plus proches de la route de Stamboul. (Applaudissements).

Nos ennemis ont allumé cette guerre avec des yeux aveuglés par les illusions de la cupidité. Nous au contraire marchons sur la voie de vérité. Par la grâce du Tout-Puissant nous continuerons notre route, appuyés sur la ténacité et la résolution de nos armées et sur le dévouement de nos populations, prêts à la paix et résolu à la guerre (Longs applaudissements, enthousiastes).

جلسه مبعوثانده

— ۱ كانون اول ۱۳۲۲ پنجشنبه —

ناظر مزك صلح حقنه بياناتي

مادقز دكلدر . (تره بوف) كه خيالاته حقايق فقيه ايله جواب و بربريز . (سوره كلي آلفيلر) استانبول بولنك ايك ياقين رومن كچيدلر ندهده بايرامزك غالبانه توجها اولماسنه مساعده بيوران جناب حقه حمد ايدرم . (آلفيلر) اولر احتراسله كوزلري دوغوش بر حاله خيالات پشنده بو حربه باشلاديلر . بز ، حقيقت بولنده يورويوروز ، جناب قادر مطلق عنايتله اردولر مزك متانت و عزمنه ، ملتر مزك فدا كارلرنه استناد ايدرك صلحه حاضر ، حربه غايم بر مسورتده بولزه دوام ايدم كجزم . (سوركلي و شدتلي آلفيلر)

بيانات واقعه نك خناني متعاقب جلسه بر جاريك فاصله و ريلش و ايكنجى جلسه به لى الابتداز اوراق وارده قرائت و عائد اولقلى ايجمله حواله

اولده
يك
نامنه
ايلده
اولق
يك
درن
امان
جبان
اركي
طاط
ديكر
بازار
ايدك
يشه
۳۰
عدد
اسام
كوني
يورد
خدمه
صافه

غزته
۲
اعلا
بر
مدني
بومدن
مأورد
واقع
دنه
فاه
تسبر
ضابط
۱۵
يشه
هر
مدير
بدست
ارلر
مليه
اول
ك كنج
مو اولويور
اولده
يك
نامنه
ايلده
اولق
يك
درن
امان
جبان
اركي
طاط
ديكر
بازار
ايدك
يشه
۳۰
عدد
اسام
كوني
يورد
خدمه
صافه

de paix appelé de Grèce emi

La question de la paix à la Chambre ottomane

Le 14 décembre. 12me séance
La séance a été ouverte à 2 heures 45 m. sous la présidence de Hadji Aadil bey.

Après l'approbation du procès-verbal et le renvoi aux commissions compétentes de quelques projets de loi, le président donne la parole à Halil bey, ministre des affaires étrangères.

La proposition de paix

Son Excellence monte alors à la tribune et fait les déclarations suivantes :

Messieurs, depuis deux ans et demi une grande partie du monde civilisé est frappée des maux de la guerre. Plus de 20 millions d'hommes sont sur les fronts divers engagés dans une lutte à mort. Des centaines de milliers de jeunes gens, espoir de leur nation, sont immolés dans les tranchées. Non seulement des jeunes gens, mais des hommes âgés qui ont pu contribuer au progrès et au développement de notre siècle et qui ont aidé à procurer à l'humanité les moyens de bien-être, périssent dans les combats incessants. Tout le travail de la civilisation, toutes ses créations sont exposés à la destruction sous le tonnerre des canons et le cliquetis des armes.

Nous et nos alliés n'avons pas voulu cette guerre. Nous avons été forcés à l'accepter, nos ennemis ayant formé le projet de conquérir nos pays, d'anéantir l'existence de nos nations et d'arrêter leur développement. Cette guerre qui dès le commencement a été pour nous comme pour nos alliés une guerre de défense, a conservé pour nous ce caractère jusqu'à ce jour. Ainsi il s'est fait qu'au moment où les armées alliées ont ajouté à leurs anciens succès une nouvelle victoire glorieuse, nos augustes souverains, animés du désir humanitaire de faire cesser l'effusion du sang, ont fait à nos adversaires la proposition d'entrer avec eux en pourparlers de paix, s'ils sont disposés à écouter nos conditions de paix dictées par le soin de notre avenir, de notre existence nationale et de notre honneur (Applaudissements).

La note que vous connaissez tous a été remise mardi dernier à nos ennemis par l'intermédiaire des représentants diplomatiques du pays chargés de la protection de leurs sujets. Fiers de l'héroïsme de nos armées et du dévouement de populations nous attendons la réponse dans une attitude digne et avec une conscience nette. Si l'on nous répond favorablement, l'honneur est pour nous; si la réponse n'arrive pas, c'est sur eux qui retombe la responsabilité. Le dernier des pays entraînés dans cette guerre par nos ennemis à l'aide de viles machinations, est aujourd'hui occupé par nos troupes. (Applaudissements). Les plaintes qui viennent de ce côté-là, font démissionner les cabinets. Les commandants d'armée se voient forcés à se désister de leur charge. Crise arrive après crise. L'Angleterre et la France se demandent comment elles pourront relever le courage des peuples désespérés, le président du ministère russe, se voit obligé d'évoquer encore une fois, devant les yeux désespérés et le front assombri de soucis des Moscovites, un mirage millénaire. A haute voix il déclare que l'Angleterre et

صلح مسئله سی

ائتلاف ناظرلر نيك بيانات مهمه سی

فرانسزباش وکیل (بریان) دیورکه: آلمانیک صلح تکلیفی، ائتلافون آرسنه تخم نفاق اکک اوزره ترتیب اولونش برطوزاق و مانورده... عتیقجه: انکارلرک سیاست وقرادی نه اوله جق ایش... (سوتینو) صلحه دائر قونوشمدن احتراز ایدیور

بولارلاو (نه دیورده)

آستردام ۱۵ کانون اول (تیکمشدر) لوندردن اشعار اولونیور: آتالس روپرتدن: موسیو (بولارلاو) عوام قیامزه سنده تکلیفات صاحبیدن تحت ایدیزک دیمشدرکه: موسیو (آسکوت)، سولک تخصصیات لایحه سنک اسباب... (توبلر) ۱۵ نیشتر ۵ دق ... ۳۸۳۲۴۵۰۰۰ ...

بریان لک لقی:

هون ۱۴ کانون اول — (تیکمشدر) پارسدن اشعار اولونیور: مجلس میوان، حکومته (۱۶۵) رأی مخالفه قاضی (۳۱۴) رأی ایله بیان اعتاد ایلمشدر. باش وکیل موسیو (بریان) بیانات آیهده: بولوشدر: «خی جلهلر ائشاندن مجلس طرفندن اعتاد رأی بولونکی ائشاده ایکی مسئله موضوع بحث اولش ایلی: بولردن برنجیسی حرکاتس ادارهسته، ده طوغریبی بزم اداره حریره، مایله بوکار حریره اهنک صورت اشتراکت دائر، ایکنجیسی باش قوماندانده اجرا ایلیدن تبدلاته متعلق اولان مسائل ایلی، حریره اجنی، مقررات سریره ائتقاد ایلمدیك ایچون صلاحیت لازمه بی ماژوریتده. مقررات مذکور مک موقع عمل و اجرا یوشی ایچون لازمه کان و ساطم تکدر اهنک امریه آماده بولوندیله قدر. بو آجنین مان دایمی بر صورتده اعتاد ایدیزک عملیات حریره تک تزیینده، ارزاق و مهیات مسئله سنک تنظیمه و اهالی ایله عسکرلر آرسندن ارزاق صورت عادلانه تویزه نظر ات ایلمه چکدر. لازم کلن مواد تکلیف حریره اولیه معادله و کتول استعمالاتک منفق طلب ایلمه چکیز.»

بده موسیو (بریان) وضعیت حریره

نقل ایلام ایله دیمشدرکه: «فرانسه ده بادیات حریدن بری آلمان ضریره سینه معافوت ایلمیش و آلمانلرک مطفرت قعله اعزاز ایلمه لرینه مان اولمشدر. قلیخه آتالار هیچ بر طرفه قعله غلبه زه نائل اولالمشدر. شیخ (؟) رومانیا تک دشمن تهری قارشینده اراضی ترکه یجور اولدی بی تحقیق اولوب بحال ایسه موجب آلمدر. فقط رومانیا اروسو روس اردوسنه مستنداً تکرار اکتساب زندک ایلمه چکدر. زیرا شرق مسئله سی هنوز حل ایلمیش اولمندن اوزاق اولوب یاریش اورادنه دشمن جیه سی صارعه جق بی جیهی تشکیل ایلمه چکدر. باجقه اوسر. بیئشان ایلمه فرانسه تک اول لایحی آلمان دشمنک زراستیلار سنده یولونورن بزومس کلیننده بولونیورده بوذر ایتمه قائلدن متاع اولان ملکتلرله، اندیشه مک وجدانلر وفیلر مهم و متعلق بر صورتده و نظرسى

آلتیماخیزغاردان غزمه سی (مسترا بولارلاو)

طرفدن عوام قیامزه سنده ایراد اولقان اقلدن بخیله اکتیزه حکومت تکلیفات صاحبی تکلیفتدن امتناع ایه چکسی و شرائط صلحه مک مامیت عوم میسیمی حقدنده هیچ برتردد و اشتباه بر اقاییمقی بیاندن سوکره اتفاق مزاک صلح تکلیفی خنته تاق ایدن مطوعاتی موآنده و تقبیل اییدیور. (ق)

ایتالیا خارجه ناظرلر نيك بياناتی

لوقانو ۱۶ کانون اول — (تیکمشدر) لوندردن اشعار اولونیور: مجلس میوانده، دونک اجهاتک سوکنده خارجه ناظری موسیو (سوتینو) بر استیضاحه جواباً دیمشدرکه: «دول خاصه مک، مذاکرت صلحه بکیرشک تکلیفی متضن اولان توطمنی بکا (آسیویچه) سبیزی تودیج ایتشدر. سفیر موی ایله، (مارن) میدان عماره سنندن (وردون) دن سوکره، ایشته سر بلند طوران شالی فرانسه و ایق اولان تکلیف!.. (شدتلی آقیشلر) بویه بویقه دیپلوماسیه قارشینده ایجه دوشونک و تعیب ایلمه دیقی غایبی آتلاقم لازمه. بونک برماوو، بر جدانلری تشویش و مللرک قوغومیه سی کسر ایلمه ایچون متفقین آرسنه تخم نفاق صوقه معطوف بر تشبث اولدیفنی بوسریدن سویلمه ک حق حائزم، بویه حال و موقع قارشینده فرانسیز جمهوریتی، بر قونوانسیون حکومتدن ده آرز ماتات ابراز ایاچه چکدر.»

لوئید جورج لک بیاناتی نه زمان؟

برلین ۱۶ کانون اول — «ده لی تیوز» غزمه سی، آلمانیا تک نوطه سی لوندردن کدلیکی و آسرماق سفیرینک نوطه سی اکتیزه حکومتته بلدیسه چکی نوطه بی بر جواب اعطا ایلمی بر ارسطیه بولوندیفنی و لوئید جورج لک صال کونی بو خصوصده بیانهده بولونه جقی بیان اییدیور. (م.آ.)

آستردام ۱۷ کانون اول

اشعار اولونیور: (مترا یقولون)، (ده لی تیوز) غزمه سنده یازدیغی بر فغانده (لوئید جورج) لک صالی کونی عوام قیامزه. آلمان نوطه سنندن باش وکیل (بریان) لک فرانسز مجلس میوانده اداره کلام ایدیزک طرفزه بحث ایدیزک یازیور (ق)

روسیه خارجه ناظرلر نيك صلح علیبنده بیاناتی

قونیاغ ۱۷ کانون اول (ق) — (پتسبورغ) تفراف آتاسندن (خارجه ناظری (پتسبورسکی) ایشور اجماع ایدن دو ما مجلسنده آیهده ک بیانهده بولمشدر:

«دشمنک صلح تکلیفه قاضی مک، منجه اعتقاد لئسان طرز و وضعیت نزد ایمیورلر وده مظهر تصویب اولدیفنی دو ما مجلسنده ایشور اجماع ایدن ایشور بر وظیفه عدا ایلم. کنشیدشیک سببیت بوردیکی حریدن تعلیمه مسئول اولان طرفلرک سولوش اولدیفنی صلح سوزلری مؤظفلر ایچون نا اجهات، و فوق الاقتضار بر جادمه ضرورتنده شی ایشلمشدر. سریک دوایمقیه آلتالیا، موقعتده قدر بر جوق دفعه ل ملحدن بحث ایتشدر. آلتالیا مهیچ بر تأثیر حصوله کچدیکنه قائل بولندیزی هر بر موقیت عسکره سی متعاقب منفرد بر صلح عسقدی شمنده گاه بر طرفله، گاه دیگر طرفله مذاکره ا کیریشمه تک تعبث ایتشدر. قاطع کنته سی کونون بولندی، بوظیف حکومتلرک مقاومتی، مساکتانه عزم وقراری قارشیندهه دوچار عقامت اولمشدر. آلتالیا مؤظفلرک وجوده کیرمیش اولدیلری قلمه رسین اضافده بر کدیگک اجهاتک امکانشالین آرتیق ادرکک ایلمیکدن مذاکرات صلحه به باشلانقی اوزره شمنده ده رسماً تکلیفه بولنیور. بوتکلنی لاتی و جیهله تقدر و یما که ایلمه یلمک ایچون بونک کرک محتویاتی و کرکه نه کی احوال و شرائط منتهه اجرا نلمش اولدیفنی نظر دفعه آلتی اجهاب ایدر. آلتالیا تکلیفنده، موضوع بحث ایدیلن صلحک توقع و مایمن حقدنده هیچ بر قید موجود دکلدر. بوتکللیک مستند بولندی احوال و شرائط کلنجه بوده شولردن عبارت بولمشدر:

دشمن اردولری باجیلانی، و سرینتانی، قره سفانی و فرانسه ایله روسیه و رومانیا تک بر قسنت تخریب و اشغال ایشدیلر. بوندن معاداً آلتالیا و اوستریا، عیارسدان بئون له مانته وضع یج ایدیزک اوزره اهل سنک برقم اواشینده استقلال مال مسالغی بر شی اعلان ایدیلر. بوقیلل شرائطدن آلتالیان، بالکن آلتالیانده نطقه کم مستقیمه اوله یلیار؛ مع هذا دشمنلرکک احوال ده ایشلری نظر دفعه آنتیجه

Table with financial data in Turkish Liras (TL) and other units. Columns include 'Tutar' (Amount) and 'Mikdar' (Quantity). Values range from 40,000 to 1,000,000 TL.

اوتاما ضعیفه منسهده هنوز بئون بئون مکیسر اولامشدر. دشمن، دوامی بر صلح وسیله ایدیزک کنشی طویلق ایچون بر مهلت قراضق ایسته یور. روسیه، لایزال اولان بوبادیکی عزم وقرار قلموشنده قیرمان و جیور منفعللرک کاه سی ایله تمامه تفق و عهده کرد. فی الواقع بئون مؤظفلر، بر نتیجه مظفرایه دسترس اولونه قدر حربه دوله لریم قلموشی تماماً مندرک بولونورلر. هیچ مانوره، مؤظفلری بولونددن بر میه چکدر. (شدتلی و سوردوکل آقیشلر.)

دوما جللی بوندن سکره آتیهده ک تقریری افاق آرا ایله قبول ایتشدر: «احوال و شرائط حاضرده تکلیفات مسلیه بی بولونن صورت قطعده امتناع خصوصده مؤظفلر حکومتلرک ایشاد ایدیلان طرز و وضعیت دو ما جللی، منقأ اشتراک ایلر و دشمنک سلطون عسکره سیه قاضی قلمی بر مهارت استعمال ایدلمکه و آلتالیا، حوب عهده سیک ظهورنه سبب اولان احتراستاندن صورت قلمیده، فرات ایدلیکه دوامی بر صلحک تأییدی عکن اوله میجقی بیان ایدر.»

Douma que l'Empereur approuve l'attitude du gouvernement vis-à-vis de l'offre de paix de l'ennemi. Malgré tout ce qu'elles ont d'insolite, les paroles de paix prononcées par la partie sur laquelle retombe entièrement toute la responsabilité de la conflagration provoquée par elle, ne constituèrent pas une surprise pour les Alliés. Pendant la durée de la guerre, l'Allemagne a parlé plus d'une fois de la paix. Après tous ses succès militaires, comptant produire un effet sensationnel, l'Allemagne a cherché à entamer des négociations pour la conclusion d'une paix séparée, tantôt d'un côté, tantôt de l'autre. Toutes ces tentatives se heurtèrent à la résistance et à la calme résolution des Puissances alliées.

L'Allemagne étant actuellement détrompée quant à la possibilité d'introduire une brèche dans le bloc inébranlable de notre alliance, vient de faire une proposition officielle en vue de l'ouverture des négociations de paix.

Pour pouvoir apprécier, comme il convient, cette proposition, il faut considérer son contenu, ainsi que les circonstances dans lesquelles elle a été faite. La proposition allemande ne contient en essence aucune indication sur la nature de la paix dont elle parle. Et quant aux circonstances dans lesquelles cette proposition a été faite, les voici. Les armées ennemies ont dévasté et occupé la Belgique, la Serbie, le Monténégro et une partie de la France, de la Russie et de la Roumanie. D'autre part, l'Allemagne et l'Autriche-Hongrie viennent de proclamer un semblant d'indépendance d'une partie de la Pologne, tentant ainsi de mettre la main sur toute la nation polonaise.

Qui donc peut tirer parti de pareilles conditions, si ce n'est l'Allemagne et l'Allemagne elle-même.

Mais les raisons de la démarche allemande deviennent encore plus claires quand on considère l'état intérieur chez nos ennemis. Sans parler de la tentative illégale des Allemands de forcer la population de la Pologne russe à prendre les armes contre sa propre patrie, il suffit de mentionner le service civil obligatoire et général introduit en Allemagne pour se rendre compte combien est difficile la situation de l'ennemi.

Tenter de tirer parti au dernier moment de leur faiblesse intérieure, tel est le désir de nos ennemis et tel est le vrai sens de la démarche allemande. Dans le cas où celle-ci échouerait l'ennemi profiterait du refus des alliés d'accepter la paix, pour raffermir le moral de sa population, qui va en diminuant.

Mais la démarche poursuit encore un autre but. Nos ennemis, incapables de comprendre le véritable esprit qui anime la Russie, fondent leurs vains espoirs sur l'hypothèse qu'il existerait chez nous des gens si timides qu'ils se laisseraient tromper par leurs propositions mensongères.

Mais il n'en sera pas ainsi. La ferme confiance de la Russie ne se laissera pas ébranler. Au contraire, la Russie toute entière se groupera encore plus étroitement autour du trône du vénérable Souverain qui, dès le commencement de la guerre, a déclaré qu'il ne conclura pas la paix aussi longtemps que le dernier soldat ennemi n'aura pas quitté notre sol.

Le gouvernement russe tendra avec une énergie d'autant plus grande à assurer cette coopération générale qui représente l'unique moyen d'atteindre notre but, à savoir l'anéantissement de l'ennemi. Le gouvernement russe repousse avec indignation l'idée même d'interrompre actuellement les combats et de

permettre par là à l'Allemagne de profiter de la dernière possibilité qui s'offre à elle de soumettre l'Europe à son hégémonie.

Tous les innombrables sacrifices faits jusqu'à présent seraient inutiles si on concluait une paix prématurée avec l'ennemi, dont les forces sont, en effet, affaiblies, mais non encore brisées et qui cherche à obtenir un répit, sous prétexte d'une paix durable.

Dans cette résolution inébranlable, la Russie se trouve en plein accord avec tous ses alliés vaillants et héroïques. Tous les alliés sont, en effet, pénétrés de la nécessité vitale de continuer la guerre jusqu'à une fin victorieuse, et ils ne se laisseront détourner de cette voie par aucune manœuvre. (Applaudissements vifs et prolongés.)

La Douma a adopté à l'unanimité une motion disant: «La Douma s'associe à l'unanimité au refus catégorique des gouvernements alliés d'accepter, dans les conditions actuelles, les propositions de paix, et exprime l'avis qu'une paix durable n'est possible que par l'obtention d'une victoire complète sur la puissance militaire de l'ennemi et qu'après que l'Allemagne aura renoncé définitivement aux aspirations qui firent d'elle l'auteur de la guerre mondiale.»

M. Wilson et l'offre de paix

Amsterdam, 15 décembre. (A. C.) Le mande de Londres: «L'Agence Reuter se fait télégraphier de Washington: M. Wilson et les membres de son cabinet ont eu une conférence qui a duré 3 heures et où ils ont discuté l'offre de paix de l'Allemagne, ainsi que l'attitude à adopter par les Etats-Unis lors de la remise de cette offre aux puissances de l'Entente.»

Opinion d'un diplomate de l'Entente

Sofia, 18 déc. (A. C.) Le «Cambana» publie une lettre à lui adressée de Suisse d'où il résulte qu'un diplomate de l'Entente en activité aurait fait à peu près les déclarations que voici:

«Je crois que l'Entente accueillera avec grande réserve l'offre de paix si elle ne la décline pas complètement. Cela ne veut pas dire cependant qu'elle savait maintenir l'accord intervenu entre les puissances de l'Entente de ne pas entrer en discussion sur une proposition de paix. L'Entente sait parfaitement qu'un refus catégorique d'entrer en négociations de paix aurait pour conséquence une continuation de la guerre qui serait conduite avec un acharnement encore plus grand que jusqu'à présent, sans nullement augmenter les assurances d'une victoire de l'Entente. Quelques puissances du groupe de l'Entente désirent que l'offre de paix de la Quadruple Alliance soit discutée. Et les autres puissances de l'Entente ne peuvent point s'opposer à ce désir. C'est pourquoi il faut admettre que la proposition de paix de la Quadruple Alliance portera des fruits. D'ailleurs, il ne faut pas oublier que les pays neutres, dont notamment l'Amérique et l'Espagne, soutenues par le Pape, interviennent également très activement en faveur de la paix.»

Le langage des journaux italiens

Lugano, 16 décembre. (A. C.) Quelques journaux italiens ont modifié leur langage qui jusqu'à présent était absolument intransigent. Ils demandent maintenant que les Puissances centrales fassent connaître leurs conditions de paix. Aussi,

l'occasion pour pousser une pointe vers la ville des rochers. Mais cette courte distance même n'était pas une affaire exempte de difficultés. Il fallait bien composer la caravane, entrer en pourparlers avec l'aimable kaimakam de M., réfléchir aux possibilités de la guerre et nous consulter auprès des cheikhs du Ouadi-Moussa. Pour faire connaissance avec les mœurs des Bédouins, nous renoncâmes à emporter des tentes, comptant sur l'hospitalité proverbiale des Bédouins.

A l'occasion de notre visite faite au kaimakam de M. nous fîmes la connaissance des quatre cheikhs qui devaient nous accompagner. Ils venaient de rentrer de Damas où Djémal pacha, en reconnaissance de leur fidélité, les avait distingués par des décorations et des présents. C'étaient quatre beaux hommes représentant le type pur des Bédouins, aux allures nobles et dégagées, richement équipés et armés, mais pour le reste enfants du désert. En même temps on nous présenta les quatre gendarmes turcs commandés par Ibrahim bey qui devaient répondre de notre sûreté personnelle. Tranquillisés et convaincus que rien n'avait été négligé pour conserver notre vie précieuse nous retournâmes à notre logis près de la gare.

Vers le front de Suez

Une excursion à Pétra

I.

Front du sud-ouest, fin novembre

Il y a peu d'années qu'une excursion à l'ancienne Pétra était une entreprise assez hardie qui demandait du temps, de l'argent et du courage. Cette antique place de commerce découverte seulement au siècle dernier, située sur le Ouadi-Moussa (rivière de Moïse) a formé autrefois le centre des chemins de caravane entre l'Égypte d'un côté, la Phénicie, Palmyre et l'Arabie méridionale de l'autre. L'Empereur Adrian accorda à Pétra des privilèges et aux premiers siècles du christianisme il y avait des évêques de Pétra qui assistaient aux grands conciles. Mais le commerce ayant trouvé d'autres routes, la ville tomba en oubli si bien que jusqu'à son nom semblait enfoui sous les sables pendant une quinzaine de siècles.

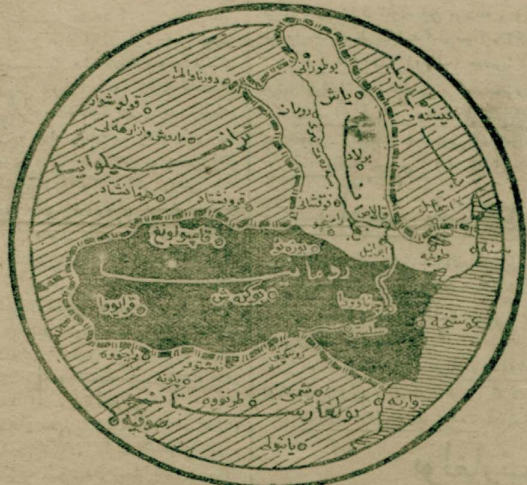
La délégation turque que nous accompagnions en Syrie, se rendit à Médine et nous quitta à M. étape importante dans cette guerre. De M. à Pétra il n'y a que 30 ou 40 kilomètres et nous résolûmes de profiter de

صلحی رد ایدنلرک انظار دقتنه!

چکن سنه بوتاریخلرده صربستان ایجا ایدلشدی ، بو سنهده رومانیاستیلا واقعا ایدلک اوزره بولونیور



چکن سنه بوتاریخلرده ۷۰ کون طرفده تماماً
استیلا و ایجا ایدیلن صربستانک هیئت عمومیسی
 صربستان سفریک مبدای : ۶ تشرین اول ۱۹۱۵
 صربستان استیلا سنک نهایی : ۱۵ کابون اول ۱۹۱۵
 ۷۰ کونده استیلا ایدیلن ساحه : ۸۷۰۰۰۰ مربع کیلومترو



بو سنه ۱۱۵ کون طرفده تقریباً اوچده ایکیسی اتفاق هیئتک یدضبط استیلا سنه دوشن
رومانیاک هیئت عمومیسی
 رومانیای سفریک مبدای : ۲۷ آغستوس ۱۹۱۶
 مدت سفر (بوکونه قدر) : ۱۱۵ کون
 ۱۱۵ کونده استیلا ایدیلن ساحه : تقریباً ۸۵۰۰۰۰ مربع کیلومترو

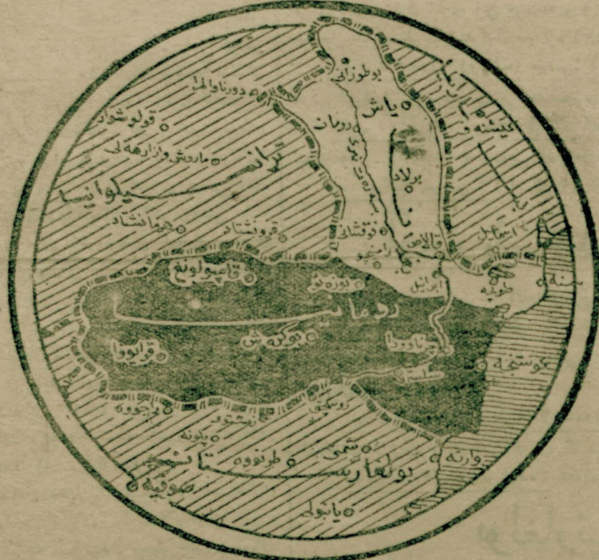
اتفاق دولتریک رجال مشولسی ، مجالس مله لریک کرسیلرندن بالا پروازانه بر طاق بیانات ایله صلح تکلیفی رد ایله بوزلر . اتلافونک قوللانقلری لسانه دقت ایدله ، غالب موقنده بزم دکل ، کندیلریک بولوندیته حکم ایتمک لازم کایر . حال بوکه هیئت اتلافونک غالب موقنده اولوق شسولیه طورسون ، بالعکس عامیه مملوب و نهزم موقنده بولوندمک ایکی بویوک دلیلی رومانیایک بوکونکی جالیدن ، رومانیای بوندن اوچ بوچوق آی اول آلتیزم حربه کیرهزک آوستریا تعرض ایله دین وقت ، اتلافونک قوللانقلری و اوایلای سرور و غرور کوز اوکنه کتیرلسون ، اووقت پوتون اتلاف رجال و مطبوعاتی ، اتفاق دولتریکی سنک معلومیه سیرمچک صوک فوزک اوزته په آیلدیقی ، رومانیایک (۶ ل یوز بیک) کیشیک تازه قولتریه اتفاق زسره سنی یک قیسه بر مدت طرفنده عمو و پریشان ایله بیکتی مان منتقاً بیان ایدوب طور مشلاردی . حال بوکه رومانیایک حربه بیک ناکسانه و وهاله کیرهش اولمسته رهما و کندیسنه قازنی برآی قدر مدت مساعدکارانه طاورانلقدن سوکره نهایت دورته تألیف و استیلا باشلادی وایکی آی طرفنده رومانیایک او (۶ - ۷ بوزیک) کیشیک تازه قولتریک (درنده اوین) خارج از حربه ایدلک کن باشقه ملککنده تقریباً (۸۵۰۰۰۰) مربع کیلومتروسی یعنی اوچده ایکیسی ضبط و استیلا اولوندی . نه غریب ، نه عبرت آمیز تصادفاتندر ، که رومانیایک بوسه حاجی ایجا و استیلاسی مان مان چکن سنه صربستانک ضبط و اتفاسی ایله عین تاریخلرده واقع اولقنددر .

چکن سنه صربستان سفریکده باشلادیی وقت یته اتلاف مطبوعاتی بویوک بر آوازه خوف و هراس چیغارمش ، صربستانک امدادینه عاجلانیشیلر ایسه اتلاف هیئت ایچون معلومیت محقق اولدیغی سولیه مکدن چکنه شمدی . صربستان (۷۰) کون طرفنده اوزته دن قالدیرلدی ، باغان خطی تأسیس ایدلدی . حربه عمومیک مهم ایکی زکینی اولان و عمومی خط چریک رأستنده بولونان آلمانیا ایله تورکیایک آرمسته سربست مواصله و منافله تأمین اولوندی ، بو آندن اعتبارآده حربه عمومی تماماً باشقه برصغره بیکردی . فقط صربستانک امدادینه یتیشیه میجی و آلمانیا ایله تورکیایک برلشسته حمایت اولونه مایه جی آسلاشلجه اتلاف مطبوعاتی لسانلری دیکشیدیرمکنده کوچیک چکنه دلیل و برلین ایله استانبول آرمسته مواصله تأمینک اوقدر اهمیتی اولمادیغی ادعایه باشلادیلر . ایشته شیبندیده احراز ایتدیکن اوقدر بویوک موقیاته ، اتلافونک اک قوتلی امیدلری تماماً ایجا ایتمش اولمهمز رهما یته اتلاف هیئتک عین معکوس ادعوا و اسرارلری قازیشنده بولونیورز . اولنر اوچ بوچوق آی اول رومانیایک حربه کیرهسی اتفاق هیئت عمو ایدله حکم دیشلاردی . حال بوکه او مدت طرفنده بالعکس بزر رومانیای عمو ایتمک درجه سنه کتیردک و جریده بوندن سوکره بلا مضاعفه دوامی تأمین ایله بیک بولنده عظیم المنه ازاق اولوزم اعتنای ایتدک . یعنی بر بوسنه فاصله ایله اتلاف زسره سنک بیک زیاده اهمیت ویردیکی ایکی دولتی اوزته دن قالدیردی . قدرت و سلطونک ، عزیم لایترلرک ، مهارت و همتیزک دنیا نظرنده بوندن بویوک دلیلی اولممازدی . اولیه ایکن اتلاف دولترکی ، پوتون بو بارز نتایجی کانلم بکن حکمنده عد ایدرک صلح تکلیفه رد ایله جریده دوام ایله بیکلری ایلری سوروب طور بویورلر . فقط بزر کندیلریته

TDV ISAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No 34.616 13



یکن سنه بوتاریخلرده ۷۰ کون طرفنده تماماً
استیلا وانجا ایدیلان صربستانک هیئت عمومیسی
 صربستان سفربیک مبدای : ۶ تمسیر اول ۱۹۱۵
 صربستان استیلا سنک نهایی : ۱۵ کانون اول ۱۹۱۵
 ۷۰ کونده استیلا ایدیلان ساحه : ۸۷۰۰۰۰ مربع کیلومترو



بوسنه ۱۱۵ کون طرفنده تقریباً اوچده ایکلیسی اتفاق هیئتک بدضبط استیلا سنه دوشن
رومانیاک هیئت عمومیسی
 رومانیای سفربیک مبدای : ۲۷ آگستوس ۱۹۱۶
 مدت سفر (بوکونه قدر) : ۱۱۵ کون
 ۱۱۵ کونده استیلا ایدیلان ساحه : تقریباً ۸۵۰۰۰۰ مربع کیلومترو

TDV ISAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No 2E.1010.19

ائتلاف دولتریک رجال مسئولسی ، مجالس ملیه لریک کرسیرلندن بالا پروازانه بر طاق بیانات
 ایله صلح تکلیفی رد ایله بورلر . ائتلافیونک قوللاندرلی لسانه دقت ایدلهه ، غالب موقنده بزم دکلی
 کندلریک یولوندرینه حکم ایتک لازم کایر . حال بوکه هیئت ائتلافیک غالب موقنده اولوق شسویله
 طورسون ، بالعکس غامیله معلوب و مهضم موقنده یولوندرینک بو یولک دلیلی رومانیایک بو کوکی خایدر . رومانیای
 بوندن اوچ بوجوق آی اول آنسزین حربه کیره رک آوستریایه تعرض ایلهدی وقت ، ائتلافیونک فویاردقاری
 و اوپلای سرور و ضرور کوز اوکنه کتیرلسون ، اووقت بوتون ائتلاف رجال و مطبوعاتی ، اتفاق
 دولتریک سنک معلویته سرجیک صوک فوزک اورتیه آتیلدیفنی ، رومانیایک (۶ لی ۷ یوز بیک)
 کشیک تازه قولتلیله اتفاق زمره سنکی یک قیصه بر مدت طرفنده هو و پریشان ایله یه جکی مان منتقاً بیان
 ایدوب طوره شلردی ، حال بوکه رومانیایک حربه یک ناکسانه وهاله کیره من اوله سنه رحما و کندیسنه
 قازنی برآی قدر مدت مساعد کارانه طاورانلقدن سوکره نهایت دوره تادیب و سبتیلا باشلادی
 و ایکی آی طرفنده رومانیایک او (۶ - ۷ یوز بیک) کشیک تازه قولتلیک (درنده اوچی) خارج از حرب
 ایدله کدن باشقه مملکتکده تقریباً (۸۵۰۰۰۰) مربع کیلومتروسو یعنی اوچده ایکلیسی ضبط و استیلا اولوندی .
 نغرب ، نه عبرت آمیز تصادفاتندر ، که رومانیایک بوسنجات انجا و استیلاسی مان مان یکن
 سنه صربستانک ضبط و افغانسی ایله عین تاریخلرده واقع اولمقده در .

یکن سنه صربستان سفربیک مبدای وقت سنه ائتلاف مطبوعاتی بو یولک بر آوازه خوف و هراس
 چیقارمش ، صربستانک امدادینه عاجلاً یتشیلمز اینه ائتلاف هیئت ایچون معلویت بحق اولدیفنی سوبله مکدن
 چکنه مشدی . صربستان (۷۰) کون طرفنده اورتدن قالدیرلدی ، باغان خطی تأسیس ایدلهی .
 حرب عمومینک اک مهم ایکی رکنی اولان و عمومی خط جریک رأسنده پولونان آلمانیای ایله تورکیایک
 آرمسنده سربست مواصله و منافعه تأمین اولوندی ، بو آندن اعتبارآده حرب عمومی غامیله باشقه بر صفحه به
 کیدی ، فقط صربستانک امدادینه یتشیله میه جکی و آلمانیای ایله تورکیایک برلشه سنه ضمانت اولونه میه جکی
 آرمسنده مواصله تأمینک اوقدر اهمیت اولمادیفنی ادعا به باشلادیلر . ایشته شیمده ده احراز ایتدیگیز
 اوقدر بو یولک موقیاته ، ائتلافیونک اک قولتی امیدلری تماماً انجا ایتش اولمه مزمه غماً سنه ائتلاف هیئتک
 عین معکوس ادعا و اصرارلری قازیشنده پولونیوز . اوندر اوچ بوجوق آی اول رومانیایک حربه کیره میسی
 اتفاق هیئتکی هو ایدمک دیشلردی . حال بوکه او مدت طرفنده بالعکس بز رومانیایکی هو ایتک درجه سنه
 کتیردک و حربده بوندن سوکره بلا مضایقه دوامی تأمین ایله یه جکی بولده عظیم المندار ارزاق و لوازم
 اغتنام ایتدک . یعنی بر سنه فاصله ایله ائتلاف زمره سنک یک زیاده اهمیت و پردیکی ایکی دولتی
 اورتدن قالدیردی . اوله ایکن ائتلاف دولتری ، عزم لایتزلریک ، مهارت و مهمتک دنیا نظرند بوندن بو یولک
 دلیلی اوله مازدی . اوله ایکن ائتلاف دولتری ، عزم لایتزلریک ، مهارت و مهمتک دنیا نظرند بوندن بو یولک
 ایدرک صلح تکلیفی رد ایله حریده دوام ایله یه جکی ایلی سوروب طوریوزلر . فقط بز کندلری
 بوقراولرنده اصرار و عناد وادیسده دوشمده دن اول ، کندی قباحتلری ، کندی عجزلری ایله حکمدارلری
 و ملتلی ایچون ابدی برر حقه ماتم اولان ایکی مملکتک ، صربستان ایله رومانیایک ، بوقازیده یی خریطلرده
 تمیل ایلدیگیز حال و شکلریه باقلری توشیه میده رز . حربه دوام ایدمک ، یک اعلی ! فقط کله جک
 سنه سنه بو تاریخلرده صربستان و رومانیایکی ، اتفاق هیئتک غالب ، قهار ، متحد و مقتدر اودولری انده
 بازیمه استیلا اوله جتی باشقه کوچوک دوک و مملکت قالدیمی ؟

ساعت	زوال	عصر	عروب	عشا	مسک	طاق
۰۹	۱۲	۲	۴	۶	۳۳	۲۰
۲۸	۲۸	۲۸	۲۸	۲۸	۲۸	۲۸
۲۸	۲۸	۲۸	۲۸	۲۸	۲۸	۲۸

صلح و مسالمت مسئله سی

انکلیز باش و کیلی دیورکه : « دشمنک تکلیفات صلحیه سنی قبول ایتمک ،
شمنی بر اولوم ایلمیکنه کچیرمک دیمکدر . تکلیفات مذکورنه ک قبولی تقدیر نده ،
ارمرزی تمام ایچون دشمن طرفندن بو ایلمیکک ایپنی چکمک کفایت ایدر . »



دول مرکزیه طرفندن وقوع بولان مذاکرات
بلعیه تکلیفک روسیه ، فرانسه و ایتالیا کی محاصم
لکتر نژنده دوجار اولدنی سؤ تلقیاته متعلق
ولهرق حکومت مذکور ره رجالی طرفندن سرد
ولونان مطالباتی بیدری نشر ایلمهش ایدک ؛ رجالی
تلاقیه تک صلحه دائر اولان افکار بالا پروازانه سنه
ممیعه اخیراً انکلیز رئیس حکومتی (لوئید جورج)
لرفندن ایراد ایبدن نطق مهم ، وضعیت سیاسی تک
شوش و مهمیبتی هیچ بر وجهله توضیح و تعدیل
بتمه مشدر . (لوئید جورج) کی انکلیز تک ایدک
یووک اداره آدی وانکلیز پولتیق سنک مدهش
قارتالی عد ایبدن مهم بر حکومت مثلی طرفندن
رح ایبدله جک افکار و مطالباتک وضعیت عمومی
وزرنده باعث صلاح اوله جنی خصوصنده پرورده
ایدن امیدلر کلیاً زائل اولدنی کی ، نطق مذکور
صلح تکلیفک دشمن رجالی طرفندن بر نشانه وهن
احاطط اولهرق ابرازی ایله افکار عمومی جریانلری
ارشای اجرای تأثیر ایچون قولالیش بی بر تدبیردن
یری هیچ بر حسن تلقی به مظهر اولدنی اظهار
بله مشدر . فی الحقیقه کرک روس خارجه نظری (بوقرو-
سکی) تک (دوما) ده کی بیانات مالاطباق ، کرک
یتالیان باش و کیلی (بوزملی) ایله خارجه نظری
(سوزینو) تک ایتالیا مجلسنده کی بیانات طرفه فروشانه لری
کرک (بریان) ک فرانسه مجلسنده کی صو ک نطق

اخیراً انکلیزده وقوع بولان بحران وکلای متعاقب
موقع اداره و اقتداره کتیریلن وانکلیز تک بو بوک
رجالی سیاسی سندن معدود اولوب تکلیفات صلحیه
حتمه بوکره ایراد نطق ایدن
انکلیز باش و کیلی (لوئید جورج)

غری ، تکلیف و اتمک حکومت محاصبه نژنده جدی بر تلقی ایله تدقیقندن زیاده مشوش و متعلق بر حاله
لش اولان داخله کی افکار عمومی تک تسکینه خادم بر دو اولهرق استعمالی مبین یکی کی دلیلدره
روسیه ایله فرانسه تک اهمیت وزنکین بر جوق ولایاتی الاری آره سنده طوئان و دشمنک مجتات متوالی سنه
ارشای هر دم یکی بر سله قهر و تأدیب ایندیرن و بوتون بوموقیتلردن مانعاً ، شیبیدی به قدر بر قاچ
دولتکده موجودیت واستقلاله خانه چکن بر زمره دولیه تک ، صرف سائقه انسانیت و مدنیت ایله
وقوع بولان تکلیفاتی قارشیننده ، حالا ده بر ظفر نهائی دن بحث ایده بیلمک ایچون ، انسان حقیقه
جال اشلافیه کی عقل و منطقدن کلیاً مجرد و معرا بر وضع وحاله دوشمش اولالیدر . صلحه دائر
بیاناتده بولونان اشلاف ناظر لری تک بالا پروازی و بناء علیه الک زیاده بی شعوری اولدینده شک وشبهه اولمایان
روس خارجه نظری (بوقروسی) ایله مسئولیت حربیه بی هر چه یاد آید آلمانیا اوزر به بوکله تک حصرو قوت
یدن فرانز باش و کیلی (بریان) و (سوزینو) کی رجالی کندی مجلسلری حضورنده ایراد
ایله دکاری نطق ، تکلیف و اتمک دشمنلر بر چه فصل قبول ایبدله جنی حتمه هر کسه بر فکرتکی و بر مس
ولده برابر ، بو مصیبت عظیمه سائق اولان اصل عامل لری فرانسه و روسیه دن جوق انکلیزده اولدقاری
عدالملاحظه بته صلح امیدلری بر قاچ کون اوله قدر کلیاً زائل اولامش ایدی . انکلیز باش و کیلی کی آتی به
درج ایبدن نطق ، بو امیدلرک دخی بوشه چیقیدنی مثبت یکی بر وثیقه تشکیل ایتمکده و بلکه ده
بوتون قیق بر وثیقه سیاسی اولندن عبارت بولونقده در . فی الحقیقه دشمن رجالی ، ده اشراط
صلحیه بی آکلامه لزوم کورمه دن علی العاده بر مذاکره تکلیفی بیلرده مفران سوزلری بوکون ایچون
مثبت بر نیت و اهیبت حائر اولامس لرخ ، هیچ شبهه مزکه بوحرک مسئولیتلری یازمحق اولان یاریسکی اریاب
ناریخ ایچون جوق مهم و ناطق سیاسی سندن معدود اوله جقلردر . مع هذا (لوئید جورج) ک نطقنده دیگر
دشمن ناظر لری تک بیاناته نسیه مشهور اولان دهافضله تدبیر و احتیاطی و صلح تکلیفی قارشیننده اظهار
ولونان ده زیاده اندیشه ودتی انکار ایتمک طوغری دکدر . مثلا (لوئید جورج) ک نطق ، فرانز
باش و کیلی (بریان) ک تکلیفات صلحیه دائر مجلس مبعوثانده کی بیاناتی تأکیداً بودننده مجلس اعیانده
وقوع بولان نطق کی حرب حاضرک فرق سنه دبری احضار ایبدنی و دول مرکزیه تک بوکون حاک
نزع و احتضاره اولوب تکلیف و اتمک بر طوزاق اولدنی مثلو فقرات عجیبی حاوی دکدر . بالعکس
آئیده اوقوننه جنی وجهله ، انکلیز باش و کیلی حربه دوام ایلمک آرزوسنده بولونه جقر ایچون مسئولیت
حربیه تک بشید اوله جنی - ویله مکله ، بلکه ضمناً بر آرده انکلیز لری آرزولریه بر تر جان صمیمی اولدیرده ؛ ده
بوکره (لوئید جورج) ک نطقنده ، مثلا اعتراف ایتملی بر (بوقروسی) تک لسان بالا پروازی
بو قدر ، نه کیم بوکونکی انکلیز رجالی اداره سی ، تکلیفات صلحیه تک انکلیز ایچون بر اولوم ایلمی اوله جقندن
قورقدنی بیان ایله بالا پروازلندن زیاده اظهار اندیشه ایله مشدر . محاصم زمره بی ترکیب ایدن دولر آره سنده
انکلیز باش و کیلی (لوئید جورج) ک نطق ، فرانسه مجلسنده کی بیانات طرفه فروشانه لری

وزرنده باعث صلاح اوله جتی خصوصه پرورده
پدین امید لر کجا زائل اولدی کی ، نطق مذکور
صالح تکلیفک دشمن رجالی طرفدن بر نشانه وهن
انحصاط اولوق ابرازی ایله انکار عمومی جریا لرینه
ارشی اجرای تأثیر ایچون قوللائش یکی بر تدبیردن
یری هیچ بر حسن تلقی به مظهر اولمادیغی اظهار
یله مشدر . فی الحقیقه کرک روس خارجیه ناظری (پوقرو -
سکی) نك (دوما) دهک بیانات مالا یطاق ، کرک
یتالیان باش وکیلی (بوزمالی) ایله خارجیه ناظری
(سویینو) نك ایتالیاجلسنده کی بیانات طرفه فروشانه لری
یا کرک (بریسان) ک فرانسه مجلسنده کی صو ک نطق



اخیراً انکاتر ده وقوع بولان بحران وکلانی متعاف
موقع اداره وافتداره کتیر یلین وانکاتر ملک بووک
رجال سیاسی سنندن معدود اولوب تکلیفات صلحه
حقتده بوکره ابراد نطق ایدن

انکلیز باش وکیلی (لوئید جورج)

غیری ، تکلیف واقفک حکومت محاصره نژنده جدی بر تاقی ایله تدقیقندن زیاده مشوش وعلق برحاله
لمش اولان داخله کی افکار عمومی نك تسکینه خادم بر دو اولوق استعمالی مین یکی یکی دلایل دره
روسیه ایله فرانسه نك اهمیت وزنکین بر جوق ولایاتی لاری آرمسند طومان و دشمنک جهات متوالیسته
ارشی هر دم یکی بر سله قهر و تادیب ایندی برمن و بوتون بوموقتیلردن ماعدا ، شیبیدی به قدر بر قاچ
بولنکده موجودیت واستقلاله خانه کین بر زمره دوله نك ، صرف سائقه انسانیت ومدنیّت ایله
بفوق بولان تکلیفاتی قارشینده ، حالاً که بر ظفر نهائی دن بحث ایده بیلمک ایچون ، انسان حقیقه
رجال اشتقاقه کی عقل ومنطقدن کجا مجرد و معرا بر وضع وحاله دوشمن اولمایدیر . صلحه دائر
بیاناتده بولونان ائتلاف ناظر لر نك اقبالاً پروازی و بناء علیه الکزیاده بی شعوری اولمایدیر شک وشبه اولمایان
روس خارجیه ناظری (پوقروسی) ایله مسئولیت جریبه هر چه باد آید آلمانیا آرزو زرنه بوکله که محصور و غوث
یدن فرانز باش وکیلی (بریسان) و (سویینو) کی رجالی کندی مجاسلری حضورنده ابراد
یله دکاری نطق ، تکلیف واقفک دشمن لر بر چه فصل قبول ایله جکی حقتده هر کسه بر منکر کانی و بر من
ولمعه برابر ، بو مصیبت عظامه سابق اولان اصل عامل لک فرانسه و روسیه دن جوق انکاتر ده اولدوری
مداملاحظه یته صلح امیدلری بر قاچ کون اوله قدر کجا زائل اولامش ایدی . انکلیز باش وکیلی نك آتی به
درج ایدیلن نطق ، بو امیدلرک دخی پوشه چیقدیغی مثبت یکی بر وثیقه تشکیل ایتکده و بلکه ده
بوتون قییم بر وثیقه سیاسی اولمندن عبارت بولونمده در . فی الحقیقه دشمن رجالی نك ، ده اشتراط
صلحه بی آکلامه لزوم کورمندن علی العاده بر مذاکره تکلیفی یله رده مقارن سوزلری بوکون ایچون
بنت برقیبت و اهیجی حائر اولمایدیغی ، هیچ شهسز که بوحرلک مسئولی لر بی یازم جوق اولان یاریسی اویاپ
نازیم ایچون جوق مهم وثائق سیاسی دن معدود اوله جقلردن . مع هذا (لوئید جورج) ک نطقنده کرک
دشمن ناظر لر نك بیاناته نسبه مشهور اولان دهافضله تدبیر و احتیاطی وصلح تکلیفی قارشینده اظهار
اولونان ده زیاده آندیشه ودقی انکار ایتک طوغری دکادر . مثلا (لوئید جورج) ک نطق ، فرانز
باش وکیلی (بریسان) ک تکلیفات صلحه به دائر مجلس معونانده کی بیاناتی تا کیدا بولمده مجلس اعیانده
وقوع بولان نطق کی حرب حاضرک فرق سنه دئیری احضار ایدلیدی ودول مرکز به نك بوکون حالت
نزع و احتیاطیه اولوب تکلیف واقفک بر طوزاق اولدیغی مثلو فقرات عجبی بی حاوی دکادر . بالعکس
آئیده اوفونه جتی وجهله ، انکلیز باش وکیلی حربه دوام ایلمک آرزوسنده بولونه جقلر ایچون مسئولیت
حربه نك بشک شدید اولمایدیغی و یله مکله ، بلکه ضمناً بر آرده انکلیز لک آرزو لر به بر ترحان صمیمی اولمایدیر ؛ ده
صوکره (لوئید جورج) ک نطقنده ، مثلا اعتراف ایتدی که بر (پوقروسی) نك لسان بالا پروازی
بو قدر . نه کیم بوکون کی انکلیز رجل اداره سی ، تکلیفات صلحه نك انکاتر ایچون بر اولوم ایلکی اوله جقلندن
قورقدیغی بیان ایله بالا پرواز لادن زیاده اظهار اندیشه ایله مشدر . خاصم زمره بی ترکیب ایدن دولتر آرمسند
انکاتر ملک بالنسبه اک آرمضتر اولدیغی نظر اعتباره آئیر ایسه ، (لوئید جورج) ک لساننده کی
اعتدال و احتیاطک اسبابی کندی لکنندن تظاهر ایدیر . مع هذا انکلیز رئیس حکومتک بیانات اخیره سی ،
دول مرکز به تکلیفه قارشی قطعی بر جواب رد مایتمده اولمائه برابر ، عین زمانده ، حربه دوام
فکر کنده اولان روس و فرانزلری ، فکر و حساب لرنده بوس بوتون آتشله ندیمرک ایچون ترتیب
اولومش یکی بر حبله سیاسی کچده تلق ایله بیلیز . ائتلاف ناظر لری طرفدن صو ک زمان لره
ایراد اولونان نطق لری در پیش مطالعه ایدن لر ، زمره مخصوصه طرفندن و بر یله جک جوانی نطونه نك نه اوله جتی
شیبیدن کشف و تفرس ایله بیلیز فکر نده یز . مع هذا ، هنوز کسب وضوح ایتن وضعیت سیاسی
قارشینده ، المزدکی معلومات مبه به استناد ایله قطعی بر مطالعه درمیانی طوغری وجائر دکادر .
بوصورتله صلحک تقرر وعدم تقرریه دائر هر درلو احتمالی در میاندن توق ایله احوالک انکشافه
انتظار ایتکی ده مناسب عایدده یز .

(لوئید جورج) ک نطق

(لوئید جورج) ه کوره ، حربه دوام : جنایت ، صلحی قبول : جیانت - انکاتر نك
شرط لری : اعاده اراضی ، ترصیه و تأمینات - حالا وحدت حرکات تأسیس
ایده مه مشدر - رومانیای مغلوبیتی ، بر فلاکت - انکاتر ده « دقتاتور » ..

<p>فرانسه و روسیه نك جوانی تقدیر :</p> <p>آستردام ۲۰ کانون اول - (لوندره) دن اشعار اولونبور : (لوئید جورج) دن عوام قمار مسنده ابراد ایتش اولدیغی نقطده دیمشدر که : « متفقین بیتمده آلمان نطومه سی حقتده تمامی افکار ایده مشدر . فقط موسیو (جان هولوغ) ک نطونه نك تودیتندن اول ابراد ایتش اولدیغی نطق حقتده ، متفقین یزله - یکدیگر یزدن آری اولوق - هب عین نتیجه به اصل اولدیغی مشاهد ایتکله بختیارم . برنجی جوابک فرانسه و روسیه طرفندن اعطا ایدل کین بووک بر سرور ایله قید و اشارت ایدرم . فی الحقیقه ، حکومت مذکور اک بووک قدا کارقلری اختیار ایتش اولدوری و دشمنک الآن اونلرک اراضیسی داخلنده بولونامی حسینیه بونوع بر تکلیف و دعوت هر کس دن اول جواب ویرمک حقی حائر بولونیور لردی . بوجوانی ، حکومت فامنه ، صریح و قطعی بر صورتده تصوب و تصدیق ایدرم .</p>	<p>حربه دوام جنایت ، صلحی قبول جیانت :</p> <p>بوجادله مدده نك دوامی ، بر سبب و علت کافی اولمیزین آرزو ایدمک بر شخص و یا خود بر حزب وجدانته اوله بر شایه و جنایت تحمیل ایتش اولور که بونی بونون اوقیاتوسک صوری تظہیر و ازاله ایدم . دیگر جهندن ، بو مصارع نك غایه علویه سه وصول بولمیزین ، مجادله دن تب و توتور و یا خود نومیدی سائقه سیله فارغ اولمی ایسته جک بر فرد و یا خود بر حزب یک بووک و وخیم نتایجی معنی اولان بر جیانتک تحت تهتمده قایلر .</p> <p>یاریسی نسخه مزده :</p> <p>« کثرت مندرجات مانع اولمادیغی تقدیرده »</p> <p>« دلیل آرمسند »</p> <p>بحرری :</p> <p>سلیمان نظیف</p>
--	--

La réponse de la Porte à la note de Wilson

La Sublime Porte a remis dans l'après-midi d'hier sa réponse à la note du président Wilson.

S. E. l'ambassadeur aussitôt qu'il a reçu la réponse l'a fait transmettre à Washington

La réponse de S. E. Hallil bey est conçue dans les termes suivants:

La généreuse initiative de Monsieur le Président des Etats-Unis tendant à créer des bases pour le rétablissement de la paix a été accueillie et prise en considération par le Gouvernement Impérial ottoman dans le même esprit amical qui se manifeste dans la communication présidentielle. Monsieur le Président indique le but qui lui tient à cœur et laisse ouvert le choix du chemin menant à ce but. Le Gouvernement Impérial ottoman considère un échange d'idées direct comme le moyen le plus efficace pour atteindre le résultat désiré.

Conformément à sa déclaration du 12 de ce mois, dans laquelle il tendait la main pour des négociations de paix, le Gouvernement Impérial ottoman a l'honneur de proposer la réunion immédiate, dans un pays neutre, de délégués des Puissances belligérantes.

Le Gouvernement Impérial ottoman est également d'avis que la grande œuvre de prévenir des guerres futures ne pourra être commencée qu'après la fin de la lutte actuelle des nations. Ce moment venu, le Gouvernement Impérial ottoman sera heureux de collaborer avec les Etats-Unis d'Amérique et avec d'autres Puissances neutres à cette tâche sublime.

(Ag. M.)

وېلسوننځ نوډلونه جواڼي نوډلونه

آمرېکا د پېس جمهوريت څو ورځې مخکې خپله نوډلونه خاڼېښه ناظرې خليل بيگ اندوې حضرتي پر قلبد ۲۶ کالون اول ۹۱۶ تاريخده د روساډت آمريکا ساډنډې واسطه سپېښه وېرېلېن جواڼي نوډله:

ځان اوسلاي کړه ۲۳ کالون اول سنه ۹۱۶ تاريخ و (۲۱۰۷) نوموړو اېله آمريکا د پېس جمهوريتي حضرتي څو ورځې مخکې خپله نوډلونه جواڼي نوډله او د روساډت آمريکا ساډنډې واسطه سپېښه خاڼېښه ناظرې خليل بيگ اندوې حضرتي پر قلبد ۲۶ کالون اول ۹۱۶ تاريخده د روساډت آمريکا ساډنډې واسطه سپېښه وېرېلېن جواڼي نوډله:

ځان اوسلاي کړه ۲۳ کالون اول سنه ۹۱۶ تاريخ و (۲۱۰۷) نوموړو اېله آمريکا د پېس جمهوريتي حضرتي څو ورځې مخکې خپله نوډلونه جواڼي نوډله او د روساډت آمريکا ساډنډې واسطه سپېښه خاڼېښه ناظرې خليل بيگ اندوې حضرتي پر قلبد ۲۶ کالون اول ۹۱۶ تاريخده د روساډت آمريکا ساډنډې واسطه سپېښه وېرېلېن جواڼي نوډله:

Le Gouvernement Impérial ottoman est également d'avis que la grande œuvre de prévenir des guerres futures ne pourra être commencée qu'après la fin de la lutte actuelle des nations.

اسويچر د دولت مخصوصه نوډله (اسويچر) ، امرېکا اېله هډنکر

جوادله اترو اړتيا ايتديکي حراق هائل ايجنده بر آمله ساندل فالان

اسويچر د دولت مخصوصه نوډله (اسويچر) ، امرېکا اېله هډنکر

Une démarche du conseil fédéral suisse

Berlin, 23 décembre. (A. C.) Un télégramme de Berne à la «Gazette de Voss» dit: Selon un bruit répandu ici, le Conseil fédéral de la Suisse est sur le point d'entreprendre une démarche identique à celle faite par le président Wilson auprès des Puissances belligérantes.

TDVİSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 25.616.21

Berne, 24 décembre. (A. C.) Le conseil fédéral suisse a adressé aux belligérants une note leur communiquant qu'avant peu de temps, le gouvernement suisse s'est mis en rapport avec M. Wilson dans le but de faciliter un prochain rétablissement de la paix. La note de M. Wilson dit que le gouvernement fédéral helvétique trouvera en Suisse une puissante répercussion.

Fidèle aux devoirs qui résultent du maintien d'une sévère neutralité, et de même qu'une lie située au milieu de l'incendie allumé par la guerre des peuples, la Suisse—gravement menacée et atteinte dans ses intérêts moraux et matériels—est imbuë d'un profond désir de paix. Elle est prête à donner son aide pour mettre un terme aux faux infinis créés par la guerre, mais qu'elle a toujours devant ses yeux par le contact d'intéressés, de blessés gravement et d'amputés et à jeter une base qui puisse servir à une coopération pacifique entre les peuples.

Le Conseil fédéral suisse appuie donc avec joie les efforts faits par M. Wilson pour assurer une paix durable.

La note suisse à l'adresse de la Turquie

Le Conseil Fédéral Suisse vient de remettre à Son Excellence Fouad Selim bey, ministre de Turquie à Berne, une note pour être transmise au Ministère Impérial des Affaires Etrangères, dans laquelle après avoir fait mention des démarches qui font l'objet de la note du Président Wilson adressée aux deux groupes belligérants fait savoir qu'il y a 5 semaines un échange de vues a eu lieu à cet effet entre le gouvernement Suisse et le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Participant au désir manifesté par le président Wilson en vue du prompt rétablissement de la paix, le gouvernement Suisse s'empresse de déclarer qu'il appuiera énergiquement l'initiative prise à cet effet par le président Wilson.

جوادله اترو اړتيا ايتديکي حراق هائل ايجنده بر آمله ساندل فالان

اسويچر د دولت مخصوصه نوډله (اسويچر) ، امرېکا اېله هډنکر

جوادله اترو اړتيا ايتديکي حراق هائل ايجنده بر آمله ساندل فالان

اسويچر د دولت مخصوصه نوډله (اسويچر) ، امرېکا اېله هډنکر

جوادله اترو اړتيا ايتديکي حراق هائل ايجنده بر آمله ساندل فالان

اسويچر د دولت مخصوصه نوډله (اسويچر) ، امرېکا اېله هډنکر

La remise de la note des pays
scandinaves à Vienne
Vienne, 29 décembre. (A.C.) Le ministre
de Suède à Vienne a remis aujourd'hui au
ministre des affaires étrangères austro-hon-
grois une note disant : Le gouvernement sué-
dois, tout en tenant à éviter toute immixtion

puvant être interprétée comme une violation
des sentiments légitimes des belligérants, croit
cependant qu'il négligerait ses devoirs envers
la totalité de l'humanité, s'il ne saisit pas
cette occasion pour exprimer sa plus profon-
de sympathie pour tous les efforts pouvant
contribuer à mettre un terme à l'accumulation
progressive des souffrances et des pertes de
nature morale et matérielle, causées par la
guerre. Le gouvernement suédois nourrit l'es-
poir que l'initiative de M. Wilson aboutira à
un résultat digne du haut esprit dont elle
s'est inspirée.
Le chargé d'affaires du Danemark à Vienne
a remis une note identique.

اسوئچ نوطه سی

وایه ۲۹ (ق) — اسوئچ حکومتک وایه
مغربی و آوستریا - مجارستان خارجیہ نظارتہ
بوگون آئیڈہ کی نوطی تبلیغ ائمقدر :
« اسوئچ حکومتی و مجاریک حیاتت عتقہ سی
و تجمیڈہ ایڈہ بلجیک ہر دولو مدافعتدن صورت
قتلیہ دہ توق و اجتناب ایتمکہ برابر ، طہور یافتہ
اولان فرصتد بالستفادہ حرک موجب اولدینی
آلام و اضطرار ایتدہ مادی و معنوی ضایعات برہایت
ویرمکہ مدار اولدہ بلجیک ہر دولو قیادتت کچندہ
حسبات عقیقہ مودتکارانہ سی اٹھارو ایتمکی
تقدیردہ کندی منته و بتون شریعتہ قاریی تکلف
بولندینی و طائفتدہ زیادہ سیلہ اعلیٰ صورت
اولدینی طن اولدہ اسوئچ حکومتی و موسسیر
ویسون طرفندن اجرا قناتتینیک ، مستند اولدینی
و یا وساطت بالذات تمیز اولدینی مقصد
آمال و نیات عالیہ ایلہ مناسبت بر کئیہہ منس
اولدچندن ایبدواردور .
وایہدہ کی دایجادہ مصالحتکاری دخی عیب
مآلہ بر نوطہ تبلیغ ائمقدر .

صلح مسئلہ سی

آمریقا نوطہ سی صورت ترجمہ سی

خارجیہ ناظری خلیل بک افندی حضرتزبت آمریشا رئیس جمہوری موسیو ویسون ٹانہ ۲۳
کانون اول سنہ ۱۹۱۶ تاریخہ امریقا مغربی طرفندن باب عالیہ تقدیم اولان نوطہ تک ترجمہ سید :

حکومت معدہ امریقا رئیس جمہوری
ماجرلری حکومت مٹانیہہ حرب حاضر ایچون
بر صورت حرکت اخلاذی فکری تکلیف و تلبیہ
مأمور ایچن و حکومت مٹانیہہ فکری ، اک
دوستہ بر حسلہ تلقین ایڈلہ و بالکیز بردوسدن
ذکر لکندہ منافی حریدن بلجیدی صورتدہ
متأثر اولان بیطرف بر منلک ملتدن صادر
اولمہ بناہ نظر اعتبارہ آہچندن امید وار
بولئقدور . رئیس معارالیکہ بر حرک بر آن اول
ختم پذیر اولدینی کورمک خصوصتدہ کی آرزو
والترایہ و حرب دوام ایڈجک اولدینی تقدیردہ
صائب الذکر منافکالہ مؤثر رموردہ حافظہ سی
چہتی تمیز ایتمک احتیاج بارزدن انبات ایڈیور .
ماجرلریک اجراستہ مأمور ایچن اولدین
تکلیف اجرا ایتمک ذاتاً خیل زماندن بری رئیس
جمہورک فکریہ تبادر ائمقدر . و تکلیف دول
سرکزیہ طرز لڑن اخیراً وقوع بولان تکلیفائتہ
علاقہ دار بر دول ایضای آرزوسدن انبات ایچن
کورنہ بیلمہ کی چہتلہ رئیس معارالہ بون بویہ
ماہیت خصوصیتیہ حائر بر زماندہ بر آژمردواتہ
اجرا ایڈیور . حقیقت حالہ تکلیف مذکور
شیخ بر وجہ دول سرکزیہ تک مارالیسان
تکلیف اتندن ملہ و متولد بری ذکادر . آکر بر
تکلیف صلح مسئلہ سی دخی علاقہ دار اولسیدی
و عیب غایب استمداف ایڈن تکلیفات سائرہ ایلہ
بر وقت وزماندہ صدور سی حسیلہ دہا زیادہ نظر

اعتبارہ آئنی ملوط بولئیدی رئیس حضرتزبت
تکلیفات مذکورہ آبروجہ بر جواب اعلیٰ اولتجیہ
قدر بو تکلیف اجراستہ تأخیر ایڈیور . رئیس
حضرتزبت تکلیف واصلک کویا پتہ بر زماندہ واقع
اولش کی عد اولتوق و بائق لذتسا درویس
ایڈہرک آکا کورہ نظر اعتبارہ آئنی رجالیاردہ
رئیس ایوم حال حردہ بولان بالجلہ مل و اقوامک
حال حاضرک نہ کی شرائطہ بر طرف اولدہ بلجیک
و حرک کردینہ ویا آئیہ بوکامل بر باددہ تک
فورتن قارشی نہ کی صورت ترویجک بر ضمان
اولدق قبول اولدہ بلجیک کچندہ کی افکار
متقابلہ بری کالہ سربسقی و خلوس نامہ مقابسہ
ایڈہ بلجیک اوزرہ رسا بیاتہ سوق و امانہ
ایڈلریک سرعت ممکنہ ایلہ بر وسیلہ بولئسی تکلیف
ایڈہ . معار الیہ بو مقصدہ وصول ایچون استعمال
اولدچق و وسائلہ صلف اہمیت ایچور . رئیس
جمہور بو مقصدک حصولہ بالذات خادم اولی و حتی
بو فکریک شایانہ قبول اولدہ بلجیک ہرہانکی بر طرفدہ
موقع اجراءہ وضع خصوصتدہ حرکت مندہ بری
اجرا ایتمکی کندیو ایچون موجب شرف عد
ایڈہجک ایسہدہ ، بویادہ توسل اولدچق اصول
و یا وساطت بالذات تمیز اولدینی مقصد
ایچور . رئیس استمداف ایچن اولدینی مقصد
علوی حصول پذیر اولق شرطیہ ہر برواسطہ
رئیس ایک خاصہ زمرہہ منسوب دول عباسیہ

مروی بہ ماند صورت ترویج قلمیہہ تقدیم ایڈہجک
اولان شرائط حقدہ برعیاتہ افکار و آرا ایچون
بر وسیلہ ماہلہ تقدین و تکلیف ایتمکدہ
کندیسی نمایلہ حق کورور اگر عارب زمرہ لردن
بری ہو اولتجیہ قدر عاربہ جمول و غیر معین
عوالمہ طوغری بطلی سرکارلہ دوام ایڈہجک ،
آکر ایک طرفدن برندہ آرتق فدا ایڈہجک فرد
متنس قلمیجیہہ قدر میلیونرچہ حیاتہ بشر فدا
ایڈہجک ، ہیچ بر زمانہ انظافیر اولدہ ہیچ
کین و خصوصت اداہہ فاقہجہ ، و رجوع و تکول
ایڈہجک ہرطاقہ متفویزل تولید ایڈہجک
اولوقت صلح و مسانکت عتدی و حر ملز پینتدہ
بالاختیار بر آتمک وفاق حصولی امدیدیہ فی لزوم
وواہ اولش اولدچقدر بتون مالک روح و حیات
بو حردن فوق العادہ متأثر اولش و عالمہ جیبہ سی
بشرفک بتون فروع و اقصادی امانی غیر موسیق اولان
بوجداک بارودہ معنی حسن ائمقدر . عالم پینتدہ ہیچ
بر فوق حقیقت حالہ بو حرکک تأثیر نفوذی
خارجدہ قلمیہ ویا بولک تأثیرات عاربہ و مضمونستدن
مصون بولندینی ادا اولہ ماز . بولکہ برابر حرک
ادامہ سیلہ استمداف ایڈلن مقاصد معینہ و حقیقیہ تک
نہ کی شیل اولدینی ہیچ بر زمانہ قطعی بر صورتدہ
بیان ایڈہ مضمون . مختلف عارب لڑک زمامداران
اموی ذاتاً بولندینی و چہلہ بو مقاصدی موی
سورنزدہ اعلام ایچاردور . قطع ہر ایک طرفندن دہ
بوہلہ موی سورنزدہ اعلام اولان مقاصد یکدیگر تک
عینی کوربویور . لکن شمدی بہ قدر ہر ایک
طرفدہ صلاحیتدار اولان رجالی حصولی کرک
کندلریک کرک ملتز تک حربہ کریشمکدہ کی
امایاتری کورستورہجک مقاصد صریحہ رسماً
بیادہ بر معتلدور . بو صورتہ بتون عالم نہ کی نتائج
قلمیہ تک ، نہ کی جدی بریادہ نامیانک ، نہ کی
تبدلات ویا تصحیحات سلیسیہ ویا ملکیہ تک ، حتی
نہ درجہ لردہ کی موقیات عسکرہ تک حرق ختامہ
ایڈہجک سی خصوصتدہ برطاقہ طئیات و فرقیات
ایچندہ بیان اولندہ بولئقدور . سنجک بزم ظن
ایڈہجک لردن دہا یک زیادہ قوہ قریبہ کلش

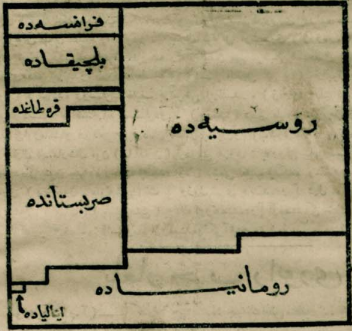
مملکت جمعیۃ امریقا ملق ایلہ حکومت صلح
مستقبل تحت تأمینہ آئنی مقصدیہ اخلاذ اولتجق
تدابیردہ ایوم یکدیگر بلکہ عارب بولان حکومت
درجہ سندہ اساساً و طوغریدن طوغریہ علاقہ دار
اولدقاری کی اوفاق و منصف ملتزک عددر و نمدی
تیکلمکسنہ قارشی و قایمہ ایچون اخلاذ اولتجق
تدابیرہ صلف ایتمکاری اہمیتدہ دیگر بالجلہ مل
و حکومتک و خصوصتدہ بر دکاری اہمیت درجہ سندہ
شدید و فویور . امریقا ملق ایلہ حکومتی بیداعویہ
بو غاہرک حصولہ معلوف مساعیہ حائر اولدقاری
بتون نفوذ و وساطتہ اشتراکہ مہا و حتی شدتہ
آژو کھدرل . قطع ہر شیدن اول حرکک نہایت
بولسی درجہ وجوددور . امریقا ملق ایلہ
حکومتی ختام سربک ملق بولندینی شرائط تلقین
و تکلیف خصوصتدہ کندلری ایچون بر حق و صلاحیت
کوروزر سہدہ رئیس جمہور ختام حریدن سکروہ
حرق انتضا ایڈن اک عظیم و طوائف و مسانکت
ایضای ہن قریب بیستون محال حکمتہ کورماسی ،
بیطرف حکومتک ذاتاً تحمل بلکہ کوجلمسس
اولان حال و موقلریک بیستون تحمل ساربر شکل
آلمسی و نہایت بالذات مدینیک تلاشی قابل
اولدچق و عفو اولتجیہجی بر صورتدہ حربہ
لئہسی ایچون امریقا ملق ایلہ حکومتک ختام حربہ
صلف ایتمکاری اہمیت خصوصتیہ تمیز ایتمکی
کندی وظیلہ و صلاحیت اقتضاسندن عد ایلہ
بنامہ علیہ معار الیہ جملہ تک آرزو ایڈیو کرک
بیطرف و کرک عارب ملتزک کندی مستویاتری
تختدہ رولری نمایلہ افغان حاضرند قاری صلح

دول سرکزیہ الی نہایہ مقاومت ایڈہجک لردن .
بولندن صرف نظر رومانی سوق الجبتن نظر نظرندہ
سوک درجہ مہمدر . زبرا رومانیایہ مالک اوانیہ
دول سرکزیہ پاکیز بر این ایلہ در سعادت آرمندہ کی
منافق بفراد ، پیشہ و صوفیہ واسطہ سیلہ
دیگر ارج بول ایلہ تاہین ایڈہجک و طوندن آلب
سربتہ منشی خصال ایلہ طونہہ آیتہجک و نہایت
یحی سہاہ بر آوستریا - آلمان ذکری اولدچقدر .
کذلک رومانیایہ اعا اولدینی تقدیردہ دول
سرکزیہ سلاویکی قوشادہ بیابولر و اسلاوہہ افغان
قوماتندن صرف نظرہ جمہور اولورلرک بو تقدیردہ
دول سرکزیہ تک مدافہ اولدچق پاکیز رومانیایہ
حدودی قایم و دول مذکورہ بساریا حدودندہ
طونونرق اودہسا ، نیولایف ، خرسوفی یعنی
روسینک الی صلیبک لیتوانیہ تسلیم امدولر
چین اولو اسلاوہہ کی جملہ لردن بر شدہ سوسیالیست
اعضادن (قوسادور) فرانسہ تک تاب و تواندن
دوشمکدہ اولدینی جملسدہ بیان ایچن و بیویات
عربیدلہ طہوریتہ سببیت بر متمدنی . سوک دفعہ
فرانسز جمونائی عین حقیقتک قارشوسندہ بولندیر .
لشدر . بوچہندن دون پارلنتودہ شک بویک عصیت
حکیمما ایڈی . حربیہ ناظری و کیلی آرمیال
(لاقاز) ۸ ایشدہ کی دایقائیرک عسکرہ دعوی
متضمن ایڈہ جملہہ وسیع ایتمکی صرحہ
بولدچک بلا مناصفہ قبول ایلمسی طلب ایلی
اوزرہ صلیب بویک بر شدہ منقلب اولش و لاقازک
اصوات و اصفہانک بر معاینہ دن عیارت اولدینی ختمدہ کی
ایشامتنہ و رستولر و پائیدر بلکہ مقابلہ اولدچدر .
سوسیالیست اعضادن (برولن) دیتسندہ :
« بدما بڑ آرتق ایلمک ازم اولاندن فضلہ فدا کاراق
دوچندہ ایچاؤر بڑ . بڑ متفکر مضمون صراحت ایڈرک
ملکتک تاب و توتدین نہ درجہ دوشدینکی اثرہ
اکلاختری بڑ . بناہ علیہ بڑ آرتق عرقزک استغیابی
دوشوتی بڑ . بڑ بتون تو تری اوچودہ سورویور .
حکومت مملکت ایچون نہ پایپور و قیات زیادہ سیلہ
ترایدہ و دم علی شدتلہ اجراء حکم ایلمکدہ .
(بریان) مباحثاتک علی اولدق دوام ایلمسی
تکرار رجا ایچن و رئیس مجلسی دخی دجال
جائتہ عتقد ایلمسی طلب ایلمسی ایسہدہ بوچار
و طاباہ خب بیوہدہ اولدچدر . رادفائل سوسیالیست
اعضادن (فاور) ایسہ فرانہ تک مجموع نقوسندن
سدنی تحت صلاحہ آئش اولدینی و حالبوک
انکترہ نقوسنک اولندہ بری ایتالیا اون پردہ
بری نہایت روسیہ تک کیری دہ بری اوردیہ
خارجیہ ایلیات ایڈہجکدہ کی : ضایعاتز انکیزلرک
دوچار اولدینی ضایعاتندن (۳) دفعہ فضاہور .
کویز اولدہ طورور کی شمدی دہ حکومت
بزدن خستہ طوباللرک یکیدن معاشیہ تابع
اولش ایستیتور و صرف دلیقائیر لردن حرک
اولان اسنان اویاتی بر دہا چامبویور . حکومتک
قویرو عتقد ایلمسی ایڈہجک کورویور .
سوسیالیست اعضادن (بریزون) حکومتی قارشی
شدتلہ مہاجرتدہ بولنہرہ . قایمہ ارکانک مجلسی
آلاندینی بیان ایچن بولندہ و زورنہ رئیس مجلس
بریزونک جملدن اخراجی تکلیف ایچدور .
تکلیف اوزرینہ دعتقل بر کوروانی طہور ایچدور .
پروانادہ (بریزون) « حرک طوفورندن نولای
روسیہ حکومتی دخی قیاجیلدور . (بریان) ک

صلحه باشلاركن بزم المزمده نه وار؟

دشمن المزمده نه وار؟

اوروپا دارلار بزمده بزم المزمده (٥٢١٠٥٠٠) كيلو مترو صهرى ، دشمن المزمده الئده (٢٠٠١٦٠) كيلومتره صهرى وار



پوقارده مكى فروكوروى
آشامچه (خالوت دو فولوتى)
ده اسطوره ائشنى اولان
(مئاشپروكيد) وفيمزدن
ائناس ائديووز، پودسار

كوك ائناق صهرى و كوك ائناق طرفدن اشغال و فتح ايدىن
برلى مبدن ايكن فروك
اوستريا حدودنده آلمانيه كاري اراضى ي مشهوره . پوقوكير نيت و مقباس داره مسنده بايلىش
اولوب هرستائيترو صهرى اراضى منوجمهك (٦٥٠٠) كيلومتره صهرى كوستوره شو حسابجه بزم
الرف جئا (٥٢١٠٥٠٠) كيلومتره صهرى و اشغالبارده ائنيك (٣٠٠١٦٠) كيلومتره صهرى
الزمده ملوشبورلر ايتمه بو قدر مساعد شريالتمه دشمنلر صله تكليف ايندك و بگه پوزر .

بوايسته (١) ...
(٢) بيل باشى مانسيديه حكومت فرانسىك
چوئيكاتى قول ايستميك ضرده مبعوث موسيو
(مهبيل) ك ايراد الئيكى نطقه جواب ورمىو
وخارجيه نظارتمده وقومه كان نيتلك حكومتك
سياساتى اوزورنده ناير و اميدشن كياى غارى
بولقنى بيان الئيدن .
قوت نورا ، بنده رومانياه نقل نليم
ايدهرك ديمشكده : « رومانياك متوز حربه
حاضرلا نامش اوله ينى بيلوروك . ودماراك بو
بايىكلام تعرضى تحاطوط اوزورندهكى حوالئده بيش
تشارا ت مؤسدنه بو وجوب اولمه براب كئيمده
دشمن اييول بوك بره عزى اشاح الئيدن . »
قوت نورا ، اشلاك جوانى كولهسى حقتنده
شو سووزلى سوليشدر : « اشلاك جوانى كولهسى
حقتده ك معلوماتى شديكى حالده ائنيك شرلمده
اولونديمر حواذ نردين غبارندن . ميمانه بو جوانى
سودت نطبه ده ميكي بره ايمن حائر بولشنى حالده بزم
ومتلارمك بولن منجر قالا جه جزمى و بونا قارىنى
ماخول شينز بونا جه جزمى سزه نايين ايده بايريم .
زورا بوليه بو اجامل كوز اوكنه كئيدرك اجاب
ايمن هر دروك ادا كازا كاري بايلىق بوقدر برده احراز

ايش داكيل قوت
(١)
(٢)
(٣)
(٤)
(٥)
(٦)
(٧)
(٨)
(٩)
(١٠)
(١١)
(١٢)
(١٣)
(١٤)
(١٥)
(١٦)
(١٧)
(١٨)
(١٩)
(٢٠)

LA GUERRE GÉNÉRALE
Communiqué du Quartier-Général
en date du 18/31 Décembre 1914
Aucun événement important sur tous les fronts. — A. Millie.

LA GUERRE GÉNÉRALE

The Question of the Peace

Traduction de la note remise à S. E. Halil bey, ministre des affaires étrangères, par l'ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique, le 23 décembre.
Monsieur le Ministre,
Le Président des Etats Unis d'Amérique m'a chargé de suggérer au gouvernement impérial ottoman, l'idée d'une manière d'agir relativement à la présente guerre, et il aime à espérer que le gouvernement impérial voudra bien la prendre en considération, comme étant suggérée par l'esprit le plus amical et émanant non seulement d'un ami, mais aussi du représentant d'une nation neutre dont les intérêts ont été très sérieusement affectés par la guerre et chez qui la souçi de la voir prendre fin au plus tôt, provient de la nécessité manifeste de déterminer la manière la plus efficace de sauvegarder les dits intérêts si la guerre devait continuer.
La suggestion que j'ai eu l'instruction de faire, le président a eu déjà depuis longtemps l'idée de l'offrir. Il est quelque peu embarrassé de l'offrir en ce moment particulier, car cette suggestion paraît avoir été provoquée par le désir de jouer un rôle en rapport avec les récentes ouvertures de la part des Puissances Centrales. Elle n'a, en effet, été suggérée en aucune façon par ces dernières et son origine, et le président en aurait retardé l'offre jusqu'à ce qu'une réponse ait été indépendamment donnée à ces ouvertures, n'était le fait qu'elle concerne également la question de la paix et peut être mieux prise en considération e même temps que d'autres propositions qui ont le même but. Le président prie seulement que sa suggestion soit prise en considération pour ses propres mérites et comme si elle avait été faite dans d'autres circonstances.
Le Président propose qu'une occasion soit trouvée au plus tôt d'inviter toutes les nations actuellement en guerre à déclarer solennellement leurs vues respectives quant aux conditions par lesquelles la présente guerre pourrait cesser et quant aux arrangements qui seraient jugés satisfaisants, comme une garantie contre son renouvellement ou l'explosion à l'avenir de quelque conflit similaire, afin que ces vues puissent être comparées en tout franchise. Le Président est indifférent en ce qui concerne les moyens qui seront employés pour arriver à ce but. Il serait heureux de servir lui-même cette cause ou même de prendre l'initiative de la mettre à exécution de cette idée de n'importe quelle manière qui puisse être acceptable, mais il n'a nulle-

Un discours du comte Tisza
Budapest, 1er janvier. (A. C.) Le président au conseil, comte Tisza, a reçu les félicitations des membres du parti gouvernemental. Il a remercié par un long discours. Parla du changement survenu au ministère des affaires étrangères, il a dit que ce changement de personne ne signifie nullement un changement de politique.
Pour ce qui est de la réponse de l'Entente à l'offre de paix des Puissances centrales et de leurs alliés, le comte Tisza a déclaré que cette réponse est connue seulement par les renseignements des journaux "mais, a-t-il ajouté, je peux affirmer que même si cette réponse était absolument négative, nous et nos alliés nous n'en serons point surpris ni pris au dépourvu, car en prévision de cette éventualité, nous avons fait tous nos préparatifs nécessaires. Il faudra, dans ce cas, continuer la guerre jusqu'à ce que nos succès renouvelés aient convaincu nos ennemis de l'inutilité absolue de leurs efforts ultérieurs, ou que peut-être les peuples, dans le camp de nos adversaires, en aient assez et s'opposent eux mêmes à la continuation de ce vain carnage.
Le comte Tisza a terminé en demandant au parti de lui conserver sa confiance qui lui est indispensable pour l'accomplissement des tâches immenses qui incombent au gouvernement, n'importe que la paix vienne ou qu'il faille continuer la guerre.

T.D.V. ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 25. 10. 16. 25

لكن روسيه؟

دوتکی غزوه کرده شایان نظر بر حوادث مندره.
جدی : سابق روسیه باش وکیل [شتورمه] له
سبب انفصالی انگلزنه تک طلب مصرانه سی امش .
موثقا غیر ورلدیکنه نظراً [شتورمه] بعض
شرائط آلتنده آلمانیا ایله مصالحه به میل ایدروشن .
مطالعه ایدیلن قره به نظراً سابق باش وکیل
روسیه احوال داخله سنک آله بی قورلویج شکلدن
و مؤتلفی ایله خطوط مواصله سی ولوغندیشندن ،
مستوف اردوسنک اماده فونده دوجار اولدی
مکتلندن دمکنار اوله رق قره دکن و آق دکن
پوغالری لورلاناقه روسیه تک متفردا صلحه
یناشفه مجبور قاله جتی فرانسه و انگلزنه به علنا
بیله برمش . قراه گاه همویدن خسته دوتن [پروتو
پروف] ده یابنده انزال ایله جگمش . ووش
احواله نظراً روس قایینه سنده صلحه نمایل ایدن
عناصر مهمده ایشدن چکیله جگرمش . بوغالز
مسدود قالقبه . مذکور قره به عطفاً سویلیور -
روسیه تک حره دوام آرزوسنده ده زیاده اصرار
ایده به چی آشکاردر !
بو حوادث اوززنده بر آز توقف ایتک
اتضا ایدر .
قارلر سنک خاطر نده اولسه کرکدر که یک
یاقین بر ما ضیده یکی روس باش وکیل [تره پوف]
ایله یکی خارجییه ناظری [پورروسکی] صلح
عابنده یک شدید افادنده بولومفلر و [دوما] به
هنودانه بعض مقررات حره یویانه اتخاذ
ایتد برملدی . روسیه بیوک - بریتانیا و فرانسه به
اصلا بخره من . انگلزنه تک مضایقه سی خدندن افزون
اولدی ، هر کون ، صفة اوقیانوسده بش آلی
ولدی باطلدی حالده دکلر کندیشه آجقدر .
فرانسه تک بعض ایالاتی اشغال آلتنده بولومفله
برابر ، به ، دکلرک آجیق بولومشی اعتبار یله
بوملکته بریتانیا امله لرینک مؤقتنده . لکن
روسیه ؟ روسیه تک هم ملکتی مسقول ، همده
بولری مسدوددر . بویه اولدی حالده عجبا بیچون
مستوف رجای درشتانکده ، عکسبلکده ، خصوصاً
صله احتیاسیزلقده فرانسوزله و انگلزلره تقدم
ایتدیله ؟ ایفته دوتکی حوادث بو معانی کوزله
حل ایدرور . بر یکی باش وکیل ایله آنک چومتری
طوروب طورورکن بویه هفوملری تلفظ ایتملری
لازمی ایدی ؟ بتون لهستان آلمان ، آوستریا -
مجارستان قطعانک بد ضبط و اشغالنده بولوندی
حالده غالیجیا و یوزانیا تک فتحندن ؟ ترکل ،
انگلزلره فرانسوزله کلبولی شبه جزیره سنده
بر اعلا صوباً آتقدن صکره استابلوک روسله
مفتوح اوله سنندن بحث ایتک بر جنتدر . دیمک که
بو جنک بر معنای وارمش و اوده ، روسیه تک

عظمت و جبروتی دکل ، ضعف و مسکنتی امش !
کوبیلورک [دوما] ده ایراد اولنان نطفلر
هپ انگلزر تهدیدینک تولید ایتدیکی بر بلاغتنک
نتایجیدر . کذلک باش وکیل ایله خارجییه ناظرینک
موقلرندن چکلملری ده به بوتهدانک قره سیدر .
سویلن شدنل سوزلر علامت ضعف و تحافتدر .
آلمانیا غالب ؛ غالب ایکن بن پارسه کره جگم
ویا موسقوفی ضبط ایله جگم دیبوز . چونکه بو
دولت قاهره و متفوقه غالبیتی کوسترمک ایچون
بویه لفظی موقبتلر دن وارسته در . قوری لاف ،
نمایات خصوصنده یاقین اولان ترک امتیاز مخصوصیدر .
حقیقت حالده روسیه محصوریت قطعیه ایله محصور
ومسدددر . کومورسوزدر ؛ چونکه روسیه تک
باللی باشلی کومور معدنلری آلمانیا تک ده عماره تک
بداینده آینه کچیردیکی لهستانک ایالات غریبه سنده
کاشدی . روسیه بر صنایع ملکتی دکادر .
کسورک تک صنعتکار ایالاتی ده لهستانده و کور
معدنلریک مان جوارنده ایدی . بناء علیه روسیه
مهماندن محروم ، مؤتلفلرندن مجبور بر وضعیتنده در .
فرض حال اوله رق ، قدیم اصطلاحی ایله [دلیل]
ایله ، دیه لم که دول صرکزه تک دکلر ایله مناسبی
اولدیشندن انگلزلرک دیدکاری کی ملکتلری
مسدود بولونیور . یا روسیه نه حالده در ؟
کیلو مترو اعتبار یله هر حالده روسیه تک دکلر
مسدود مالکی اتصاق صریح مالکشدن تک
زیاده در . نفوس نقطه نظرندن ایسه بتون محکم
مشغوله ایله برلکده اتصاق صریح فلدیوی
سکنه سی روسیه نکشدن آنجی اونوز آلی
میلیون فضله در که بوده اراضی مفتوحه تک نفوسندن
عبارتدر .
برده ، روسیه کندیشی کندیته یاشایه ماز ؛
تسلیقات و تشکیلندن محروم ؛ حالیو که اتصاق صریح
اراضی سی هر حالده دنیا تک تشکیلات اعتبار یله
تک یوکسک سویده مالکیدر . کوریلورکه بوندن
بر آز اول روس رجال جدیده سنک قوه
ایتدکاری سوزلر اضطرار ایله ، حتی جبروا کراه
ایله سویلندر برلش بعض عوامفریبانه بیاناتدن
عبارتدر . مادیاته مستند دکادر .
دون ، طولاش ، مؤتلفلری اضرار ایدیلوب
سن بترسبورگ حکومتی به صلح مفرده متایل
اوله چقدر .
[بریان] طرفندن دول عشره نامنه پارس
آصریقا سفیرینه یالکز بر نوطه و برلشی و نوطه لرک
آبری آبری اعطا ایله همی لوئدره عهدنامه سی
دنیلن غیر طبیعی اختلاف تک زیاده قابل انکسار
اولدیشه دلالت ایدر . بو کیفیت ایله ، روسیه
قایینه سنه عائد حوادتنک مناسبی اولسه کرکدر .

بر صلیح مسوچی



صلیح انجیرن حسبه الله جانیجان آصریقال
میاردده ستر (فورده)

آصریقال میاردده فورده بر خیل زلملر صلح
انجیرن جانیجان عقده در . بر ممت اول بر سفیر
محموده کرالاردق صلح انجیرن جانیجان اوزده
ارودیه کنن بوجاه ، آنک تقبیلک علامه دوکار
اولان سنلن چسارکن قورالاردق ، بو دهه به صلح
لیمه ایتدن کنن قورالاردق ایچون انجیرن اوزده
موجها بویه چیلدینه دار دوتکی سینه سنه
بر تللی انشاهه واری . موسی ایله اسوسنجه تک
ایچنی اولون (برن) سینه بر صلح لوبی ایچ
اتصاقی انجیرن اساسات لازمی ایضاره چایقه چی
ایش . بولسانیت خادمه موقبتی ایدرزه .

A LA CHAMBRE FRANÇAISE

Un discours sensationnel

Ces jours derniers un incident d'une rare violence s'est produit à la Chambre française, à propos de la discussion du budget. M. Roux-Costadau est monté à la tribune et a prononcé un discours qui a fait sensation. Le seul journal de Paris qui ait publié un compte rendu détaillé de cette séance, l'a fait en déclarant :

« Nous croyons que le public a le droit de savoir ce qui se passe et ce qui se dit au Parlement, et que le devoir des journalistes indépendants, c'est, à défaut des commentateurs qui leur sont interdits, de publier des informations exactes. »

Voici donc les passages essentiels du discours prononcé par M. Roux-Costadau :

M. le président. — La parole est à M. Roux-Costadau.

Dix millions d'hommes égorgés

M. Roux-Costadau. — Messieurs, le sort de l'Europe est entre les mains de ses gouvernants. Après avoir déchiré, torturé, égorgé, pendant plus de deux ans, dix millions d'hommes les plus beaux, les plus sains, les meilleurs de toutes les nations, ils poursuivent avec rage une hideuse entreprise. A l'heure qui sonne nul ne peut entrevoir le terme de cet effrayant cataclysme.

Voilà le fait brutal, messieurs, vu de très haut et de très loin, et qui m'inspire une froide résolution : pas un centime, pas un soldat ! Je repousse les crédits provisoires, et c'est votre attitude à vous qui détermine mon attitude. (Exclamations et protestations.)

M. le président. — Vous ne pouvez pas vous exprimer ainsi, monsieur Roux-Costadau.

M. Roux-Costadau. — C'est une plainte que vous allez entendre, et c'est aussi un réquisitoire ; c'est l'appel d'une conscience qui n'a jamais cessé de seules instants d'être libre et humaine en demeurant française.

Ne cherchez pas à discerner le bon grain de l'ivraie ; la nuit qui s'étend sur le monde est trop noire ; la vérité ne sera connue que plus tard ; ceux que vous désignez comme fous, elle dira qu'ils étaient sages, et ceux que vous considérez comme sages, elle dira qu'ils étaient fous. (Mouvements divers.)

En ce qui me concerne je ne participerai plus à cette boucherie. Je veux plus qu'à cause de mon combat, un enfant râle dans une bataille à côté de son père que par procuration et je retourne à la vie. (Interruptions et bruit.)

Renoncez à comprendre. Il y a, dans les âmes des forces intérieures qui sont irrésistibles ; il y a une puissance du cœur et de la raison, à laquelle on est contraint d'obéir ; il y a des périls graves et pressants qui menacent la République et la patrie.

Le comité secret que vous avez organisé, votre attitude, vos dispositions d'esprit, vos votes confirment absolument la pensée que j'ai l'honneur d'exprimer à cette tribune.

Il y a, messieurs, d'un bout à l'autre de la terre, toute inondée de sang et baignée de larmes, un cri d'angoisse et de terreur qui monte jusqu'à ceux qui sont les maîtres des peuples, des voix dont il sera désormais impossible d'étouffer les avertissements et qui supplient que l'on essaye avec courage et sincérité, d'arracher à ce gouffre de douleur et d'ignominie, la race blanche et la civilisation, la France et l'Europe ! (Exclamations et bruit.)

Nous ne serions pas dignes de rester sur ces bancs et de représenter la nation la plus héroïque du monde si nous retardions l'heure pénible, mais inévitable, où chacun doit prendre ses responsabilités.

Nous sommes invités à voter des crédits, c'est-à-dire à ajouter quelques milliards de plus aux nombreux milliards déjà dépensés. Or, voter les crédits, ce n'est pas seulement vouloir continuer la guerre, c'est accepter sa conduite dans les conditions où elle a été conduite.

(Voix à gauche) : C'est au comité secret qu'il fallait dire tout cela. Ce n'est plus le moment !

M. Roux-Costadau. — C'est admettre sciemment, clairement, en pleine connaissance des réalités et avec obstination cette redoutable

formule de l'usure et d'épuisement à l'extrémité de laquelle je tremble d'apercevoir l'éroulement de nos rêves, la ruine de notre patrie... (Bruit prolongé.)

M. le président. — L'invite l'orateur à venir à la question, celle des crédits.

M. Roux-Costadau. — Cela, dis-je, le recommencement pour toutes les patries, d'une existence misérable, d'une ère barbare.

M. le président. — M. Roux-Costadau, je vous rappelle encore à la question.

Brouillards chimères et paix

M. Duclaux-Monteil. — Puisque vous voulez la paix, dites-nous donc quelle paix vous voulez ! Vous n'osez pas le dire.

M. Roux-Costadau. — Cela, messieurs, je le reconnais volontiers, c'est une conviction dangereuse... (Bruit.)

Je vous demande, messieurs, de m'écouter, parce que si vous me refusez votre attention, vous porterez ainsi un coup mortel à cette indépendance de notre mission, à cette liberté absolue de nos actes et de nos paroles, sans laquelle il n'y aurait, au sommet de la démocratie, qu'une caricature misérable et grossière du régime parlementaire. (Mouvements divers.)

Je vous le demande encore, parce que toute opinion, quelle qu'elle soit, mérite le respect et la discussion... (Interruptions) surtout lorsqu'elle ne dérive d'aucune préoccupation d'ordre matériel.

Cette conviction, messieurs, n'est tirée d'aucune révélation miraculeuse. (Rires.) Mûrie dans le silence et la réflexion, loin des passions qu'agitent les milieux politiques, complètement à l'écart des obligations d'un groupe ou d'un parti, tout à fait étrangère aux intrigues qui construisent ou renversent les ministres, elle est sortie de l'enseignement des faits, de la vision d'ensemble des événements qui bouleversent le monde et du patriotisme le plus pur.

Laissez-moi vous dire que cette opinion, je la rencontre au sein du Parlement, je l'ai vue se glisser dans les couloirs, animer les conversations (Bruit) et se manifester par de légers murmures. Si ce n'était pas la peur d'agir, s'il n'y avait, derrière certains mutismes, des timidités ou des scrupules plus ou moins avouables... (Vives protestations. Bruit.)

M. le président. — Monsieur Roux-Costadau, je dois vous prévenir que si vous continuez à vous écarter de la question, je serai obligé de consulter la Chambre. (Très bien ! très bien !)

M. Roux-Costadau. — Si j'étais mis dans l'impossibilité de m'expliquer, a.o.s je vous introduirais les cent-cens dans cette Assemblée ; vous chasserez les représentants du peuple par le moyen de quelques fantassins commandés par un caporal ; vous renverserez la tribune et vous la briserez ; vous proclamerez l'infailibilité des ministres, la dictature des généraux et vous décréterez qu'il n'y a plus un seul endroit où la liberté puisse trouver asile... (Vives réclamations. Bruit.)

M. Roux-Costadau. — Messieurs, depuis deux ans, on nous raconte que pour sauver le pays il faut se taire. Tout le monde s'est tu en France...

A partir d'aujourd'hui, et tant que durera ce despotisme, je me rebellerai, je ne voterai plus les crédits, je suspendrai ma confiance au gouvernement, je barrerai la route aux imprudents qui s'imaginent que, pour faire la guerre, il faut se passer de la République.

Je ne crains pas, messieurs, un pouvoir fort et autoritaire, ce que je crains, ce sont les gens masqués, ce sont les hommes qui mettent ces bandeaux sur leurs arcades sourcilières et qui s'éloignent dans les souterrains, tandis qu'on assassine la patrie ! (Interruptions et bruit.)

J'ai dit, messieurs, l'assassinat de la patrie. Je suis terrifié par cette descente rapide de la France vers les abîmes. (Bruit.) Je suis épouvanté par la stérilité de nos méthodes militaires et diplomatiques. (Exclamations.)

Mais je ne serai pas ditte davantage. La musique ne vaut rien contre la stérilité. La phraséologie chauvine demeure stérile devant une froide démonstration. Agiter des lanternes, c'est bien ; mais les éclairer, c'est encore mieux. On ne guide pas une grande nation comme la nôtre avec des brouillards et des chimères, on l'habitue à la connaissance des réalités. La démocratie n'est possible que fondée sur la vertu ; et la première des vertus, autant pour les collectivités que pour les individus, c'est la recherche courageuse de la vérité.

Messieurs, qu'a-t-on fait ? On a tué, on a sacrifié sans compter, avec une frénésie démente et sauvage, des milliers et des milliers de vies humaines. (Vives protestations.)

M. André Paisant. — On ne peut pas laisser dire des choses pareilles !

M. Roux-Costadau. — A ce régime de la meute qui broie la chair de nos meilleures générations, on détruit la race et on compromet pour toujours l'existence de cette glorieuse nation. La lourde pierre tourne. Elle tourne avec lenteur, impassiblement, jusqu'au bout, c'est-à-dire jusqu'à ce qu'il ne reste plus rien. Les armées grattent ces murailles avec leurs ongles et réussissent quelquefois à détacher des gravats, mais c'est tout. Sur l'Yser on ne passe pas ; à Verdun, on ne passe pas ; en Champagne, en Picardie, on ne passe pas ; en Orient, après le rétablissement on recommence la retraite, et ainsi de suite. Quant aux morts, je n'essaierai plus de les compter. A quoi servirait-il que je vous accompagne dans l'avenir des tombeaux ! Je connais des gens heureux et souriants qui font si bon marché de la vie des autres... (Bruit et interruptions.)

M. le président. — Veuillez préciser votre pensée, monsieur Roux-Costadau.

M. Roux-Costadau. — Je parlais de ces littérateurs assis dans des fauteuils, au coin du feu, qui remportent des batailles et qui s'emparent de la rive gauche du Rhin... (Bruit.)

On a prononcé ici, il y a quelques jours, le mot de paix...

A droite : Qui ?

M. Roux-Costadau. — Un orateur qui a parlé à cette tribune avant moi.

Ce n'est pas sans émotion et sans trouble que je laisse ce mot s'échapper de ma bouche. Pour l'avoir prononcé, on suspectera mon patriotisme... (Exclamations sur divers bancs.) J'ai le courage de dire à la tribune ce que d'autres disent dans les couloirs. (Mouvements divers.)

M. le président. — Il n'est pas permis d'apporter à la tribune de soi-disants propos de couloirs.

M. Roux-Costadau. — J'ai résolu de supporter cette épreuve, car nous sommes quelques-uns en Europe... (Bruit. Interruptions.)

Vous savez bien, mes chers collègues, dans quelles conditions je fais allusions à la paix. Loin de moi la pensée de vous empêcher de faire la guerre, de bien la faire, d'énergiquement la conduire, de la conduire dictatoriement, si vous voulez, mais attendez que j'aie exprimé ma pensée tout entière.

Nous partagerons le sentiment d'un écrivain anglais, Bertrand Russell, persécuté dans son pays ainsi qu'on persécute en ce moment dans tous les pays, y compris le nôtre, ceux qui essayent de mettre un terme à cette œuvre de folie furieuse, de meurtre et de dévastation... Si la guerre dure longtemps, écrit-il, tout ce qu'il y avait de bon dans les idéals de la France et de l'Angleterre aura péri comme périrent les idéals des Spartiates et des Athéniens pendant la guerre du Péloponèse. Les deux races et tout ce qu'elles avaient apporté à la civilisation, seront épuisés et la victoire deviendra aussi stérile, aussi désastreuse...

La politique de l'Angleterre

Dans mon intervention précédente, j'avais conjuré M. le président du conseil de pratiquer une politique telle que la France fut réellement et fortement soulagée. Quelques Anglais eux-mêmes reconnaissent c'est justice. Nous savons ce que disait récemment M. Carvin dans un article de l'Observer : « La France a porté le poids de deux premières années de guerre ; l'Angleterre doit en porter le poids jusqu'à sa fin. »

C'est un résultat, à moins que ce ne soit un geste sans importance. Car j'ai beau regarder, je ne vois aucun symptôme de la diminution de nos sacrifices. Vous maintenez nos vieilles classes sous les drapeaux, vous proposez la revision des réformés, vous préparez l'appel de la classe 1918 et vous allez jeter dans la fournaise les agneaux de la bergerie, toute la chair vivante de la race et pendant que vous conduisez les derniers Français à ces horribles hoocaustes, le colonel Repington écrit qu'il y a trois ou quatre millions de citoyens d'âge militaire, dans les îles britanniques, qui poursuivent tranquillement leurs occupations.

Il ne faut pas se contenter de banales promesses. Selon la juste expression de M. Deschanel, la France a tout donné pour la sécurité de ses alliés. Est-ce que les alliés

ont tout donné pour le salut de la France ? (Vives protestations.)

M. le président. — Les alliés font loyalement leur devoir aux côtés de la France. (Applaudissements.)

Je rappelle l'orateur à l'ordre pour la seconde fois et je le prévins que, s'il continue...

M. Roux-Costadau. — Je suis plein de respect et de gratitude pour l'Angleterre, mais je souhaiterais que les déclarations d'amour de l'Angleterre pour la France se traduisent par l'envoi... (Vives réclamations sur un très grand nombre de bancs. — Bruit prolongé.)

M. le président. — Je vais consulter la Chambre.

M. Roux-Costadau. — Je ne vois pas du tout...

M. le président. — Veuillez quitter la tribune. Je vais consulter la Chambre.

(La Chambre, consultée, décide que la parole est retirée à l'orateur.)

M. Roux-Costadau. — Messieurs, je vous remercie. (Bruit.)

M. Bernard Cadenat. — Je demande la parole.

M. le président. Je ne peux vous la donner. Aux termes du règlement, il ne peut y avoir de débat sur l'interdiction de la parole.

M. Bernard Cadenat. — C'est une infamie ! (Bruit.)

M. Roux-Costadau. — Le pays jugera. (Exclamations.) J'ai le pays pour moi. (Bruit.)

ن طرف غزتل نه دیود ؟

براین : ۳ (د) - (برتر تاغیان) اشلاک جوان حقدن دیورک : ۳ اشلاف حرک درانی گزدر اییور - چونک اشلاف ...

براین : ۴ (د) - اولیا غزنی اشادر اییور : اشلاک ارکان ...

اشلاک غزتلرک مطالباتی

(دمل تیر) - صلح تکلیک رومن بخت اییورک مذکرته اشدر ...

۵۷ شرط وار اش

دوینج بوست غزمنک وردیک ملوانه کوره اشلاک کونک ...

صوک حوادث

فهر حضر اشلاک امر نامه سی بر این : ۱ (کاوان لای) - اشلاف دولتری دول بدهک ...

روماده طو لاندیلر

جوره ، ۵ (م) - (روما) دن اشادر اولنده نظر (بریان) (طوما) (عزال لوی) (لوی جورج) (لورد ...

آرمندهک حسن مناساتی کویبه مظهره - تیر رسن (کجه تیریا ...

اشلاک غزتلرک مطالباتی (دمل تیر) - صلح تکلیک رومن بخت اییورک مذکرته ...

صالح هسه شاهی

بر این : ۱ (کاوان لای) - اشلاف دولتری دول بدهک ...

صالح حقدن ن طرفلرک نوطه لری

خاریبه نظری خلیل ک اذدی حقدن لرته ۲۴ کاوان اولسه ۹۱۶ تاریخیه اسوج سلوی ...

براین : ۵ (م) - (مظهور) دن اشادر اولور : دوق ...

آسرقا ایلیاتی قبول ایندی براین : ۷ (م) - (واشنتون) دن اشادر اولور : ...

براین : ۷ (م) - (واشنتون) دن اشادر اولور : ...

اشلاک اولور : آسرقا عیسی اشانده رئیس جود (ویلسون) ک شرایط صلح لری ...

guerre sera continué, peut-être jusqu'à l'apaisement complet d'un des deux groupes.

Berlin, 9 janvier. (service spécial). — La "Nene Rotterdamse Courant", mande de Londres que l'ancien Lordchancelier Buckmaster a déclaré dans une assemblée publique que toutes les propositions de paix devraient être publiées aussitôt que possible; on ne devrait laisser aucune proposition sans l'examiner; il faudrait donner à chaque proposition une réponse motivée et bien réfléchie.

Une juste appréciation de la situation
Berlin, 9 janvier. (A.M.) Le Dr. Dillon dit dans le "Fortnightly Review": Je crains que le printemps prochain la question des transports ne devienne encore plus menaçante. En effet les ennemis souffrent de la pénurie des vivres mais le sort du peuple roumain et la misère se préparant pour le peuple italien au printemps, ne sont pas moins graves; en outre l'Allemagne a ajouté à la guerre sous-marine, le service civil général afin de surpasser notre fabrication de munitions. Vu ces faits il est impossible de trouver sa consolation en ce que seule la conséquence de la débâcle roumaine ne serait la prolongation de la guerre de 10 à 12 mois. Il est à craindre que la balance de la guerre ne s'incline de plus en plus en faveur de l'Allemagne.

S. E. Djavid bey

دخی هلی اشوال احرار ایتکده اولدندی ظفرل اولدنی و نهائی نتیجه کیمه موجود ومقدور اولدنی اثبات ایدوب دورمقدور .
شینه وخاقیز اشدیز حضرتلی ماضیه
قسه براتدرته استقبال احاطه ایدن شوسوزنده
ای اقام وممانتی اقام ایلدن قوی برعمومسام
ایله خطبه روان اولش بولونیورل :

« — اساساً مقادیر حقوق وموجودیت مقصد
« مشروعه کیریشدیکن بوجاریده عسکر اولادلر تک
« شیمیدی بقدر اوجرا کوسرتدکلی آغارشیماعت
« ومذاکاری خانیق بولمجه ترمین بولمجه اعلایه ایدین
« کی بوجیه نداکارلاریزک تیرات مامه سنی تاماً
« انتطاف ایله بیون الله اتالی علیه تالیجه مقضیت
« وموجودیت و ملکنزی دشنارک انظار حرس
« و طمنندن تکلیفه موقیتین بوندن بوله
« مقظفریزه آل الله ورموک دعا فداکارانه ودها
« خیمه برزانه جد و شیره متوفین بولوندیقتن
« ذلیریکر حیات دانتکارانه ایلمه شوبوع اولدینی
« حاله جله کز مقصدک علونیه تقدر ایله عنایت
« الهیه مستند و روحانیت رسالتیاهی موصول
« هر طرفه دشناریزه قهار ضریه اولوروق
« عیالی نام مبدلک جلاحت وشهامت بی بی
« پارلاق مثال کوسرتجه ککره اعیان شاهانم
« برکاتر . »

صلح و هر طرفه یک طیبی بر نتیجه سیدر
نهایت اوله مسله دکندر . مسله غالب و یا مقول
اولدندهر . اللهم عاقبتیک بیک شکر ، اردولویزک
سلامت شیدیه قدر هر طرفه مقظفر و غالب
شیدیه . بر سادجه شیدیه وضیمتیزه عاقظ
ایتهک بیله اتی نهایت ک پارلاق سورنده غالب
صایبه بیلیوز . حال بیکه بولنه و نهایی حق و بلکه
دشناریزه بیکدن بی قهار ضریه ایدیر بیلجه
و یا طلیسم نتیجه بونون . بودا کارلاریزک تیرات
تامه سنی تاماً انتطاف « اولونه بقدر . »

یونس نادى

Popo d'Italia) on serait convenu de tenir fermement Salonique et Vaionna comme les deux points extrêmes de la position. On ne se trompera pas en disant que cette résolution a été prise sur les instances de l'Italie. Car la communication de la «Stampa» nous avertit que les hommes politiques d'Italie regardent comme tout à fait impossible l'abandon de l'expédition de Salonique. Salonique et Vaionna, dit ce journal, sont deux conquêtes que l'Entente devra maintenir. Le «Popo d'Italia» déclare même que les fortifications de Salonique seront renforcées. Quant au front balkanique, la «Stampa» prétend qu'on va le sacrifier à la défaveur des circonstances. En même temps on a résolu d'appuyer à la Grèce une politique exempte de toute sentimentalité. Il faudra voir comment on combinera cette politique à l'abandon du front de Macédoine. L'Agence «Mili» de son côté transmet une nouvelle de Suisse relatant que l'Entente a résolu de procéder avec la Grèce suivant les règles de la guerre.

Supposé que ces nouvelles soient exactes, l'Entente se serait encore arrêtée à une des demi-mesures qui caractérisent son action balkanique. Mais ces nouvelles renferment des contradictions manifestes. Ainsi il est dit qu'on va attaquer l'Autriche et la Bulgarie sur trois fronts à la fois, le russe, l'italien et celui de Macédoine. Comment fera-t-on pour cela, en se reliant à Salonique et à Vaionna et en renonçant au front mobile? On peut en conclure encore que les troupes devenues disponibles en Macédoine vont être utilisées sur les fronts russe et italien. C'est en cela que se révèle l'inconséquence de la résolution prise. Car en prenant en Macé-

doine en prenant en Macé-

خلیفه و خاقیز اشدیز حضرتلی ماضیه
اولادلرینه خطاب بورددقلی بیاتنامه - که بری
وجری فونتریزه تبلیغ اولونقله برابر دویکی
مژنه تارنده انتشار ایشدور ایشته عرب و مسلمانی
موجودتیزه اوزریتترین شاهانه برادرک و قدر ایله
ودانامه تقاضای بریکاست و بصیرت ایله اقامه سنی ناطق
ملوکانه رفتیکر جانیدر . صلح تکلیف حکمکننده
بادشاهز اشدیز حضرتلی کیفی ایله بریاتنامه
ایله عسکر اولادلرینه بیلدیرمک صلحک اتفقای
قی به شایان بر کیت اولله برابر تامیه انسانی
ومدن ساقط ایله ونوع بولنده اولان تکلیفیزک
قبول اولونامه سی احاطه قارش دیکر متقلری ایله
برابر تورک اردو و دونانامه تکلیف دخی وظیفه سنی
ایا ایلمه کنه طلی بریمت ایله اشارت بویور .
مشردی . دونی مژنه تارده انتشار ایدن ایدینی
بیاتنامه برحیکه منعی و حرب و صلحکنه مکتزه
و اردومیزه ترت ایتکده اولان وظیفه تک
اک حکایه و ک بردیانی بر لسان ایله غیر
و آسیریدر .

عزم تاجداریز و مسوکیل باش قوماندانیز
اشدیز حضرتلی دونی بیاتنامه ایله عسکر
اولادلرینه توجیه بورددقلی خطابه بارینه صورتته
باشلامش بولونیورل :

« — کیمکی بیاتنامه هابونیزده بیلدیردیکن
« وجهه ایک بویوقسه به قریب زماندیزی کال شان
« و شرفه دوام ایتدیکن حرب حاضرک مجرد دعا
« زیاده قان دوکوله سنه میدان ویرکسرتین میدل
« صلح و صلاح اوله سی مقصد اسانیتپورانه سنه
« سنا متقلریز کجکداران عظام حضرتای ایله
« برابر مذاکرات صلحیه کیرشیمی تکلیف
« ایتن ایدک . »

دوام ایلمه بیلجه کسننده حرکت استرازم ایلمه بیلجه
مادی و معنوی مسئولیتیک کاهسی دورشدن
دوغریه خصیلریزک اوموزلریه بیکانه یک ایدن
بویزده ایتدین آیینیه سوله بولمیش اولدیز بر
حقیقت ایدی .

دشناریز صلح و انتطاف تکلیفی برادرل
قبول و معض ایلمه مدیلر . قولامیاجلی و منفصل اولدینی
قدر مشوش بر جوب ایله رد مطریق اختیار ایدینر .
روک ک باشلی سنی ایسه بزم زمزمه ک غالب وضیمتده
بولونتی در . انتطاف دولتریک شیدیه کی مدبری
منسوب اولدقاری و شومدهشین بیدریمه سورده کله .
ذکاری مثلی شیدیه به قدر خیال و اضناهارله
اغفال ایلمه کیش اولدقاری ایچون حقیقت ایله قارش
قارشیه بولونتی اونی تسلیم ایلمه مکدن اوزرکدیلر .
بوله کله انسانی و معدیت نامنه بی بر جنایت
دها ارتکاب ایتن اولدقاری میدانه ایلمه ده شو
وضعت و مالمه سنده بزه دوشن وظیفه ده علیزه
احضار و ایقاع ایدینش اولان شو حربی قلعی
غیله رله انتاج ایلمه کک دوغری بی بر مزم و همتله
دها قوتی . دها قاهر بپرومکنک مبارتدر .
دشناریزک انسانیته قارش ارتکاب ایلمه کلن
اولدقاری جنایتیک جزاری دها آغیر اولوروق
چکچکری ایسه بیدیدر .

خلیفه و خاقیز حضرتلی بوضومی بیاتنا
معلرک شو سطراری ایله نه بلیغ صورتده ایضاح
بویور بویورل :

TDV ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 26.616.32

en un but humanitaire fait de concert avec les Souverains des Puissances alliées, des propositions en vue d'entrer en négociations de paix et cela dans le seul but d'empêcher un trop grande effusion de sang. Les Etats ennemis ne prenant pas en considération le sens sérieux et l'esprit sublime de notre proposition et ayant dédaigneusement re et e nous offre, nous avons été contraints avec nos alliés de continuer la guerre en laissant tomber sur nos ennemis toute la responsabilité morale et matérielle découlant des nouvelles effusions de sang et de la ruine des foyers. Dans cette guerre où nous combattons pour la défense de nos droits et de notre existence; les soldats mes enfants ont, justement, par leur bravoure et leurs sacri i e été immortés sur terre et sur mer, rehaussé avec éclat le nom vénéré de l'Ottomanisme. Je suis convaincu que nous recueillerons certainement le fruit de tant d'efforts et de sacrifices; avec l'aide du Tout-Puissant nous obtiendrons la victoire définitive et nous arriverons à délivrer notre pays et notre existence de l'avidité de nos ennemis et désormais avec nos alliés nous redoublons de zèle et d'efforts pour anéantir avec l'aide de Dieu nos ennemis partout. Imbus de ce sentiment les soldats mes enfants donneront de nouvelles preuves de la bravoure digne du nom Ottoman.

Que le Tout-Puissant couronne vos efforts religieux et patriotiques que vous déploierez pour la défense du pays et de la patrie et qu'il accorde partout son assistance divine au Soldat Ottoman.

A. M.

TDV ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 26.616.32

کوزی اوکنندهر . اتفاق مریح زمزمه سی هر
مجدده اک قاهر غایبیلر ایله تاز ایلدکنک سورکه
غالب بر آرده خصصک معنوی اعترافنده چکدی
مشکلاتی مخفی و ازاله ایلمه یلک مقصدی ایله
صلح مذاکرلریه کیریشله بیله کیمکی بیان ایتن
ایدی . هنوز اونودولامدقک بزم زمزمه حرباً
هر طرفه غالب ایک بونی متناخرانه بر لسان
ایله تصریح و تکراره نزل ایتده هرک بالکنر
شیمه کی حربی وضیمتیزه هر زماندن زیاده
مساعده اولدینی بیان ایله اکنتفا ایتن بزه
گورده حرکت عامه سی ملی موجودیتیزک سلامت
و انکشافی تأمیندن هیارت اولوروق کیمسه ک
حق و منفعتنده کوزیز اولادینتیه آرتیجه علاوه
قیلینش ایدی . حق صلحک اتفقای بالکنر ممکن
دیلر . بلکه فرض درجه سنه جیدارمنی لازم کین
تقاده بالقصه ایشته کیمسه ک حق و منفعتنده
کوزیز اولادینتی تصریح ایدن اوقظه ایدی .

ق الحقیقه حرب بزم ایچون ملی موجودیتیزک
صیانت و تأمین غایسته مطروف و یک مشروع
برمدانیه جدالی ایدی . بوسورتله حرکت مسئولی
مسئله یه کندی کینده . فقط هیچ برکیمسه ده
شک و تردد بر اقایه حق و جبهه حل اولونق امکانده
احضار قیلینش بولونیور ایدی . دشناریز هریده
اصرار ایلمه یلک ایچون بزم موجودیتیزه توجیه
ایشدقاری سو تصدیرلندن آبره یامانی ایدیلر .
بوله کله حرکت مسئولیه سنی بوندن سورکه هیچ
برممانه ایله قارش بر بیله یامه حق صورتده توضیح ایتن
بولونتی ایدی . هله تکلیفیزک سردندن سورکه

عثمانیه

Ottoman

l'«Osmanischer Lloyd»

دردوش محمد

دردوش اوله

ANNONCES

La ligne d'un m/m. Pts. 1 %
Petites Annonces d'un m/m. » 1.-

Représentant général pour l'Allemagne
ROBERT ROSENTHAL, BERLIN W. 36
POSDAMENSTRASSE 39.

Direction et Administration,
PÉRA, RUE ZUMBUL N° 23
HOLSTEIN-HAN

POUR TÉLÉGRAMMES : OSNANLOYB

au delà du Séreth succès des combats au Hédjaz — la position ennemie à Serrès

troupes serbes et les a remplacées par des Italiens. Devant Monastir il n'y a plus de soldats serbes.

بید
ت
ه
رف
بر
سک
لان
ورت
رک
ه
من
رو
سایح
ک
سند
جق
بر
یور

من
رو
سایح
ک
سند
جق
بر
یور

Les propositions de paix
Berlin, 8 janvier. (Service spécial). — Le journal «Nieuws van den Dag» du 7 janvier dit au sujet de cette question: L'Allemagne a offert des négociations de paix immédiates, l'Entente les a refusées, Wilson a proposé de trouver un moyen par lequel les parties adverses pourraient faire connaître leurs points de vue. L'Allemagne a indiqué ce moyen aujourd'hui repoussé. Elle n'a pas déclaré, comme la presse ententiste prétend, qu'elle ne veut pas d'autre moyen et les ententistes n'ont pas dit, comme l'affirment leur presse et la presse allemande, qu'ils ne veulent d'aucune paix. La porte n'est donc pas fermée encore; si elle sera fermée avec fracas, cela dépend de deux considérations: d'une part les ministres de l'Entente seront-ils disposés à acheter la paix au prix de l'abandon de leurs projets de conquête, Constantinople, Alsace-Lorraine, Trieste, Galicie, partie de la Hongrie et le reste, de l'autre les Puissances Centrales voudront-elles, pour l'amour de la paix, renoncer à ne faire la paix que sur la base de la carte militaire? Si ce dernier cas se réalise, même sur un pied restreint, la paix est possible; sinon, la guerre sera continuée, peut-être jusqu'à l'épuisement complet d'un des deux groupes.

Berlin, 9 janvier. (service spécial). — La «Neue Rotterdamsche Courant», mande de Londres que l'ancien Lordchancelier Buckmaster a déclaré dans une assemblée publique que toutes les propositions de paix devraient être publiées aussitôt que possible; on ne devrait laisser aucune proposition sans l'examiner; il faudrait donner à chaque proposition une réponse motivée et bien réfléchie.

Une juste appréciation de la situation
Berlin, 9 janvier. (A.M.) Le Dr. Dillon dit dans le «Fortnightly Review»: Je crains que le printemps prochain la question des transports ne devienne encore plus menaçante. En effet les ennemis souffrent de la pénurie des vivres mais le sort du peuple roumain et la misère se préparant pour le peuple italien au printemps, ne sont pas moins graves; en outre l'Allemagne a ajouté à la guerre sous-marine, le service civil général afin de surpasser notre fabrication de munitions. Vu ces faits il est impossible de trouver sa consolation en ce que seule la conséquence de la débâcle roumaine ne serait la prolongation de la guerre de 10 à 12 mois. Il est à craindre que la balance de la guerre ne s'incline de plus en plus en faveur de l'Allemagne.

S. E. Djavid bey
Berlin, 9 janvier. (A. C.) Djavid bey, ex ministre des finances ture, est arrivé ici hier soir.

Les résolutions de la conférence de Rome

* Surprenantes ont été les nouvelles qui nous sont parvenues hier au sujet des résolutions prises par la conférence de Rome. Suivant la «Stampa» on s'est occupé en première ligne de trouver le point vulnérable des Puissances Centrales. Nous avons déjà dit qu'en Italie on regardait comme tel le front de Macédoine et celui de l'Isonzo. Les autres puissances ententistes n'ont pas été du même avis. Au contraire on semble avoir proposé d'abandonner l'entreprise de Salonique qui amènerait un éparpillement des forces au moment de la grande offensive projetée par l'Entente. C'est surtout l'avis des journaux anglais, du «Times» et du «Daily Mail» qui montrent le danger de cette dispersion des forces et qui déconseillent l'envoi de forts corps de troupes à Salonique. Le «Daily Mail» dit même ne pouvoir comprendre le but de l'expédition de Salonique et demande ironiquement quels en ont été les résultats. Le manque de tonnage occasionné par les sous-marins allemands semble à ce journal un obstacle sérieux pour le ravitaillement de l'armée.

Le journal italien «Popolo d'Italia» constate d'après une communication de l'Agence Milli que c'est l'Angleterre qui a proposé l'évacuation de Salonique. Il est vrai que depuis l'aventure des Dardanelles l'Angleterre a une pratique dans l'art d'abandonner des positions intenable. La divergence des opinions semble avoir trouvé sa solution en un compromis. Suivant la «Stampa» et le «Popolo d'Italia» on serait convenu de tenir fermement Salonique et Valona comme les deux points extrêmes de la position. On ne se trompera pas en disant que cette résolution a été prise sur les instances de l'Italie. Car la communication de la «Stampa» nous avertit que les hommes politiques d'Italie regardent comme tout à fait impossible l'abandon de l'expédition de Salonique. Salonique et Valona, dit ce journal, sont deux conquêtes que l'Entente devra maintenir. Le «Popolo d'Italia» déclare même que les fortifications de Salonique seront renforcées. Quant au front balkanique, la «Stampa» prétend qu'on va le sacrifier à la défaveur des circonstances. En même temps on a résolu d'appiquer à la Grèce une politique exempte de toute sentimentalité. Il faudra voir comment on combiera cette politique à l'abandon du front de Macédoine. L'Agence Milli de son côté transmet une nouvelle de Suisse relatant que l'Entente a résolu de procéder avec la Grèce suivant les règles de la guerre.

Supposé que ces nouvelles soient exactes, l'Entente se serait encore arrêtée à une de ces demi-mesures qui caractérisent son action balkanique. Mais ces nouvelles renferment des contradictions manifestes. Ainsi il est dit qu'on va attaquer l'Autriche et la Bulgarie sur trois fronts à la fois, le russe, l'italien et celui de Macédoine. Comment fera-t-on pour cela, en se retirant à Salonique et à Valona et en renonçant au front mobile? On peut en conclure encore que les troupes devenues disponibles en Macédoine vont être utilisées sur les fronts russe et italien. C'est en cela que se révèle l'inconséquence de la résolution prise. Car en prenant en Macé-

طین
آستردام
انکارلی ناظران
برصلین آرز
برطوریه دوق
و کستالینی
ایده مبر
آلینده بولون
ایقادر کدلا
ممنوی قوتنه

برن
بیاننامه
قرانی اوله
وردیلانه
جورج
واساس براد
اکرک حربیو
تروقده
اوتوندلری

TDV ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 26661633

برمقایسه

فایرلیمه ، مفولرده امرقا حکومتده می...
و میسوی ویسونه بری توپله کوندریورلر...
بو ایکی توپله تک ولو سالی اولسون مقایسه می...
حق مطالبه می یله وضعی توشه کایدر...
اشلیایلر «تزشیه» تضمینات ، اعاده ، تأمینات...
اقام ازمه می المراندن دونیورلر . ترضی ضرر...
ایراد ایند ویرر . تاریخ و حقوق دول غلاری...
موجود اولدین بری تضمیناتی اراضی اشغال...
این دکله اراضین تکلیف سی طالب اولان اعطا...
ایدر . اعاده اراضی ایسه آغج فایلیک حقوق...
تأمین ایله تکدن سکره اولور . تأمینده غالب...
ایستدر . تاکه بر دهجا تجاوزه اوغراسون...
بشاه علیه پوردهده اشلیایلرک شقی بین...
کوردکلی حکم ایتمک کوج بر عملیه کلددر...
هیچ خاطرمدن قیمته مشهور فرانسیزاجی [نهن]
دعاآ میایندن برندن بخت ایدیوردی . بو آدک...
اثری اوقونجه شوله بر منظر فاشینتند بولونورسکر...
ووردی بر اوطامه . اوزبر لره دیکلمین کایلر...
سجادلر ، ماسهلر ، اسکولر طوائیه چایلمس...
ووازدی رسملر هب ترسته قوتیغی و اسنابلر...
قارلی ایله بوریورلر طائیه ایله ده شوشورلر!
یونولمه بیره فرانسیز مؤرخ فرهنسی خاطر لندی...
شوگا دت ایدلسون : اشلاک و اراضیور...
اعاده ایدیگر تکلیفه بولومی مفولیتی اعتراف...
ایستی دیک کایدر ؟ اعاده تزشیه ، تضمینات...
تأمینات نه دیک اولور ؟ اشلاف ، هرکون...
بیطرفلرک حقوقه ده حق شرهیلر او بوردی...
ویسوندده اسویجیره حکومت متعهد می بولدی...
عاصم دوللره ووردکلر یونولمه لره بوز بولدن...
آسی آبی بخت ایدیوردی . اشلاف ، بوکا...
چاره ساز اولاجی - یالکر سوزایله - وعدا ایتمک...
بتون ایستیق فالفاری اعتراف ایدیور . نورج...
اسوج و عیالیه - آمیضا غرضتمی هرکون...
انگترمک تجاوز ایله بولوردر . اسقمانیاویا...
دولتری ، که دکزیدیلر ، دهشتن بر گور...
مضاغه سنده بولونورلر واکتره آغج کندیلرینه...
آمانه خدمت ایملی شرطیه ، بر مقدار حقوق...
تصدیق ایدیور .

موسیوی ویسونه ایکی عاصم هیئت دولیغی...
عین درجه سویده عد ایستی اوزریه اشلاف...
پروتستور یاغدیریوز . بتون اشلاف عال و حقور...
یونولمه لری اولطرب داغما سلم ایله کلنگاری...
قاعده واردی که آکا [سادات دولی] ویرلر...
بو و حقوق دولره بر قاعده در . مساوت و افراد...
آزسندد تعل جاری و مطاب بر دستور ایسه و...
مسائل حقوقیه وحی شرعی فاشینتند اوردجه کونلر...
پیننده ناری و مصادد . بوکا یله ادعاهلر تجاوز...
ایتمی ، هر سربده کوزلی قارادینه دالات ایدر...
آلتایانک اصول طائیه ایمن : [چه بیلین]
وخت ایلمر ترضی و اسرا خنده ایملر سوم...
معامله و اهالی ملکینه یغیدی ! بولونه غواصه...
ایله ترض و حقوق دولله مشروعدر و نتمک...
هر وقت دشمنلر سزده بو ایکی واسطه تجاوزه...
سرجمت اعتماردن . ایکی اولور اولان : آکر...
کوردک کلنگرک دیدن تجاوز نامشروع ایسه...
دشمنلرمن طیاره و بالونلری و تحت ایلمر لری اول...
بول کندیلری ، اما ایستورلر آلدن سکره کوردک...

اسرا حفته ایملر معامله و اهالی ملکینه نفی ایسه...
بیان افرو اسنادد . بیطرفلر هوت اسرا قرار ک...
هلری کزیدیورلر کوریدیورلر یلک بایندده اسویجورل...
ایکی عشرم دات بزده کی قرانکارلی بیله زیارت...
ایدر این ایملر معاملات ایفلا علفری . سیویل...
ادوب ایملر اصلا بولر برما یله کرفار اولاننددر...
یلکه اواته بریده بریکلی جاسوس ، برقاچ فسد...
تقریب ایلمددر . فقط بولر اولان شیلرددر .
بوکا مقابل جعبا پر نهدر شکت ایتمک خلک بر؟...
شرق برسیاده روسیه تک ایستیق منظم دل ایله...
قابل تعریف کلددر . شه تم آلتان توپله می...
بوچی و جیز ، لکن بلرلیق بر سورتده میدان...
فوریور .

شرطت صلحیه کندیلریمه شوئلر ایمن :
بلیچفانک ، هر صیفانک ، قرططاغ تویضات
اصلا قننه حق سابقلرینه اعاده اولونلری و

شرطت صلحیه کندیلریمه شوئلر ایمن :
بلیچفانک ، هر صیفانک ، قرططاغ تویضات
اصلا قننه حق سابقلرینه اعاده اولونلری و

آلتایانک ائتلاف دولتیرینه جوابی

براین ۱۲ کلوننای قی) - آلتایانک حوکومتی...
بریلندگی بی طرف حکومتلر سفراسته تبلیغ ایلمکی...
یک بر توپله مذاکرات صلحیه به کربیلیسی...
خشنده ۱۲ کلون اولده اعطا قننای توپله دول...
غاصمه طرفدن ویرین جوی اخذ ایلمکی...
بایدن سکره شویله اداره لسان ایدیور...
دول غصامه اعطای ایلمکی جوابده آلتایانک...
درحال مذاکرات صلحیه کویصه اوزرمه منفقری...
ایله متحداً ویرین ایمن اولدنی تکلیف ، بر...
ماوردن عیارت بولندنی صیبت و ایهمندن عاری...
اولدنی بیانه سوله رد ایلمردر . اشلاف ، آلتان...
توپله سنده ماورغین طوغریه جواب اعطاسی...
کلیما منجیل قننه بر طرز لسان استعمال ایلمکی...
ادا ایتمکدر .

آلتایانک حوکومی ، بوتکه برابر اشلاف آغف...
الذکر جوانی ایله متحد ایند حال و وضعیت...
خشنده تعلقه نظری بی طرف حکومتلر بیلدیرمک...
زوم کوریر . او روی مرکزی دولتری و حرب...
عومینک منشارلی خشنه یکدن تمایلات و منافقانه...
یونولمه هیچ بر لزوم و سبب کورمه مکده درلر...
یوجتی تاریخ و عساکه ایلمک و بوجدل...
دهفتانک بی حد و بیان اولان مسئولی کیمه...
نانه بولندنی خشنه بر حکم بوردی کلددر . تاریخک...
ویره چکی حکم ، بو میانه نه انکارنه حاله...
تضمین بولمیه می ، نه فرانسه که اخذ نای سیاسی...
نه روسیه که استانبول حوالیلی اوزرمه بیلدیکی...
آمال و اختراعات ، هر صیفانک تحریکی و...
حکومت مذکوریه قارشی استعمال ایملر...
اغفالات ، نه مرای یوسنه جنایه ، نه ده...
آلتایانیه قارشی حربی تضمین ایند روسیه تک...
عومی سفر بریک اصلا سکوت ایله یکیشدیریله...
میه یکدر .

دول غصامه ، آلتایانک و منفقرینک صلح...
تکلیفی بر حرب ماروسمی اولقی اوزرمه توفیق...
ایمبارلدر . آلتایانک و منفقری ، کندیلرینک...
حرکت هر اولوی بک واتش بر سورتده...
تصریح ایملش بولان اسبابک بو صورتله تقاب...
ایلمسه قارشی شهنله پروستو ایدر . آلتایانک...
و منفقرینک قننه ، بتون عایزلر زونده شایان...
قول بولدیلمک جالایه بر مصلحت قلمسی بکن...
اولدنی ، شغافاً اجرا قننه جق ناعلی افکار...
تبییه سنده بوتنیجه استعمال ایلمکی بیلدیریونه...
عیه بولدن بویه اوازه خون دوام ایملی اصلاحی...
و معذور کورتمله بیجی مرکزنده ایدر . منفقرک...
مذاکره ایتمدایر ایملر ایملر شرائط صلحیه لری...
بیلدیرمک آماده بولندلری بلاید و شرط دریمان...
ایمنی اولاری خصوصی دخی اجرا قننای تکلیف...
صمیمتدن اصلا اشتباهه عن بر قننه جق بر ماهنی...
حائری ، محاسنلر ، تکلیف قننه و اقیب...
حقیقیه می تقیق ایتمک پناهندارلنده آکین نه بویه...
بردیقنده بوتنه تفتیش ایملی ونده مقابل تکلیفات...
دریمان ایلملرددر . بانکس اصلاح ایملر خل...
و حریتلر تأسیس و اعاده قیبادقیبه و ملیت...
دستور ایله حکومتلر سفراسته موجودیتلری...
تحت ضمانت تأمین آلتایانیه صانک تأسسی بیستون...
امکانس بولندنی لری سورتلردر .

ایرلانه منک عاتیق ، بوشر جهورینک خرنک...
و استغذلاک اعماسی ، نیاک آرقیچانک انکارنه...
ذکر سورتلده مطالعه ایلمکی اوزرمه آلتا...
نیانک بلیچفانک مسئله سندن طولاق اشلاوه ویردیکی...
جواب بلیچفانک هیئت حکومت بوزنی قیزانه جق

Le Gouvernement Imperial tient tout-à-fait à faire connaître aux pays neutres la situation, les Puissances Centrales ne trouvant plus nécessaire d'entrer dans de nouvelles discussions sur l'origine de la guerre mondiale. L'histoire décidera à qui incombent les responsabilités formidables. Le refrain perennel de l'ennemi dans ce conflit, c'est : "L'Autriche-Hongrie n'a rien fait".

La Joyant des Monténégrius et des Albanois

Castigny, 12 Janvier, (A. C.) L'Archiduc Franz est arrivé à Podgorizza où il a été reçu par les autorités, les représentants de la municipalité et le général monténégrin.

Communiquo austro-hongrois

Vienna, 13 Janvier (A. C.) Du "Kk. Telegraphen Korrespondenz Bureau" : Un communiqué officiel austro-hongrois, en date d'aujourd'hui, dit :

Théâtre oriental de la guerre

2. - Front du Caucase - L'attaque épar surprise tentée par une force rasée évaluée à plus d'une compagnie fut repoussée par nos troupes.

3. - Une de nos divisions opérant en

مدرو باش محرر
د قنور اوله پوهو

ANNONCES



La ligne d'un m/m. Pts. 1 1/2
Petites Annonces d'un m/m. » 1
Représentant général pour l'Allemagne
ROBERT ROSENTHAL, BERLIN W. 36
POSTAMENSTRASSE 39.
Direction et Administration :
PÉRA, RUE ZUMBUL N° 22
HOLSTEIN-HAN
POUR TÉLÉGRAMMES : OSMARLOYD

offensive dans le l'armée anglaise

Les neutres et la réponse de l'Entente

Les dépêches qui nous sont parvenues hier de l'« A. C. » dépeignent l'impression produite sur les Neutres par la réponse de l'Entente à la note de Wilson et précisément

En Hollande

La presse hollandaise critique la réponse de l'Entente à la note de M. Wilson. Elle déclare que cette réponse est pleine de contradictions et immodérée.

L'« Allgemeine Handelsblad » montre que les principes formulés par l'Entente se tournent contre elle-même, car s'ils devaient se réaliser, cela amènerait fatalement la dissolution de la Russie et l'indépendance de Malte.

Le journal relève qu'il n'a pas caché jusqu'à présent ses sympathies pour l'Angleterre, et dit : « Mais d'autant plus grande a été notre déception, lorsque nous relevâmes dans les conditions de paix formulées par l'Entente ce manque surprenant de logique, cette confusion d'idéals de droit avec des idées de conquêtes les plus ordinaires, qui n'ont rien à faire avec le droit. Ce que l'Entente fait équivaut à vouloir mettre tout sens dessus-dessous. Vouloir, en effet, désarmer presque les puissances centrales et parler en même temps de fraternité, du droit international, du principe des nationalités, ne constitue nullement un moyen de parvenir à une paix durable. »

Si l'Entente, continue le journal, avait déclaré que le principe des nationalités doit s'appliquer aussi aux nationalités qui, malgré elles, font actuellement partie des pays de l'Entente, nous aurions pu dire alors que l'Entente lutte pour un bel idéal, bien que même, dans ce cas, il fût difficile de préciser quelles sont les nationalités de la Lorraine, de l'Irlande, de la Bohême, de Gibraltar, de Malte et de certaines parties de la Belgique. Mais le principe, tel que le voudrait appliquer l'Entente, est inadmissible. Ainsi, par exemple, la France oublie que l'Alsace-Lorraine était allemande avant d'avoir été française. Où en arriverait-on, de fait, avec la réorganisation du monde sur la base du principe des nationalités? Dans le cas, par exemple, de la Turquie, dont la note ententiste demande l'expulsion de l'Europe, ce faisant, remonte aux temps reculés de Byzance. La Turquie est pourtant complètement turque. Dans ces conditions, pourquoi ne pas demander avec le même droit aussi que l'Amérique soit rendue aux Peaux-Rouges, l'Australie à ses autochtones et le Transvaal aux Cafres?

Le « Nieuws Van den Dag » dit : Les conditions de paix exposées par l'Entente se présentent sous des dehors séduisants, mais elles ne décèlent pas moins des ambitions de conquête. L'Entente emploie deux poids et deux mesures. La note allemande est forte, là où elle met à nu les plans de conquête de l'ennemi. Le Gouvernement allemand n'éprouve pas de difficultés à convaincre les neutres que la

ماين
صون براندسني التاس
ادريكي تدبيرده باچقا
بين ايديله جگني و هر
بيان و تكليف ايتشدن
ننده شرائط مذکور
نکه بر فرار و برمندي
کومنتک مکرراً درميان
ناتک دوچار اولدني عا
بق اغفال ايند دولت
ري اصول حرب ايله
نده دربان اولدان ا
ساس اولدني بيان ا
ندانه پروتستوايلر ا
لاره آوه سنده اتلاق
ينده بولتشدور ا
بكي خصومک صرف
ايتکده درر - حکومتار
لردر - بنا عليه سئک
انديور
مقب ايتکلاري دعوا
ايله قانق بولندي قاري حا
يئي و تکميل سربس
آورويا حکومتلرته
رسي و غيرت سمدان
هرکس ايچون حل

تظيرتک بياناتي
ماجستر غاردن « غز
روجه آني بياناتي
باؤوزونه هيچ اواز
کمز لازمدر - کرک
نحوه ياضه دائر مو
س ايدوم که بک بور
انکتره مک نماناتي
ي زمک اننده او
نده بولندينه قاهت
و بحارواناک سوکي
ده دکل مبرده محو
نه آسربا رئيسه
مديت غاهلر من خص
ترييد ايتک هر سنده
داؤلدن فراغت ايت
قي صالح شرائطندن
اولدني تر .

صورت توديلي
يلد بريلاور : پارس
و کلا موسو (بر
چونده ۱۹ کانون
مطه مک جوايي آسر
مک باچقا اهايلي
باچقا حکومتک بر
نک اشاي تود
ناصر بولتشدور .
مطالعاتي
ري اتلادک ويلد
وابده عدالت
له منقل سئک

احتیاط: فرقه الله خسروان همی رسنه مانه اوراق حیت تحریریه و امور اداریه متعلق مواد طین اهرسته کورده لیدر. درج اولی و ثانوی اوراق امانه ایدله

کرك استانبول، كرك ولايات ايجون نسخه سی (۹۰) پاره دره

تاریخ
آبونه لاری
آبونه لاری
۱

طنین

بیانات

اتلافك امر قیایه جوانی

اتلاف دولتی، کندیلمی تاریخ حضورنده محکوم ایدن اعلامی بالذات کندی الیه امضا ایتدیلم. چونکه وئیس ولسونک تشبیه جواب اولوق اوزره وبردکری نوطه، دشمنانیزک ماهیتیزی، فکر واملاری بیك آجیق بر صورتده میدانه قومیشدره. شیمدی به قدر كرك رسمی نطقلسکنده، كرك لشترمه مقاله لری واسطه سیله اتلاف هیتنك آمال و مقاصدی حقتده بر جوق شیلر کورولورودی. لکن رسمی برنی طرف قصته، الحاقه اوزون بر تجربه دن سوکره بو طرفده جواب ویره جگرکی هیچ بر زمان خاطریمزدن کیمه میوردی. امریکه بزمله برابر بی طرفلرده عینی طرفلرده دوشونورلردی؛ البت عیاره ایدرکن صرف ساساقه احتیاط ایله سویلین سوزلر باشقه، صالح فکری قارشینده درمیان ایدیلرچك شرطلرده باشقه اولوق ایجاب ایدردی. فقط، ایسته کورولور، دشمنانیز حرب ایدرکن درلو درلو احتیاطات آلتنده مل صلیقلا مشرسه صالح فکری قارشینده عینی شیلرله چیقورلر.

آوردی خریطه سنده ایکی بو جوق سنه دن بری نهر اولدیقی کوز اوکنه کنریمین اتلا شیلرک شرائط صلحه دیه اورتیه آتدقاری مادهل حقیقه کولونجدر. چونکه ایکی بو جوق سنه تک بر عیاره دن سوکره قوتله احراز ایدلمش اولان وضعت پاواردی ویا یوودی. وار اوله رق طاییدیمز زمان ده، عین اوله رق فرض ایدیلریمز تقدیرده دشمنانیز شایان حیرت بر تضاد ایجه دوشورلر؛ فتوحات دستورینه استناد ایدرسك اتلافك اتفاق هیتندن ایسته جك هیچ بر شیئی اولماق لازم کلیر. چونکه اونك اتلافه اشغال ایدلمش بر قاج بیك کیلومتره مرایی طور اغه مقابل بزده بر قاج یوز بیك کیلومتره طور ارق بیك جوق میلیون تبیه وار. بناء علیه فتوحات پرمانسی اوزنده عیاره بوروندی کمز وقت، دشمنانیزک بیخون هیچ برشی طلبیه حقلری بولونامازدی. خالیوکه شرائط صلحه دیه اورتیه آتدقاری مادهل ساده بررطلیدن، همده قسما حاله، قساده ماضی به ماند برطاق مطالبیدن باشقه برشی دکدر. نیچون ونه حقله؛ ایکی بو جوق سنه دن بری جریان ایدن وقوعات آراسته نطقردن ظفره می کندیلمرکه یوناری ایستورلر؛ بوسوالله جواب ویرمک البت امکانسزدر. چونکه هیچ بر منطق بوجالامدن بوجوابله یا قلاشمايه چسارت ایدمیز.

فتوحات برنسینی بر طرفه بر افره ق صرف ظاهری شکلیه حق و ملت بره نسینی اله آلاچق اولورسه ق کوروزک دشمنانیز بونده وحتی و جانوار بر منطق اتلافه درلر؛ اولدن بر صربستان واردی دیه صربستانک مع تضمینات افاده سی ایتدیلمز، اولدن له ملتی جازافك اسیری ایدی دیه استازم عودتی طلب ایدلر، اولدن باجیقا واردی دیه باجیقا نطقر ارتناسی آرزوسنده بولونانلر، صرف فتوحات غایبه لاری آتدیقی حاله رومانیا کنده مظلوم اولدیقی سویلین درمیان ایتدکری شرطلرک سوکنده هیچ اوتانوب صیقلامدن یوزلری قیزارمادن ووجدانلری شیره معدن بلاتردد نطقر ایتدورلرک اوروپادن دفع و اخراجی ایسته مشارددر. خایر، بزیکر منهی عصرده اوروپاده یاشایان جانوارلرک یله بویه بر منطق ساحی اولاجق لری دوشونورلرک، حق و حقیقت و ملت و قومیت کی دستورله رعایت ایدیلرچكسه

ایکی بو جوق سنه دن بری اولادلرینک اتلاف قاتی قدا ایدرک ناموس و استقبالی مدافعه چالیشمش و موفق اولمش بر ایتدورلرک نهدن دولای اوروپادن دفع و اخراج ایدیلور؛ یدی عصری بر تاریخه و حالا اوروپانک کویکنده بیله اتراری کورون اسکی بر مدینه صاحب بولونان تورکری اوروپادن قوغق ایچون دشمنانیز هانکی حقه، هانکی نظریه ایستاد ایدیلور؛ حق و حقیقت، ملت و قومیت اساسی بالکیز صربستان، باجیقا و ساسارم مدافعه ایچونمی ایجاد ایدلمشدر؟

یوریه کانجه اتلاف نوطه سنک الجان آلاچق نقطه سنه تماس ایتمش اولوروز؛ چونکه نوطه تک ایچنده الک نطقه ملی ادعا و کولونج طلب بودر. اوقدر کولونجدرکه بو قهره ی بزمله برابر بوتون بی طرفلرک قهقهه صاغاقنری آراسته ارقودرقلندن ایتیز.

فی الحقیقه بزک ای بیلیوردک دشمنانیزک الک بویوک املارندن بری ده بزی ساده اوروپادن دفع و اخراج، دکله، بوسونون اورتیه دن قالدیرقدن سوکره شوکولرک ملیکتیزی آرا لنده تقسیم ایدیلوریمکدر. بونی باجیق ایچون ده ایکی سنه دن فضله بر زماندن بری توسل ایتدکری تدبیر قالمشدر. فقط، بوندیلرک الکسیدریمه بولدن کیدن مجاربه و مظفریت اولدیننه کوره بونده موفق اولامانجه آرتق اسکی ادعایلرند ثبات ایدمه جگرکی ظن ایدیلوردد. خالیوکه هیچ ده بویه اولدی؛ قورناز دشمنانیز طوب و توفیکله قازانه مادقاری بوموقفتی نوطه ایله قازانقی ایسته مشر و ظالما بونی ده کندی عقلتیرجه کورنازجه برشی صایعشاردر. ذوالی سرسملرا اویله بر زمانه یاشیلوروزک آرتق نوطه لرک هیچ بر قییتی قالمش، هرشی طوب و توفیکت ویره جکی قراره باغلامشدر. مقصده واصل اولوق ایچون نوطه بویه مهدلو حق و انصاف فکری خارجه دن یازیلایق بالا پروانه مادهل دکله، اولملری ساحه فعلیاته تأیید ایلرچك موقعیتلر لازمدر. اگر بو شرطی درمیان ایدرکن طلبارندن بر نتیجه جیقایله جگنه ایستامشدره ذوالیلرک عقلتیرنه کولمکدن باشقه یا ییلایق برشی یوقدر؛ یوق اگر مقصدلری بو دکل صرف محتمل بر بازدارق قارشینده شیمدین بالا پروانلق کوریمکدن عبارت ایسه اوزمانده یا بدقاری خطانن دولای کندیلمر نه تشکر ایدرر. چونکه بز بالا پروانلق ایتک ایسترکن ناسل بر ماهیت ساحی اولدقاری عالم نظرنده اوقدر آجیق بر صورتده اظهار ایلر مشاردک بز عن قصد اوهراشنه ق کندیلمی بو درجه لره قدر دوشورمک موفق اولامازدق.

اتلاف شرطی کوردکن سوکره بز منتقلیمز نه ایچون حرب ایتدیلمیزی ده ای آکلامش اولدق. بوندن سوکره بز بوتون مدینت طائنه قارش حیاغزی مدافعه ایچون حرب ایدیلوروز دیرسک هرکس بز ایشانه حق وحق ویره جکدر. اوت، بز ساده حیات و استقبالی قورنارمق ایچون حرب ایدیلوروز و قارشیمزده کی دشمنلرک بوکا قارش نه کی خانمانه مقصدلر ایتدکری بیك ای آکلادیمز جهتله هیچ بزقوت، هیچ بر مشکل بزی طوندیمز قطعی، محقق و معظم نظر یولندن دوندیریمه جکدر. طوبله قازانیلایان شیئی نوطه ایله ده قازانلق قابل اولدینقی دشمنانیزه بیك آجی دوسارله یرگره ده آکلاجه جفز. بویوک اتلاق مرابع دونه نسبتله ده متجدد و ده قوی و ده عزمکاردر؛ چونکه دشمنلر همسزی ده محو ایتک ایسته بور

ade té- par de la que la om-ian-rou-aris, thè- rités aliés en à viron endu ontre- ente. nica du dans Var- tille- ni é- mbra i- r- l- l- bay omanc, étran- dx de as- do- alle ce r à

TDV ISAM
Kürphanesi Arşivi
No: 261622

règlements internationaux destinés à éviter des conflits violents entre les nations, régle-

ments qui devraient comporter les sanctions nécessaires pour en assurer l'exécution et empêcher ainsi que la sécurité apparente ne serve pas à faciliter de nouvelles agressions.

Mais une discussion sur des arrangements futurs destinés à assurer une paix durable, suppose d'abord un règlement satisfaisant du conflit actuel.

Les alliés éprouvent aussi profondément que le gouvernement des Etats-Unis, le désir de voir se terminer, le plus tôt possible, cette guerre, dont les Empires centraux sont responsables et qui inflige à l'humanité de cruelles souffrances. Mais ils estiment qu'il est impossible de réaliser, dès aujourdhui, une paix qui leur assure les réparations, les restitutions et les garanties, auxquelles leur droit donne l'agression dont la responsabilité incombe aux puissances Centrales et dont le principe même tendait à ruiner la sécurité de l'Europe.

Les nations alliées ont conscience qu'elles combattent non pour un intérêt égoïste, mais pour la sauvegarde de l'indépendance des peuples et du droit de l'humanité.

Les alliés se rendent pleinement compte des pertes et des souffrances que la guerre fait supporter aux neutres, comme aux belligérants. Ils les déplorent, mais ils ne s'en tiennent pas pour responsables, n'ayant, en aucune façon, ni voulu, ni provoqué la guerre et s'efforçant de réduire les dommages dans toute mesure compatible avec les exigences inexorables de leur défense contre la violence des pèges de l'ennemi.

C'est avec satisfaction qu'ils prennent acte des déclarations faites que la communication américaine n'est associée à aucune manière, dans son origine, avec celle des puissances Centrales, transmise le 18 décembre, par le gouvernement de M. Wilson. Ils ne doutent pas de la résolution de ce gouvernement d'éviter jusqu'à l'apparence d'un appui même minimal à l'auteur responsable de la guerre.

Les gouvernements alliés croient de leur devoir de s'élever de la manière la plus amicale, mais la plus nette, contre une assimilation, basée sur les déclarations publiques des Puissances Centrales et en opposition directe avec l'évidence, tant en ce qui touche les responsabilités passées qu'en ce qui concerne les garanties de l'avenir. M. Wilson mentionne dans sa lettre à l'Amérique, et qu'il n'a pas entendu s'y associer. Il y a un fait historique établi à l'heure actuelle; c'est la volonté d'agression de l'Allemagne et de l'Autriche-Hongrie pour assurer leur hégémonie en Europe et leur domination économique sur le monde. L'Allemagne a prouvé par sa déclaration de guerre, par la violation immédiate de la Belgique et du Luxembourg et par la façon dont elle a conduit la lutte, le mépris systématique de tous les principes de l'humanité et de tous les principes de la civilisation. A mesure que le conflit a évolué, l'attitude des Puissances Centrales et de leurs alliés a été un continuel défi à l'humanité et à la civilisation.

La réponse de l'Entente a M. Wilson

Berne, 12 janvier. (A.C.) (Ret.) - On mande de Paris: La réponse des gouvernements alliés à la note du président Wilson en date du 19 décembre, dit: «Les gouvernements alliés ont reçu la note qui leur a été remise le 19 décembre, au nom du gouvernement des Etats-Unis. Ils l'ont étudiée avec le soin commandé par la gravité de l'heure et la sincère amitié qui les attache au peuple américain. D'une manière générale, ils tiennent à déclarer qu'ils rendent hommage à l'élevation des sentiments dont s'inspire la note américaine, et qu'ils s'associent de tous leurs vœux au projet de la création d'une ligue des nations tendant à assurer la paix et la justice à travers le monde. Ils reconnaissent tous les avantages que présentera à la cause de l'humanité et de la civilisation l'institution de

tion. Faut-il rappeler les horreurs accompagnant l'invasion de la Belgique et de la Serbie, le régime atroce imposé aux pays envahis, les raids des zeppelins sur des villes ouvertes, la destruction par les sous-marins des paquebots et navires marchands naviguant sous pavillon neutre, le cruel traitement infligé aux prisonniers de guerre, les méfaits juridiques de Miss Cavell et du capitaine Fryat, l'exécution de Praville et une série de crimes commis sans aucun souci de la réprobation universelle - tout cela explique amplement au président Wilson la protestation des alliés.

Les gouvernements alliés estiment que la note remise aux Etats-Unis en réplique à la note allemande répond aux questions posées par le gouvernement américain et constitue, suivant la propre expression de ce dernier, une déclaration publique.

Quant aux conditions auxquelles la guerre pourrait être terminée, le président Wilson souhaite et bien plus il désire que les Puissances belligérantes affirment, en pleine lumière, les buts qu'elles se proposent poursuiviant la guerre. Les alliés n'éprouvent aucune difficulté de répondre à cette demande. Leurs buts de la guerre sont bien connus; ils les ont formulés, à plusieurs reprises, par les déclarations des chefs des différents gouvernements. Ces buts seront exposés en détail, avec toutes les compensations et indemnités équitables pour les dommages subis, seulement à l'heure des négociations. Mais le monde civilisé sait qu'ils impliquent en toute nécessité et en première ligne: la restauration de la Belgique, de la Serbie et du Monténégro, et les dédommagements qui leur sont dus; l'évacuation des territoires envahis de la France, de la Russie et de la Roumanie, avec des justes réparations; la réorganisation de l'Europe garantie par un régime stable et fondée aussi bien sur le respect des nationalités et des droits de tous les peuples, petits et grands, que sur des conventions territoriales et des règlements internationaux propres à garantir les frontières terrestres et maritimes, contre des attaques ou territoires autrefois arrachés aux alliés par la force ou contre le gré de leurs populations; la libération des Italiens, des Slaves, des Roumains, des Tchèques, et des Slovènes de la domination étrangère; et le respect des destinées de l'Empire Ottoman, décliné à la civilisation occidentale.

Quant aux intentions de Sa Majesté l'Empereur de Russie à l'égard de la Pologne, elles ont été clairement indiquées par la proclamation qu'il a adressée à ses armées.

L'impression à Washington

Colonne, 14 janvier. (A.C.) La «Kœlnische Zeitung», reçoit de Washington: La réponse de l'Entente est accueilli le plus favorablement. Mais l'impression générale est qu'elle ne laisse subsister aucun espoir de paix. La plus grande surprise est causée par le ton brusque de la note et par l'exigence que la Turquie soit chassée de l'Europe et l'Alsace Lorraine restituée à la France.

Geneve, 14 janvier. (A.M.) On mande de Washington: Un journal américain dit que les alliés ont dit de telles conditions de paix que les puissances Centrales n'acceptent jamais; si on envisage de telles demandes il n'y aurait aucune paix avant qu'il n'eût deux adversaires ne soit complètement vainqueur ou que les deux partis tombent épuisés.

Commentaires de la presse neutre

Berlin, 14 janvier. (Service spécial.) - Le journal dans le «Sozialdemokrata» en déclare que les conditions de paix de l'Entente semblent éloigner la paix de l'Europe, mais nous croyons toujours qu'il y a encore des probabilités en sa faveur. Lloyd George a parlé dans son discours tenu au Guildhall des difficultés de l'avenir et tout particulièrement des dangers du prochain trimestre. Le premier ministre anglais considère donc la fin des hostilités comme étant prochaine; il semble donc que quelques efforts supplémentaires soient faits pour essayer de changer la situation militaire et d'affaiblir les Puissances Centrales. Lloyd George a déclaré, en outre, dans son discours que 1917 apporterait la victoire à l'Entente; aucun observateur impartial ne le déclinera, mais bien des symptômes semblent indiquer que 1917 sera la dernière année de la guerre européenne; on se demande pourquoi ces mois épouvantables ne pourraient pas être épargnés à notre continent.

Le «Politikern» écrit: Les conditions des deux groupes des puissances belligérantes sont diamétralement opposées; il semble que

l'action en faveur de la paix entreprise, il y a un mois, par Bethmann-Hollweg soit arrêtée, mais quand même la paix continue sa marche en avant et lorsqu'un mot pareil a été prononcé il ne disparaît plus des discussions. Il n'y a aucun pays de l'Europe où le mouvement en faveur de la paix ne fasse pas de progrès et il continuera à en faire même si la note de l'Entente signifie que la guerre continuera encore quelque temps sous des formes épouvantables.

La presse bulgare et la réponse de l'Entente

Sofia, 14 janvier. (A.C.) Au sujet de la réponse que les Puissances Centrales ont donnée à la note de l'Entente, la «Kambana» dit que c'est une digne réplique à l'insolente réponse de l'Entente. Tout le monde peut reconnaître à ce geste, la sincérité de la Quadruple Alliance et la mauvaise volonté de l'Entente. Si l'Entente s'excitait aujourd'hui des intérêts communs à tous les Etats européens, il est du devoir des autres pays d'Europe, de redoubler d'efforts pour amener la paix dans l'intérêt de la civilisation.

L'organe du ministère des affaires étrangères l'«Echo de Bulgarie» dit à ce même sujet: La seule réponse qui soit possible à l'insolente et grossière réponse de l'Entente, sera donnée par le langage c'est à dire des armes. Puisque la question est d'intérêt général à toute l'humanité nous devons nous féliciter sincèrement de la décision prise par nos gouvernements concernant la réponse à donner à la note de l'Entente, d'autant plus que celle-ci a dévoilé au monde entier l'hypercritisme de sa diplomatie. L'Entente nourrit des intentions d'ancienneté qu'aucun article oratoire ne peut ni masquer ni embellir. Il n'y a plus moyen de rejeter les responsabilités sur l'autre.

Les événements en Grèce

La réponse du gouvernement hellène à M. Wilson

Berne, 13 janvier. (A.C.) On mande officiellement d'Athènes: La réponse du gouvernement grec à la note de M. Wilson relève l'esprit humanitaire qui a présidé à la démarche sage de l'homme «Etat droit» des destinées de la Grande République américaine, démarche tenant à l'établissement d'une paix honorable pour tous et à la création d'une situation stable dans les rapports internationaux. Cette démarche, dit la note, constitue une page mémorable dans les annales de l'histoire. Les considérations contiennent dans la note du Président des Etats-Unis au sujet des souffrances endurées par les nations neutres par suite de la guerre gigantesque, ceux les garanties mentionnées dans cette note comme devant être données par les deux parties belligérantes pour assurer les droits et la sécurité de tous les Etats, ont rencontré dans l'âme grecque un écho particulièrement sympathique. En effet, il n'est pas un pays qui ait souffert de la guerre autant que la Grèce, bien que celle soit restée à l'écart de la lutte. Par suite de sa situation géographique tout à fait particulière, la Grèce pouvait moins que tout autre pays neutre se soustraire aux effets directs et pernicieux des hostilités entre les belligérants. (Suit une lacune dans le télégramme).

En ce moment encore, privé de sa flotte et presque complètement désarmé, continue la note grecque, notre pays est inquiété par une révolte artificiellement fomentée à la faveur d'une occupation étrangère. Notre pays est cerné par un blocus étranger qui l'a coupé de toute communication et livré à la faim sa population pacifique, y compris les personnes absolument paisibles, comme les femmes et les enfants, qui, selon les règles les plus élémentaires du droit des gens, devraient être ménagées, dans l'âme grecque, dans la mesure de la guerre. Et pourtant, la Grèce fait tous ses efforts pour rester neutre.

Ce qui précède suffit pour montrer combien toute initiative pouvant aboutir à la paix, est en fait abstraction de considérations générales d'ordre humanitaire, est de nature à servir les intérêts vitieux de la Grèce. Aussi, le gouvernement royal s'empresera-t-il certainement d'être par les premiers à adhésions à la démarche générale du Président des Etats-Unis, dans la mesure de ses forces, afin que cette démarche soit couronnée de succès, s'il n'était pas hors d'état de communi-

quer avec un groupe des belligérants, cependant qu'en ce qui concerne l'autre groupe il doit attendre la solution des difficultés extraordinaires dominant actuellement la situation de la Grèce.

Mais le gouvernement royal suit de tout cœur les nobles efforts du président des Etats-Unis et forme les vœux les plus sincères pour leur réussite. Ayant, dès les premiers jours de la guerre eu présent à l'esprit l'établissement d'un contact entre les neutres dans le but de sauvegarder leurs intérêts communs, le gouvernement royal est heureux de l'occasion à lui offerte d'un prochain échange de vues quand celui-ci pourra être considéré comme opportune, et se déclare prêt à participer, au moment donné, à une action ayant pour but de créer une paix durable, assurant les droits de tous les Etats et garantissant leur souveraineté et leur indépendance.

L'acceptation de l'ultimatum de l'Entente

Berne, 14 janvier. (A.C.) On mande de Paris: L'Agence Havas, se fait télegraphier d'Athènes: L'acceptation par le gouvernement grec de l'ultimatum de l'Entente a été accueillie avec joie par la partie paisible de la population grecque et a amené une heureuse détente dans la situation. Le gouvernement grec a commencé à appliquer les mesures demandées. De nombreux trains, avec des troupes et du matériel de guerre, sont partis par le Péloponèse. Le général Kallavris, commandant du 1er corps d'armée à Athènes, et dont l'Entente a exigé le départ, a demandé un congé.

Selon les journaux officiels, les autorités militaires grecques ont remis aux alliés 6 batteries avec leurs accessoires.

Mais, dans un meeting qui eut lieu à Athènes et auquel assistèrent environ 3.000 personnes, les participants ont rendu hommage au roi et ont protesté contre l'acceptation de l'ultimatum de l'Entente.

Commentaires de la presse viennoise

Vienna, 14 janvier. (A.C.) Commentant la note de la Grèce à l'Amérique, les journaux expriment la conviction que cette note, par laquelle le roi de Grèce donne la meilleure réponse aux contre-vérités contenues dans la note de l'Entente, ne manquera pas de produire son effet. Quoique des hommes comme Lloyd George ne soient pas capables de comprendre le noble langage de la note grecque, les accusations contenues dans celle-ci seront entendues. Le monde neutre comprendra qu'il n'a pas d'ennemi plus méchant que l'Entente et que si celle-ci remportait la victoire, ce serait le triomphe de l'oppression, du despotisme et de l'asservissement.

Le roi Pierre ne veut pas la paix. Le correspondant Rundschau apprend de Stockholm: D'après le «Norrja Vremaja» Salomon a reçu une dépêche de Salonique du roi Pierre, dans laquelle il déclare qu'il n'a pas la volonté de céder et que son dernier espoir est de voir le prince héritier qui ne doit pas songer à des pourparlers de paix.

T.D.V./S.A.M.
Kürschner/Aspitz
No. 22-662

à la note

Entente oublient trop, qu'indépendamment des peuples qu'elles ont soumis par la violence et qu'elles ont égarés sous leur joug, ce sont précisément celles qui ont causé, jusqu'ici, le malheur et la ruine de la petite nation. L'exemple de la Serbie que la Russie a poussé à ne pas accepter intégralement la note austro-germanoise après l'horrible crime de Serajewo, de la Roumanie qu'elles ont attirée dans leurs pièges par des intrigues et par la corruption, du Monténégro qu'elles ont trompé et finalement de la Grèce qu'elles veulent entraîner à la guerre par des procédés inqualifiables et inconnus jusqu'ici dans les annales de l'histoire.

à la note

Le monde qui juge les gouvernements par leurs actions ne saura trouver dans les demandes des Puissances de l'Entente la sincérité que celles-ci refusent de reconnaître à la proposition des quatre Puissances Alliées. Il jugera en outre que les prétendues violations du droit international, attribuées aux quatre Alliés ne peuvent fournir un sujet de plainte à la Sublime Porte et ses Alliés, ont par la réalité au lieu de la justice et de quel côté se trouve la vérité et la justice? La Turquie ne veut rien conquérir, elle ne revendique que son indépendance. La Bulgarie ne veut avoir que les provinces qui lui appartenait autrefois et qui lui furent arrachées. L'Autriche-Hongrie et l'Allemagne ne combattent que pour leur existence et leur indépendance économique et nationale. Ces deux grandes puissances ont rendu aux Polonais l'indépendance qui leur a été ravie par l'oppression russe. Il est donc évident que le principe des nationalités proclamé avec tant de désinvolture par l'Entente ne doit être appliqué que là où il se trouve en contradiction avec ses intérêts. Ce soit d'après le principe examiné de près cache la soit de puissance et de pillage de l'Entente sans parler des injures grotesques faites à la Turquie.

La note de l'Entente provoquera l'exaspération et l'indignation dans l'Islam tout entier. Après le 12 Janvier 1917 tout ottoman considérera comme un crime de haute trahison envers les choses les plus sacrées que de conserver la moindre sympathie envers les pays ennemis. Nous, turcs, nous sommes unis corps et âme aux puissances centrales. Nous sommes une puissance européenne et nous souffrirons pas une transformation essentielle de la carte européenne. Nous ne répondons pas à cette provocation inutile par des paroles mais par des faits.

Declarations de S. E. Hakkı pacha

Berlin, 17 Janvier. (Service spécial). — L'ambassadeur de Turquie à Berlin, S. E. Hakkı pacha, a eu un entretien avec le correspondant à Berlin de la "Gazette de Voss", auquel il a fait les déclarations suivantes :
Dans la réponse à la note de Wilson, dit Son Excellence, l'Angleterre a voulu être agréable à la Russie qui, non seulement traverse une crise des plus graves, mais encore des plus cruelles. C'est pourquoi le gouvernement turc a répondu à la note de Wilson avec une parfaite impartialité et avec une parfaite franchise.
Le conseil de l'Entente et les Alliés ont le droit de se plaindre de l'attitude de la Turquie. Mais elle ne peut pas accepter une telle attitude. La Turquie ne reconnaît pas l'existence d'un droit de vainqueur.
L'Entente a le droit de se plaindre de l'attitude de la Turquie. Mais elle ne peut pas accepter une telle attitude. La Turquie ne reconnaît pas l'existence d'un droit de vainqueur.

Intervention du roi d'Espagne

Zurich, 18 Janv. (A.C.) — L'Excelsior de Paris reçoit de Madrid: Dans les milieux politiques de cette ville, on discute beaucoup de l'attitude de la Turquie.

Front roumain

Proclamation de l'Entente sur le front de l'Est.

Front macédonien

Soumission sur quelques secteurs du front de l'Est.

Communique bulgare

Notre armée a remporté de nouvelles victoires.

Théâtre sud-oriental de la guerre

Les opérations militaires continuent.

Le désintéressement d'Albion

Un des plus importants journaux hollandais *Nieuwe Rotte-damsche Courant* critique la prétention anglaise, que dans la note responsive à l'Entente, l'Angleterre seule demande rien pour soi-même. Le journal écrit à ce sujet: «En réalité, l'Angleterre ne pense, en lui occasionnant de la sorte à tous les dégoûts économiques, de se débarrasser ainsi de son fardeau le plus lourd. L'Angleterre n'attend pas la conférence de la paix pour s'annexer l'Egypte. Puis le journal fait remarquer que Gerwin n'a pas le droit de proposer l'annexion de l'Egypte. L'Angleterre n'attend pas la conférence de la paix pour s'annexer l'Egypte. Puis le journal fait remarquer que Gerwin n'a pas le droit de proposer l'annexion de l'Egypte.

Les députés prussiens s'est réunis

Aujourd'hui dans l'après-midi pour recevoir le projet de budgets. Le ministre des finances Dr. Lantze fera un exposé sur ce dernier. Demain mercredi, délibérations des parlements, première lecture du budget.

La Chambre des Seigneurs prussiens est convoquée pour le 22 Janvier.

Les députés prussiens s'est réunis aujourd'hui dans l'après-midi pour recevoir le projet de budgets.

Le ministre des finances prussien

Dr. Lantze a fait un exposé sur le projet de budgets.

Le ministre des finances prussien

Dr. Lantze a fait un exposé sur le projet de budgets.

Le ministre des finances prussien

Dr. Lantze a fait un exposé sur le projet de budgets.

Salvage des esclaves ou la guerre

Les esclaves de la guerre ont été libérés.

Le ministre des finances prussien

Dr. Lantze a fait un exposé sur le projet de budgets.

Le ministre des finances prussien

Dr. Lantze a fait un exposé sur le projet de budgets.

Le ministre des finances prussien

Dr. Lantze a fait un exposé sur le projet de budgets.

Le ministre des finances prussien

Dr. Lantze a fait un exposé sur le projet de budgets.

Le ministre des finances prussien

Dr. Lantze a fait un exposé sur le projet de budgets.

Le ministre des finances prussien

Dr. Lantze a fait un exposé sur le projet de budgets.

Le ministre des finances prussien

Dr. Lantze a fait un exposé sur le projet de budgets.

Le ministre des finances prussien

Dr. Lantze a fait un exposé sur le projet de budgets.

La réponse de la Turquie à la note de l'Entente

A.M. — Le Gouvernement Impérial Ottoman a remis le 10 janvier 1917 aux Puissances neutres la note suivante :

Le Gouvernement Impérial Ottoman a reçu, par l'intermédiaire du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, la réponse de ses adversaires à sa note en date du 12 décembre dernier, par laquelle l'accord immédiat en négociations de paix, afin d'épargner à l'humanité une plus grande effusion de sang et de nouvelles souffrances.

Les gouvernements de l'Entente ont refusé cette offre de paix et de conciliation sous prétexte qu'elle est dénuée de sincérité et dépourvue de toute base.

Le ton dans lequel les Gouvernements de l'Entente ont cru convenable de formuler leur refus dispense le Gouvernement Impérial de toute réponse. Toutefois, il tient à exposer et à préciser, devant les Gouvernements des Puissances neutres, sa manière d'envisager la situation.

Le monde entier reconnaît que la proposition de la Quadruple Alliance, formulée clairement dans un esprit de modération, reposait, au contraire, sur une base solide ; quant à la sincérité, elle a été suffisamment mise en évidence par la réponse que les Quatre Puissances alliées ont faite à la proposition de Monsieur le Président des Etats-Unis d'Amérique.

Les Gouvernements de l'Entente reviennent dans leur réponse sur la responsabilité de la guerre actuelle et cherchent ainsi à se justifier par des paroles vaines et pompeuses qui ne répondent point à la réalité des faits.

Les assertions des Puissances de l'Entente — toujours les mêmes — ayant été réfutées à maintes reprises, il serait oiseux d'y répondre une nouvelle fois. Le Gouvernement Impérial croit cependant utile de relever ici que les Puissances Centrales n'avaient aucune raison de déclencher une guerre, et que la Turquie aucun motif pour y participer — sans y être forcée — par la simple raison qu'aucun d'entre elles n'avait d'aspirations territoriales au détriment des Puissances de l'Entente, ce qui n'est pas le cas pour ces dernières.

En effet qui ne connaît les visées de la France sur la Syrie et l'Alsace-Lorraine, de l'Italie sur les Provinces sud-ouest de l'Autriche, de la Russie sur Constantinople, les Détroits et une grande partie de l'Asie Mineure, et de l'Angleterre sur la Mésopotamie et l'Arabie. Qui ne connaît toutes les intrigues de ces Puissances pour empêcher l'espoir naturel de l'Empire Ottoman afin de pouvoir réaliser un jour leur projet de partage et cela en dépit des principes des nationalités qu'elles mettent d'impressionner en avant, dans le but évident d'impressionner l'opinion publique dans leurs propres pays ainsi que dans les pays neutres. Car, en vérité, elles se soucient peu de ces mêmes principes lorsqu'ils ne sont pas en conformité avec leurs propres intérêts : la proclamation du protectorat anglais sur l'Egypte dont la population n'a aucun rapport avec la race anglaise, l'occupation par l'Italie de la Tripolitaine, qu'il n'est qu'un intrus, le projet chimérique de vouloir décrocher, de la Russie, Constantinople, avec le bassin de la Marmara où la majorité écrasante de la population est de race turque et musulmane, sont autant de violations du principe des nationalités dont nos adversaires se permettent de se faire les apôtres afin de justifier leur désir de vengeance et de conquête.

La Turquie a été ainsi forcée de prendre les armes, ainsi que ses Alliés pour la défense de son existence, de sa liberté et de son indépendance.

Cependant elle est d'avis, avec ses Alliés, que ce but se trouve atteint aujourd'hui. Par contre les puissances ennemies sont, en ce moment, plus loin que jamais de la réalisation de leurs plans, et c'est précisément à cause de cela qu'elles refusent, avec nervosité, une proposition loyale, et assument ainsi, de propos délibéré, la responsabilité de continuer l'effusion de sang.

En parlant de la sauvegarde des droits des petites nations, les Puissances de

l'Entente oublient trop qu'indépendamment des peuples qu'elles ont soumis par la violence et qu'elles font gémir sous leur joug, ce sont précisément elles qui ont causé, jusqu'ici, le malheur et la ruine de plus d'une petite nation. L'exemple de la Serbie que la Russie a poussée à ne pas accepter intégralement la note anglaise hongroise après l'horrible crime de Serajevo, de la Roumanie qu'elles ont attirée dans leurs pièges par des intrigues et par la corruption, du Monténégro qu'elles ont trompé et finalement de la Grèce qu'elles veulent entraîner à la guerre par des procédés inqualifiables et inconnus jusqu'ici dans les annales de l'histoire.

Le monde qui juge les gouvernements par leurs actions ne saurait trouver dans les demandes des Puissances de l'Entente la sincérité que celles-ci refusent de reconnaître à la proposition des quatre Puissances Alliées. Il jugera en outre que les prétendus violations du droit international, attribuées aux quatre Alliés ne peuvent fournir un sujet de plainte à ceux qui, dès le début de la guerre, ont fondé aux pieds de la Russie, en vertu de traités sur lesquels il était basé. Les nombreux actes de protestation que la Sublime Porte et ses Alliés se sont trouvés dans la nécessité d'adresser dès puis le commencement des hostilités, aux gouvernements de l'Entente, par l'entremise des Puissances chargées de la protection de leurs intérêts, et dont les Etats neutres ont reçu souvent une copie, ont été suffisamment mis en évidence par la réponse que les Quatre Puissances alliées ont faite à la proposition de Monsieur le Président des Etats-Unis d'Amérique.

Les Gouvernements de l'Entente reviennent dans leur réponse sur la responsabilité de la guerre actuelle et cherchent ainsi à se justifier par des paroles vaines et pompeuses qui ne répondent point à la réalité des faits.

La responsabilité de la continuation de la lutte retombe par conséquent sur ces derniers.

Confiant dans la justesse de leur cause, les quatre puissances alliées continueront la guerre jusqu'à une paix qui garantisse l'honneur, l'existence et le libre développement de leurs peuples et qui apporte à toutes les nations une paix durable, leur permettant de se consacrer, en parfaite harmonie, aux progrès de la civilisation.

Déclarations de S. E. Hakki pachà

Berlin, 17 janvier. (service spécial). — L'ambassadeur de Turquie à Berlin, S. E. Hakki pachà, a eu un entretien avec le correspondant à Berlin de la "Gazette de Voss", auquel il a fait les déclarations suivantes :

Dans la réponse à la note de Wilson, a dit Son Excellence, l'Angleterre a voulu être agréable à la Russie qui, non seulement traverse une crise des plus graves, mais est le théâtre de troubles très sérieux. Il était tout indiqué que, dans ces conditions, l'Angleterre devait encourager son alliée à relever son moral, d'autant plus que la tentative de forcer les Dardanelles avait pitoyablement échoué. On devait, par conséquent, maintenir vivace le rêve séculaire des Russes de s'emparer de Constantinople et de les assurer en même temps leur aide et de l'appui des puissances alliées pour réaliser leurs espoirs. Il fallait, en outre, prêter main forte à M. Buchanan et lui faciliter sa besogne à St-Petersbourg ; il fallait également que Lloyd-George, tout en mettant une sourdine à la voix de sa conscience, donnât le change à la nation britannique, afin de pouvoir critiquer les intérêts actuels du pays à ceux de l'avenir, car du moment que la Russie serait maîtresse de Constantinople et des Détroits, l'ennemi mortelle irréconciliable entre les deux pays ne tarderait pas à se manifester.

C'est là un acte de vengeance contre la Turquie provenant d'une passion aveugle d'une part et de l'autre la conséquence d'une métré réflexion, car Lloyd George se rend fort bien compte de la valeur que l'alliance avec la Turquie a pour les puissances centrales. L'alliance turco-allemande est d'autant plus désagréable à l'Angleterre qu'elle est plus précieuse à l'Allemagne. L'Entente voulait à tout prix nous enlever dans la cage dorée de la neutralité ; mais que serait-il advenu de la Turquie, L'exemple de la Grèce est là pour prouver l'excellence de notre politique, car la Turquie aurait subi le même sort que la Grèce. La colère ne respecte pas les principes de la logique ; l'entrée en action de la Turquie et de la Bulgarie a fait

échouer à tout jamais le projet d'offensive russe dont l'objectif était Berlin, Vienne et Constantinople. C'est à elle qu'il faut attribuer la rage qui affole nos ennemis ; ils perdent tout équilibre historique et se rendent coupables de non sens.

La note adressée à Wilson blâme le principe des nationalités, mais si on applique ce principe à l'Angleterre elle même les conséquences en sont désastreuses. L'Empire britannique tout entier s'étendrait surtout aux Indes. On lui blâme de vouloir à la fois à Gibraltar qui est espagnol à Chypre qui est grec et musulman, en Egypte qui est mahométane. Son allié russe ne se fède et la Russie a eu à Constantinople. En Albanie où il y a des musulmans et des Albanais mais pas d'Italiens, en Dalmatie et en Istrie il n'y a que très peu d'Italiens. On se demande comment la Syrie où il n'y a pas de Français. Comment concilier le principe des nationalités et souffrir que des nations étrangères soient opprimées cruellement par la Russie, comme par exemple la Pologne, la Finlande etc. De quel côté se trouve la soif des conquêtes et de quel côté est la vérité et la justice ? La Turquie ne veut rien conquérir, elle veut sa liberté et son indépendance. La Bulgarie ne veut avoir que les provinces qui lui appartiennent autrefois et qui lui furent arrachées. L'Autriche-Hongrie et l'Allemagne ne veulent que la poursuite de leur existence et leur indépendance économique et nationale. Ces deux grandes puissances ont rendu au Polonais l'indépendance qui leur a été ravie par l'oppression russe. Si l'Allemagne a pu obtenir l'indépendance des nationalités proclamé avant de désinvolturer par l'Entente ne doit être appliqué à elle où cela lui convient. On l'élève là où il se trouve en contradiction avec ses intérêts. Le principe de la moindre violence par l'Entente ne doit être appliqué à elle où cela lui convient. On l'élève là où il se trouve en contradiction avec ses intérêts. Le principe de la moindre violence par l'Entente ne doit être appliqué à elle où cela lui convient.

La note de l'Entente présente l'exécution et l'indigence dans l'ensemble tout entier. Après le 12 Janvier 1917 tout ottoman considéra comme un crime de haute trahison envers les choses les plus sacrées que de conserver la moindre sympathie envers les pays ennemis. Nous, turcs, nous sommes unis corps et âme aux puissances centrales. Nous sommes une puissance européenne et nous remplissons une fonction essentielle de la carte européenne. Nous ne répondrons pas à cette provocation inouïe par des paroles mais par des faits.

Intervention du roi d'Espagne

Zurich, 18 Janv. (A.C.) L'Excelsior de Paris reçoit de Madrid : Dans les milieux politiques de cette ville, on discute beaucoup le discours prononcé, à un banquet du parti conservateur, par M. Dato, ancien président du conseil. Celui-ci a dit : "Dans un jour plus ou moins lointain — Dieu veuille que ce jour soit proche — notre roi acquerra une grande autorité, en pour le salut du genre humain. Que le Ciel appuie le roi dans ses projets généreux et patriotiques..."

La réponse de l'Entente aux neutres

Berne, 18 Janv. (A.C.) L'Agence Havas télégraphie de Paris : M. Briand a remis hier aux Ministres de Suisse, de Suède et de Danemark la réponse des gouvernements alliés aux communications que ces Etats leur avaient adressées pour se joindre à la demande de M. Wilson en faveur de la paix. La réponse se borne à répéter les notes respectives des alliés et de la Belgique, adressées à M. Wilson à la date du 10 janvier, et expose les raisons pour lesquelles les alliés croient qu'il ne leur est pas possible de consentir aux vœux à eux exprimés. La réponse à la Suisse rend aussi hommage aux efforts magnanimes faits par ce pays pour soulager les souffrances des internés et des gravement blessés évacués.

Entre enfants des pays alliés

La société musicale des enfants de Sofia, le Bonquet, a décidé de faire imprimer un grand nombre de ses cartes représentant deux usages et coutumes nationaux (le jeu du papillon, les chapeaux de St. Lazarus, etc) pour les répartir parmi les enfants des pays de l'alliance centrale.

Le désintéressement d'Albon

Un des plus importants journaux hollandais, Nieuwe Rotte dansche Courant critique la prétention anglaise, que dans la note responsable de l'Entente, l'Angleterre seule se tienne le rôle de responsable. Le journal dit que l'Angleterre, l'Angleterre seule, on lui occasionne des torts dans tous les domaines, de paralyser l'Allemagne économiquement et pour longtemps, de lui enlever l'Egypte, l'Egypte ne se soucient pas plus redoutable. Pardessus le marché, l'Angleterre n'a pas la conférence de la paix dans son domaine. On se souvient qu'il y a un journal fait remarquer que Garwin avait écrit il y a quelque temps dans "Observer" : « Les dominions anglais libres annexent les colonies allemandes voisines ». Non, l'Angleterre ne désire rien pour soi-même. Elle sacrifie le sang de ses fils uniquement pour la Roumanie, pour la Serbie, pour la Monténégro et pour la France qui s'en soucie... I.B.

L'inquiétude des neutres

Envisageant les diverses hypothèses formées sur le développement du conflit, un important journal qui se publie dans un pays neutre faisait dernièrement une vive inquiétude qui n'est sans doute pas le seul à éprouver. Si l'on considère que l'existence et l'indépendance économique et nationale. Ces deux grandes puissances ont rendu au Polonais l'indépendance qui leur a été ravie par l'oppression russe. Si l'Allemagne a pu obtenir l'indépendance des nationalités proclamé avant de désinvolturer par l'Entente ne doit être appliqué à elle où cela lui convient.

Voilà une remarque aussi profonde que juste. L'organe que nous citons a très bien deviné le péril qui menace-rat les petits dans la guerre. Les petites nations, les vaincra-t-ils et imposera sa volonté à ses adversaires ? Il a très bien vu le péril et surtout il a très bien deviné la rupture d'équilibre, c'est vraiment une fois de plus vu à la fois pour inspirer la plus vive crainte aux petits et à ceux qui, incapables par eux-mêmes d'assurer leur sécurité, ont le désir de défendre, pour vivre et prospérer, être à l'abri de toute agression.

La longue période de paix dont l'Europe a joui de 1871 jusqu'à la veille du conflit actuel, a permis que la plupart des progrès ont été réalisés, et la paix est maintenant l'équilibre des forces qui s'étaient établi au lendemain de la guerre franco-prussienne, à l'équilibre pour ainsi dire instauré et garanti par la double alliance entre l'Allemagne et la double monarchie dualiste. Dans cette période de plus de quarante ans un très grand nombre d'incidents et de différends ont surgi entre les gouvernements et les peuples et ceux-ci n'ont jamais eu à donner de leur ambitions et de leurs aspirations patriotiques ; pourtant la guerre n'a point éclaté en Europe et cela parce qu'on avait devant soi son voisin et son rival égal à soi-même en force et à sa même degré puissant. Aucun ne se sentait agressé, fort pour se mesurer, avec celui qui aurait voulu le humilier, amoindrir ou écraser.

Ce fut la période de paix éternelle marquée par la perpétuelle course aux armements, les puissances rivales se sont multipliées, elles se sont combla par le passé, elles se sont épuisées et souillées, plus que jamais méfiantes entre elles et prêtes à attaquer et à riposter mais en même temps animées les unes à l'égard des autres de ce froid respect qui impose la conscience de la force à l'adversaire ou du rival. Elles considéraient de chaque côté les frontières de chaque côté se maintenaient à celles d'un à tra et se brisaient et la liberté d'action de tel pays était limitée par les velléités et la volonté de tel autre. Les grandes puissances obligées de vivre en paix, entre elles-mêmes ne pouvaient en outre déclencher la guerre aux petits et faibles dont ils respectaient les droits de la même manière

Salvagisme musulman et la guerre

« Les musulmans sont toujours restés fidèles à la religion qui leur a été imposée par le Prophète » — 10 Janvier 1917. — (A.M.) — L'Entente nous a fait connaître par sa note en date du 10 Janvier, ses vues sur la situation actuelle. Elle nous fait connaître ses intentions de paix, et son désir de voir la guerre se terminer. Elle nous fait connaître son désir de voir la guerre se terminer. Elle nous fait connaître son désir de voir la guerre se terminer.

« Les musulmans sont toujours restés fidèles à la religion qui leur a été imposée par le Prophète » — 10 Janvier 1917. — (A.M.) — L'Entente nous a fait connaître par sa note en date du 10 Janvier, ses vues sur la situation actuelle. Elle nous fait connaître ses intentions de paix, et son désir de voir la guerre se terminer.

« Les musulmans sont toujours restés fidèles à la religion qui leur a été imposée par le Prophète » — 10 Janvier 1917. — (A.M.) — L'Entente nous a fait connaître par sa note en date du 10 Janvier, ses vues sur la situation actuelle. Elle nous fait connaître ses intentions de paix, et son désir de voir la guerre se terminer.

« Les musulmans sont toujours restés fidèles à la religion qui leur a été imposée par le Prophète » — 10 Janvier 1917. — (A.M.) — L'Entente nous a fait connaître par sa note en date du 10 Janvier, ses vues sur la situation actuelle. Elle nous fait connaître ses intentions de paix, et son désir de voir la guerre se terminer.

« Les musulmans sont toujours restés fidèles à la religion qui leur a été imposée par le Prophète » — 10 Janvier 1917. — (A.M.) — L'Entente nous a fait connaître par sa note en date du 10 Janvier, ses vues sur la situation actuelle. Elle nous fait connaître ses intentions de paix, et son désir de voir la guerre se terminer.

« Les musulmans sont toujours restés fidèles à la religion qui leur a été imposée par le Prophète » — 10 Janvier 1917. — (A.M.) — L'Entente nous a fait connaître par sa note en date du 10 Janvier, ses vues sur la situation actuelle. Elle nous fait connaître ses intentions de paix, et son désir de voir la guerre se terminer.

« Les musulmans sont toujours restés fidèles à la religion qui leur a été imposée par le Prophète » — 10 Janvier 1917. — (A.M.) — L'Entente nous a fait connaître par sa note en date du 10 Janvier, ses vues sur la situation actuelle. Elle nous fait connaître ses intentions de paix, et son désir de voir la guerre se terminer.

parvenir à ses fins, ce ne serait pas la paix, mais bien la guerre éternelle.

Dans tout ce que dit M. Balfour nous ne voyons que la confirmation d'une vérité depuis longtemps établie: la fauter qui se trahit dans les projets destructeurs de nos ennemis n'a d'égalé que dans leur impuissance. Nous n'avons pas encore complètement vaincu nos ennemis, mais nous les avons acculés à une situation où ils ne trouvent d'autre satisfaction que de s'abandonner à leur soif de vengeance et d'exercer leur imagination dans le renouveau fantastique de la carte d'Europe.

Amsterdam, 18 janvier. (A. C.) (Ret).
 On mande de Londres: M. Balfour, secrétaire d'Etat du Foreign Office adressé à l'ambassadeur d'Angleterre à Washington une dépêche destinée à être transmise au Gouvernement des Etats-Unis et contenant des remarques ajoutées à la note responsable adressée par les alliés à M. Wilson. La dépêche a été remise au Gouvernement des Etats-Unis le 16 janvier. Il y est dit: Le Gouvernement anglais partage complètement le désir du Président des Etats Unis qu'une paix durable soit promptement conclue, mais il croit que la solidité de cette paix dépendrait du caractère de celle-ci.

M. Balfour relève les circonstances principales qu'on fait que cette guerre devient possible, à savoir l'existence d'une grande puissance, consommée par ses convoitises de domination au milieu d'une communauté de nations, qui furent mal préparés pour leur défense et affaiblies par le fait que, ni les frontières des différents Etats, ni leur constitution intérieure ne furent en accord avec les aspirations de leurs races diverses.

Or, ce dernier mal serait, dit la dépêche de M. Balfour, fort mitigé, si les alliés pouvaient obtenir la modification de la carte européenne, telle qu'elle a été proposée dans leur note.

Il fut, en effet, objecté, continue la dépêche, que l'expulsion de la Turquie hors de l'Europe, ne formait pas une partie essentielle du logique plan général. La conservation de l'Empire Ottoman, a-t-on fait remarquer, fut considérée, par un homme d'Etat d'un renommé universelle, et ensuite pendant beaucoup de générations, comme essentielle pour le maintien de la paix européenne. Pourquoi demande-t-on, dans ces conditions, qu'on se départe de cette politique traditionnelle.

Réponse: parce que les circonstances ont complètement changé. Point n'est besoin d'examiner actuellement si la création d'une Turquie réformée qui serait devenue la méditrice entre les races réciproquement hostiles du proche Orient, ait été en réalité un plan qui n'a jamais pu être réalisé, même quand le Sultan fut sincère et les puissances unies. Le fait est que ce plan ne peut aujourd'hui être réalisé.

Nous pouvons donc espérer, continue toujours la dépêche de M. Balfour, que le rejet de la Turquie hors de l'Europe contribuera à assurer le maintien de la paix, surtout que la restitution de l'Alsace-Lorraine à la France et de l'Irredenta italienne à l'Italie, où tous les autres changements territoriaux indiqués dans la note des alliés. Pareilles restitutions territoriales seraient indubitablement pour résultat de diminuer les occasions d'une guerre. Par contre, il n'y aura aucune garantie suffisante contre le retour d'une perilleuse conflagration si l'Allemagne tient de nouveau à dominer le monde. Quand l'Europe après cette guerre, ne se trouvera pas avir de plus grandes sûretés qu'avant cette dernière, les espoirs que le président des Etats-Unis nourrit pour l'avenir du monde, seront plus loin que jamais de leur réalisation. Les conventions et les lois internationales ne peuvent constituer une précaution suffisante. Cela a été prouvé par le procédé barbare de l'Allemagne à l'égard de la Belgique.

On ne saurait donc guère espérer voir s'établir une paix durable si les trois conditions suivantes ne sont pas remplies, à savoir:

1. que les causes existantes de l'iniquité internationale soient écartées autant que possible et affaiblies;
2. que l'envie d'agression et les méthodes sans scrupules des puissances centrales soient discréditées auprès de leurs propres peuples;
3. que tous les accords et conventions

pour prévenir et limiter des hostilités continentes des stipulations prévoyant, sous une forme quelconque, une sanction internationale contre l'agresseur le plus hardi.

Ces conditions sont bien difficiles à réaliser, mais nous croyons qu'elles sont, d'une façon générale, en accord avec les idées du président des Etats-Unis. Nous sommes convaincus qu'aucune d'entre elles ne saurait être même incomplètement remplie si la paix, au moins en ce qui concerne l'Europe, n'est pas assise de façon que l'Indique, dans ses grandes lignes fondamentales, la note des alliés. L'Angleterre se supporte ses grands succès, ces non pas pour assurer un triomphe stérile d'un groupe des nations sur l'autre, mais parce qu'elle croit fermement que du succès des alliés dépendent les chances d'une civilisation pacifique et de réformes internationales devant suivre la fin du malheur actuel.

L'émancipation de la Turquie

Sous ce titre, l'« Echo de Bulgarie », publie un article intéressant dont nous extrayons les passages les plus saillants qu'on lira avec intérêt:

Une série d'accords très importants, destinée à régler les rapports juridiques entre les deux empires, ont été signés à Berlin entre l'Allemagne et la Turquie.

La négociation de ces conventions, dont le but est de remplacer le régime des capitulations aboli en Turquie, est un événement qui inaugure l'émancipation complète de l'Empire ottoman dans la famille des nations. Et le ministre des affaires étrangères, Hallil Bey, en annonçant à la Chambre ottomane la signature de ces actes, a eu raison d'en souligner la portée au point de vue de la position internationale de la Turquie et de son prestige européen. Il a aussi des raisons toutes spéciales d'en être fier—et avec lui tous les patriotes ottomans—car une nouvelle ère s'ouvre dans l'histoire des Osmanlis.

Et la Chambre, en applaudissant le ministère, n'a pas seulement rendu hommage aux efforts et à la clairvoyance du gouvernement qui se présente avec un si beau succès, elle a aussi salué l'avenement du nouveau régime dans les rapports extérieurs de l'empire, régime de parfaite égalité et de réciprocité suivant les principes du droit public européen. Les mêmes hommes qui ont affaibli l'empire au dedans deviennent ses libérateurs au dehors.

Les capitulations étaient à l'origine, une faveur octroyée par la magnanimité du sultan aux princes étrangers; la première capitulation a été accordée en 1355 par le sultan Saléman I à François Ier, roi de France. La Turquie était alors à l'apogée de sa puissance, la France dans une situation très précaire. Il ne pouvait donc être question de concessions arrachées par la force.

Mais de quelque manière que l'on explique l'origine des capitulations, un fait reste certain: la faveur devint par la suite, une charge onéreuse.

Cette situation était douloureusement sentie par les hommes dirigeants aussi bien que par l'opinion turque. Après la débâcle de l'ancien régime, on s'efforça d'y remédier.

L'abolition des capitulations, en septembre 1914, a été saluée dans tout le pays avec un enthousiasme extraordinaire. L'immense portée du changement qui s'était opéré. Continuant leur mission de relèvement les hommes d'Etat ottomans ont successivement retiré certaines concessions importantes faites aux pays ennemis et enfin dénoncé les traités de Paris et de Berlin. Ils viennent maintenant de donner une sanction internationale à leurs actes en signant avec l'Allemagne les accords mentionnés plus haut.

Ainsi au milieu de la guerre, la Turquie accomplit avec persévérance la transformation de ses rapports avec les puissances étrangères, grâce à la clairvoyance de ses ministères et à la force victorieuse de l'alliance dont elle fait partie. Deux étaient les grands buts de l'empire ottoman dans cette immense configuration: la sauvegarde de Constantinople et la reconnaissance de son entière indépendance.

Les patriotes turcs peuvent aujourd'hui constater avec satisfaction que ces deux buts sont atteints. Constantinople a été le centre des grandes crises du dix neu-

vième siècle; il l'est aussi dans le mouvement actuel.

Les Turcs ont, dès le premier moment, saisi le danger qui menaçait l'existence de l'empire et ils ont pris le parti de se défendre. Ils ont pris le bon parti et sont allés au camp des ennemis de leurs ennemis. Constantinople et les Détroits sont turcs et restèrent au mains des Turcs. Voilà le premier résultat et la plus grande récompense pour les sacrifices que la Turquie fait dans cette guerre.

L'autre avantage, dont l'avenir développera toutes les conséquences, est l'émancipation extérieure de l'empire: ce que l'Allemagne alliée lui a reconnu sera étendu demain aux autres puissances qui devront s'accorder avec le fait accompli.

La signature des conventions turco-allemandes à Berlin a eu lieu simultanément avec la sentence prononcée rendu pas l'Entente sur l'incapacité de la Turquie de s'approprier la civilisation européenne et par conséquent sur la nécessité de l'expulser hors de l'Europe.

Pour les Turcs comme pour les autres alliés la situation, est claire et le devoir est tracé. En fidèle fraternité d'armes nous nous défendrons mutuellement. Il n'existe et il ne peut exister entre nous aucune contradiction d'intérêts susceptible de paralyser notre volonté ou de désunir nos forces. Victorieuse sur les champs de bataille, notre alliance demeurera un des facteurs essentiels de la paix de demain. La Turquie aura, dans le voisinage amical de la Bulgarie est dans l'appui des puissances centrales, un des gages de sa paisible domination sur la Cité convoitée et de sa future prospérité.

vième siècle; il l'est aussi dans le mouvement actuel.

Les Turcs ont, dès le premier moment, saisi le danger qui menaçait l'existence de l'empire et ils ont pris le parti de se défendre. Ils ont pris le bon parti et sont allés au camp des ennemis de leurs ennemis. Constantinople et les Détroits sont turcs et restèrent au mains des Turcs. Voilà le premier résultat et la plus grande récompense pour les sacrifices que la Turquie fait dans cette guerre.

L'autre avantage, dont l'avenir développera toutes les conséquences, est l'émancipation extérieure de l'empire: ce que l'Allemagne alliée lui a reconnu sera étendu demain aux autres puissances qui devront s'accorder avec le fait accompli.

La signature des conventions turco-allemandes à Berlin a eu lieu simultanément avec la sentence prononcée rendu pas l'Entente sur l'incapacité de la Turquie de s'approprier la civilisation européenne et par conséquent sur la nécessité de l'expulser hors de l'Europe.

Pour les Turcs comme pour les autres alliés la situation, est claire et le devoir est tracé. En fidèle fraternité d'armes nous nous défendrons mutuellement. Il n'existe et il ne peut exister entre nous aucune contradiction d'intérêts susceptible de paralyser notre volonté ou de désunir nos forces. Victorieuse sur les champs de bataille, notre alliance demeurera un des facteurs essentiels de la paix de demain. La Turquie aura, dans le voisinage amical de la Bulgarie est dans l'appui des puissances centrales, un des gages de sa paisible domination sur la Cité convoitée et de sa future prospérité.

vième siècle; il l'est aussi dans le mouvement actuel.

Les Turcs ont, dès le premier moment, saisi le danger qui menaçait l'existence de l'empire et ils ont pris le parti de se défendre. Ils ont pris le bon parti et sont allés au camp des ennemis de leurs ennemis. Constantinople et les Détroits sont turcs et restèrent au mains des Turcs. Voilà le premier résultat et la plus grande récompense pour les sacrifices que la Turquie fait dans cette guerre.

L'autre avantage, dont l'avenir développera toutes les conséquences, est l'émancipation extérieure de l'empire: ce que l'Allemagne alliée lui a reconnu sera étendu demain aux autres puissances qui devront s'accorder avec le fait accompli.

La signature des conventions turco-allemandes à Berlin a eu lieu simultanément avec la sentence prononcée rendu pas l'Entente sur l'incapacité de la Turquie de s'approprier la civilisation européenne et par conséquent sur la nécessité de l'expulser hors de l'Europe.

Pour les Turcs comme pour les autres alliés la situation, est claire et le devoir est tracé. En fidèle fraternité d'armes nous nous défendrons mutuellement. Il n'existe et il ne peut exister entre nous aucune contradiction d'intérêts susceptible de paralyser notre volonté ou de désunir nos forces. Victorieuse sur les champs de bataille, notre alliance demeurera un des facteurs essentiels de la paix de demain. La Turquie aura, dans le voisinage amical de la Bulgarie est dans l'appui des puissances centrales, un des gages de sa paisible domination sur la Cité convoitée et de sa future prospérité.

vième siècle; il l'est aussi dans le mouvement actuel.

Les Turcs ont, dès le premier moment, saisi le danger qui menaçait l'existence de l'empire et ils ont pris le parti de se défendre. Ils ont pris le bon parti et sont allés au camp des ennemis de leurs ennemis. Constantinople et les Détroits sont turcs et restèrent au mains des Turcs. Voilà le premier résultat et la plus grande récompense pour les sacrifices que la Turquie fait dans cette guerre.

L'autre avantage, dont l'avenir développera toutes les conséquences, est l'émancipation extérieure de l'empire: ce que l'Allemagne alliée lui a reconnu sera étendu demain aux autres puissances qui devront s'accorder avec le fait accompli.

La signature des conventions turco-allemandes à Berlin a eu lieu simultanément avec la sentence prononcée rendu pas l'Entente sur l'incapacité de la Turquie de s'approprier la civilisation européenne et par conséquent sur la nécessité de l'expulser hors de l'Europe.

Pour les Turcs comme pour les autres alliés la situation, est claire et le devoir est tracé. En fidèle fraternité d'armes nous nous défendrons mutuellement. Il n'existe et il ne peut exister entre nous aucune contradiction d'intérêts susceptible de paralyser notre volonté ou de désunir nos forces. Victorieuse sur les champs de bataille, notre alliance demeurera un des facteurs essentiels de la paix de demain. La Turquie aura, dans le voisinage amical de la Bulgarie est dans l'appui des puissances centrales, un des gages de sa paisible domination sur la Cité convoitée et de sa future prospérité.

vième siècle; il l'est aussi dans le mouvement actuel.

Les Turcs ont, dès le premier moment, saisi le danger qui menaçait l'existence de l'empire et ils ont pris le parti de se défendre. Ils ont pris le bon parti et sont allés au camp des ennemis de leurs ennemis. Constantinople et les Détroits sont turcs et restèrent au mains des Turcs. Voilà le premier résultat et la plus grande récompense pour les sacrifices que la Turquie fait dans cette guerre.

L'autre avantage, dont l'avenir développera toutes les conséquences, est l'émancipation extérieure de l'empire: ce que l'Allemagne alliée lui a reconnu sera étendu demain aux autres puissances qui devront s'accorder avec le fait accompli.

La signature des conventions turco-allemandes à Berlin a eu lieu simultanément avec la sentence prononcée rendu pas l'Entente sur l'incapacité de la Turquie de s'approprier la civilisation européenne et par conséquent sur la nécessité de l'expulser hors de l'Europe.

Pour les Turcs comme pour les autres alliés la situation, est claire et le devoir est tracé. En fidèle fraternité d'armes nous nous défendrons mutuellement. Il n'existe et il ne peut exister entre nous aucune contradiction d'intérêts susceptible de paralyser notre volonté ou de désunir nos forces. Victorieuse sur les champs de bataille, notre alliance demeurera un des facteurs essentiels de la paix de demain. La Turquie aura, dans le voisinage amical de la Bulgarie est dans l'appui des puissances centrales, un des gages de sa paisible domination sur la Cité convoitée et de sa future prospérité.

vième siècle; il l'est aussi dans le mouvement actuel.

Les Turcs ont, dès le premier moment, saisi le danger qui menaçait l'existence de l'empire et ils ont pris le parti de se défendre. Ils ont pris le bon parti et sont allés au camp des ennemis de leurs ennemis. Constantinople et les Détroits sont turcs et restèrent au mains des Turcs. Voilà le premier résultat et la plus grande récompense pour les sacrifices que la Turquie fait dans cette guerre.

L'autre avantage, dont l'avenir développera toutes les conséquences, est l'émancipation extérieure de l'empire: ce que l'Allemagne alliée lui a reconnu sera étendu demain aux autres puissances qui devront s'accorder avec le fait accompli.

La signature des conventions turco-allemandes à Berlin a eu lieu simultanément avec la sentence prononcée rendu pas l'Entente sur l'incapacité de la Turquie de s'approprier la civilisation européenne et par conséquent sur la nécessité de l'expulser hors de l'Europe.

Pour les Turcs comme pour les autres alliés la situation, est claire et le devoir est tracé. En fidèle fraternité d'armes nous nous défendrons mutuellement. Il n'existe et il ne peut exister entre nous aucune contradiction d'intérêts susceptible de paralyser notre volonté ou de désunir nos forces. Victorieuse sur les champs de bataille, notre alliance demeurera un des facteurs essentiels de la paix de demain. La Turquie aura, dans le voisinage amical de la Bulgarie est dans l'appui des puissances centrales, un des gages de sa paisible domination sur la Cité convoitée et de sa future prospérité.

vième siècle; il l'est aussi dans le mouvement actuel.

Les Turcs ont, dès le premier moment, saisi le danger qui menaçait l'existence de l'empire et ils ont pris le parti de se défendre. Ils ont pris le bon parti et sont allés au camp des ennemis de leurs ennemis. Constantinople et les Détroits sont turcs et restèrent au mains des Turcs. Voilà le premier résultat et la plus grande récompense pour les sacrifices que la Turquie fait dans cette guerre.

L'autre avantage, dont l'avenir développera toutes les conséquences, est l'émancipation extérieure de l'empire: ce que l'Allemagne alliée lui a reconnu sera étendu demain aux autres puissances qui devront s'accorder avec le fait accompli.

La signature des conventions turco-allemandes à Berlin a eu lieu simultanément avec la sentence prononcée rendu pas l'Entente sur l'incapacité de la Turquie de s'approprier la civilisation européenne et par conséquent sur la nécessité de l'expulser hors de l'Europe.

Pour les Turcs comme pour les autres alliés la situation, est claire et le devoir est tracé. En fidèle fraternité d'armes nous nous défendrons mutuellement. Il n'existe et il ne peut exister entre nous aucune contradiction d'intérêts susceptible de paralyser notre volonté ou de désunir nos forces. Victorieuse sur les champs de bataille, notre alliance demeurera un des facteurs essentiels de la paix de demain. La Turquie aura, dans le voisinage amical de la Bulgarie est dans l'appui des puissances centrales, un des gages de sa paisible domination sur la Cité convoitée et de sa future prospérité.

طینین

پانز: ۲۷ ربيع الاول ۱۳۳۵، ۸ كانون الثاني ۱۹۱۷
 نشره: ۴۷
 كرك استانبول و كرك ولايات ايچون نسختى (۹۰) باره در.

شورای محفده که ایلاف زحمته مسوب بولان دولتر دانی ورودن ایله کاکارلی ملت اساسی مظفرینه موقاق کدیمی زمان اصلا نظر ایتدیه آتقه دودولر، از کله جله ایلمانه انکار صرق ایله اصلا مناسب اوینا مسرده انکاره جاهلنه اغلاق و انکارانگه هیچ برجه سنی اویانه قیویله ایتانی، طرفاس غرک ایلام ایتاندن اشغال و اهالیسدن اکثریت بی طبعی کول و مسلمان بولان ایملیول و مصرعه جوشه بفرسویه ترک خلیایی دشمنزل منطفش انتقام و امتیلازی مشرک و صورییه ترک خلیایی دشمنزل منطفش انتقام ملت اسلاری تل اجراکت و متیابنرک پر ملاندی.

فی الحقیقه اوزده یوقدق قوتی دلبار بولورونک دشمنلرک یوقدق قوتی اسناداه قیام ایجاری قدر متفر بر حرکت تصور ایله یمنر. الحاشه طوقوت سندن بری بونوس صمیمت و خلوص نیثله کندیسینی اصلاحه وسائر بر جوق مللر کی ترقی و تمدن یوقده ایلرله کجک ایتانی بولورون قایم قیوم ایچون دشمنلرک طرفدن قوق بولان نیجایوات شایان حیرت بر حرس دلیلدی، تونس و جزائر و فاسده ارتکاب ایتدیک ظلم برقیان فرانسه و یونلره آکنقا ایتدیله بر آرائق مسلط اولدین و سوکره انکاریه قابدی ریبینی مصرک ایتدین چیقارمق اوزده سوویه کوز دیکشس واردده ایمدی شلر بر افگاشدی. انکارملک عراقدی قریبانی ایه بونون تیانک معلومیدر، هیچ بر حق اولدینی حالده مصری سلطنت عتیق پندلر آیراق بونون بر قوس منما واردده محکوم و امیر موقته دوشون انکاریه و آلاخره قیویله اله ارازاش و کندیسینی ایه هیچ بر مشاسبت عرقی بولومدینی حالده یوراده هر دولو استبدادی تسلطدن چکیمه مسدر، مدنی بر حیاه قارشی نامی موقده بولونان و وسپه کک انکار کندیسه عرقی، نده تاریخی هیچ برنامی اویان استانبول حقه کنده تصوراتده میاندی دیکدر؟

بونون بولر میاندی طورورک قارشی زهدی قائلملر هرینه هیچ او توب سقیمه لازم کورسینز کندی رینک کوجوکار و حاجولر حامسی اولدینق ایدلر سهر بوش ایدایه کیمه کک ایلامی لازم کلیر. هله ایتانی کده کندیسینی اصلاح ایتدن خلاصکارک ایدایسه طرفاسی غریب استیلابه قانده قن سوکره واردده برامه دوشفرای کیم دمت مسلمان کسدیسینی بالذات انکار قیویله اعلان ایتن نکالریمدی؛ سوکره عینی ایتانی ک هیچ بر حق اولدین حالیله آنطولیکده بولوک بر قسمنه نامی غریب ایدلرکی معلوم بر حقیقت ایدی. بونون بولر میاندی طورورک حالا حق و حرمت حامیکندن دم و دمق ایچون انسانک جدا ایلاف دجالی قدر یوزسز اولسی لازم کلیر که دوشروی اولزده بر خصوصه امتانلر بر تقدیر کورسینر!

ایشته، باب علی بونون بو احوالی نومه سنده خلاصه ایشدره بر خلاصه ی کورسین هر بی طرف، نارینک هیچ کده ساه شالی سنلک حاداتی جمل بر سوورده حافظه سنده احیا ایدیلک اوزمان قولایجه حکمی وریدیله جکدره اتحاق مرابع و بویماله باطینه تورکی یانگن کندی حتایری مدافسه ایچون حرب ایدیلورلر. بز و متقربیز ایکی بوجوق سنلک حریدن سوکره کندیسینی مدافه ایتدیکمزدن آرتق دشمنلرک تصوراتی ایچون هیچ بر امکان تحقق قایلدیقه امین اولدیغیمزدن دولانی نسیاست کندیلرینه ناموسلی براسان سفینه صلیح تکلف ایتدیکر؛ قبول ایتدیله اوزمانی کندیلری بیلسیر! فقط آرتق بونون جهسان آکلا بولوک ایکی بوجوق سنلک مدعتن و ممانسز قال حالا دوام ایدیلورسه بولوک یکانه مسئول قارشی زهدی دشمنلرک قلیبری دول بریان حوصدن باشق برقی کلدر.

شورای محفده که ایلاف زحمته مسوب بولان دولتر دانی ورودن ایله کاکارلی ملت اساسی مظفرینه موقاق کدیمی زمان اصلا نظر ایتدیه آتقه دودولر، از کله جله ایلمانه انکار صرق ایله اصلا مناسب اوینا مسرده انکاره جاهلنه اغلاق و انکارانگه هیچ برجه سنی اویانه قیویله ایتانی، طرفاس غرک ایلام ایتاندن اشغال و اهالیسدن اکثریت بی طبعی کول و مسلمان بولان ایملیول و مصرعه جوشه بفرسویه ترک خلیایی دشمنزل منطفش انتقام و امتیلازی مشرک و صورییه ترک خلیایی دشمنزل منطفش انتقام ملت اسلاری تل اجراکت و متیابنرک پر ملاندی.

فی الحقیقه اوزده یوقدق قوتی دلبار بولورونک دشمنلرک یوقدق قوتی اسناداه قیام ایجاری قدر متفر بر حرکت تصور ایله یمنر. الحاشه طوقوت سندن بری بونوس صمیمت و خلوص نیثله کندیسینی اصلاحه وسائر بر جوق مللر کی ترقی و تمدن یوقده ایلرله کجک ایتانی بولورون قایم قیوم ایچون دشمنلرک طرفدن قوق بولان نیجایوات شایان حیرت بر حرس دلیلدی، تونس و جزائر و فاسده ارتکاب ایتدیک ظلم برقیان فرانسه و یونلره آکنقا ایتدیله بر آرائق مسلط اولدین و سوکره انکاریه قابدی ریبینی مصرک ایتدین چیقارمق اوزده سوویه کوز دیکشس واردده ایمدی شلر بر افگاشدی. انکارملک عراقدی قریبانی ایه بونون تیانک معلومیدر، هیچ بر حق اولدینی حالده مصری سلطنت عتیق پندلر آیراق بونون بر قوس منما واردده محکوم و امیر موقته دوشون انکاریه و آلاخره قیویله اله ارازاش و کندیسینی ایه هیچ بر مشاسبت عرقی بولومدینی حالده یوراده هر دولو استبدادی تسلطدن چکیمه مسدر، مدنی بر حیاه قارشی نامی موقده بولونان و وسپه کک انکار کندیسه عرقی، نده تاریخی هیچ برنامی اویان استانبول حقه کنده تصوراتده میاندی دیکدر؟

بونون بولر میاندی طورورک قارشی زهدی قائلملر هرینه هیچ او توب سقیمه لازم کورسینز کندی رینک کوجوکار و حاجولر حامسی اولدینق ایدلر سهر بوش ایدایه کیمه کک ایلامی لازم کلیر. هله ایتانی کده کندیسینی اصلاح ایتدن خلاصکارک ایدایسه طرفاسی غریب استیلابه قانده قن سوکره واردده برامه دوشفرای کیم دمت مسلمان کسدیسینی بالذات انکار قیویله اعلان ایتن نکالریمدی؛ سوکره عینی ایتانی ک هیچ بر حق اولدین حالیله آنطولیکده بولوک بر قسمنه نامی غریب ایدلرکی معلوم بر حقیقت ایدی. بونون بولر میاندی طورورک حالا حق و حرمت حامیکندن دم و دمق ایچون انسانک جدا ایلاف دجالی قدر یوزسز اولسی لازم کلیر که دوشروی اولزده بر خصوصه امتانلر بر تقدیر کورسینر!

ایشته، باب علی بونون بو احوالی نومه سنده خلاصه ایشدره بر خلاصه ی کورسین هر بی طرف، نارینک هیچ کده ساه شالی سنلک حاداتی جمل بر سوورده حافظه سنده احیا ایدیلک اوزمان قولایجه حکمی وریدیله جکدره اتحاق مرابع و بویماله باطینه تورکی یانگن کندی حتایری مدافسه ایچون حرب ایدیلورلر. بز و متقربیز ایکی بوجوق سنلک حریدن سوکره کندیسینی مدافه ایتدیکمزدن آرتق دشمنلرک تصوراتی ایچون هیچ بر امکان تحقق قایلدیقه امین اولدیغیمزدن دولانی نسیاست کندیلرینه ناموسلی براسان سفینه صلیح تکلف ایتدیکر؛ قبول ایتدیله اوزمانی کندیلری بیلسیر! فقط آرتق بونون جهسان آکلا بولوک ایکی بوجوق سنلک مدعتن و ممانسز قال حالا دوام ایدیلورسه بولوک یکانه مسئول قارشی زهدی دشمنلرک قلیبری دول بریان حوصدن باشق برقی کلدر.

شورای محفده که ایلاف زحمته مسوب بولان دولتر دانی ورودن ایله کاکارلی ملت اساسی مظفرینه موقاق کدیمی زمان اصلا نظر ایتدیه آتقه دودولر، از کله جله ایلمانه انکار صرق ایله اصلا مناسب اوینا مسرده انکاره جاهلنه اغلاق و انکارانگه هیچ برجه سنی اویانه قیویله ایتانی، طرفاس غرک ایلام ایتاندن اشغال و اهالیسدن اکثریت بی طبعی کول و مسلمان بولان ایملیول و مصرعه جوشه بفرسویه ترک خلیایی دشمنزل منطفش انتقام و امتیلازی مشرک و صورییه ترک خلیایی دشمنزل منطفش انتقام ملت اسلاری تل اجراکت و متیابنرک پر ملاندی.

فی الحقیقه اوزده یوقدق قوتی دلبار بولورونک دشمنلرک یوقدق قوتی اسناداه قیام ایجاری قدر متفر بر حرکت تصور ایله یمنر. الحاشه طوقوت سندن بری بونوس صمیمت و خلوص نیثله کندیسینی اصلاحه وسائر بر جوق مللر کی ترقی و تمدن یوقده ایلرله کجک ایتانی بولورون قایم قیوم ایچون دشمنلرک طرفدن قوق بولان نیجایوات شایان حیرت بر حرس دلیلدی، تونس و جزائر و فاسده ارتکاب ایتدیک ظلم برقیان فرانسه و یونلره آکنقا ایتدیله بر آرائق مسلط اولدین و سوکره انکاریه قابدی ریبینی مصرک ایتدین چیقارمق اوزده سوویه کوز دیکشس واردده ایمدی شلر بر افگاشدی. انکارملک عراقدی قریبانی ایه بونون تیانک معلومیدر، هیچ بر حق اولدینی حالده مصری سلطنت عتیق پندلر آیراق بونون بر قوس منما واردده محکوم و امیر موقته دوشون انکاریه و آلاخره قیویله اله ارازاش و کندیسینی ایه هیچ بر مشاسبت عرقی بولومدینی حالده یوراده هر دولو استبدادی تسلطدن چکیمه مسدر، مدنی بر حیاه قارشی نامی موقده بولونان و وسپه کک انکار کندیسه عرقی، نده تاریخی هیچ برنامی اویان استانبول حقه کنده تصوراتده میاندی دیکدر؟

بونون بولر میاندی طورورک قارشی زهدی قائلملر هرینه هیچ او توب سقیمه لازم کورسینز کندی رینک کوجوکار و حاجولر حامسی اولدینق ایدلر سهر بوش ایدایه کیمه کک ایلامی لازم کلیر. هله ایتانی کده کندیسینی اصلاح ایتدن خلاصکارک ایدایسه طرفاسی غریب استیلابه قانده قن سوکره واردده برامه دوشفرای کیم دمت مسلمان کسدیسینی بالذات انکار قیویله اعلان ایتن نکالریمدی؛ سوکره عینی ایتانی ک هیچ بر حق اولدین حالیله آنطولیکده بولوک بر قسمنه نامی غریب ایدلرکی معلوم بر حقیقت ایدی. بونون بولر میاندی طورورک حالا حق و حرمت حامیکندن دم و دمق ایچون انسانک جدا ایلاف دجالی قدر یوزسز اولسی لازم کلیر که دوشروی اولزده بر خصوصه امتانلر بر تقدیر کورسینر!

ایشته، باب علی بونون بو احوالی نومه سنده خلاصه ایشدره بر خلاصه ی کورسین هر بی طرف، نارینک هیچ کده ساه شالی سنلک حاداتی جمل بر سوورده حافظه سنده احیا ایدیلک اوزمان قولایجه حکمی وریدیله جکدره اتحاق مرابع و بویماله باطینه تورکی یانگن کندی حتایری مدافسه ایچون حرب ایدیلورلر. بز و متقربیز ایکی بوجوق سنلک حریدن سوکره کندیسینی مدافه ایتدیکمزدن آرتق دشمنلرک تصوراتی ایچون هیچ بر امکان تحقق قایلدیقه امین اولدیغیمزدن دولانی نسیاست کندیلرینه ناموسلی براسان سفینه صلیح تکلف ایتدیکر؛ قبول ایتدیله اوزمانی کندیلری بیلسیر! فقط آرتق بونون جهسان آکلا بولوک ایکی بوجوق سنلک مدعتن و ممانسز قال حالا دوام ایدیلورسه بولوک یکانه مسئول قارشی زهدی دشمنلرک قلیبری دول بریان حوصدن باشق برقی کلدر.

شورای محفده که ایلاف زحمته مسوب بولان دولتر دانی ورودن ایله کاکارلی ملت اساسی مظفرینه موقاق کدیمی زمان اصلا نظر ایتدیه آتقه دودولر، از کله جله ایلمانه انکار صرق ایله اصلا مناسب اوینا مسرده انکاره جاهلنه اغلاق و انکارانگه هیچ برجه سنی اویانه قیویله ایتانی، طرفاس غرک ایلام ایتاندن اشغال و اهالیسدن اکثریت بی طبعی کول و مسلمان بولان ایملیول و مصرعه جوشه بفرسویه ترک خلیایی دشمنزل منطفش انتقام و امتیلازی مشرک و صورییه ترک خلیایی دشمنزل منطفش انتقام ملت اسلاری تل اجراکت و متیابنرک پر ملاندی.

فی الحقیقه اوزده یوقدق قوتی دلبار بولورونک دشمنلرک یوقدق قوتی اسناداه قیام ایجاری قدر متفر بر حرکت تصور ایله یمنر. الحاشه طوقوت سندن بری بونوس صمیمت و خلوص نیثله کندیسینی اصلاحه وسائر بر جوق مللر کی ترقی و تمدن یوقده ایلرله کجک ایتانی بولورون قایم قیوم ایچون دشمنلرک طرفدن قوق بولان نیجایوات شایان حیرت بر حرس دلیلدی، تونس و جزائر و فاسده ارتکاب ایتدیک ظلم برقیان فرانسه و یونلره آکنقا ایتدیله بر آرائق مسلط اولدین و سوکره انکاریه قابدی ریبینی مصرک ایتدین چیقارمق اوزده سوویه کوز دیکشس واردده ایمدی شلر بر افگاشدی. انکارملک عراقدی قریبانی ایه بونون تیانک معلومیدر، هیچ بر حق اولدینی حالده مصری سلطنت عتیق پندلر آیراق بونون بر قوس منما واردده محکوم و امیر موقته دوشون انکاریه و آلاخره قیویله اله ارازاش و کندیسینی ایه هیچ بر مشاسبت عرقی بولومدینی حالده یوراده هر دولو استبدادی تسلطدن چکیمه مسدر، مدنی بر حیاه قارشی نامی موقده بولونان و وسپه کک انکار کندیسه عرقی، نده تاریخی هیچ برنامی اویان استانبول حقه کنده تصوراتده میاندی دیکدر؟

بونون بولر میاندی طورورک قارشی زهدی قائلملر هرینه هیچ او توب سقیمه لازم کورسینز کندی رینک کوجوکار و حاجولر حامسی اولدینق ایدلر سهر بوش ایدایه کیمه کک ایلامی لازم کلیر. هله ایتانی کده کندیسینی اصلاح ایتدن خلاصکارک ایدایسه طرفاسی غریب استیلابه قانده قن سوکره واردده برامه دوشفرای کیم دمت مسلمان کسدیسینی بالذات انکار قیویله اعلان ایتن نکالریمدی؛ سوکره عینی ایتانی ک هیچ بر حق اولدین حالیله آنطولیکده بولوک بر قسمنه نامی غریب ایدلرکی معلوم بر حقیقت ایدی. بونون بولر میاندی طورورک حالا حق و حرمت حامیکندن دم و دمق ایچون انسانک جدا ایلاف دجالی قدر یوزسز اولسی لازم کلیر که دوشروی اولزده بر خصوصه امتانلر بر تقدیر کورسینر!

ایشته، باب علی بونون بو احوالی نومه سنده خلاصه ایشدره بر خلاصه ی کورسین هر بی طرف، نارینک هیچ کده ساه شالی سنلک حاداتی جمل بر سوورده حافظه سنده احیا ایدیلک اوزمان قولایجه حکمی وریدیله جکدره اتحاق مرابع و بویماله باطینه تورکی یانگن کندی حتایری مدافسه ایچون حرب ایدیلورلر. بز و متقربیز ایکی بوجوق سنلک حریدن سوکره کندیسینی مدافه ایتدیکمزدن آرتق دشمنلرک تصوراتی ایچون هیچ بر امکان تحقق قایلدیقه امین اولدیغیمزدن دولانی نسیاست کندیلرینه ناموسلی براسان سفینه صلیح تکلف ایتدیکر؛ قبول ایتدیله اوزمانی کندیلری بیلسیر! فقط آرتق بونون جهسان آکلا بولوک ایکی بوجوق سنلک مدعتن و ممانسز قال حالا دوام ایدیلورسه بولوک یکانه مسئول قارشی زهدی دشمنلرک قلیبری دول بریان حوصدن باشق برقی کلدر.

شورای محفده که ایلاف زحمته مسوب بولان دولتر دانی ورودن ایله کاکارلی ملت اساسی مظفرینه موقاق کدیمی زمان اصلا نظر ایتدیه آتقه دودولر، از کله جله ایلمانه انکار صرق ایله اصلا مناسب اوینا مسرده انکاره جاهلنه اغلاق و انکارانگه هیچ برجه سنی اویانه قیویله ایتانی، طرفاس غرک ایلام ایتاندن اشغال و اهالیسدن اکثریت بی طبعی کول و مسلمان بولان ایملیول و مصرعه جوشه بفرسویه ترک خلیایی دشمنزل منطفش انتقام و امتیلازی مشرک و صورییه ترک خلیایی دشمنزل منطفش انتقام ملت اسلاری تل اجراکت و متیابنرک پر ملاندی.

فی الحقیقه اوزده یوقدق قوتی دلبار بولورونک دشمنلرک یوقدق قوتی اسناداه قیام ایجاری قدر متفر بر حرکت تصور ایله یمنر. الحاشه طوقوت سندن بری بونوس صمیمت و خلوص نیثله کندیسینی اصلاحه وسائر بر جوق مللر کی ترقی و تمدن یوقده ایلرله کجک ایتانی بولورون قایم قیوم ایچون دشمنلرک طرفدن قوق بولان نیجایوات شایان حیرت بر حرس دلیلدی، تونس و جزائر و فاسده ارتکاب ایتدیک ظلم برقیان فرانسه و یونلره آکنقا ایتدیله بر آرائق مسلط اولدین و سوکره انکاریه قابدی ریبینی مصرک ایتدین چیقارمق اوزده سوویه کوز دیکشس واردده ایمدی شلر بر افگاشدی. انکارملک عراقدی قریبانی ایه بونون تیانک معلومیدر، هیچ بر حق اولدینی حالده مصری سلطنت عتیق پندلر آیراق بونون بر قوس منما واردده محکوم و امیر موقته دوشون انکاریه و آلاخره قیویله اله ارازاش و کندیسینی ایه هیچ بر مشاسبت عرقی بولومدینی حالده یوراده هر دولو استبدادی تسلطدن چکیمه مسدر، مدنی بر حیاه قارشی نامی موقده بولونان و وسپه کک انکار کندیسه عرقی، نده تاریخی هیچ برنامی اویان استانبول حقه کنده تصوراتده میاندی دیکدر؟

بونون بولر میاندی طورورک قارشی زهدی قائلملر هرینه هیچ او توب سقیمه لازم کورسینز کندی رینک کوجوکار و حاجولر حامسی اولدینق ایدلر سهر بوش ایدایه کیمه کک ایلامی لازم کلیر. هله ایتانی کده کندیسینی اصلاح ایتدن خلاصکارک ایدایسه طرفاسی غریب استیلابه قانده قن سوکره واردده برامه دوشفرای کیم دمت مسلمان کسدیسینی بالذات انکار قیویله اعلان ایتن نکالریمدی؛ سوکره عینی ایتانی ک هیچ بر حق اولدین حالیله آنطولیکده بولوک بر قسمنه نامی غریب ایدلرکی معلوم بر حقیقت ایدی. بونون بولر میاندی طورورک حالا حق و حرمت حامیکندن دم و دمق ایچون انسانک جدا ایلاف دجالی قدر یوزسز اولسی لازم کلیر که دوشروی اولزده بر خصوصه امتانلر بر تقدیر کورسینر!

ایشته، باب علی بونون بو احوالی نومه سنده خلاصه ایشدره بر خلاصه ی کورسین هر بی طرف، نارینک هیچ کده ساه شالی سنلک حاداتی جمل بر سوورده حافظه سنده احیا ایدیلک اوزمان قولایجه حکمی وریدیله جکدره اتحاق مرابع و بویماله باطینه تورکی یانگن کندی حتایری مدافسه ایچون حرب ایدیلورلر. بز و متقربیز ایکی بوجوق سنلک حریدن سوکره کندیسینی مدافه ایتدیکمزدن آرتق دشمنلرک تصوراتی ایچون هیچ بر امکان تحقق قایلدیقه امین اولدیغیمزدن دولانی نسیاست کندیلرینه ناموسلی براسان سفینه صلیح تکلف ایتدیکر؛ قبول ایتدیله اوزمانی کندیلری بیلسیر! فقط آرتق بونون جهسان آکلا بولوک ایکی بوجوق سنلک مدعتن و ممانسز قال حالا دوام ایدیلورسه بولوک یکانه مسئول قارشی زهدی دشمنلرک قلیبری دول بریان حوصدن باشق برقی کلدر.

شورای محفده که ایلاف زحمته مسوب بولان دولتر دانی ورودن ایله کاکارلی ملت اساسی مظفرینه موقاق کدیمی زمان اصلا نظر ایتدیه آتقه دودولر، از کله جله ایلمانه انکار صرق ایله اصلا مناسب اوینا مسرده انکاره جاهلنه اغلاق و انکارانگه هیچ برجه سنی اویانه قیویله ایتانی، طرفاس غرک ایلام ایتاندن اشغال و اهالیسدن اکثریت بی طبعی کول و مسلمان بولان ایملیول و مصرعه جوشه بفرسویه ترک خلیایی دشمنزل منطفش انتقام و امتیلازی مشرک و صورییه ترک خلیایی دشمنزل منطفش انتقام ملت اسلاری تل اجراکت و متیابنرک پر ملاندی.

فی الحقیقه اوزده یوقدق قوتی دلبار بولورونک دشمنلرک یوقدق قوتی اسناداه قیام ایجاری قدر متفر بر حرکت تصور ایله یمنر. الحاشه طوقوت سندن بری بونوس صمیمت و

اولان و شاهزادی، همه شکلات داخلی می بخشد
 چهارک آنالیه، صاحب اولیاسی اعتباریه دوجار
 ضعیف اولیاسی بر مقام ملشک از اهسته
 پرتو نسیم، ادبی، منتقد مسوک توله
 تکلیف ایدیکری سورته اروپا غریبه نویسی
 ایدیهلک اولیوسه، پودا شتریک ژانل اولور
 معیابه، توری که اولورادن فهم و اختراع
 پوری سورک اسامیل ویا خود منتفی بر قس
 تشکیل اینه که اولیاسی اعزالی سرد ایدلی
 ودندیلکه، حقایق ایدیا اوزر که قامی، شریک
 موسویلی شاز پویبل دوک طرافتن ویدیه پاک
 چوق اسایک توال و تصاحب ایدیکری دورله
 اوروی صاحب ایدیه ایپون اسایک ایدیه
 اولور نئی ایدلی ایدی، لایحا، ایپون برهنه نوی
 سایشان انحراف اولیوسر ۱۰

توری که اولورادن اخراجی ایپا میشت
 بیوزله بیوزله بیچیکه: « فیرا » شرایط
 تمام ایدیل ایچندو، شرق فیریک ایدیکری
 خامنخرا لری آرمسته بر کوه طریفیس با ایدیه
 منتقد پرتوریک اسامیل، ذات شاهان صاحب
 حسن نیت ودول مقصدت اولیهی زیارتدوله
 موقع من و ظلیه وضع ایدیهلک بر تصور
 اولوب اولیاسین الیوم تافلیق ایزام لازم کندو
 مسله، برلنک بو کون آفرش موقع من
 و اهرله وضع ایدیهلک بیکدی، بنا علیه توری که
 آوروادین دفع و اخرجی خسروکنک (آسایک
 لوردن) ک راهبسیه (اوردادا ایتانن ک
 ایتالیاه و متفق نوستونه طلب ایدیلن دیگر
 تحولات اوسیهی ک ملح و مسایک اومهسته خدمت
 ایدیلن ایدیه اولیوسیلر « ایزام » مذکوریک ک
 واعاد و لاشکرت بر ویله یی نهی ایدیکری بیسی
 تأمین ایدیه کندو، عسکن شندوره، آلمانیا
 دنیا با ک اولی طایفین شریک ایدیهسه بوله
 پورتیک نکدر و وضعه فارشی هیچ بر ضان کافی
 کز، آوروایور سیدن سوکره، حریدن اولو کندن
 دعا زاید ایتیان وصالیه ملک اولورانه، جائیر
 منتفی ایزامک جا ک آفرش خدمت بروره ایدیکه
 اولویه ایدیلر، سا ک حال کن هر زماند زاید
 اولورانشین اولور، بین الملل مقابلات و فوایین
 کافی بر تدبیر تشکیل ایدیم، بوی، آلمانیا ک
 بجایه فارشی تطبیق ایجتی اولیهی امرن طالبان
 ایتان ایچندو.

شرایط ناک

بنا علیه بر وجه تالیق شرط تطبیق ایدیهلک
 مستدر بر صاحب قرودی ایدیلیم:

- ۱- بین الملل ایدیهلک سبب وین اسباب موجوده ممکن مرتبه بر طرف ایدیلن وینود تحفیق اولو نئیل.
- ۲- دول مرکزیهک آزودی نیماوزی و هر طرف دیدن آزاده سومری بالات کندی منتزعی طرفه تالیق ایدیل.
- ۳- ضامناتی بر طرف ویا خود تحفیق ایدیهلک آوزده عقد ایدیهلک ایشایر و مذاکره و اف جرآنک نیماوزه فارشی من الملل بر قرار می حای ایتیه عجزی اولی.

شرایط مذکور تک تطبیق می کندو
 معنیله، بوزک، حمیت اعتباریه آذربایجان
 جمهوریه علیه موافق اولیاسین طن ایدوز
 ایدیهلک مسکونی، اختیار ایدیلی بوزکدا کارنامه
 برسدن ملشک دیگری اولورنه هم نظر ناز اسق
 تأمین ایدیه ایپون دکل پوداه صلیب و نه بر میدیکه
 و ملاک غرضی نیب ایدیهلک اولان بین الملل
 اسایک ایدیلو کوه هویته متوقف اولیوسه هم
 پورتنیدن طرفای لاتینورده (ق)

شمالی - آفاق مه ایدیلن حتمده
 (فوسایتور نوید) غریبه، اخیراً اخبار
 لانک حقایق - آفاق مذاکرات و مه ایدیلن حتمده
 یافتن اولیاسی بر مه ایدیه، عیون نشانه ها
 فراموشی ایدیهلک مسکونی، بوزکدوت ماهی ک
 انگشترانه، عمل مانع اولیاسی ایضاح ایدیه
 دک کرو خریک دیپو کده: « توری که ایپور
 کرنگه، تاپیر لاسیو بوزک فروشی استهنه ایدیلن
 اولیهی طیفچه، در مریدیندی، فینر لاسیو بوزک
 تأییرت طرفه من ایدیهلک ایدی - آلمانیا
 ایدیهلک اولیاسی - سیلیج آوزفاد ایلرک طلنی قون
 ایدیهلک، هم معافکار غده ایدیهلک فینر لاسیو بوزک
 حریف اید ایلرک، وقوع بولار، قونری آیدیه
 من: « ایچندو»

پی اسباب حقایق اومهسته معطوف اولان
 مقابله ک مذاکره توری که ایچندو اسما علی تأییه
 ایدیهلک ایتین رساله زرینه که ایدیل ایدیکدیور
 طریفک مجلس مولوده ایدیهلک اولانند توری که
 اضطرارین اولیاسی اعلان ایدیلی صرده بوزک
 حاکمه ک توری که وضیت بین المللی و شرف حیثیت
 اعتباریه اهری نئید ایدیکه یک حقی اولیاسی
 کی بولدن کرک کندهلک و کرک حقایق و نظیرور
 فیریک لحاظیه منتز اولونده بلایی واردر
 ایپو مانیازیک تاریخند بوزک بروره آیدیهلک
 حقایق بیوزلی، نظری آفشداداری اشاده
 یاکلز بوله کوزل پروتیته ملت جللی مواه
 سه چندان حکومته بولوه صرف ایدیلی غیبت
 و کاسی قنبر ایدیهلک، عین زمانده توری که
 مناسبات خارجیه مننده، حاق دول ایدیکه توپقا
 حقایق متساویه متقابلن قسین بی بر دورنیک
 انگشترانه سلانلاندولر.

توری که داسق رجته اسازندن فورلوشین
 اولان فایز، عیوننده حکومت مذکوریکه
 خلیج رها کاروی اولوردر، ۱۹۱۴ ایلورده
 فایر لاسیو بوزک العالمی ملکنده یک بوزک بر
 مسرتفه ایدیلن و العالمی سونی طبیسیله حصوله
 کین شریک مانعی ذره ایچندو، توری رجالت
 حکوم، ملکنک اسامیل ایدیکه وظیفه لر
 دولایه مقصداتین مکتولتر و برین ایتیاوزی
 کندیلر برورنه الفا و طایف ایسی با سوز برین
 معاهدهلریک مفریح اولیاسی اعلان ایچندو،
 عیوننده رجال مذکور و آلمانیا ایدیه
 مذاکرات معلوم ایدیه ایدیکه حرکت و نظیرور
 نظریه بین الملل بر شنول و ماهیت فوردمین
 اولورور، بر علیه توری که حرب عمومی ایدیه مشمول
 اولیاسی صرده نظریه کاسیه و منتهی اولیاسی
 افایق فوت مفریح اسامیه سیسته دول ایدیهلک
 اولان مناسبات کمال منانه بر شکر آفره افراغ
 ایچندو.

دول مناسبات بوزیده، استیباتیک معطوف می
 و عیون استیباتیک استحصالی کی ایدیه بوزک غایه
 تصب ایدیکه ایدی، عیون وظیفوردری الیم
 بوزکی غایه حصول اولیهی مشاهده ایدیکه
 مسرور اولیاسیلر، درسات و بوزارک توکر کدر
 و ای نیاه توکرک اولیاسیلر، ایشه بو برشی
 بر تیزیدرکه توری که بوزیده « حریفه اختار
 ایدیهلک ندا ک فیریک بوزیک بر مکانه مل اولیاسیلر
 توری که عسکرکی خراق و ایزام، غایه، غایه
 دوری و ویدو یاده استیباتیک بین ایدیکه دولی
 مدامه ایچندو.

توری که ایچندو اولیاسی کی منتظر ایدیهده
 وضیت صریح و واضح و بوزمرورک و نهاسی
 مییندر، بر ضعی بر سیلیج آوزفاد ایدیلی تأییریه
 بری بر ضعی مضامده دوام ایدیکر، عزم
 غرضی فاده دوجار و یا خود لوتیر می بری
 برتن آیه یله ک، اهریه آوزده هیچ بر
 انحاف و تضاد مانع بویدن و اولیاسی، بوزی
 حرب میداننده مفریح اولان اعراض صالح آیدیه
 اف اسامیل عاقبتدن بری اولیاسیلر، توری که
 بر افارشاتیک سیلیج اولیاسیلر فوتمونه دول مرکزیهک
 مظهرانه استغاده و شتریک ملیح نظری اولان
 ایدیهلک، حضور ایدیه ایدیهلک و ورده
 آیدیهلک، آیدیهلک (ب.ا.)

آلمان خارجیه نظری و ایدیه
 برین ۲۱ کابل نای - آلمانیا خارجه
 نظری (زبان) و ایدیه مواست ایدیهلک
 عیون ایدیه سبب زاری، آلمانیا خارجه نظریه
 کیه مناسبتیه آوستریا ایدیهلک نظریه ایدیهلک
 و آوستریا - ایدیهلک خارجه خاطر عیون فون
 (پرنس) ک برین ایدیهلک نظریه زارت اعاده
 ایدیکر، (ب.ا.)

دکز لده:
 (هورسون مارو) واپوری سقنده
 برین ۲۱ کابل نای - ریدلیا بحریفه
 نظریه ریدووزان یوده شو بیانده بولوشندو:
 بر هیط آلمانیده آمان تکلیف ریدووزان طرفند
 منضم اولور و بر امضای کورنلین (هورسون
 مارو) نامده ک ژاپن واپوری ریدلیا حکومتی
 توفیق ایدیهلک، بلکه مذکور واپور آمان مال
 فناقی اولور آلمان سدریهلک حکم و فرازنده
 تابع بولوشندو، ریدلیا مأمورین بر ضعی
 (هورسون مارو) به آمان واپوری نظریه ایدیهلک
 و تالیه سریت عده ایدیکدو، (ب.ا.)
 منظر نکت الجزائرله پوسته نقلاتی
 برین ۲۱ کابل نای - (فوشایم) دن

TDV ISAM
 Kültüphanesi Arşivi
 No 265، ص 265

شیرازیکار
 فیریک لایحه

ANNONCES

La Revue Française, Pts. 1 & 2
 Paris. Editions Armand Colin
 Reproduction autorisée par l'éditeur
 ROBERT ROSENTHAL, Berlin W. 30
 Parapharmaceutische
 Direction et Administration, 16
 PERLA RUE ZORNOLD, N° 28
 BERLIN-WEST
 Pour TELEGRAMS: OSMARLEOD

an

uillaume repoussés sur la urances

Va ités américaines

Nos adversaires qui ont de bonnes raisons d'empêcher la propagation en Europe de ceux des journaux américains qu'ils n'ont pu acheter, avaient su aussi mettre obstacle à l'envoi d'un numéro du „New-York American“, pendant quelque temps au moins. Il s'agit de numéro du 23 novembre 1916, où nous trouvons l'article reproduit ci-après et qui a grandement déplu à nos ennemis. On y lit entre autres: „Citoyens, c'est pas la moindre partie du mal fait par les gens et les journaux intéressés à vous tromper, que l'illusion répandue par eux que les nations germaniques ont été écrasées par les alliés. Cela, citoyens, c'est une contre-vérité. Les puissances germaniques n'ont pas été vaincues. Il y a deux mois que les meilleurs juges militaires dans les rangs des neutres croyaient que la guerre aboutirait à partie remise. Mais l'expédition victorieuse de Roumanie a changé cela. Le génie de Hindenburg a triomphé. Cet admirable vaillant qui est le plus grand de tous les généraux actuels et qui sera compté au nombre des plus grands du passé, a transformé en huit brèves semaines tout l'aspect du monde. Les alliés ont été battus.

Pour le reste, il est faux que tout soit en harmonie dans le camp des alliés. La Russie n'est pas seulement battue, mais se trouve dans un état voisin de la famine et en pleine révolte. La Douma a jeté le gant à l'autocratie. Le peuple est en émoi. Le gouvernement a fait faillite. Les chemins de fer se sont écroulés sous la vaine tentative de pourvoir aux besoins des armées et de la population. Tout le système bureaucratique est dans un état chaotique. Depuis la conquête de la Roumanie, le seul moyen des alliés pour éviter la défaite complète, c'est de rompre les liens allemands en France et de pénétrer en Allemagne. Ils l'ont essayé par des combats presque ininterrompus d'a peu près quatre mois et l'Angleterre s'y était préparée pendant deux années entières. La tentative s'est terminée par un échec complet.

La déception continuelle au moyen de la censure et du bureau de la presse peut bien cacher pendant quelque temps, mais non pas amplier les victoires militaires et économiques remportées chaque mois par l'Allemagne. Jetez un coup d'œil sur ces deux années et vous verrez combien cette assertion est juste. A la fin de 1914, vous n'avez entendu parler que de la „nouvelle armée de Kitchener“, dont les alliés attendaient le coup vigoureux qui, au printemps, devait rejeter les Allemands de l'autre côté du Rhin et ouvrir le chemin de Berlin. Le printemps de 1915 arriva, mais non le grand coup. Le chœur des alliés continua la même ritournelle sur une autre corde. Les armées russes occupaient déjà les défils des Carpathes, Przemyśl était tombé, les Autrichiens étaient en pleine retraite sur toute la ligne. Le grand-duc Nicolas était le grand chef de la guerre; bientôt Budapest devait tomber, puis ce

اصوهولم، ۲۲ (ق) - بر سووردن اشدول اولیوسر:
 جاز رئیس وکلا (عالیجن، آیدیهک اولازی) ی [چار امرتانه، ای]
 کوروشیمنو:
 « منده ییغت وکلا بوک موغ سوتانی ایدیهلک اشدول سوکره،
 که مندمل مسائل خنده نظر ملکنکی حلیاتیکه صاحب مهابتدولیکه
 بوسایک حلی حکومته بلایچه و طافند اولی لازم کایر، بوزیک
 حریفکی بر ضعیمی ایشلاری شو صرده مندمه صوابیله بقدرتین
 بوزیک روسایک کفری و طایک شجب و شبانی مهابتیه منوجه
 بوزیکور و فوق ماده بر مراق ایدیه دشدنه طلی عیارمه
 انتظار ایدیلور، بوزیک روسایک مفاضله منجه اولور ایلی
 فدایی احراز ایدیهلک عقد صالح کورنه باشیورور، فویا طن
 ایدیم که روسایک با زینه مناسبتله خدل ایدیمک هیچ
 بر ندا کرای اولنده توفیق ایدیکرین و طایفین سوکره قدر
 ایذا ایچکدر، وطنیک منابع ملییهیسی لافناقد و دشدنلر منوجه
 باوز بر سوورنده کوربان فینالین بریم ایچون، فیر عکلیله قدر
 شرایط حاضرده داخلنده فوق ماده، مسلک و هم، اولان امانه
 مناسبتیکه تطبیقده اولوندهده دعا بوزیکر.

ایسته بوزیک ایچندو ک تیفیل ایدیکر حکومتی هریشیدن اول
 شجب ایدیکه اعترافی نظر اغیاره ناکه وجیه آیدیهلک مناسبتله امانه
 مناسبتین موله منصفین نخبه خارجه کاسیهلور اوادم، بوزیک حکومته
 تعلیق ایدیه ایدیهلک اعترافیه منوجه صرده صرف اوله منته
 ایدیلور، بوزیکک تالییریک بوزیک مأمورین طرفندن تالییه تطبیق
 اولیاسی طلب ایدیم.

اهیت بنصروه طریف ایدیکر بر منته دعا وارسه اولور که
 دشدنولر و کسر سقنائی طریقیرله تالییکه اسماجدر، مجلس
 وکلا و مخصوصه انضفا ایدیه تالییریک تأمل ایدیکدر، مجلس
 فعالیت مستجدیه ایجاب ایدن واک مهم اولان رسوائیل قید ایدیکر
 ایدیه ایدیم حربی طایفه بر تالییه ایصال آوزفاد منق بوزیکون
 دولیا بوزاده جاتیک عوق تضاد ایدیه اولی ایدیمک خدمت
 عیونیدولان هر شصتک و طریفیسی وکلا بر یقه بوزیکه بوزیکه
 منسبت ووقار ایدیهلک حرکت ایچکدر.
 کلکتیکه شدیدی تکلیفات انصاف ایدیهلک حکومت (زمیندو)
 مجلسلرک مظهرانه مظهر اولیچندر، بوزیکلر، کرک حرب،
 کرک صاحب زمانلرک جنم ایدیکس ایدیهلک مندور عیونک و ایتف
 اولدرلی ایدیهلک ایچندو.»

TDV ISAM
 Kültüphanesi Arşivi
 No 265، ص 265

آوردن دفع و آخری خصوصاً (آلاس
 لوزن) که فرانسه (ابرودان ایتالیا) که
 ایتالیا و متفقین توسط سنده طلب ایدین دیگر
 تحولات ارضیه کی صلح و مسانک ادامه خدمت
 ایده ای امید اولونه بیلیر. اراضی مذکور مک - ک
 و عاده سی لاشک عرب وسیله نژی تبیین انک تبیین
 تأمین ایدمکدر . عکس تقدیرده . آلمانیا
 دنیا به حاکم اولوق غایب تقیب ایدرسه بویه
 برحریک تکرر وقوعه قرضی هیچ بر ضامن کافی
 کلر. آوروپا و ایدین سوکره. خریدن اولکنندن
 دها زیاده تأیبات و مسانک ماک اولازسه. جابیر
 متفق رزسته جهالت آتیبی خنده پرورده ایدمکدر
 اولدیی امیدلر . سامة صیادت هر زماند زیاده
 اوزاملاتشش اولور . بین الملل مساوات و قوانین
 کافی بر تدبیر تشکیل ایدمکدر . یونی . آلمانیا
 بلجیا قرضی تطبیق ایش اولدیی اصلن طالعانه
 اثبات ایدمکدر .

شرائط ثلثه :

- ۱- بنا علی وجه نزول و شرط تطبیق ایدمکدر
 مستمر بر صلح قرضی امید ایدمکدر :
- ۲- بین الملل ایدینه به سمیت ورن اسباب
 موجوده ممکن مرتبه بر طرف ایدلی و یا خود
 تخفیف اولونلی .
- ۳- دول مرکزیه نك آزوی نیماوزی
 و هر دول قیدن آزاده اصولی باثبات کندی
 منتری نظرده تقلیل ایدلی .
- ۴- ضامانی بر طرف و یا خود محدود
 ایدمک اوزره عقد ایدمک ایشلاظ و ماولر
 اف جرأتک نیماوزه قرضی بین الملل بر قراری
 ساری احمای یعنی اوللی .
- ۵- شرائط مذکور نك تطبیق نك مشکدر .
 مع مملو . بوزرک . همومیت اعتبارله آسرتاریس
 جمهوریتک جا لرت مولق اولدیی طن ایدر .
 انکدر حکومتی اختیار ایدینی بویوکد کار نکره
 بر سه مملو دیکری لوزر مضمین بر طرف ایدر
 تأمین ایدمکدر . دکل و هضط مسانک بر مملو
 و طاقت ضامننی ایدمک اولان بین الملل
 اصلانک ایشلاظک موقیته متوقف اولدینه قرض
 بولونندن طرالی کاتلیوزر . (ق .)

احوال سیاسی :

شمالی - آلمان معاهداتی ختمده
 (فوینایر لویس) غزته سی ، اخیراً انضار
 لایق شمالی - آلمان مساوات و معاهداتی ختمده
 یازمش اولدیی بر معاهده . عهود عتیقه نك
 تاریخیه سی ایدمکدر سوکره بوزرک دولت عثمانیه نك
 انکشارت عمل مام اولدیی ایضاح ایدمکدر .
 مذکور غزته دیورنک : « تورکیانک بر حرب
 کورنک . قایتولاسیونک لویس استبداد ایدمکدر
 اولوقی شریعتی . معروضه سی . قایتولاسیونک
 تأیبات ختمده سی جس ایدمکدر ایدی . آلمانیا
 ایدمکدر . لایق معاهده نك قایتولاسیونک
 ایدمکدر . لایق معاهده نك قایتولاسیونک
 حربی ایدمکدر . وقوع بولان لویس تأیید
 و تمدنی ایشمدر . »

شبهی تورکیا . هر دول قرضیه مانع اولان
 بر عهود عتیقه مانع سی اولمکدر فواید مدنی
 ایچون دیکر مملو نك ماک صرف غنیمت ایدمکدر .
 تورکیانک بوزرک . نرقیه مانع اولان اسارت سابقه
 حسیله امکان بولماسی اولدیی دنیا به اثبات
 ایدمکدر . کنه سی ایچون بر شرف مسته سیدر .
 تورکیا آرتق کندی مملکتده حاکم اولمشدر .
 بوزرک . تورکیا مملکتده . آسایشی تأمین ایدمکدر
 و بر لیره ایدمکدر . مانع همومیتک تقویه سسته
 جانیسه بیلیری ایچون آسایشی ادامه ایدمکدر
 وظیفه سی تحمل ایدمیور .

بر حال و تقدیرده دیکر دوللرده عقد
 اولونه سی مساوات یکی پروردنک مقدمه سیدر .
 تورکیا بی خوفنه ماک اولمش و بی وظائف
 در عهده ایشمدر .

تورکیا - آلمانیا معاهداتی مناسبتیه
 بر بولان غزته سنک معاهداتی
 صوفیه ۸۸ کانون نافی - نیم رسمی (هوق
 دو بولاری) غزته سی (تورکیانک رهاسی)
 سرلوسیه یازمش اولدیی بریش معاهده اخیراً
 امضالان تورکیا آلمان مساواتین جمله دیورنک
 قایتولاسیونک قس و العالی اوزریشه تورکیا

شبهی ده رجال مذکورده . آلمانیا ایدمکدر
 مساوات معلومنی امضا ایدمکدر حرکان و طینورلر .
 نقریه بین الدول بر شمول و ماهیت و رور بر مش
 اولورلر . بویه تورکیا حرب عمومی ایدمکدر
 اولدیی سرده ناطر نك کیستی و منسب اولدیی
 حفاظت قوت مظر نك سی سینه سده دول ایدینه ایدمکدر
 اولان مناسباتی کمال مناسله بر شکل آسره افراغ
 ایشمدر .

دولت عثمانیه بوزرکده . استانبولک محافظه سی
 و عینالی استانبولک استحصالی کی ایچی بویوک غایه
 تقیب ایدمکدر ایدی . عینالی و طینورلری الیم
 بوزرک غایه نك حصول بولدیقی مشاهد ایدمکدر
 مسرور اولدیی ایدر . در سادات و بوزرک توکر کدر
 والی نهاده تورک اولدیمکدر . ایشته بویه بریحی
 بر نیشه دکره تورکیا بویه بوجهله « حربده اختیار
 ایددینی فدا کار نك بویوک بر مکه فاته ناطر اولمشدر .
 تورکده سگری ضائق . ایران . قاهاس . عالیچیه
 دوریه و ماکدویاده استانبول بی قسکه دولتی
 مدافعه ایدمکدر .

تورکیا ایچون اولدیی کی منتقل ایچونده
 وضعیت صریح و واضح و بوزرک وظیفه سی
 میندر . بر صدمی بر سلاح آرداشلی تأثیریه
 بری بر مزی مدافعه دوام ایدمکدر . عزم و
 ظفر مزی مقاومته دوچار و یا خود فوئر مزی بری
 برندن آیره بیلیمک ماهیته آوازده هیچ بر
 اسخلاف و تضاد منافع بوقدر و اولمهاز . بویجه
 حرب میداننده مظر اولان اتاقر صلح آتیمک
 اف اساسی مانعندن بری اولدیمکدر . تورکیا
 بولمکده سنک خیر خواه قوموشنه و دول مرکزیه نك
 معاهداتنه استقامت دشمن نك مطیع نظی اولان
 ایدمکدر . حضور ایدمکدر حاکمکی و رفاه
 آتیبی تأمین ایدمکدر . (م . ا)

آلمان خارجی ناطری و یاننده

برلین ۲۱ کانون نافی - آلمانیا خارجی
 ناطری (زبه زمان) و یاننده مواصت ایدمکدر .
 موی ایدمکدر سبب زاری . آلمانیا خارجی ناطرته
 کیستی مناسبتیه آوستریا امپراطوریه تقدم ایدمکدر
 و آوستریا - مجارستان خارجی ناطر جدیدی قوت
 (چه رتین) ک برلین اجرا ایددینی زیارتی اعاده
 ایدمکدر . (م . ا)

دکترلده :

(هودسون مارو) واپوری ختمده
 برلین ۲۱ کانون نافی - برمیلیا بحریه
 ناطری (زبودوز ایدر) ده شو سیانته بولوشمدر .
 بر محیط آتلا سیدم آلمان تقیب قروا زوری طرفدن
 ضبط اولونوب (برنامیو) به کوندرین (هودسون
 مارو) نامیده کی زاپون واپوری برمیلیا حکومتی
 توفیق ایدمکدر بلکه مذکور واپور آلمان مال
 شنائی اولوق آلمان ستریتک حکم و قرارتنه
 تابع بولونمکدر . برمیلیا مأمورین بحریه سی
 (هودسون مارو) به آلمان واپوری نظرله یافته
 و تمانیه سرینت عد ایدمکدر . (م . ا)

بی طرف نك الحیر لره پوسته تقلباتی
 برلین ۲۱ کانون نافی - (قویتاغ) دن
 اشعار اولونور : یانین زمانده (ایسانی برلی)
 نامنده کی اسپانیول نك الحیریک (قویتاغ)
 مواصننه انتظار اولونور . حال حاضرده مذکور
 نك الحیر (بارسون) دن (نیورک) . متوجماً
 بویه چیتمدر . مذکور نك الحیرک آسرتادن
 دائمیاره حکومتیه ثابت مهم اولوق کسیرمکدی
 سوبه نیور . دائمیاره غزته لری . بی طرف ممالک
 آرمسته کی پوسته منافلاتی انکیز لک دست قره
 مندن قورتازمق اوزره بی طرف ممالک آرمسته
 نك الحیرلر واسطه سیه منظم منافلات اجراسی
 ایچون ترتیبات ایددینی طن و تخمین ایدمیور . (م . ا)

منصرف خیرلر :

انکانه ، آلتون مصادره ایدمیور
 فرانکفورت ۲۰ کانون نافی - (فرانکفورت
 جایتونج) غزته سی (لایس) دن استخبار ایدمیور
 (لوزر) دن واز اولان بر طرف ایدمکدر دن
 مستبان اولدینه کورده . انکانه حکومتی . مملکتده
 موجود آلتونک بر نسی مصادره ایدمکدر .
 آلتونه ماک اولان پانجه استخاس بولمکد جنس
 و معادری ختمده حکومتیه در حال اعطای معلومات
 انکانه مجبور طوتیه بقد . (ق .)

TUV ISAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No 2E.616.64

ricain qui avait un billet de 25 cusesse a da voyager dans un wagon fourgon pour se rendre à Jassy bien qu'il ait promis 1000 francs à un conducteur pour une place convenue.

Dans la Ville

Au Palais impérial

LL. EE. Tebat bey, ministre de l'intérieur, et Ha-san T-b-ine bey, ministre du ministère des finances, ont été reçus en audience par S. M. I. le Sultan.

La 2e chambre du tribunal de Commerce

Pour le recouvrement de sa créance de 110 livres anglaises envers la compagnie d'assurance contre l'incendie Nord établie à Odatra en face de la Banque Ottomane actuellement à Béchiklikche dans la maison Mustafa Acha demeurant à Béchiklikche, le 2e chambre du tribunal de Commerce a prononcé une sentence le 21.Xb.0 1352 sous le No.267. Le domicile du débiteur étant inconnu, la copie de la sentence, conformément à l'article 136 du code de procédure civile et à l'article 26 y afférent, est affichée, au Divanhané du tribunal pour leur lieu de communication à l'intéressé et publication en est donnée par la voie des journaux. No. 4340 Le 15 Janvier 1917.

Exposition du Croissant-Rouge
A. M. A l'occasion de l'achèvement des travaux d'arrangement de la section de Croix-Rouge honorifique à l'exposition de Croissant-Rouge ottoman, le comte Tissi, président du conseil de Hongrie, a envoyé un télégramme à la présidence de Crois

Grand magasin à louer

à louer, les plus longs, 22 pies, avec cave.

Un homme de bien, âgé de 45 ans, cherche à se marier avec une jeune fille de 15 à 20 ans, de bonne famille, ayant une dot de 1000 francs.

Amour veillé

avec Hesperia
traine sensationnelle en 3 parties

Le 22 Janvier 1917.

Bureau du Cadastre de Péra

La maison Nos. 2, 3 et 3bis sise dans la rue Djindji, quartier Kimer batoum à Péra sera mise en vente aux enchères par le bureau du Cadastre de Péra pour règlement de dette. Les conditions d'adjudication sont insérées dans les numéros du 10, 15 et 20 Janvier 1917.

TRIBUNAL DE PAIX DE PERA

Stavri Papadopoulo a demandé, conformément à la sentence obtenue au tribunal de Paix, l'exécution des dispositions de la sentence relative au recouvrement de la somme de 394 livres représentant les loyers arriérés de l'appartement No. 6 occupé par Madame I. li Mihal-lecu à Kallondji Koullouk le 13 Septembre 1916 jusqu'à la date d'évacuation à raison de 54 piastres par jour et en même temps à la liquidation de la somme de 100 francs imputables de la débiteur en dehors de ceux qui sont incontestables tels que matelas et coussins. Le domicile de la

Communiqués de la Banque d'Anatolie

La première partie du communiqué n° 25 du 25 Janvier.

Théâtre oriental de Olanoci

Des montages de Olanoci, des groupes de reconnaissance ennemis ont été repoussés. A l'est de Stelnice, en vos qui ont pu empêcher qu'ils commencent les

Communiqués de la Banque d'Anatolie

Le communiqué n° 25 du 25 Janvier.

Théâtre oriental de Olanoci

Des montages de Olanoci, des groupes de reconnaissance ennemis ont été repoussés. A l'est de Stelnice, en vos qui ont pu empêcher qu'ils commencent les

Communiqués de la Banque d'Anatolie

Le communiqué n° 25 du 25 Janvier.

Théâtre oriental de Olanoci

Des montages de Olanoci, des groupes de reconnaissance ennemis ont été repoussés. A l'est de Stelnice, en vos qui ont pu empêcher qu'ils commencent les

Communiqués de la Banque d'Anatolie

Le communiqué n° 25 du 25 Janvier.

Théâtre oriental de Olanoci

Des montages de Olanoci, des groupes de reconnaissance ennemis ont été repoussés. A l'est de Stelnice, en vos qui ont pu empêcher qu'ils commencent les

Communiqués de la Banque d'Anatolie

Le communiqué n° 25 du 25 Janvier.

Théâtre oriental de Olanoci

Des montages de Olanoci, des groupes de reconnaissance ennemis ont été repoussés. A l'est de Stelnice, en vos qui ont pu empêcher qu'ils commencent les

Communiqués de la Banque d'Anatolie

Le communiqué n° 25 du 25 Janvier.

Théâtre oriental de Olanoci

Des montages de Olanoci, des groupes de reconnaissance ennemis ont été repoussés. A l'est de Stelnice, en vos qui ont pu empêcher qu'ils commencent les

Communiqués de la Banque d'Anatolie

Le communiqué n° 25 du 25 Janvier.

Théâtre oriental de Olanoci

Des montages de Olanoci, des groupes de reconnaissance ennemis ont été repoussés. A l'est de Stelnice, en vos qui ont pu empêcher qu'ils commencent les

Communiqués de la Banque d'Anatolie

Le communiqué n° 25 du 25 Janvier.

Théâtre oriental de Olanoci

Des montages de Olanoci, des groupes de reconnaissance ennemis ont été repoussés. A l'est de Stelnice, en vos qui ont pu empêcher qu'ils commencent les

صالی: ۲۹ ربیع الاول ۱۰۳۳۵ کانون نای فرنگی ۲۳ کانون نای فرنگی ۹۱۷

اداره خانه: تورنیه ده دار: مخصوص: آدرس: استانبول، ملین، تلفون: ۵۴۷
اشعار: غزلیه قصرات بحر به سینه ماله اوقات حیات بحر به دایره اداره
مشتاق مراد حینی: دارمسته کوشیده ایلم. درجه اول میانیان آراء افاضه اعجاز

کرک استانبول، کرک ولایات ایچون نسخته سی (۱۰) یازدهم

تاریخ
آبونه لاری
آبونه لار

طنین

بیانات

مستتر با تورک ذیل جوابیسی

نوطه لر تاریخته بی بر حادنه قازیشستندمیز: آمریکا
تخلص جهودیتنه تبلیغ ایملک وائتلاف طرفندن موسیو
ویلسونه ویرلان جوابه بر ذیل تشکیل ایتمک اوزره انکلیز
خارجیه نظری مستر بالفور وایشینتونه بر تفرافنامه کوندردی.
تفرافنامه نیک کرک شکله طائد اولان بوجو صوبتی کرک احتوا
ایلمی فکری فکرلر فکرلر جه بک زیاده شایان دقتدر. چونکه
ائتلاف جوابلک موسیو ویلسونه تبلیغندن بر قیاج کون صوکره
انکلیزه حکومتی بو نوطه نیک محتویاتنه طائد بکیسندن بعض
ملاحظات در میمانته لزوم کوروش بموقصدله بالذات نوطه قدر
اوتزون دکلیسه بویه هر حالده مفصل بر تفراف قلمه آلمشدر.
دهمک اولیورکه ائتلاف جوابی هنت عمومیه سی اعتبار بویه
بر ذیلی ایجاب ایلمشدر جه درجه ده «شایان ایضاح» بر ماهیتده
ایلی. اولاً بو نقطه بی بر طرفه قید ایلم.

تفرافنامه نیک احتوا ایلمی مسأله کلنجه بو ده شایان
دقتدر. بر کره تفرافنامه ده کی لسان، جوابی نوطه ده کی
لسان قدر قطعی دکلتدر. نوطه ده هر شی بو کسکدن آتیابوب
طرف نشدی، حاوی که تفرافنامه ده قوللایان لسان ده
متواضع، ده آن قطعی، ای کی بر تعبیر قوللایم ایچون
سویلم، ده جوق دیپلوما تجه در.
عجبا اسانده بویه بر تبدیل وقوعی نه کی سایر ایجاب ایلمی؟
بوجهی آ کلاسی ایچون بالذات تفرافنامه مراجعت ایلمه جکر:
تفراف و بر طاقه مسطه طرفندن سوکره، واضح بر نقطه اوزرنده
توقف ایتمک اوزره حیورکه:

«فی الحقیقه اعتراض مقدمه، تورکیانک آوروپا دن طرفه داخری
یوموسی بلانک اساسولیا منطقی برقیه تشکیل ایلمی بیان اولمده
دیکلرک: «وقتیله عالمشول شهرت حائر بر رجل دولت طرفندن
و بالآخره بر جوق نسلار امتدادجه تورکیانک حفاظتیه آوروپا
صلح وصالتی ایلمه ایچون شرط اصلی اولمده تلقی ایلمشدی.»
شو سوالده ایراد ایلمیور: «شو شرایط داخلده بو عنعنری
سیاستدن نه دن بحرف اولولسون؟»

دهمک اولیورکه ائتلاف نوطه سنده در میان ایلمی شرایط
برخیلیجه اعتراضات هدف اولمشدر وایشته بو تفراف ده او
اعتراضاتنه مقابله ایملک ایچون تنظیم اولونیور، اعتراض زده
واقع اولدی؛ بوراسنی تفرافندن چیقارمق قابل دکلتدر؛
بویکه بر اثر تفرافنک امریاقیه کوندلمسینه نظر اعتراشکده
اوادده در میان ایلمی کی مسانسی چیقارایلیر؛ کیمک طرفندن؛
بالذات امریاق حکومتی طرفندنی، بوقسمه امریاق افکار
عمومیه سی طرفندنی؛ بو قدر آنچه آرامایده لزوم بو قدر؛

تیرین اعتراض واقع اولمی کفیدر. فی الحقیقه ائتلاف نوطه سنک
بوقاردن آشانیه قدر تضاد و تناقضیه دول اولیو آسکار
ایلی؛ بویکه بر ایزره طائد اولان قسمک ویا طایفه امریاقده
انکلیزنی یکیدن بو طرز زده ایضاحات اعطاسه سوق ایلمه جکر
درجه ده جدی اعتراضاتنه، هر وش قیاجنی ملن لینیوروق؛ چونکه
مع الاسف، امریاق افکار عمومیه سی طرفنده تورکیانکی آلمشده
پشایان ایلمشور و انک ناسل بر خلوص و غیرتله مدینه دوعری
بوو مکده اولدیغنی حقیقه تقدیر ایلمه بیامکدن جوق اوزاقده
ایلی، فقط شیدنی کال نمونته کورینور که ایست حکومت
طرفندن ایست افکار عمومیه طرفندن، بویه بر اعتراض واقع
اولمش و بو اعتراض مستر بالفوری بو طرز زده یکیدن بر طاقه
ایضاحات و بر مه اجبار ایلمشدر. دهمک اولیورکه ایلامیافک،
تفرافنامه بیخلفک، ساخته کاراق وریا کارلکده بر حدی وارد
بوو حد تجاوز ایلمدیکی دقیقه ده آرتق ده سا زیاده بوقیت

امیدلرینه امکان تصور ایلمه من. ایشته ائتلاف بوجوددی
آشمش اولدی ایچون آمریکا حقیقی کوروش ودرحال
اعتراض ایلمشدر.

مستر بالفورک ائتلاف مطالبی بحق کوسترمک ایچون
سرد ایلمیکی دلالت کلنجه، بوئر اولنگندن ده بوش، ده
واهی وتماما مسطه من مرکب بر طاقه قوری لافارندن عبارتدر.
تورکیانکی آوروپا دن قورنوق اولدن لازم دکلیکن شیددی
آرتق لازم نکش نیچون؟ چونکه احوال وشرایط او یله ایجاب
ایتمش. چونکه تورکیا آوروپا مسالمنک متین اساسلر اوزرینه
استناد ایتمسینه مانع تشکیل ایلمیوروش. غریب شی، کویا
آوروپا ده کی محاربه بی جیقاردق؛ یا خود بالفان محاربه سی
روسیه ترتیب و انکلیزه ایله فرانسه تصدیق و تأیید ایلمیور.
بو حقیقت میدانده طورورکن؛ روسیه سی محاربه ده دوامه سوق
ایچون بزم محافظه کار فرقه سی اسکی رقابت منعه سنندن واز کجهرک
کشدیسینه ونازیری و عداجتیکه بیجور اولدی. «دیجه یک برده مستر
بالفورک بر طاقه بوش موازنت دستورلرندن دم وورمسی قدر
کولونج برشی تصور ایلمه من؛ صورت قطعیه امینزه که بو
تفراف نشر ایلمیکی زمان آمریکا افکار عمومیه سی ائتلاف
نوطه سنک محتویاتنه نسبتله ده زیاد حدتتمشدر.

تفرافنامه دینلرکنه نظر آوروپا دن مستر ویلانک
آرزو ایلمیکی کی دولتی بر صلح تأسیس ایلمی بیامسی ایچون
تورکیانک بوقسمه دن طردی، ایتالیا ایرده دتسانک تأسیسی،
آساس - لورته ک اعاده سی کی یوللر دن باشقه هیچ بر یولدن
کدیله منمش، دهمک اولیورکه آوروپا ده دولتی بر صلح
تأسیس ایتمک ایچون آوروپایی بازجالایوب ایتلا جیلر ایچون
بردیغنی پارچه آیرمق و اوندن سوکره، بوتون دنیای کندیلرینه
تقدیم ایلمه؛ بو یورکز، افیدیلر، دنیا سز کدر ایسته دیککنز
کی قوللایکنیز؛ دهمک لازم کایور! خوش بر قورنوزانلق.
فرانسزلر؛ محارب قلمدیغی ایچون حربده یشمشدر.

درلر؛ غالباً انکلیزه بو دستوری ماهرانه بر حقه بازلقه
بواشده تطبیق ایتمک ایسته یور. ائتلاف قیبلری اورتدن
قالقنجه البت دنیانده حرب قالقمش اوله جق؛ لکن اگر
بوکده امکان وازسه؛ چونکه انکلیزته حرضی بر یوزندن
قالقمشجه دنیاده محاربه دن قودولاماز؛ بکی رقبیلر جیقاره
بکی محاربه لر باشلاره، انکلیزه بکی غنیمتدر خولیا سیله بکی ایلماره
کریشیر. خایر، بودقه بویه اولیه جقدر انکلیزه اوکرده
جکیز که هر محاربه ده مطلقاً انکلیزه ایچون یاغنی بر پارچه
قویارمق امکان وارد فکری بعضاً یا کلشده جیقایلیر.
ایشته بزم نقطه نظریمزدن ده مستقر صلحک اک اساسلی
شرطی بواده در.

بالفورک تفرافندن بک جوق نمون اولدی. اولاً
لسانده کی تبدیل، سوکره بزم حقمزده وقوع بولدیغنی
بو تفرافله او کوندیکمن اعتراضات، ده اصرور که بکی ایضاحاتده کی
بوشلیق و منطقتسز لیک اولکلیرینه نسبتله شایان حیرت درجه ده
بارز بر حاله بولومس؛ بوتون بوئر کوستر بیورکه حربک
صوک سفحه سی آرتق باشلامشدر.

تبلیغ رسمی

- ۹ - کانون نای ۳۳۲ تاریخله قرارگاه عمومین تبلیغ اولمشدر:
- ۱ - قاقتمس جهه سنده صول جناح مطاطه سنده دون
بیلمیش اولان کشف قوللری نشانی نتیجه سنده کشف
قوللر من دشمنک اون آتی کیلومتر و امتدادنده کی ابلک موضعی
ضبط ایلمشدر.
- ۲ - سائر جهلرده مهم وقعه اولمیدی. «ملی»

non pas des rivalités organisées, mais une paix commune organisée.
Heureusement nous avons reçu des assurances très explicites sur ce point. Les hommes d'Etat des deux groupes de nations placés maintenant les uns contre les autres ont dit, en termes qui ne pourraient être faussement interprétés, qu'il n'a pas été en quelque partie dans leur but d'écraser leurs adversaires. Mais les implications de ces assurances ne pourraient n'être pas les mêmes des deux côtés de l'Océan. Je crois que je rendrais service si j'essayais d'exposer ce que nous pensons quelles puissent être.

Une solution plus satisfaisante implique avant tout, que ce doit être une paix sans victoire. Qu'il me soit permis d'en donner ma propre interprétation et qu'il reste entendu qu'aucune interprétation n'a existé dans mon esprit. Je ne cherche qu'à envisager des réalités et à les déclarer sans réserves. Vicieuse signifierait une paix imposée de force au perdant, des conditions de vainqueur imposées au vaincu. Elle serait acceptée avec humiliation et sous contrainte, au prix d'un sacrifice intolérable, et laisserait subsister un aiguillon, un ressentiment, un souvenir amer sur lesquels des conditions de paix seraient fondées non durablement, mais comme si elles ne l'étaient que sur des sables mouvants. Seule une paix entre égaux peut durer, seule une paix dont le principe même est l'égalité et une participation dans un profit. Le juste état d'esprit, les justes sentiments entre les nations, sont aussi nécessaires pour une paix durable que la solution équilibrée des questions controversées de territoires ou d'allégeance originaires et nationales.

L'égalité des nations, sur laquelle la paix doit être fondée, si elle doit durer, doit être une égalité de droits; les garanties échangées ne doivent ni reconnaître ni impliquer une différence entre les grandes et les petites nations, entre celles qui sont puissantes et celles qui sont faibles. Le droit doit être basé sur la force commune, non pas sur la force individuelle, des nations, du concert d'égales il dépend comme la paix. Il ne peut certainement pas exister d'égalité de territoire ou de ressources; ni non plus toute équilibre égalité ne acquise par le normal développement pacifique et légitime des peuples eux-mêmes. Mais pour on ne demande ni n'attend rien de plus qu'une égalité de droits. L'humanité cherche maintenant la liberté de vie, non pas l'égalité de possibilités.

Et il y a quelque chose d'impliqué plus profond même que l'égalité des droits entre nations organisées. Aucune paix ne peut durer, ni ne doit durer, qui ne reconnait ni n'accepte le principe que les gouvernements tirent leur juste puissance du consentement des gouvernés, et qu'il ne peut exister de droit de les transférer d'un souverain à l'autre comme s'ils étaient des propriétés.

Je tiens pour donné, ainsi, si je puis me permettre de prendre un seul exemple, que partout les hommes d'Etat sont d'accord qu'il devrait exister une Pologne unie, indépendante et autonome, et que désormais une sécurité inviolable de vie, de sol, et de développement industriel et social devraient être garantis à tous les peuples qui ont vécu jusqu'à présent sous l'autorité de gouvernements dont la foi et les buts sont hostiles aux leurs propres.

Je parle de ceci, non pas pour le plaisir d'énoncer un principe politique abstrait qui a toujours été très cher à ceux qui ont cherché à créer la liberté en Amérique, mais pour la même raison dont j'ai parlé si librement aux autres conditions de paix qui me paraissent être indispensables, parce que je désire franchement dévaler des réalités. Une paix qui n'est pas basée sur ce principe et qui ne l'accepte pas sera inévitablement bouleversée. Elle ne reposera pas sur les affections ou les convictions de l'humanité. Le ferment de l'esprit de populations entières est lutté a subtilement et constamment contre elle, et le monde entier sympathisera. Le monde ne peut être en paix que si sa vie est stable, et il ne peut y avoir de stabilité là où la volonté est une rébellion, là où il n'y a pas la tranquillité de l'esprit et le sens de justice, de liberté et de droit.

En outre, pour autant que faire se peut, tout grand peuple luttant actuellement pour atteindre le complet développement de

ses ressources et de sa puissance devrait s'assurer un accès sur les grandes routes des mers. Là où ceci ne peut être fait par une pression de territoire, sans doute que cela peut être fait par la neutralisation des droits directs de circulation sous la garantie générale qui assurera la paix et son maintien afin que par une juste courtoisie d'arrangement aucune nation ne puisse être privée de l'accès libre sur les voies ouvertes du commerce du monde.

Et la route de la mer en droit comme en fait doit être libre. La liberté des mers est la condition sine qua non pour la paix, l'égalité et la coopération. Sans doute que-que remaniement radical des règles des pratiques internationales jusqu'à présent crues établies sera nécessaire en vue de rendre les mers effectivement libres et communes dans presque toutes les circonstances pour l'usage de l'humanité, mais les motifs de pareils changements sont convaincants et contraignants. Il ne peut exister de confiance entre les peuples du monde sans ces changements. Les rapports libres, constants et non menacés entre les nations sont une partie essentielle de l'évolution de la paix et du progrès. Il n'est pas difficile de définir ni d'assurer la liberté des mers, si les gouvernements du monde désirent sincèrement arriver à un accord à ce sujet.

C'est un problème étroitement connexe avec la limitation des armements navals et la coopération des marins du monde pour assurer immédiatement la liberté et la sécurité des mers. Et la question de la limitation des armements navals ouvre celle plus vaste et peut-être même plus difficile de la limitation des armées et de tous les programmes de préparations militaires. Pour difficiles et délicates que soient ces questions, il faut les envisager en toute franchise et de leur dans un esprit de réalisme, au lieu de les laisser venir avec la guérisse dans ses airs, et venir pour résister. On ne peut obtenir la paix sans concession ni sacrifices. Il ne peut y avoir de sentiment de sécurité et d'égalité parmi les nations si des armements prépondérants doivent s'organiser et continuer à être construits et maintenus. Les hommes d'Etat du monde doivent être des plans pour la paix et les nations doivent adapter et accommoder leur conduite à la paix, tout comme ils ont fait pour la guerre, et donné lieu à des contestations et à des rivalités impoissables. La question des armements, tant sur terre que sur mer, est la question la plus immédiate et la plus gravement pratique en rapport avec les fortunes futures des nations et de l'humanité.

J'ai parlé sur ces grandes questions sans réserve et de la façon la plus explicite, parce que cela m'a semblé nécessaire si le désir ardent de paix du monde le devait trouver quelque part une voix et une expression libres. Je suis peut-être la seule personne en vue autorisée parmi les peuples du monde qui ait la liberté de parler et de ne rien laisser en arrière. Je parle comme particulier, mais je parle aussi, assurément, comme le chef responsable d'un grand gouvernement, et je suis sûr d'avoir dit ce que le peuple des Etats Unis aurait désiré que je disse.

Je pourrais-je pas ajouter que j'espère et crois que je parle en effet pour les libéraux et les amis de l'humanité dans chaque nation et de tout programme libéral. Je croirais volontiers que je parle pour les masses silencieuses de l'humanité partout, qui n'ont pas encore trouvé le lieu ni l'occasion de parler à vrai dire ouvert de la mort et de la ruine qu'ils voient, survener déjà sur les personnes et les foyers qui leur sont les plus chers, et tenues dans l'attente que le peuple et le gouvernement des Etats Unis se joignent aux autres nations civilisées du monde pour garantir la permanence de la paix sur des conditions telles que celles que j'ai exposées, je parle avec une plus grande assurance et confiance parce que j'ai clair pour tout homme qui peut penser, que dans la promesse que je fais il n'y a d'infraction ni dans nos traditions, ni dans notre politique comme nation, mais plutôt un accomplissement de tout ce que nous avons professé ou pour quoi nous avons lutté.

Je propose, en effet, que les nations adoptent d'un commun accord la doctrine du Président Monroe comme doctrine du monde qu'aucune nation ne cherche à

imposer sa propre forme de politique à une autre nation ou à un autre peuple, mais que chaque peuple soit laissé libre de déterminer sa propre forme politique, sa propre voie de développement, sans entrave, sans menace, sans peur, le petit comme le grand et le puissant.

Je propose que toutes les nations évitent de former des alliances enchevêtrées qui les entraînent dans des compétitions de puissance, les entraînent dans un fil d'intrigue et de rivalité égoïste et dérangent leurs propres affaires par des influences intrusives du d-hors. Lorsque toutes s'unissent pour agir dans le même sens et avec le même but, toutes agissent dans l'intérêt commun et sont libres de vivre leurs propres vies sous une commune protection.

Je propose un gouvernement par le consentement des gouvernés; cette liberté des mers que confèrent après conférence internationale, des représentants du peuple des Etats Unis ont demandé avec l'éloquence propre à ceux qui sont des disciples convaincus de la liberté; et cette modération dans les armements qui fait des armées et des flottes seulement une puissance pour l'ordre et non pas un instrument d'agression ou de violence égoïste.

Ce sont là des principes américains, une politique américaine. Nous ne pouvons pas en admettre d'autres. Et toutefois sont ils partout les principes et la politique d'hommes et femmes de progrès, de toute nation moderne, de toute communauté éclairée. Ce sont les principes de l'humanité et ils doivent prévaloir.

La neutralité de la Belgique

Berlin, 22 janvier. (A. C.). Le 19 janvier, le Foreign Office a publié une déclaration démentant l'affirmation contenue dans la note adressée le 13 janvier par l'Allemagne aux puissances neutres et disant qu'en 1888 le gouvernement anglais s'était décidé à ne pas s'opposer, sous certaines conditions, à l'application du droit de passage à travers la Belgique.

A ce propos, l'officielle "Gazette de l'Allemagne du Nord", établit les faits réels et constate:
Depuis 1870, et avant l'explosion de la guerre mondiale, la question de la neutralité belge n'a occupé qu'un seul fois l'opinion publique, à savoir en 1887. Le général Bonlangier, ministre de la guerre avait alors, avec l'appui de la guerre patriotique, et d'une grande partie de la presse parisienne, incité la France à la guerre contre l'Allemagne. Sur la frontière orientale de la France de sévères mesures militaires avaient été prises, et l'on s'attendait généralement à l'explosion d'une guerre entre la France et l'Allemagne pour le commencement du printemps prochain.

Le "Standard", alors l'organe officiel du parti conservateur anglais et que l'on savait être le porte-parole de Lord Salisbury, publia le 4 février 1887 un entre-filet signé "Diplomaticus", et dont la "Gazette de l'Allemagne du Nord", reproduit maintenant le texte. L'auteur de cet article y disait que, 16 ans durant, la France a travaillé à établir, à grands frais, une nouvelle frontière militaire, de sorte qu'il faut considérer comme une entreprise hasardeuse et dangereuse, toute tentative de la part des armées allemandes de se porter directement contre la France. Dans ces conditions, ajoutait le "Diplomaticus", il faut se demander si l'Allemagne, si elle était réellement provoquée par la France à livrer une lutte pour la vie ou la mort, se laissera arrêter par ces obstacles officiels, tant qu'il existe une autre voie, une voie naturelle et non défendue celle à travers le territoire de la Belgique. Le "Diplomaticus" relevant ensuite la neutralité belge rappelle qu'en 1870, Lord Charles Granville, chef du département des affaires étrangères de Grande-Bretagne, avait engagé l'Angleterre de se ranger aux côtés de la Prusse, au cas d'une violation du territoire belge de l'une ou de l'autre des deux parties. Or, dit-il le "Diplomaticus", maintenant de pareils engagements de 1887 seraient un acte fort peu sage de la part de l'Angleterre. Car, si elle prenait le parti de la France contre l'Allemagne, les objectifs principaux de la politique mondiale de la Grande-Bretagne seraient fort compromis ou abandonnés.

Le secrétaire d'Etat du Foreign Office, ajoutait-il, devrait être en mesure de tenir compte de la signature et des engagements de l'Angleterre, sans que celle-ci fût impliquée dans une guerre. L'application temporaire du droit de passage est autre chose qu'une prise de possession durable et illégale d'un territoire. L'Angleterre pourrait, sans doute, obtenir facilement du prince de Bismarck des garanties complètes assurant qu'après la fin du conflit, le territoire belge demeurera intact tout comme avant.

Le "Standard" publia, dans le même numéro, un article de fond commentant l'entre-filet de "Diplomaticus". Il désigne les remarques de ce dernier comme justes et exposées avec une parfaite netteté.

Il examina ensuite les événements de 1870, et constata que la situation d'alors était absolument différente de celle de 1887. En 1870, au moment des deux parties combattantes n'eut grand espoir de victoire le territoire belge, les fortifications établies entre temps n'ayant pas existé alors. En 1887, par contre, une incursion directe des troupes allemandes en France, à travers la cinture des fortifications érigées, serait une entreprise, sinon impossible, du moins fort dangereuse. D'ailleurs en 1870, Lord Granville sauva plutôt les apparences et ne créa, en vérité, pas des responsabilités. En 1887, par contre, l'Angleterre s'engagerait à ses propres risques et périls dans une lutte gigantesque, si elle jetait son poids dans la balance soit contre la France, soit contre l'Allemagne. "Et nous croyons, ajoute le "Standard", que "Diplomaticus", a bien compris le peuple anglais en disant que, contrairement aux désirs et aux intérêts de l'Angleterre, les lignes directrices principales de la politique anglaise s'effaceraient et les objectifs principaux de cette politique seraient compromis ou rendus même illusoirs, si l'Angleterre, soudain, témoignait à l'Allemagne de l'hospitalité, au lieu de l'amitié et de la sympathie.

Le "Standard", déclara ensuite devoir approuver l'opinion de "Diplomaticus", qu'une grande différence existait entre l'usage temporaire du droit de passage, même illégal, et l'appropriation du territoire auquel s'applique ce droit de passage. Et le "Standard", d'ajouter: "Si l'usage du droit de passage était demandé, il ne saurait y avoir de doute quant à l'attitude que l'Angleterre devrait adopter dans ce cas, et qu'elle devrait, dès lors, être la réponse du gouvernement britannique. L'Angleterre ne désire pas élever ses véritables engagements, mais ce serait une folie, si elle assumait inutilement des responsabilités, qui, de toute évidence, seraient de nature à l'impliquer dans une guerre terrible.

La "Gazette de l'Allemagne de Nord", relève, à ce propos: "Il est généralement connu, et on ne l'a d'ailleurs jamais nié en Angleterre, que les déclarations précédées du "Standard", eurent lieu sous l'inspiration directe de lord Salisbury qui était alors premier ministre, à la tête du gouvernement conservateur, et dirigeait les affaires étrangères du pays. Le "Standard", ne fit donc que reproduire le point de vue du gouvernement britannique d'alors. Ceci fut confirmé, il y a quelques jours, aussi, par le "Morning Post", de Londres, dans un article disant: "On sait que le gouvernement anglais avait décidé en 1887, de ne pas s'opposer, sous certaines conditions, à la demande de l'application du droit de passage à travers la Belgique. Mais ceci appartenait, désormais, à l'histoire. L'Allemagne devait se dire que si jadis des hommes d'Etat anglais avaient, par faiblesse ou par la hété, été enclins à rompre la parole, l'Angleterre aujourd'hui ne tolérerait pourtant jamais une pareille incursion. Nous lui serons à l'opinion publique anglaise, le soin de jurer cette parole du "Morning Post", contre Salisbury, mais nous sommes en droit de douter que celui-ci aurait, d'un cœur léger, précipité l'Angleterre dans la guerre la plus effroyable de l'histoire universelle, sous la devise: "Nous ne souffrirons pas beaucoup plus en prenant part à la guerre qu'en nous tenant à l'écart."

(à suivre).

Le gouvernement a été informé des conditions véritables sous lesquelles il est appelé à agir. Mais il a assumé des tâches sans se préoccuper des conditions de temps et de lieu. Il ne sait que faire pour prendre dans l'empire la place qui lui convient.

Après ce discours, Schidloffski proposa, au nom du bloc progressiste, un ordre du jour, où il attaqua le gouvernement à cause de l'interdiction illégale des réunions des associations patriotiques qu'il félicita de leur action méritoire.

Nowimoff (Moscou) prit la parole après lui :

«Le pays, disait-il, qui a donné Tolstoï au monde, qui a contribué sans cesse, par de riches dons, aux trésors des arts et des sciences, le pays qui a donné la vie à des millions de héros qui ont étonné le monde, est aujourd'hui gouverné par des imbéciles et des méfaits.

Djémoff ajouta : «Lorsqu'une fois il y aura sur ces bancs un gouvernement tel que nous le désirons, la première chose à faire sera de mettre en état d'accusation les traités du gouvernement actuel. Je serai le premier à soutenir cette accusation. Nous ne combattons pas les hommes, mais le système».

Kerewski : «Nous en sommes toujours à répéter que le salut du pays dépend de la réunion de toutes les forces nationales. Les derniers événements de Moscou ont prouvé que l'accusation lancée contre nous est fautive : ce n'est pas nous qui avons par notre action jeté le pays dans les troubles. Lorsque le gouvernement se sert des lois et de l'administration, il le fait seulement pour violenter le pays, pour le conduire à sa perte. Le devoir des citoyens...»

Ici le président interrompt l'orateur et lui retire la parole pour avoir prêché la désobéissance aux lois. La séance de la Douma se termina ainsi sur un désaccord aigu. Car la ripésentation nationale avait constaté la faillite complète du gouvernement, par laquelle les questions intérieures ont acquis une importance qui l'emporte de loin sur les questions extérieures. Des expressions choisies par les orateurs le ressort que dans les conditions actuelles la Douma ne croit pas à la possibilité de vaincre l'ennemi extérieur. Il s'agit d'abord de vaincre l'ennemi intérieur. Mais celui-ci est fortement retranché. Il se cache derrière des personnages qui traversent un moment la scène politique sans qu'aucun d'entre eux ait trouvé la force de se montrer à la hauteur des circonstances. Ces puissances ténébreuses, que ce soient

des grands-ducs ou des moins sensuels et mystiques, des aventuriers ou des spéculateurs soudoyés par des personnages supérieurs, poussent au désespoir le peuple russe en se soustrayant à toute responsabilité.

Dans ces conditions les nouvelles d'une grande explosion des passions populaires gagnent en vraisemblance. Cependant il faut faire observer que la désorganisation générale en Russie a gagné aussi les énergies populaires qui pouvaient encore se mettre à l'œuvre. Mais ce qui est plus difficile à croire c'est que le soldat russe connu pour son obéissance stupide puisse se mutiner contre un système politique.

Les déclarations du Président Wilson au Sénat

Nous avons informé dans le temps nos lecteurs des déclarations que le Président Wilson a faites au Sénat Américain pour amener la fin de la guerre mondiale.

Nous venons de recevoir mainte ant le texte détaillé de ces déclarations, que nous nous empressons de publier intégralement, convaincus de l'intérêt que ces déclarations trouveront auprès de nos lecteurs :

Messieurs les Sénateurs,

Le 18 du mois passé, j'ai adressé une note identique aux gouvernements des nations actuellement en guerre, les priant d'exposer avec plus de précision que ne l'avaient fait jusqu'ici l'un et l'autre des groupes belligérants, les conditions auxquelles, à leur avis, il serait possible de faire la paix. J'ai parlé au nom de l'humanité et des droits de toutes les nations neutres, telles que la nôtre, dont plusieurs des intérêts les plus vitaux sont exposés à un danger continu par suite de la guerre. Les puissances centrales ont dans leur réponse fait simplement savoir qu'elles sont prêtes à se réunir avec les puissances ententistes. Les puissances ententistes ont répondu d'une manière plus définie et ont déclaré en termes généraux qu'il est vrai, mais insuffisamment de précision pour permettre d'en déduire les détails, les arrangements, les garanties, les actes de réparation qu'elles considèrent comme conditions indispensables d'une solution satisfaisante. Nous en sommes à ce point plus près d'une discussion définitive de la paix qui terminera la guerre actuelle. Nous en sommes

à ce point plus près de la discussion du concert international qui devra désormais maintenir le monde en paix. Dans toute discussion de la paix qui devra clore cette guerre il est entendu que la paix devra être suivie d'un concert d'action, qui rendra virtuellement impossible qu'une semblable catastrophe nous accable de nouveau. Toute personne qui aime l'humanité, tout homme sain d'esprit et réfléchi admet ceci comme donné.

J'ai cherché cette occasion de m'adresser à vous parce que j'ai pensé que je devais vous dire sans réserve la pensée et le but qui ont pris forme dans mon esprit, en ce qui concerne le devoir de notre gouvernement dans les jours à venir lorsqu'il sera nécessaire de poser de nouveau et d'après un nouveau plan les fondements de paix parmi les nations.

On ne concevrait pas que le peuple des Etats-Unis ne doive jouer aucun rôle dans cette grande entreprise. Prendre part à une pareille œuvre sera l'occasion qu'il a cherchée lui-même par les principes et les buts mêmes de sa politique et les pratiques approuvées de son Gouvernement, dès le jour où il a créé une nouvelle nation dans le haut et honorable espoir qu'en tout ce qu'elle serait et ferait, elle montrerait à l'humanité la voie de la liberté. Il ne peut honnêtement pas éluder le service qu'il sera bientôt appelé à rendre. Il ne veut pas l'échouer. Mais il doit à lui-même et aux autres nations du monde de déclarer les conditions dans lesquelles il se sentira libre de porter remède.

Ce service n'est rien moins que ceci : ajouter sa autorité et sa puissance à l'autorité et à la force des autres nations en vue de garantir la paix et la justice dans le monde entier. Une telle solution ne peut être plus longtemps différée. Il est juste qu'avant qu'elle ne survienne, ce Gouvernement formule franchement les conditions auxquelles il se sentirait justifié à demander à notre peuple d'approuver son adhésion formelle et solennelle à une ligue pour la paix. Je suis ici pour essayer de formuler ces conditions.

La guerre actuelle doit d'abord prendre fin ; mais nous devons à la sincérité et au juste souci de l'opinion de l'humanité de dire que, en ce qui concerne notre participation aux garanties de la paix future, il y a une grande différence dans la manière et les conditions où elle prendra fin. Les traités et les accords qui la termineront devront comprendre des conditions qui créeront une paix valant d'être garantie et conservée, une paix qui aura l'approbation de l'humanité, et non pas simplement

une paix qui servira les divers intérêts et les buts immédiats des nations engagées. Nous n'aurons pas voix à déterminer ce que doivent être ces conditions, mais nous devons, j'en suis sûr, avoir une voix à déterminer si elles doivent être durables ou non par les garanties d'un pacte universel ; et nous devons exercer notre jugement sur cela maintenant et non pas à l'avenir quand il pourrait être trop tard.

Aucun pacte de paix coopérative qui n'inclut pas les peuples du Nouveau Monde ne peut suffire à rendre l'avenir assuré contre la guerre ; et encore il n'est qu'une seule sorte de paix à laquelle les peuples de l'Amérique pourraient se joindre pour la garantir. Les éléments de cette paix doivent être des éléments qui engagent la confiance et satisfient les principes des gouvernements américains, éléments conformes à la foi politique et aux convictions pratiques que les peuples de l'Amérique ont une fois pour toutes embrassées et résolu de défendre.

Je ne veux pas dire qu'un gouvernement américain soulèverait une opposition quelconque aux conditions de paix sur lesquelles les gouvernements actuellement en guerre tomberaient d'accord, ni chercherait à les bouleverser lorsqu'elles auront été établies, quelles qu'elles puissent être. Mais je tiens pour certain que de seules conditions de paix entre les belligérants ne satisfieraient même pas les belligérants eux-mêmes. Des accords seuls ne pourraient pas rendre la paix sûre. Il serait absolument nécessaire de créer une force comme garante de la permanence de la solution, si supérieure à la force d'aucune nation actuellement engagée ou d'aucune alliance formée ou projetée jusqu'ici, qu'aucune nation, qu'aucun combinaison probable de nations ne puisse lui faire face ni lui résister. Si la paix qui doit être faite durablement doit persister, elle doit être une paix assurée par la suprême force org nisée de l'humanité.

Les conditions de la paix immédiate étant agréées, détermineront si c'est une paix pour laquelle une garantie utile puisse être faite. La question de laquelle dépendent toute la paix et la conduite futures du monde est celle-ci : Est-ce que la présente guerre est une lutte pour une paix juste et sûre, ou seulement pour un nouvel équilibre de pouvoir, qui garantira, qui peut garantir l'équilibre stable du nouvel arrangement ? Seule une Europe tranquille peut être une Europe stable. Il faut qu'il y ait, non pas un équilibre de pouvoir mais une communauté de pouvoir ;

Les Hommes et les Idées en Turquie

MEHMED EMIN BEY

par Zaïr

II.

Une physionomie épanouie, respirant la bonté et la fraîcheur. Des yeux d'une douceur infinie, qui semblent poursuivre un rêve lointain. Une barbe blanche qui commence déjà à s'arçonner. Une constitution forte, frisant l'embonpoint. Des gestes lents et onctueux. C'est Mehmed Emin bey, le poète. Il n'est pas de ces poètes qui aiment à s'enfermer dans leur tour d'ivoire. C'est un ami des masses populaires, lui-même étant sorti des entrailles du peuple.

En effet, Emin bey a une origine démocratique ; c'est le fils du pêcheur Salih Rêis. Il est né à Béchiktaş en 1869. Après avoir fait ses études primaires et secondaires à l'école Richiéd A écrit de cette localité, il a suivi les cours de l'École de droit et du Mulkîî. Il a été l'ami intime du châkh Djemâl-iddine Afghani, l'un des promoteurs du panslavisme.

Il a passé dix ans de sa vie dans les villages d'Anatolie où, comme il le dit, il a écouté «des histoires tristes et joyeuses». Et, effectivement, Mehmed Emin bey parle au peuple dans sa propre langue. Et c'est en cela que consiste son grand mérite et son originalité. Avec une souplesse et une hardiesse incomparables, il s'est emparé du langage rude, mais populaire du peu de turc pour chanter ses peines et ses joies.

Quand la première fois il a publié ses poésies, ce fut dans les cercles littéraires

à l'instar comme un cri de stupeur et d'indignation qui s'élevait. Ces milieux, habitués à un langage littéraire artificiel et prétentieux, étaient somme toute scandalisés de l'innovation qu'introduisait Emin bey dans la poésie turque.

Ses premières poésies ont paru en 1898 sous le titre de «Turkîya Schirrin» (Poésie en turc). Ce titre même était significatif. Ne semblait-il pas excuser de la littérature turque les poésies écrites jus qu' alors, dans un langage mêlé de turc, d'arabe et de persan.

Sa première poésie a paru en 1898 dans le journal «As-ir», de Salonique. Il commençait par ces vers :

«Ben bir Türküm, dinim, dîncim oulou tou, Kalbim, euzum atesch il-doudoum... (Je suis un Turc, ma religion et ma race sont nobles. Mon cœur et tout mon être sont pleins de feu). C'était un hymne, inspiré par le pète en l'honneur de la race turque. Mehmed Emin bey, peut-être pour la première fois dans la poésie turque, affirmait avec orgueil sa qualité de Turc.

Sur l'ancien régime, il écrivait parait-il des poésies dans les feuilles de province plus où que dans les journaux de Constantinople, à cause de sa résidence à la ceinture qui sévissait dans la capitale. Il faisait publier ses œuvres le plus souvent dans la revue de «Toulouk Barinçessi», de Salonique. Après la révolution, il a été l'un des fondateurs du «Ture Youtou», qu'il a dirigé pendant un certain temps et dans lequel il a publié ses poésies.

À côté de sa carrière littéraire, Emin bey a eu une brillante carrière administrative. Après avoir fait son stage dans

les bureaux de la Sublime Porte et de contributions indirectes, il fut nommé vers la fin de l'ancien régime à des postes plus importants dans l'administration des Douanes.

Le nouveau régime lui ouvrit une carrière plus proportionnée à ses mérites. Il fut tout à tour ministre du ministère de la marine, puis ministre intérieur du Hedj, vali de Sivas et enfin vali d'Ezroum. Il abandonna ce dernier poste, avec les autres valis à l'avènement du cabinet Moukhtar pacha. Depuis lors, il n'est plus resté dans la carrière administrative et s'est entièrement adonné à sa vocation poétique. Néanmoins, si le monde des lettres doit se réjouir de cette retraite définitive, tel n'est pas l'avis de ses anciens administrés des vilayets, dont il a été le gouverneur général qui ont conservé de sa gestion paternelle le meilleur souvenir.

J'expose à Mehmed Emin bey le but de ma visite. Je le prie de m'expliquer les facteurs qui l'ont amené à s'engager dans la voie que l'œuvre qu'il a adoptée.

— Tout d'abord, m'a déclaré le poète, j'étais enfant du peuple. Au foyer paternel, j'ai vu combien était grand le besoin du peuple d'avoir une poésie à lui, d'une poésie qui parle à son âme. Je voyais que la langue usagée d'arabe et de persan qui était en usage était non seulement incompréhensible, mais encore traitait des sujets qui n'avaient rien de commun avec les sentiments, les souffrances, les joies, les amours, les haines, en un mot la vie du peuple. En second lieu, la langue de ma vie était une fillette turque d'Anatolie. Elle semblait nous avoir vécu au bord des rivières, au pied des montagnes de l'Asie-Mineure qui nous di-

saient maintes légendes ; ensemble, nous avons entonné le refrain du cœur de ces Turcs simples et nobles qui ont conservé les mœurs pures qu'ils ont apportées d'Asie.

Mehmed Emin bey, de plus en plus animé par les idées et les sentiments qui l'étreignaient en ce moment, m'a raconté avec un accent ému la vie de ces pauvres populations parmi lesquelles il a vécu.

— J'étais de passage dans le village X. J'ai vu un «saz», accroché au mur. J'ai dit à l'hôte : «—Sour j'avez vous de temps en temps de cet instrument-là. La femme répondit : «—Notre village a été emporté par l'éboulement, nous biens ont été emportés par l'étranger ! (Yer keyumizi alib guezordi, et malimiz alib guezordi) Pourquoi nous avoir le cœur de jouer sur le «saz», et de chanter les ballades de Kérim? Ce «saz» doit donc pourrir sur ce mur.»

Et le poète de continuer avec sa tristesse dans la voix en parlant des paysans d'Anatolie :

— J'ai vu qu'ils vivaient dans les ténèbres et ils demandent de la lumière. J'ai vu qu'ils n'avaient pas de livres et ils demandent de livres ; j'ai vu qu'ils n'avaient pas de poésie et ils demandent de la poésie. Dans quelle langue s'adresser à la nation, si ce n'est dans sa propre langue... J'ai remarqué encore qu'ils étaient totalement privés de ce qui fait la grandeur et la gloire d'un peuple, de ce qui rend une nation immortelle : le sentiment de la conscience nationale. J'ai vu dans le «turquisme», la meilleure voie pour conduire à l'immortalité ma nation malheureuse mais héroïque. Voilà pourquoi j'ai été turquiste.

بلچیقانک بیطر فلغتی مسئلهسی

انکاز لرتک تکیذنه بر جواب

براین، ۲۳ کانونیاتی (م.م.آ) - انکاز خواجه نظرانی ۹ کانونیاتی
 نایبده سرالده کی بریانه سده ۱۳ کانونیاتی آلیا کومیت طرفین
 طرازه و برین نوسده ۱۸۸۸ تاریخده انکاز حکومتک
 شراط معینه تجنده (بلچقا) اواضیندن کلمسی خندن استفاده
 ایلدنه عاقله و اعتراض ایتمک فراروروش اولدنه دا ندرند ج
 ایلدن نیازی تکدیپ ایلهند .
 بو مناسبتده رسمیه « نوردوییه آتکمبایه جاننوخ » غزته سی
 حاقق احوالی ایضاح ایلمک آیتدکی موامنی و بربرورده ۱۸۷۰
 سنه ندرن حرب محرمینک ماهورنه قدر بلچقانک طرازنی اتج
 فرانسه اوده ۱۸۷۰ سنه ندرن موضح بخت اولدوره اوارچنده
 فرانسه حربیه نظری بوتلان (پولاژه) ، و نظریون جیت
 ایشادیه سی و وازس طبرستانک تم اعظمی ایل برلکه آلیا
 نظریه حرب آلمسی ایون محرکانه اولدوره ایله ، فرانسه
 سندن حرب محرمینک ماهورنه قدر بلچقانک ایلدی ایل
 ایزدنده آلیا زانه عاقله سندن ماهورنه انتظار ایلدورایدی .
 اوزملاره « استازدار » نام انکاز غزته سی « دیپلوماتیکوس »
 اصحابیه کومیتلرین برمساله مهمیه ؛ شیطاط ۱۸۸۷ سنه ندرن
 ندر ایله ایله ، او کارشده مکرره عاقله کاران فرانسه جرنده
 وسیله سی وورد (سالسوری) تک نادر انکاز و اولدور ایله .
 ماله مذکورده ذیلیور ایله کله ، فرانسه تام اون آلیا
 مصروف عظیمده اولدور قرشده مکمل برحدده سگری وجوده
 کیریمده آلان اولدور لرتک وجوده قرشی طوغرین طوغریه
 نفرش ایتری امکان خارجده دکل ایله کله تکلیک بر ندرت
 اولدوره آلیا ، فرانسه مارندن حیات مات عاقله سنه کیرک
 سیوق ایله لرتک زمان آنا اولدور سنک حکیم ایلدنی فرانجه
 سرینتی حرکاتی مع لبسه ساعده ایلدیه باری؟ چونکه اورده
 حکیم ایلدنی بلچقا یولی واده (۱۸۷۰) تاریخده انکاز
 خارجیه نظری لورد (گراونیل) ، فرانسه ایل برسدن هاندی
 طرف بلچقا ایله مرفلن اخلال ایلدیه انکاز دک او طرفک علیه
 موضح خنده ایشاق ایلدکی سیر برمشیه . فقط ۱۸۸۷
 سنه ندرن انکاز تکلیک عمه نموده ایلدی کیرسی اسلام مرفل عقل
 وضعیت اولدور چونکه انکاز فرانسه طرفی التزام ایلدکی
 زمان انکاز کجه جان اولدور فلغتی تحت تکلیکده فالغتی یخورد
 ایلدن اولدور کجه رتا ایلدیه انکاز حار به نظری انکاز بر سروق
 ایله کله برورنده ایضا بررکی نهمه آله کیرسی حساب ایلدیه
 بر موده بلچقادیر بلچقا اواضیندن موقا کلمسی مکتکله
 قایل و دلی سورنده ایشادین بقه بر ما ندرند . انکاز ،
 صاقله کله خنده بلچقا اواضینک حال ساقله اعلاده یقده
 برنن (بیسارق) دن کافی درجه ده تأیبات استخلاف ایلدی بار .
 « استازدار » غزته سی عن نسخه بر کتوب خنده بر نای
 افکار ندر ایش و بیزده (دیپلوماتیکوس) ک معلومات معین ایلدن
 اولدور شایان دقت بر سورنده واضح ایلدنی بیان ایلدی .
 « استازدار » ۱۸۷۰ و وقعا موضح بخت ایلدیه دفعیه ؛
 او زمان حال وضعیت شیه ایکن بوسون باشه ایله او ،
 زمان هر ایل طرف عاقله دخی بلچقا اواضیه جدی سورنده
 اخلال انکاز تعیینده برنماش ایله . چونکه او انا ده شمدکی
 فرانسه کیمیا موجودی اولدور ایله . حال بوک (۱۸۸۷) سنه ندرن
 آلان اولدور لرتک فرانس استکلمات جنل اولدور کیرک لغش
 ایتری امکان خارجده اولدور برابر کله تکلیک تدبیرات سورنده
 کیمینده . (۱۸۷۰) ده لورد (گراونیل) او لدر مشولیت علیه
 تاریخده برنماش دیا کوز طاهری فوتلوق ایلدیه ندر .
 حال بوک (۱۸۸۷) سنه ندرن انکاز ، فرانسه یخورد آلیا
 یولتن اولدور ایله کشفینده بویوک بر حربیه سولوقسی
 لرتکسند مرفوض فالغتی صابه قاننه مجوردی .
 « دیپلوماتیکوس » انکاز دک و سورنده حرکاتی کندی آرزو
 و منتقلنه مایر اولدور چیان ایشکل انکاز مکتک اجزا جانلیک
 کوزل ایلدیه ندر . انکاز حکومتک آلیا بلچقا قاری ارازی تامل
 و عاقله ایلدیه بیره لاکه ای ایشکل شعونه کیرتدک اولدور
 اینه انکاز بلچقه سنک خطا سایی قاریه من و مقاصد سایی سنک
 حصول متکبرک وجتی خیلانمن عبارت فالچندور . موقا بلچقا
 اواضیندن کیمیه بر درجه حتمز اوله یله ، بوک ایل بر شیط
 ایلدک آره سنده فرق عظم اولدور . بلچقاندر مرفوض حقی طلب
 نه اولدور دایر و بریلدیک جویک ماهیتده شیدیدن یله یله
 عمل اولدور . فالوق انکاز نهمه تدبیرات حقیر سی ترک ایلدیه ایستیر .
 فقط انکاز بلایزه موقا بلچقا یخورد بوکی سولوقس درجه ده
 ایلدیک هسن بر حربیه کیردیک اولدور ایله کله کجه ندرن حرکت
 اولدور .
 « نوردوییه آتکمبایه جاننوخ » غزته سی « استازدار دک مومالمات
 و ندرنی تاریخ مذکورده و اس کارده بونان عاقله کاران قانیه سی
 باش و کل خارجیه نظری لورد (سالسوری) ک لغش بلچقا اولدور
 جمله معلوم اولوب انکازده یله تامل انکاز اولدور غلامانده کوره

اوزمان « استازدار » انکاز حکومتک تقطه نظریه ترجان
 و اولدور ایله . بو حکیمات کیردور « نوردوییه پست » غزته سی طرفین
 دخی تأیید ایلدور ، مذکور غزته دیورده : (۱۸۸۷) تاریخده
 انکاز حکومتک بمن شراطل زانود اولدور بلچقادن مرفوض
 خندن استفاده ایلدیه . عاقله ایتمک فراروروش برما موده
 قط بو حال چورندن ماضی و تاریخ فاریندر . آلیا بلچقار
 اوزمان انکاز بلچقا شلف و بخود آلیا قاری اولدور سوزلنده
 دورانه مایل بو یولوش اولدور یله انکاز بوگون بوکی نقش
 نهمه اتلا مساعده ایلدیه .
 « نوردوییه آتکمبایه جاننوخ » غزته سی « دیورده » و « نوردوییه
 پست » غزته سنک لورد (سالسوری) خنده ک عاقله سنک طوغری
 اولوب اولدور تبیین خصوصی انکاز انکاز مجوبه سنه ترک
 ایلدور . فقط لورد (سالسوری) شمدیه و اسکارده اولدور ایله .
 « حربیه ایشکل ایلدیک زمان دیورل اولدورن شرط و ایشکل
 بوندن ایجاب ایلدیک زمان وتوج بولنج خسانده زانود قاضه
 اولدور . « عاقله » عاقله نهمه بر حربیه خیف شرطه ایلدیه ک
 عقل ایله .
 « نوردوییه آتکمبایه جاننوخ » سوزیه دام ایله دیورده ؛
 « کیمیا » کیمیا کله انکاز و جالی سایی سنک کیمیا کله
 ایجاب ایلدور فراده اسایی سنک عاقله یانه تاریخ بر شاهد
 دایر اولدور .
 ۱۸۸۷ سنه ندرن انکاز و جالی سایی سی ایون بلچقا خنده ک
 تأیبات نهمه ماضی ناخوش یخورد نهمه کله کورده کیمیندن یوق
 آلان لرتک کیمینده طوغرینده . او زمان انکاز ایون بو عهدک
 هیچ بررکی ایلدورده . بانیس ۱۹۱۴ سنه سی موم سینده
 انکاز حربیه ممالقاتی مناسب بولدندن یوق عاقله عوده کیمینی
 و ناقابل اخلال ایلدنی اعلان ایلدور . « نوردوییه آتکمبایه جاننوخ »
 غزته سی ۱۸۸۷ تاریخده انکاز کله ایجاب ایلدیک طوغر حرکت خنده
 استفاده و دام ایلدور . شویله لیر لرتک سنه ندرن یله عاقله کله
 ۱۸۸۷ سنه سی ؛ شیطاط مومون غزته سی (اسازدار) « اعلالی ایلدور
 مقاله ندر ایلدور . « انکاز دیورده » « برنداده ایله کیمین
 سولوقس ایلدیه ایلر اولدور و ماله مذکورده ؛ بلچقا
 خنده انکاز کیمین کجه بلی ایلدور . « ایلر سایی سنک اولوب
 (۱۸۸۰) تاریخده (فلاستون) قانیه سنده خارجیه مستازلنده
 بولونان سیر (چارلس دیلک) ۱۸۸۷ سنه سی حرکاتده
 و ندرت بلچقا دوریه و ماله سنده اوزمانی خنده ترک باجانات و ممالقاتی
 بروجه اتی جم و خلاصه ایلدور ؛
 عاقله کیمین فرانس کله بلچقا نهمه ایشکل اولان غزته بلچقا
 ممالقاتی ایون ماله انکاز کیمین و لرتک مرفوض و عاقله کله
 معین زمانه غیر کیم ایلدنی بیان و اعلان ایلدور . « استازدار
 دیپلوماتیکوس بلچقادن موقا حق ضرورده استفاده اولدور
 مساعده ایلدی تکلیف ایلدور . بوک الحاقاً « ناسونال دوریه »
 و ماله دخی اسیای صکریندن دولای بلچقادن مرفوض ایلدیک
 طرفده حرکت سکرینده بلچقانک حال ساعده اعلاده ایلدوب اخلال
 و نقر زمانه نهمه ایشکل دات ایلدی خنده تأیبات قویه آلیا کیمینده .
 دیک سوزیه دوهیمده دیتدورک : « مومالی قانیه موم حرور زانه
 کندن ساق اولدورده . بلچقا خنده ک مساعده (۱۸۵۰)
 تاریخده اسوق خنده علق اولان عاقله نهمه دها اسکودر .
 فرانسه ایله انکاز ایشکل نهمه مکتکسی و روسیه قاری ماله
 ایله کله ایلدور کون . بر حلیت عد ایلدور ؛ بلچقا
 خنده ک مساعده دخی بوگون انکاز ایون بولدور .
 « نوردوییه عاقله دیورده » چونکه اوزمان انکاز کله مالی آلیا
 بولدور دوشور ایلدور ایله ، چونکه اوزمان انکاز کله مالی آلیا
 غالب کیمین ایجاب ایلدور .
 « نوردوییه » شعور (فلاستون) ی استیباد ایلدک شوملومات
 انقاس ایلدور ؛ (فلاستون) ۱۸۷۰ سنه سی ۱۰ آغست سنده
 ایراد ایلدیک « نوردوییه » صرف تأیبات نه می وجود اولدور
 دولای هر بلچقا ایله ایشکل احوالی وضعیت خصوصیه کله نظر اعتراف
 آلیا لرتکی اما ایلدیک کفری ترور ایدم . بو ک دیورده ؛
 تأیبات ایله ایون کورستان شرط مامل ایلدیه جان آلیا کله ایل
 یایلدیل ایش . امور سیاسده اسده و رای صاحی اولان لورد
 (آبردین) و لورد (پارسون) کی ذوات ایندیکر لرتک نظراً بو یول
 دخی تأیبات مسئله سنده وقت و منصب و شدی دکل ایلدور . بین
 بوسنده عمل اولان بر فرکده دکل ایلدور . « فلاستون ۱۸۷۲
 سنه سی ۱۲ نیسانده ایراد ایلدیک لطفده و دیتدورک ؛ « تأیبات
 مسئله سی خنده لورد (پارسون) دن ک قوی شیلر ایلدیم .
 بقعه ی کی تم دخی بوندن حاصل ایلدیک استنرافات شعور ؛
 تأیبات مداخله من و بر ایلدیه مداخله ایون بر نهمه و تکلیک
 مناسی مندن اولانده .
 « نوردوییه » ۱۹۱۴ سنه سنک اعلان حریدن اولدور کولرنده
 (غری) ک ایجاب ایلدیک بو حرکندن بخت ایلدورک دیورده ؛
 (غری) سنه مذکورده ۳۱ کورده فرانسه ک لنده سدرنه
 شو یایلنده بولندور ؛ « بلچقانک ایون طرفک عاقله سی انکاز کله
 ایجاب ایلدیک طوغر حرکت ایله ایون نظری تاری حی اولدور
 یله بر نامل مهمدر ، « (غری) بیانات و ماله سنده بلچقانک
 ایون طرفک عاقله ایون سلاحه سارانی انکاز ایون بر تکلیک
 اولدور اصلا سولندور (غری) ۱۹۱۴ سنه سی ۲۳ آغست سنده
 موم قاره سنده ایراد ایلدیک بر لطفده دیتدورک ؛

بلچقانک استقلال و تأیبات ملکی سنده انکاز کله کیمین
 مرفوض بر قوی مالی وادور شویله ؛ « حکومت مذکورده
 استقلال و تأیبات اخلال ایلدیک اولدور ایله و جیتی زانه
 دایرانی و تاریخ اخلال ایلدیک اولدور ایله و جیتی زانه
 بیانات و تأیبات ملکی سنده انکاز کله ماله سنده بلچقانک
 ایون طرفک عاقله ایون طرفک عاقله ایون طرفک عاقله ایون
 ایجاب ایلدیک سولندور .
 « نوردوییه » استیبادکله یزیرنه شو ممالقاتی علاوه ایلدور ؛
 « انکاز بلچقا قاری نهمه تدبیرات حقیر سی ایفا ایلدور و جیتی
 کیردیک ایله اما ایلدیک زمان تاریخ بلچقا بلچقا یزیرنه اولدورده ؛
 لورد (سالسوری) ۱۸۸۷ سنه سنده کیمیا کله دیتدورک ؛ « آرزو یله
 عاقله سولنده آلیا فرانسه کله شرق عوده کیمینده لورد یخورد
 متکل لورد استکلمات ایل اوزمان ایون بلچقا اولدورن
 مرفوض حقی دوا ایله کله مجوریندور .
 « مادامه آلیا دها اولدورده بلچقادن حق مرفوض ادعایده
 بو بلچق ایله ۱۹۱۴ سنه ندرن قوق اعلاده برشوقن قانیه سنده
 عاقله موجودیت ایون عاقله کیردیک آلیا بلچقانک بلچقادن
 مرفوض حقی اما ایله دها زانود طیبس بولتور ایله . ندراتی
 دوشون انکاز بلچقا یله ایستفراده بولدی ایله . بولنده عاقله
 روسیه کله ایلدیه ملیلو مان اولان اردوری شرق بروسیه سیرتاز
 عاقله سولنده لورد مومون آلیا فرانسه کله شرق عوده کیمینده
 بلچقا اواضیندن کیم آلیا بلچقا سولوقس حرکاتده و بلچقانک
 موم ایلدیک ایله ایلر ایواسی ایون آلیا کله دیتدورده دها اول
 طراواتق بلچقا اواضیندن کیم لرتک ایون بلچقا کله آلیا
 بلچقا اواضیندن موم ایون حقی استیباد عیون قانیه زانود
 و ایله لورد (سالسوری) طرفین بولدن استفاده ایون دریمان
 کیمین کلک کورده کله اصطلاح و نهمه دخی سورنده ایران
 تأیبات و شعور ایجاب کله خنده تأیبات لانه اعطاس تکلیف ایلدیه
 فقط انکاز ۱۹۱۴ ده شنبه سول زانود لرتک زانودن نهمه کله
 بولان آلیا یله قاری ۱۸۸۷ سنه سنده کیمین و بوسون بخت
 بر جوب و مرفوضده ؛

قاریلرده صفوقلر

براین ، ۲۳ (م . آ) - قاریلرده سنولور مهم درجه ده
 دیتدورده ؛ ۳۰ کانونیاتی قار فورته یزیر قنایت برجه
 تعدیه ایلدور .

قاریلده سنده کیتبات

لرنا ، ۲۱ (ق) - لردون انشار اولدور ؛ پارسون
 استیباد ایشکل اولدورده نظراً روس سیاست خارجیه سی ،
 نظریه مستازلنده موم شومرده قوش اولدور ؛ موسوی
 بولوقسده بر قانق آلیا موقا کله
 ایتایان غزته یزیر روس قانیه سنده کیم بولنای بر نامل ایلدور
 کورور .

قاریلر موم توتون اهداسی

حرب چهل لردیم ساکر عثاییه توتون اهدا ایلدن
 ذوانک اسامی سنده ؛

مرفوض اعلالی مجارلندن ایشی باجا جیت آلیا	۲۰۰
مرفوض زاده سلیم سیری اندلی	۱۰۰
عل زاده خانل ابراهیم	۱۰۰
موق زاده صبری ک	۱۰۰
آرمدون زاده حنی اندلی	۱۰۰
عقله دایر ایوش کیمین	۵۰
چهار شانه ی زاده اسماعیل اندلی	۵۰
عاقی صحیح ک	۵۰
چهل زاده تروت اندلی	۵۰
شندیر زاده بسم اندلی	۵۰
قران امای زاده معصل اندلی	۵۰
سار اعالی چمنندن طرفین	۲۷۵
کچون	۱۱۷۵

و یانه مالی باش شیدری حقی تک نهمه ایلدورده تکلیک
 ایلد ؛ ساکر عثاییه ماملات جیتی و طرفین بلچقا ایشکل
 بر نامل ساکر عثاییه کیم بر بخت جیت چوراب ؛ بیک یوز سن
 عد بو ک قانیه ؛ او ج یوز لردان ایلدور بیک کیم یوز
 عد بو ک قانیه ؛ او ج یوز لردان ایلدور بیک کیم یوز
 پاکستیاره بوز اولدور بیک کیم توتون اهدا ایلدیک آلیا
 و چیک ایلدور موقا کله شایان قدر کورده ؛

بلچقانک بیطر فلغتی مسئلهسی
 انکاز لرتک تکیذنه بر جواب
 براین ، ۲۳ کانونیاتی (م.م.آ) - انکاز خواجه نظرانی ۹ کانونیاتی
 نایبده سرالده کی بریانه سده ۱۳ کانونیاتی آلیا کومیت طرفین
 طرازه و برین نوسده ۱۸۸۸ تاریخده انکاز حکومتک شراط معینه
 تجنده (بلچقا) اواضیندن کلمسی خندن استفاده ایلدنه عاقله و
 اعتراض ایتمک فراروروش اولدنه دا ندرند ج ایلدن نیازی تکدیپ
 ایلهند . بو مناسبتده رسمیه « نوردوییه آتکمبایه جاننوخ » غزته سی
 حاقق احوالی ایضاح ایلمک آیتدکی موامنی و بربرورده ۱۸۷۰ سنه ندرن
 حرب محرمینک ماهورنه قدر بلچقانک طرازنی اتج فرانسه اوده
 ۱۸۷۰ سنه ندرن موضح بخت اولدوره اوارچنده فرانسه حربیه نظری
 بوتلان (پولاژه) ، و نظریون جیت ایشادیه سی و وازس طبرستانک
 تم اعظمی ایل برلکه آلیا نظریه حرب آلمسی ایون محرکانه اولدوره
 ایله ، فرانسه سندن حرب محرمینک ماهورنه قدر بلچقانک ایلدی ایل
 ایزدنده آلیا زانه عاقله سندن ماهورنه انتظار ایلدورایدی . اوزملاره
 « استازدار » نام انکاز غزته سی « دیپلوماتیکوس » اصحابیه کومیتلرین
 برمساله مهمیه ؛ شیطاط ۱۸۸۷ سنه ندرن ندر ایله ایله ، او کارشده
 مکرره عاقله کاران فرانسه جرنده وسیله سی وورد (سالسوری) تک
 نادر انکاز و اولدور ایله . ماله مذکورده ذیلیور ایله کله ، فرانسه
 تام اون آلیا مصروف عظیمده اولدور قرشده مکمل برحدده سگری
 وجوده کیریمده آلان اولدور لرتک وجوده قرشی طوغرین طوغریه نفرش
 ایتری امکان خارجده دکل ایله کله تکلیک بر ندرت اولدوره آلیا ،
 فرانسه مارندن حیات مات عاقله سنه کیرک سیوق ایله لرتک زمان
 آنا اولدور سنک حکیم ایلدنی فرانجه سرینتی حرکاتی مع لبسه
 ساعده ایلدیه باری؟ چونکه اورده حکیم ایلدنی بلچقا یولی واده
 (۱۸۷۰) تاریخده انکاز خارجیه نظری لورد (گراونیل) ، فرانسه
 ایل برسدن هاندی طرف بلچقا ایله مرفلن اخلال ایلدیه انکاز دک او
 طرفک علیه موضح خنده ایشاق ایلدکی سیر برمشیه . فقط ۱۸۸۷
 سنه ندرن انکاز تکلیک عمه نموده ایلدی کیرسی اسلام مرفل عقل
 وضعیت اولدور چونکه انکاز فرانسه طرفی التزام ایلدکی زمان
 انکاز کجه جان اولدور فلغتی تحت تکلیکده فالغتی یخورد ایلدن
 اولدور کجه رتا ایلدیه انکاز حار به نظری انکاز بر سروق ایله
 کله برورنده ایضا بررکی نهمه آله کیرسی حساب ایلدیه بر موده
 بلچقادیر بلچقا اواضیندن موقا کلمسی مکتکله قایل و دلی سورنده
 ایشادین بقه بر ما ندرند . انکاز ، صاقله کله خنده بلچقا اواضینک
 حال ساقله اعلاده یقده برنن (بیسارق) دن کافی درجه ده تأیبات
 استخلاف ایلدی بار . « استازدار » غزته سی عن نسخه بر کتوب خنده
 بر نای افکار ندر ایش و بیزده (دیپلوماتیکوس) ک معلومات معین
 ایلدن اولدور شایان دقت بر سورنده واضح ایلدنی بیان ایلدی .
 « استازدار » ۱۸۷۰ و وقعا موضح بخت ایلدیه دفعیه ؛ او زمان حال
 وضعیت شیه ایکن بوسون باشه ایله او ، زمان هر ایل طرف عاقله
 دخی بلچقا اواضیه جدی سورنده اخلال انکاز تعیینده برنماش
 ایله . چونکه او انا ده شمدکی فرانسه کیمیا موجودی اولدور
 ایله . حال بوک (۱۸۸۷) سنه ندرن آلان اولدور لرتک فرانس
 استکلمات جنل اولدور کیرک لغش ایتری امکان خارجده اولدور
 برابر کله تکلیک تدبیرات سورنده کیمینده . (۱۸۷۰) ده لورد
 (گراونیل) او لدر مشولیت علیه تاریخده برنماش دیا کوز طاهری
 فوتلوق ایلدیه ندر . حال بوک (۱۸۸۷) سنه ندرن انکاز ، فرانسه
 یخورد آلیا یولتن اولدور ایله کشفینده بویوک بر حربیه سولوقسی
 لرتکسند مرفوض فالغتی صابه قاننه مجوردی . « دیپلوماتیکوس »
 انکاز دک و سورنده حرکاتی کندی آرزو و منتقلنه مایر اولدور
 چیان ایشکل انکاز مکتک اجزا جانلیک کوزل ایلدیه ندر . انکاز
 حکومتک آلیا بلچقا قاری ارازی تامل و عاقله ایلدیه بیره لاکه
 ای ایشکل شعونه کیرتدک اولدور اینه انکاز بلچقه سنک خطا سایی
 قاریه من و مقاصد سایی سنک حصول متکبرک وجتی خیلانمن عبارت
 فالچندور . موقا بلچقا اواضیندن کیمیه بر درجه حتمز اوله یله ،
 بوک ایل بر شیط ایلدک آره سنده فرق عظم اولدور . بلچقاندر
 مرفوض حقی طلب نه اولدور دایر و بریلدیک جویک ماهیتده شیدیدن
 یله یله عمل اولدور . فالوق انکاز نهمه تدبیرات حقیر سی ترک
 ایلدیه ایستیر . فقط انکاز بلایزه موقا بلچقا یخورد بوکی سولوقس
 درجه ده ایلدیک هسن بر حربیه کیردیک اولدور ایله کله کجه ندرن
 حرکت اولدور . « نوردوییه آتکمبایه جاننوخ » غزته سی « استازدار
 دک مومالمات و ندرنی تاریخ مذکورده و اس کارده بونان عاقله کاران
 قانیه سی باش و کل خارجیه نظری لورد (سالسوری) ک لغش بلچقا
 اولدور جمله معلوم اولوب انکازده یله تامل انکاز اولدور غلامانده
 کوره

قاریلر موم توتون اهداسی

حرب چهل لردیم ساکر عثاییه توتون اهدا ایلدن
 ذوانک اسامی سنده ؛

مرفوض اعلالی مجارلندن ایشی باجا جیت آلیا	۲۰۰
مرفوض زاده سلیم سیری اندلی	۱۰۰
عل زاده خانل ابراهیم	۱۰۰
موق زاده صبری ک	۱۰۰
آرمدون زاده حنی اندلی	۱۰۰
عقله دایر ایوش کیمین	۵۰
چهار شانه ی زاده اسماعیل اندلی	۵۰
عاقی صحیح ک	۵۰
چهل زاده تروت اندلی	۵۰
شندیر زاده بسم اندلی	۵۰
قران امای زاده معصل اندلی	۵۰
سار اعالی چمنندن طرفین	۲۷۵
کچون	۱۱۷۵

سیاسیات

موسو (ولسون) ك تفق

جاهیر متفقہ آسٹریا رئیس موسیو (ولسون) ك مجلس اعلیٰ ابراد ایلہدینی نطقك تمام و كامل بر صورتی كلفش اولہ سبلہ بولسختہ مزیدہ اوقونہ قدر۔ موسیو (ولسون) بولطقہ، صلح و مسالمتك ناصل اتانہ اولوہ سبلہ كئی استقباحاً عنین متین و مائدہ تبلیغ استدی بولطہ لہ ای بحارب زمرہ مك ایكیندن دہ جواب الدین صورکہ ابراد ایلہ مشدر۔

موسیو (ولسون) ك تفق، خیال و حقیقت سمسری ایلہ آید ایدلك شرطیلہ، خیلدن خلی باہمی حازر پرستہ بدر۔ جاہیر متفقہ آسٹریا رئیس نطقہ حریدن فی طرفلك و بومیانہ بالخاصہ لك بوبوك فی طرف دوك اولان جاہیر متفقہ لك كوردی حیاتی طروری كزكہ انجذ اتك صورتیلہ ہاشلامشدر۔ حرک اساتوت عالمندہ اتباع ایلدیش و ایلہ مكہ اولہدینی تجزیات میداننددر۔ بناء علیہ حربہ بر نہایت وریك نیمی یلكن خرابیلرہ دوچار اولندہ اولان اساتيك وجدانہ تمیل ایتدی بر بروج قوتی سوق و الحاسیلہدہ اطار اولونہ سبلہ كئینہ شبہ بودر۔ فقط ایشہ بوكا فی طرفلك حریدن گوردكای ضروری و لك حیاتی منفعتیجہ منادیا بیرونی بولونقلاری تہلكلردہ دہا آز قوتی پراسق اولماق اورزہ اضمار ایش بولوننددر۔ بونك ایلوندرکہ جاہیر متفقہ آسٹریا رئیس بحارب لردنہ ممنوع اولان تشبہ كیرشمش و بولونہ بیرونی كینكندہ دوام ایلہ مك ایچون دہ صلح و مسالمت كندہ۔ آسٹریا افكاریتہ ترجمان اولہدینی ملاصقہ و اتاقیلہ۔ كندی كندی بہرہدی خط حرکتی ركزہ قوتہ بہ عرض ایتكہ لزوم كورمشدر۔ برآمدن صورکہ رئیس موسیو (ولسون)، صلح و مسالمت كیفیتہ ای بحارب زمرہ دن آلدینی جوابلردن تحت ایلہ سور: اتفاق مربع ارکانی دو حال اتلا بیلرہ مامہ باشنہ بیکرہ دو حریدن دوعریہ صلح مذاكرہ سستہ كیرشمہ سبلہ كیاری بیان ایشدر۔ اشلاف دولتری ایسہ بالاسبہ دہا واضح شرطلر درمیان ایلہ مك صورتیلہ وصولی ایشدہ ایتدكاری صلح قائمك شكلی و ماہیتی دہا زیادہ تصریح ایلہ منس كورونمشدر۔ بو جوابلرہ نظراً موسیو (ولسون) صلحدن هیچ

توسیع كندہ۔ باہمین فشاریلہ صلحہ منجر اولہ سبلہ ك مذاكرہ و بو مذاكرہ لك بین الملل عمومی و۔ ابدی دیمك ایچون۔ مندید بر صلحی كلف اولونہ قشكاریتہ دہا زیادہ یا فلا۔ شیلش اولدینہ قاعدہ۔ موسیو (ولسون) جاہیر متفقہ نامہ ہاشلا دینی بوخیری ایشك آرقمینی بر ایویرہ بیک كادر۔ بکی شكلی و اساسلردہ بکی تشبہلردہ بولونہ قدر۔ ذاتاً قوتہ ایلہ حسابل ایتدینی بکی تشبہلردہ ك خط حرکتی حقیقتہ ایشاحات و برماك و بوخطر كتك آسٹریا افكاری ایلہ تصافقہ قناعت حاصل ایلہ مك ایچوندر۔

بولدن صورکہ موسیو (ولسون) صلحہ كیورہ و عقد اولونہ حق صلحدك یلكن بحاربلرہ مقصور و منحصر بر صلح اولہ سق كافی كورہ مہرہك اوتك بوتون دولترجہ عمومی بر تكامل آئشہ آئینہ حق مستمر بر صلح اولہ سق آرزولری ایلری ہ سووورد۔ موسیو (ولسون) ك بو آرزولردہ كی نجابتی تقیر ایتكہ ممكن كندہدہ اوروپا دولتری آوسندہ جاری بولوان جدالی اسكات و ابطال ایلہ سبلہ ك ایچون لازم كلی رآز عملی برخطر كتك نظریات ایشندہ بوغولوق بوتون بوتون حق

قائدین فورولہ سبلہ كئی دہ كئی كورہ و مسالمت بوتنیات موسیو (ولسون) ك صلح و مسالمت كیفیتہ دہ وادی۔ فقط خاطر مزیدہ قالدینہ كورہ اورادہ بومعظم مسئلہ شو حرک ختافی متعاقب تدقیق و تمقیب اولونہ حق بر مسئلہ اولوق اورزہ عرض ایدیش و بحاربلر جہدہ اوسورتلہ قبولندہ هیچ بر پاس كورولہ منس ایدی۔ شو حرک ختامنندن صورکہ اہ آئینہ حق اولان او مسئلہ ن عامل و نظمی رجل و توسیو صورتنہ ربط اتك ممكنی در؟۔ عمول!۔ آئی ایچون بھول اولان بر خیالی و احتراسلك چار پشدینی شبیدی جدالی ہتكلمہ سق آئینہ قاریشدہ برحق موافق كورولہ سہ ك كدر۔ مع مابانہ موسیو (ولسون) ك قوتہ دہدہ درمیان ایتدی بونظریان بحاربلرہ تكرار تولید ایشدرہ سق آكلاشیلان بکی كیفیتہ دہ ابراد

TÖV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 24416 S1

مشكل اولماز۔ بز صلح خاطر ایچون۔ حقیقتلك اعلامی وقایعك بل تبلیغ اولان لسانہ ترك تودید ایلہ كندیم سكوتی اختیار ایلہ بیلریز۔ یوق و اولہ دكلدہ بوغالب و مغلوب ادعاریك تركندن فعلی نتیجلرہ انتقال اولونہ ق اتالی وارسہ اوزمان بزہ كورہدہ ایشك شكلی ورنی باشقہ براہیتہ تاقی - اولوہ موافقہ - ترك و تأسیل لازم ككہ كندہ۔

اولان انسانك وجدانله تحمیل ابتدیی بر بوج
اولوق سوق و الجاسیلهده اطهار اولونه بیلهجکته
شبه یوقدر . فقط ایته بوکا نی طرفلك حربدن
گوردکای ضررل و اگ حیاتی منفعتیجه مبادأ
جیروضی بولونقلاری تملکلهده دها آز قولتی
پرسائق اولماق اوزره اضمام ایتمیش بولونقلهدر .
بونک ایچوندرک جهامیرمنقده آمرغا ریبی عازطر
گردنده منوم اولوق تشبیه کیریشمش و بوبولمه
بورویب کیمکده دولم ایلمک ایچونده صالح
ومسائل کیمده - آمرغان افکارنه ترجان اولهسی
فلاسلطه و ناعیله - کندی کندیبه جیردیکی خط
حرکتی زکره فونفره عرض ایتمک لزوم کورمشدر .
بومقده دن سوکره رئیس موسیو (ویلسون)
صلح ومسائل تکلیفته ایی محارب زمرهدن آلدیی
جو ایلردن تحت ایدییسور : اتفاق مربع ارکان
درحال انلاهیبله مامه باشنه چکرک دوعردن
دوعریه صالح مذاکرهسته کیریشنه بیلهجکری
بیان اتشدر . اشلاف دولتری ایسه بالنسبه دها
واضح شرطلر درمیان ایلمک ضرورتیه وصولی
اشتهاف ابتدقلاری صلح غایبک شکل وماهیتی
دها زیاده تعریح ایلممش کوروشملردر . بو
جو ایلره نظراً موسیو (ویلسون) صاحبده هیچ
کومیه صحر . بولمیش مساعیریه ، صلحه منجر
اوله بیلهجک مذاکرهله و بو مذاکره لک بین الملل
عمومی و - آبدی دیمهک ایچون - منسب بر
صحنی کافل اولوق شکارینه دها زیاده یاقلا .
شیمیش اولدینه قاندر . موسیو (ویلسون)
جهامیرمنقه نامه بشلا دییی بوخیری ایشک آرقه سن
برالویزه بیک دکدر . بکی شکل واساسلرده بکی
تشبیهده بولونه قدر . ذاتاً فونفره ایله حسابل
ایتمهسی نه بکی تشبیهلرندهک خط حرکتی خفنده
ایضاحات و برمک و بوخط حرکتک آمرغان افکاری
ایله تطابقه ناعت حاصل ایلمک ایچوندر .
بوندن سوکره موسیو (ویلسون) صلحه
کیچوره وقف اولونقل صلحهک یانک مجازیلره
مقصود و منصرف برصلح اولهسی کافی کورمه بزرگ
اونک بوتون دولترجه عمومی بر تکامل آتته
آئینهقی مستمر برصلح اولهسی آرزولری ایلری به
سورورور . موسیو (ویلسون) ک برآرزولندهک
نهایی تقدر ایتمک ممکن کدهده اوروپا دولتری
آومسده . جاری بولومان جدالی اسکاوت و ایطال
ایلمه بیک ایچون لازم غلن برآز عملی برخط حرکتک
نظریات ایتمسده بوقولدرق بوتون بوتون صحن

قاله سنندن فورقوله بیلهجکته کتمه زومومور
بوقنیات موسیو (ویلسون) ک صلح ومسائل
تکلیفندهده واردی . فقط خاطر مزده قالدینه
کوره اوراده بومعظم مسئله شوشو حرکتی ختامی
متصاف تدقیق و تعقیب اولونقل بر مسئله اولوق
اوزره عرض ایدیش و مجازیلرجهده اوصورتله
قیولنده هیچ برأس کوروله مش ایدی . شو حرکت
ختامندن سوکره آله آئینهقی اولان او مسئله
عامل و قضی برحل و تسویه صورتله ربط ایتک
ممکنی در ؟ . عمول . آئی ایچون بجهول اولان
برخالی . استمرارک چاریشدهیی شیدیی جدال
هنگامهسی آومسته قاریشدریمق موافق کورولهسه
کر کدر .
معمایه موسیو (ویلسون) ک فونفرده
هرمان ابتدیی بو نظریات مجازیلره تکرار تولد
ایشدریمکی آلاشیلان بکی تکلیفندهده ایراد
ایدوب ایتمهچی شیدیدن کسدریله مش . بونلر
بلک بکی تکلیفندهده دخی به استیاله مضاف برر
امید و امنیه اولوق اوزره سرد اولونقلهدر . اوله
بایسیرسه ضرری یوقدر . بین الملل حقرفه تأیدی
بر دوت . بونق احتیاجی انسانیت انسانیت اولهلی
عمومسدر . او احتیاجه بر تلافی چارهسی بونق
آرزولری وارسون . برکرده موسیو (ویلسون)
طرفندن درمیان ایدیش اولسون . حتی تخی ایدیلرک
موسیو (ویلسون) ک بونشقی مشرووموق اولسون .
بالکیز بونشقی جهانک شیدیی جدال خاندنه
بولومان دولترتی صلحه سوق ایتمک چالیشرکن
ایلری سورومک و موافق ایتمک چالیشقی فضلر
تخالیپورک اوزر طن و نیاسندیز .
موسیو (ویلسون) صلحهک افتاد ایدیهیلهسی
ایچون بعضی شرطلر درمیان ایدیور : اولاً بوجریده
غالب و مغلوب ادعای درمیان ایدیهیله می اعیس .
بوسلته بالکیز بر حزن نفس مسئله ایسه وسنا علیه
بالکیز سوزسویله یوب سوله مکدن عبارت قاله حصه
زه کوره دیشک آرزوسنی برینه کتیرمک بلک

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 29416 SK

مشکل اولماز . برصلح خاطر ایچون - حقیقتلرک
اعلامی وقایمک یلک بلیغ اولان لاسنه ترک تودید
ایله کندیز سکونی اختیار ایدیهیلریز . یوق .
اوله دکلده بوغالب و مغلوب ادعایلیک ترکندن
فعل نتیجه لره انتقال اولونقل احتیال و ارسه اوزمان
بزه کورده ایشک شکل ورنی باشنه برامهیتله تاقی
اولونقل لازم کله بکینی ایضاحه حاجت کوروله مش .
صلحهک صافلام اساسلرده اتفاق ایدیهیلهسی
تام و حسابنه موسیو (ویلسون) ک فونفرده برطوتان
دیگر ملاحظه لک بعضاری ده شوبلردر : کوچوک
بویوک بوتون ملتر ایچون حقوقده مساوات . کوچوک
ملترک حریت و سربستی داخنده اداره و انکشافلری
دکزلره موصل طریقلردن بوتون ملترک استفاده
ایدیهیلهسی ، دکزلرک سربستی . الخ .
بونلره بری و بجرى تمایلیک تمحیددی آر .
زوسیه علاوه اولونورسه موسیو (ویلسون) ک
یک معظم اولان صلح پروژهسته دائر شوبله بویه
بر فکر وریلش اولور . فرضا بجرى تمایلیک
تمحیددی ایستنه موسیو (ویلسون) ، بعدما
صلحهک بوساساتی بین الملل تمهیداتک تأمین ایدیهی
قانی بر قوته حسواله ایتمک فکرندهدر . فرضا
شیدیی انکتره دکزلرک سربستیس بالکلیه
اخلال ایتمشدر . بوکا قارشی جهامیر منقده نه
یایهیلیرور ؟ یا یارین بویه بر جدالده آمرشاده
محارب زمرهلردن برینه اتفاق ایتمش بولونورسه

اوزمان دعوائی حل ایدیهک شکله نروده و حاکم
کیم اوله قدر ؟
شوشوک ملاحظهده اثبات ایدرک موسیو
(ویلسون) ک نطقنده حالاً موضوع تحت ایدیهلنده
عمل هیچ برقلنده اولمایان برچوق نظریات واردرک
شیدیی حری صلحه ایصال ایدرکن اولرک
- ولوه موقه - ترک و تأجیلی لازم کله جکدر .
مثلاً قومیتلرک ادارهسته متعلق نظریات تمقیب
اولونقل ایجاب ایتمه دنیا خریطهسی هرج و مرج
ایتمک قدر وارحقی یک چوق مسئله لره و اجه سنده
قالدینهسی محقددر . بزواساسده موسیو (ویلسون)
تمقیب ایتمکدن فورقانیزه بلک - موسیو
(ویلسون) کده تصویب ابتدیی لهستان مثاله
کورولدیکی اوزره - بالتهجه کارلی بیله جینه خفیزدن
امیر . فقط ایچنده بوارالاندیشز جنک وجدالده
ضلیات ایله نظریاتک فرق ایدیهی ایجاب ایتمکده
اولدینهده تقدیردن خالی دغان .
تخی اولونورده موسیو (ویلسون) ده اساساً
یک قیبتی اولان نظریاتی ترک و اهل ایتمکله
برابر موضوع تحت اولان حرب و صلحهده دها
زیاده حقیقتلری کوزی اوکنده بولوندریمه اعتنا
ایسون . اوزمان موقیق احتیالی ایته دها غالب
اوله جفته شبه یوقدر . کیم بیلیه ، باهلم ، بلک
موسیو (ویلسون) ده نهایت بویه یایه قدر .
یونس نادى

موسیو ویلسون (ویلسون) ڪ صلاح حقدنه کی بیاناتی

آمریقا رئیس جمہوری موسیو ویلسون (ویلسون) آمریقا مجلس اعانہندہ اوزون برنفاق ایراد ایدہر ڪ صلاح مسئلہی حقدنه کی نقطہ نظری ہ

سنہسی ۱۰ پارہ ۱ سکرچی سنہ

کلیان کبھی کبھی ۱۰

روسی	۱۲	۰۸	۱۳	۰۷	۰۱	۰۰	۰۰	۰۰
عربی	۲۱	۱۹	۰۶	۱۲	۰۲	۰۰	۰۰	۰۰

موسیو ویلسون (ویلسون) طرفدن آمریقا مجلس اعانہندہ صلح نقطہ سنہ دائر اصلا اولوان ایضات ڪ سنہ یوکرہ وارد اولفہ مینا نقل ایویوز :

صلح مفا کرات قطعی سنہ دھا باقین :

ایمان ائندیلر ،

میں آتک اون سکر کنہہ الوم حال حربہ اولان مٹار ڪ حکومت سنہ متحد مال برنطقہ سکر مٹار ہر اہی ہٹار ڪندہ نقطہ نظری سنہ صلح مانہی شرط دائر سنہندہ تقریبہ .

جہے بو کو ہندہ لبر بمرکزی بروشوح اللہ تبارہی رجا اطمین برہ انسانیت بوپتون مٹار نظر و بلطاعہ یوم کی مناسبت جاتیسی شندار اولان بیکتہ مرہوش تالان طرف

قطعی سنہ سو سو بیکتہ دول سکر کنہہ جوالبرہ ہلک سٹالٹ دولتری ایہ اعانہ حاضر اول

یلسون بیزر سٹالٹ دولتری ایہ سکر کنہہ سالان اولان ایلر و محرم اولفہ برابر

کے شوہری آئیسیاتی و نصیاتی صورت اکتراچ اولفہ ہلک بر وضوح ایہ

مندیوت پیش برچارہ شوہ سکر کنہہ

ہا بدمرہ حاضرہ ثابت بروصل اولان

قطعی سنہ دھا باقین بولیویوزہ یوقلمدن

اگر صلح عالی اداہ ایضات اولان بن المل ہلک ادا کر سنہندا زیادہ تقرب ایش بولیویوزہ سکر کنہہ نہایت بروصل اولان ہر دولو مٹار سنہندہ بردہا کی ہلک کلر ک یوم اوزومہ

چوہر سکر ایچون صلحد سکر مہ اجرائت مینا بروم سکر کنہہ سائین سنون ہر آہم ، فکر آئندہ

راشوی ترال تالی بو نظر برن متارہ اولدی قبول

البرہ مٹار کر سنہندہ صلح بطر جی نوموی لڑا کر آہر آہر سکر کنہہ مٹار لقب ہندہ کی خطرہ ڪ

صلحد سکر کنہہ طوغان شیری بلانہہ و اجاراز سنہ

لہر کلام ہلک علی مٹان ایشیکیم یچون بول صلحن ہلک سنہ خطاب ایویوزہ



صلح و مسالت مسئلہی عقدہ اخیرا آمریقا مجلس اعانہندہ ممثل برنفاق ایراد ایش اولان آمریقا رئیس جمہوری میسٹر (ویلسون)

خصوصی اشلار صلحی این رسالہ امرال ایدہنہ صنی اداہ ایچون اولہ بر فوٹ جیناروق لازم کیترہ بوفوت ایوم عمارہ این دولتر ڪ ہوشن وواخود البریدہ تشکیکی عمل اولتر ڪ جینندن دھا فوٹی اولی وشیج بر دولت ویا هیچ برمت بوکا مقاومت مندر بوٹ نامیلیدر

یوتون بشریت ڪ فوٹہ سنہندہ صلحد :

اگر بیلہ بیق صلح دائی اولای کرر اوولونورسہ بروضع یوتون بشریت تنظیم ایڈن فورہ عالیہ سنہ امتداد ایشیلر ہر بخاریہی بشریت صلح شرتالی قرار ائندکن سکر مہ بوشرط ایچون تکفل اکان اولویا ایوی آہر اولایہ ہندہ بناہ عالیہ صلح تاسی ایچون لازم کلن رشائیل وضیعت مسئلہی سنہ تاین ایڈمک اولان مسئلہ شوریہ حرب حاضرہ عدانہ موافق واین برصلح ایچون ایشیلر برجاہ لہندہ ہوشہ دولم ایڈہہ بیلہمی ممکن ہواوات تاسیس ایڈمک فوٹرک بیکدن تنظیم ایچون ہندہ ؟ مین و اسامبی بر اورویا ہ ایش ساکن و ساک بر اورویا اولہ

یلسون و اساتذہ مواوت فوادک ہ اشترک اولیلیدر تنظیم ایڈن رفائیل دگل ہ مشترک بر صلح اولیلیدر

برک ویلسون کہ یوقلمہ عقدہ فائت صرخ ایضات آئی کی بوکن بکدگری فارشیندہ عابدہ این ایک زسہ دولہ رجا باکش تر سیر عمل برومین بروضع ایہ دشمنی اولم کیترہ عمارلہ داخل اولدی ہ سویلہ دگر فقط بوامباتک طرز تالیسی برحیصلک ایک طرفہ براون بیلیر اوزک ایچون ایلویوزوم کہ یوم بوصل کلندہ طرز تشکر بری سویلہ مکہ بووک بر خدمت ایہ مکہ

ایضات ایلر

ایضات ایلر

کلیان کبھی کبھی ۱۰

کلیان کبھی کبھی ۱۰

کلیان کبھی کبھی ۱۰

کلیان کبھی کبھی ۱۰

ایضات ایلر

ایضات ایلر

ایضات ایلر

ایضات ایلر

ایضات ایلر

کلیان کبھی کبھی ۱۰

کلیان کبھی کبھی ۱۰

کلیان کبھی کبھی ۱۰

کلیان کبھی کبھی ۱۰

La question de la Paix

Le message de M. Wilson et la presse allemande

Dans leurs commentaires autour des déclarations que le président Wilson a faites au Sénat américain au sujet de ses efforts pour la paix, les journaux allemands reconnaissent avec bienveillance les sentiments idéaux du président. A cette occasion, ils font remarquer que le résultat de ce message sera probablement entamé par l'opposition de l'Entente contre les idées qui y sont énoncées.

Le *Katholische Zeitung* déclare :

Dans ce message, il y a beaucoup de choses qui ne nous sont pas antipathiques parce que nous croyons pouvoir comprendre qu'il répond beaucoup plus aux principes proclamés par les puissances centrales pour la paix mondiale future, qu'aux exigences illimitées de nos ennemis.

La *Germania* fait ressortir que l'Allemagne s'est appliquée théoriquement et pratiquement à l'égalité des droits et à leurs droits. Dans cela, elle est dans un violent contraste avec l'Entente qui parle bien toujours de la reconnaissance des droits des petites nations, mais qui...

On croit que le vapeur anglais *Colins* et le vapeur japonais *Colins* ont été coulés. Le vapeur de pêche anglais *Colins* et le vapeur japonais *Colins* ont été coulés. Le vapeur de pêche anglais *Colins* et le vapeur japonais *Colins* ont été coulés. Le vapeur de pêche anglais *Colins* et le vapeur japonais *Colins* ont été coulés.

Sur le front occidental

Barlin, 25 A. C. — L'activité des troupes sur le front occidental est calme. Les troupes allemandes sont distinguées à cette occasion par leur hardiesse bien connue. Ainsi, un sous-officier d'un régiment bavarois s'est avancé, accompagné d'un soldat, contre un entonnoir qui avait été exploité sur la hauteur de Comber. Il constata que l'entonnoir était occupé par un caporal et deux hommes avec une mitrailleuse. Le sous-officier allemand demanda l'abandon des armes, le caporal et les soldats prisonniers. Le caporal et les soldats allemands furent relâchés et les hommes français, puis il s'écoula un certain temps. Les troupes allemandes ont été relâchées et les hommes français, puis il s'écoula un certain temps.

La question de la Paix

Le message du président Wilson au Sénat américain

Vienne, 23. A. C. — Selon une communication de l'ambassade d'Amérique à Vienne, M. le président Wilson a adressé aujourd'hui, au Sénat des Etats-Unis un message concernant la question de la paix. Le président y constate : L'échange des notes au sujet de la paix a bien rapproché une discussion définitive de la paix, ainsi qu'une discussion concernant un accord international rendant impossible pour l'avenir le retour d'une catastrophe comme celle dont nous sommes frappés actuellement. Le peuple américain, étant appelé à ajouter le...

Le ministre des Colonies à Rome : Lugano, 22 A. C. — On mande de Rome que le ministre des Colonies à Rome...

EN TRIPOLITAINE

Transport anglais en détresse. Berlin, 22 A. C. — Les cercles diplomatiques de Rotterdam annoncent qu'un radiogramme d'appel en faveur d'un bateau anglais en détresse a été reçu d'un bateau allemand. Le vapeur anglais *Colins* et le vapeur japonais *Colins* ont été coulés. Le vapeur de pêche anglais *Colins* et le vapeur japonais *Colins* ont été coulés.

cernant la liberté des mers, il faut considérer le problème de la limitation des armements navals, problème qui implique d'autres qui doivent être résolus, dans un esprit de concédances effective. Sans faire des sacrifices, ni des concessions, une paix est impossible. Le président termine, en proposant qu'il soit permis à tout peuple, petit ou grand, de déterminer lui-même, sans menace, et sans contrainte, la forme de son gouvernement et de son développement. Tous les peuples doivent cesser à l'avenir de s'engager dans des alliances qui les poussent à une rivalité pour l'obtention de l'hégémonie et les impliquent dans des intrigues et des conflits d'intérêts.

Le président propose, enfin, les points suivants : Gouvernement, procédant du consentement des gouvernés; liberté des mers; limitation des armements, pour faire des armées et des flottes, uniquement un instrument d'attaque, ou un instrument pour la perpétration de violations égoïstes. Tels sont les principes de l'humanité qui doivent se faire valoir. Berlin, 23 A. C. — Ce matin, M. Gérard, ambassadeur d'Amérique à Berlin, a remis à l'Office des affaires étrangères de l'Empire allemand, l'adresse soumise par M. Wilson au Sénat américain.

Le message de M. Wilson et la presse viennoise

Vienne, 23 A. C. — Dans leurs commentaires provisoires, à propos du message de M. Wilson, les journaux reconnaissent que le président des Etats-Unis s'efforce sincèrement d'agir en faveur d'une prompt terminaison de la guerre mondiale et de la préparation d'une paix universelle.

L'Autriche-Hongrie se déclare d'accord, disent les journaux, avec maints principes formulés par M. Wilson, particulièrement avec l'établissement de la liberté des mers. Cependant, maints points de son message demandent encore des éclaircissements. Quant à l'opinion de M. Wilson, concernant la question des nationalités, l'Autriche-Hongrie ne peut affirmer, avec une fière conscience, que les nationalités réunies en la Monarchie ne désirent pas une séparation et ne la désirent jamais.

سلاطین سفیری ترک ایڈیلی ایچش
برایق، ۲۷ (م. آ.) — قرآن الہی اسرائیلی مسکریہ سیدنی جنرال
(ماکر) « نان » غزہ سندھ جالب نظر دقت برقعہ لہ کر ایڈیٹر
جہول قہ اسندہ سلاطین نورشہنہ بریک ایڈیلی لومنی جان ایڈیٹر
ویبورگ : « بالان اوزونان روسیہ الہ نری موصلہ آجریسی
حقدہ ارلہ ترتیب ا لومان بو بولک بالان اوزونان روسیہ الہ ایڈیٹر
چونکہ بو بلانک اجراسدو دول ایتلافہ تک زمانہ حساسہ دکھو
بو کور، مایاک تلان روسیہ اوزونان روسیہ الہ ایڈیٹر، حالیکہ
ایتلاف اوزونان روسیہ الہ ایڈیٹر، حالیکہ روسیہ الہ ایڈیٹر، حالیکہ
عز سہندہ امتیاز بر قامت اوزونان روسیہ الہ ایڈیٹر، حالیکہ روسیہ الہ ایڈیٹر، حالیکہ
ظہرانیہ ایتلاف ایڈیٹر، بالان اوزونان روسیہ الہ ایڈیٹر، حالیکہ روسیہ الہ ایڈیٹر، حالیکہ
بودادہ عرض امور دن صرف نظر ایڈیٹر، حالیکہ روسیہ الہ ایڈیٹر، حالیکہ روسیہ الہ ایڈیٹر، حالیکہ
ایڈیٹر، حالیکہ روسیہ الہ ایڈیٹر، حالیکہ روسیہ الہ ایڈیٹر، حالیکہ روسیہ الہ ایڈیٹر، حالیکہ
بو سہ ط ذہ ختام بولسی دکردوم، حالیکہ روسیہ الہ ایڈیٹر، حالیکہ روسیہ الہ ایڈیٹر، حالیکہ
غردہ آ لان جہ سلاطین ایڈیٹر، حالیکہ روسیہ الہ ایڈیٹر، حالیکہ روسیہ الہ ایڈیٹر، حالیکہ

La question de la Paix

Le message de M. Wilson et la presse allemande

Dans leurs commentaires autour des déclarations que le président Wilson a faites au Sénat américain au sujet de ses efforts pour la paix, les journaux allemands reconnaissent avec bienveillance les sentiments idéaux du président. A cette occasion, ils font remarquer que le résultat de ce message sera probablement entamé par l'opposition de l'Empire contre les idées qui y sont énoncées.

Le *Katholische Zeitung* déclare :

Dans ce message, il y a beaucoup de choses qui nous sont pas antipathiques parce que nous croyons pouvoir comprendre qu'il répond beaucoup plus aux principes proclamés par les puissances centrales pour la paix mondiale future, qu'aux exigences illimitées de nos ennemis.

La *Germania* fait ressortir que l'Allemagne s'est appliquée théoriquement et pratiquement à l'égalité des peuples et à leurs droits. Dans cela, elle est dans un violent contraste avec l'Entente qui parle bien toujours de la reconnaissance des droits des petites nations, mais qui, en même temps, les foule constamment aux pieds. Le seul exemple de la Grèce, parle pour les nombreux autres que tous les Etats de l'Europe et du monde entier pourraient citer.

Le journal conservatif *Kreuzzeitung* dit de l'appel de Wilson que c'est « Un appel à la conscience des peuples ». Il rappelle que l'Allemagne, pendant plus de 40 ans, a mené une politique strictement pacifique, ce qui ne lui a pas été rendu bien facile. Et c'est de nouveau l'Allemagne qui maintenant a tendu la main de la paix qui a été repoussée avec mépris et avec sarcasme. Le *Kreuzzeitung* relève aussi la façon indigne dont la Grèce est maltraitée, les plaintes des peuples russes et l'histoire remplie de sang de l'Irlande. Ceux-là aussi sont des peuples opprimés qui, les premiers auraient pu prétendre à être délivrés par les épîtres du soi-disant principe des nationalités.

Puis le journal commente le thème « la liberté des mers ». Il dit : Nous, Allemands, nous luttons pour la liberté des mers. Les petits Etats maritimes, principalement, doivent nous être reconnaissant quand nous les délivrons du joug dont l'Angleterre les a gratifiés par la supériorité de sa force maritime. Du droit que lui confère l'histoire mondiale, la Turquie se trouve à Constantinople et aux Dardanelles, c'est son pays. Les Anglais se contentent-ils de se tenir à la place que la nature leur a donnée au détroit de la Manche? De quel droit se sont-ils établis à Gibraltar et Suez? à Malte et à Chypre? à Aden et à Singapour? ou est loin du pays qui leur est dévolu. Il n'y a rien à faire avec le droit naturel. Par la trahison et par la violence, ils se sont emparés de ces positions pour avoir partout la clef des mers entre leurs mains. Par conséquent, les mers ne sont libres que pour ceux à qui l'Angleterre veut bien les ouvrir. L'Angleterre ne défendra jamais une autre liberté.

La question de la Paix

Le message du président Wilson au Sénat américain

Vienne, 23 A. C. — Selon une communication de l'ambassade d'Amérique à Vienne, M. le président Wilson a adressé aujourd'hui, au Sénat des Etats-Unis un message concernant la question de la paix.

Le président y constate : L'échange des notes au sujet de la paix a bien rapproché une discussion définitive de la paix, ainsi qu'une discussion concernant un accord international rendant impossible pour l'avenir le retour d'une catastrophe comme celle dont nous sommes frappés actuellement. Le peuple américain, étant appelé à ajouter le poids de sa force à celui des autres nations, afin d'assurer le règne de la paix et du droit dans le monde entier, le gouvernement des Etats-Unis tient à formuler franchement les conditions auxquelles il se croit autorisé à demander à son peuple son adhésion formelle et solennelle à la formation d'une ligne de paix.

Avant tout, la guerre actuelle doit être terminée. Mais, seules les conventions de paix entre les belligérants, conventions qui ne comprendraient pas les non belligérants, ne sauraient assurer le maintien de la paix. Il faudra absolument créer une force de nature à pouvoir garantir le caractère durable d'une convention. Cette force devra être organisée pour l'humanité pour assurer le maintien de la paix.

La question dont dépendent la paix et le bonheur du monde, consiste à savoir, si la guerre actuelle est une lutte pour l'établissement d'une paix juste et sûre, ou seulement pour l'établissement d'un équilibre de force. Or, ce qu'il faut, ce n'est pas un équilibre, c'est une communauté de forces.

Les gouvernements des deux groupes belligérants conviennent qu'ils ne veulent pas anéantir leurs adversaires. Or, dans ces conditions une solution n'est possible que si la paix à conclure est une paix sans victoire prononcée. Seule une paix entre égaux peut être durable; seule une paix, dont le principe est l'égalité et la collaboration commune, est d'un profit commun.

L'égalité des nations, sur laquelle une paix durable doit se fonder, doit être en même temps une égalité de droits pour toutes les nations grandes et petites, puissantes ou faibles.

Mais aucune paix ne peut être durable, si elle ne reconnaît pas le principe que le pouvoir réel des gouvernements ne provient que du consentement des gouvernés et qu'aucun souverain n'a le droit de céder des peuples à un autre, comme s'ils étaient sa propriété.

Ainsi, déclare le président, je considère, par exemple, comme certain, que les hommes d'Etat sont partout d'accord qu'il devrait exister une Pologne unie, indépendante et autonome et que, d'ailleurs, l'inviolabilité de la vie, du culte et du développement individuels et sociaux, devrait être garantie, autant que possible, à tous les peuples, sans distinction.

Chaque grande nation devrait être assurée d'une sortie directe vers les grandes routes maritimes, soit par des cessions territoriales, soit par la neutralisation des bords. La liberté des mers est une condition sine qua non pour l'établissement d'une paix d'égalité et de collaboration commune. Des communications libres entre les peuples, communications ne pouvant être menacées ni interrompues, constituent la condition essentielle pour garantir la paix et le développement commun. En connexité avec l'accord con-

cernant la liberté des mers, il faut considérer le problème de la limitation des armements navals, problème qui en implique d'autres qui doivent être solutionnés, dans un esprit de condescendance effective. Sans faire des sacrifices, ni des concessions, une paix est impossible.

Le président termine, en proposant qu'il soit permis à tout peuple, petit ou grand, de déterminer lui-même, sans menace, et sans contrainte, la forme de son gouvernement et de son développement. Tous les peuples doivent cesser à l'avenir de s'engager dans des alliances qui les poussent à une rivalité pour l'obtention de l'hégémonie et les impliquent dans des intrigues et des conflits d'intérêts.

Le président propose, enfin, les points suivants : Gouvernement, procédant du consentement des gouvernés; liberté des mers; limitation des armements, pour faire des armées et des flottes, uniquement un instrument d'attaque, ou un instrument pour la perpétration de violations égoïstes.

Tels sont les principes de l'humanité qui doivent se faire valoir.

Berlin, 23 A. C. — Ce matin, M. Gérard, ambassadeur d'Amérique à Berlin, a remis à l'Office des affaires étrangères de l'Empire Allemand, l'adresse soumise par M. Wilson au Sénat américain.

Le message de M. Wilson et la presse viennoise

Vienne, 23 A. C. — Dans leurs commentaires provisoires, à propos du message de M. Wilson, les journaux reconnaissent que le président des Etats-Unis s'efforce sincèrement d'agir en faveur d'une prompt terminaison de la guerre mondiale et de la préparation d'une paix universelle.

L'Autriche-Hongrie se déclare d'accord, disent les journaux, avec certains principes formulés par M. Wilson, particulièrement avec l'établissement de la liberté des mers. Cependant, maints points de son message demandent encore des éclaircissements. Quant à l'opinion de M. Wilson, concernant la question des nationalités, l'Autriche-Hongrie peut affirmer, avec une libre conscience, que les nationalités réunies en la Monarchie ne devraient pas une séparation et ne la désirent jamais.

سلامتک سفری ترک ایدلی ایتم
رایق، ۲۲ (م. آ) — سؤالیله ایهرک سیکر
(مادر) و نان و قره‌سندمه جالب نظر دات بره
جوقل غلامسندمه. لایزیه امرضانه ترار بیلدی لور
دیورک : دایقان اوزونجه روسیه، الله بیلدی لور
خنده ایلجه تربیب ا لوزان دیویک بلایق اوتورور
چونکه بر یلانک اجرامسور دول ایشلاقلک لایق
پوکور، مایانک تانق ایصرار دوسک بمشاده لادمور
ایشلاق اردوسی علاقه شترور لورک، عهده رور
عمر سنده امیت بر فامیلادور. بولمدر الله تورا
ظوره ایشلاق بیلورور، بالغان کور قلمایق و
بوداد، عرض اوردول صرف نظر الدلی وشی
ای یلانک عهده الله ایضا اوشق ایجاب ایسورور
پوسته ط ذمه ختام بولسی ذکر دم. فقط بول
عمرده آ نال جنبه سندنک ایسی الله ممکن اولایق.

جمعه ۷ ربيع الآخر ۱۳۳۵، ۱۳ كانون ثاني ۱۳۳۲، ۲۶ كانون ثاني فرغی ۹۱۷
خبرنامه تهران در ۱۲ ذی القعدة ۱۳۳۵، لندن، ۳۰ دسامبر ۱۹۱۷، ۱۷ دسامبر ۱۹۱۷
مطابق: ۱۱ دي ماه ۱۳۳۵، ۱۳ كانون ثاني ۱۳۳۲، ۲۶ كانون ثاني فرغی ۹۱۷
تاریخ: ۱۳۳۵، ۱۳ كانون ثاني ۱۳۳۲، ۲۶ كانون ثاني فرغی ۹۱۷
آبونه‌دار: ...
آورنده: ...

طنین

تاریخ: ۱۳۳۵، ۱۳ كانون ثاني ۱۳۳۲، ۲۶ كانون ثاني فرغی ۹۱۷

سیاسیات

وین و ویلسون بیاناتی

مستر ویلسون آمریکا را عیاناً مواجهه با مسئله صلح کرده و
دائر وقوع بولان بیاناتی، آمریکا را چه درینک بویخته دائر
قابل دوشو نیکوئی کوسریر بر پروگرام و بر اسباب موجب
لاحقاً معاضدتی حاضر اولمی حیثیله، برای معلومات محارب
دولتاره دخی تبلیغ ایدیلدی، بیاناتی متی دولتی نسخهمزده
صیتاً مندرجیدی. قرار نیکوزیکه کال دقته اولوقوش اولوقازده
ضیه ایتمدیگیمز بیاناتی حاضر اهمیت بولدقاری محققدیر، زیرا
مستر ویلسون کال خلوص ایله سوبایدکی سوزله آمریکا ناک
پوستله حقیقه ناصل دوشو نیکوئی کوسریر مهم برقیقه دیر
مستر ویلسون، بوگون نه وقت بیله ایته ایله اولوقوش
حالا بوون انسانی فلاکتدن فلاکته سوق ایذن محاربه
قارشیسنده هرکس کی کندسی قلبیکه مشام اولدیغی
وکندیلدیسه برابر آفرسنده بوون طرف قلبارک عی الام
بااضطراب ایله متحسین بولودیفی کوردک مذذی نک
المناسلی نگرانان صاردقه اولان شو حرب فلاکته
بر نهایت ویرمک اوزده نلی بایق لازم کلدیکی دوشوشورده
محاربه دوشو نیکوئی فایت واقع بر ساحة جولان تعقیب
کیدیور، معاضدی سلیام بوکونکی حربه بر نهایت ویرمک
مطلوب اولوقه قلوب بالکس دها ایلرله کیدیور بو
سیریک اوزنه کیدکن شوگر بده مستقبله کی محاربه
فوقی آلاچق تدبیرلر دوشو نیکوئی، فی الحقیقه بشریتک
اوضراش اولدیغی شو بویک فلاکته قاشی طرف اولان
هر قلب مستر ویلسون کی تأثر دویاقدیر؛ بوکونکی حرب
ماده محاربه ایچون دکل بوون ملنسلر ایچون او قدر
تخریبکار برماهیت املشدیر که آرق بوک دوامته مانع اولوق
هرکس ایچون دک عزیز بر غایه ماهجه کیرمشدر .
عیق زامده بو محاربه دن آنان درسلر او قدر آخی وقطی
اولقدیر که بونار میداند دویور کن استقبالده بر دها بویله
بر حرب ظهورنه مانع اولمایه جالبشقم هانسان ایچون
بر یولیفه ایدی؛ ایسته بو حسارله متحسین بولونان مستر
ویلسون، برده دنیا نیک حال حاضرده تی طرف دولتاری
آفرسنده واک بریحی واک قوتی موقی اشغال ایذن آمریکا
جمهوریتک راستده بولودیفی دوشو نیکوئی کندسی ایچون
فایده حق بر وظیفه بولودیفی قائل اولمش بو وظیفه حق
ایضا ایچون آرق ترده محل قالدیفه قرار ویرمشدر، ایسته
کرک ایله کونوله، کرک ایله بیانات بوقراردک محمولیدر.
مستر ویلسون طرفدن خطوط اساسیسی بو بیاناته
فضلاً تشریح ایلمش اولان صلح مسئلهسی حقیقه افکار
ویمطالماغری سویردن اول سورداسی بیان ایلمه چکنر که
مشار ایله تصور ایتدیگی حال قارشیسنده اک صمیمی بر
صورتده متحسین اولان ملت عثمالی ملیدر . فی الحقیقه مستر
ویلسون یرگه بوکونکی حربیه نهایت ویرمک، صوکرده
ظهوری مختل بوون محاربه مانع اولوقی تدابیر اتخاذ
ایتمک اوزره بر طابق ملاحظات سرد ایدرکن مرشیدن اول
مفترک صلح و سکون ایتمده جالبشقم قائل رفاه اولملری
لناس عد ایتمش ویرمک واصل اولوق ایچونده مواظت
قریندن زیاده مساوات حقوق دستوریه لسناد ایلمیشدر .
مصلح ایلمک فکرجه مساوات حقوقی دستوریه لسناد

Le rétablissement du droit international.

Par le conseiller de tribunal Dr. Nélcke, Hamburg.

Berlin, 13-janvier.

Il est inadmissible que l'ami du droit international a vu au cours de cette guerre et voit encore de grandes déceptions. Il est vrai que le temps semble être passé où l'on jouait de ce droit à la légère et croyait pouvoir lui nier toute importance. Aujourd'hui nous en jugeons à tête reposée, tout en admettant que les grands espoirs fondés sur le dévouement du droit international au cours d'un demi-siècle ne se sont nullement réalisés. De fait nous avons recueilli de plusieurs dizaines d'années de cette maîlère.

این بی بر جهان مضمومی، بر طاق بی و خصوصی
فتکراتله نچین ایلمک شرملیله بوون انسانی ایچون عزیز
اولان دائمی بر مساوات دوری اچایه کایدیر . ایسته بریم
ایچون بومساوات حقوق دستوریه استاد ایذن دائمی مساوات
سوزی قدر عزیز بر غایه تصور ایلمه مر، چونکه بریم شو
ایکی بوجوق سنه ک محاربه ایله تعقیب ایلمکیمز، کاه مقصد
بونان عبادتدیر . بر حرب مدتی ملنسلر آفرسنده طلبده حقی
اولدیغیمز مساوات حقوق دغولایله داخل اولوق و شیدیدی
قدر دو کیدیمز قازلی حب بوک ایچون فدا ایتمک
شیدیدی قدر بوقدا کار لکلر بریم نمر سیده احتفاظ ایتدیک
چونکه بر طرفدن حقوق طاقنده اولدیغی کی دیگر
طرفدن قهرمانه شایع ساهیسنده دشمنلر ک علیه برده
بیللمیکده اولوقاری بوون احما تصوراتی کو کندن
قالدیردق . شو حالدده بریم ایچون حرب دوامده هیچ بر سیم
قالمیشدر و بو اساس اوزرینه استاد ایذن هر ضایع بریم
مناقض اعتبار ایلمک موافق مناحدر . محاربه ایله بالا خرة
اولوقی امل مسئله کچه بو نقطهده مستر ویلسونک
بیاناتی آنتیشیالجه حق اولانلارک باشند بزوادیر، زیرا بوکون
دنیاده و شایان ملنسلر آفرسنده هیچ بری بو قدر ک بریم قدر
محاربه دن بقیتمش بولولسون . بدایت تأسیدن بری عثمالی
دولتی دائمی صورتده مجالده محاربه ایتمده باشمش، الخاصه
بوون ملنسلر آرق چوق کسی بر صلح ایتمده ممکنه و ترق
ایچون چالیدق قازلی سوک منفر طرفنده عمری بته حرب
ایتمده کیشیددر . شو حالدده بون بویله محاربه ایله
ظهورنه مانع اولوق اوزره اتخاذ ایلمه چکن هرهانکی تدبیر
آفرسنده اک صمیمی مظاهر اولوق اوزره بری بولاچقدیر .
پنا علیه رئیس جمهور مستر ویلسونک بیاناتی اک صمیمی
حسن قیولی عثمالی افکار عمومی آفرسنده بولمشدر ویکه
بویوک برادعاده بولوش اولدیغیمز قانع اولایلیرد .
بونکجه برابر اولایه طن ایلمیوروز ک مستر ویلسون طرفدن
وقوع بولان بیانات، بوون حادثات حایتهده آوردیله نظر
بوسو بوون باشقه بر طرفده دوشو نیکوئی اولان آمریکا افکارینه
ایک ملامت کلدیکی حالدده آوردیله عینی تأثیری اجرا ایتمه چکدیر
زیرا آوردیله عصر لردن بری تر امک ایتمش معنوی احترامات
باشیورودو احترامات افکار و مؤسسان او درجه لره قدر تقوی
و تحکم آنته آتش بولونیور ک بو ناردن قوت توان ایچون چوق
حصای صرفه احتیاج واردور . مثلاً دکیزلر محاکم اولوق بوزندن
عصر لردن بری بوون دنیا حکم تجری آئنده بولوندیغان
انکلتزه مستر ویلسونک افکار ملاحظات اشتراک ایلمک ایچون
اک چوق عناد کوسریم چکاردن بری اولاچقدیر . مع مافه
کرک بر کرک متفقلر بریم بوقنقلهده مستر ویلسونله هم آمازه
دنیاده مواظت قوا دستوری بریمه مساوات حقوق عقیدسی
اوزرینه مستعد یکی بر طرز اداره تأسیس ایله بیلچک
هرهانکی بر مؤسسه سیاست ایچون ایچون کلدیگی قدر مظاهرده
املا ترده کوسریمه چکنر، الیر بر کر بوقنقله نظردن اتخاذی
توصیه ایلمش تدابیر، مقصدی تأیینه کافی کلسین .

روستنه بر دوام ایتمک انکار ایلمک اولور
مصلحتله تشنه ایم ایدیم بو یورده و اوایل اولایم
اصال ایلمش اولان بوزیمه داخیل اولدیغیم بیه ایله
مستدرک بوقته بو کوش اولدیغیم بیه ایله
دشمن کوش بوقلمه داخیل اولدیغیم مستدرک
ایتمیوردور . پناه وید کی ایله مناجت مسمک
کللا اولور و نزل ایلمه چکنر .
دورن دورن اولور ای ایلمه حایره ایتمش و
تاهلمک کر ایله ای ایلمه حایره ایتمش و
مستدرک بر بوزیمه و مواسیقه مناسبت اولور و اولور
طایع مساوات و بریمه صحت اسراریم
مصلحتاً صرفت سما ایلمه حایره ایتمش و
قایم ایلمش بر صلح ایلمه حایره ایتمش و
تاهلمک کر ایله ای ایلمه حایره ایتمش و
مستدرک بر بوزیمه و مواسیقه مناسبت اولور و اولور
طایع مساوات و بریمه صحت اسراریم

Il y a surtout deux points de vue à considérer. D'abord la faillite complète des conventions et du droit international et de la déclaration de Londres. On ne peut nier que l'essai de ces conventions n'était pas tenté encore et que cette guerre cessasse la trouvée dans un état inachevé. Beaucoup de ces conventions n'ont pas été adoptées par certains Etats belligérants, par exemple les Etats Baltiques et l'Italie, ce qui les empêche d'être appliquées dans cette guerre, les conventions ne devant être valables qu'entre les parties contractantes et lorsque tous les Etats belligérants sont de ce nombre. On passe simplement outre à cette clause de participations générales, mais elle fournit un prétexte trop commode de se soustraire à des engagements gênants contenus dans certaines conventions. Quant à la déclaration de Londres, à laquelle on attribuait la plus haute importance pour la guerre navale, non seulement elle n'avait pas été sanctionnée en Angleterre, mais rejetée par le Parlement. Dans ces conditions il était surprenant que le gouvernement britannique, par l'ordre en conseil du 20 août 1914, ait déclaré vouloir observer la déclaration de Londres. Cependant tout en prétendant l'observer, on la froia et en été 1916 on finit par la jeter par-dessus bord.

En deuxième ligne l'ami du droit international doit plaindre l'extension de la guerre sur des relations d'ordre privé. Au cours des siècles l'axiome s'était en plus en plus confirmé que la guerre se fait entre les Etats seuls et non pas entre les individus. Cette idée avait surtout trouvé son développement lors de la guerre de 1870 et du manifeste lancé par le roi Guillaume en entrant sur le territoire français. Déjà dans la guerre du Cap ou l'Angleterre prit les mesures les plus rigoureuses aussi contre la population non combattante, on se demanda avec surprise quelle serait dans une guerre continentale l'étendue de l'Angleterre en face de la thèse qui proclame l'inviolabilité de la propriété privée dans la guerre terrestre. Dans l'intention bien déterminée de hier l'Angleterre, on inséra, à la deuxième conférence de la Haye de 1903, dans le règlement de la guerre terrestre une stipulation qui déclarait inadmissible la suppression ou la suspension temporaire des droits et des titres de la partie adverse ou la négation du droit de plaider. Le gouvernement anglais adhéra à cette stipulation pour la violation dès le commencement de la guerre. A quel point nos adversaires,

TDVİSAM
Kütüphaneleri Arşivi
No 2200

تبلیح رسمی

۲۶ كانون ثاني ۱۳۳۲ تاریخه اولور .
جمهوری مصلح و قوه ایلمدی .
مصلح

طنین

بیانات

دیس و یلسونک بیاناتی

مستر ویلسونک آمریقا ایمانی مواجهه سنده صلح مسئله سته
داتر وقوع بولان بیاناتی، آمریقا جمهوریتک بوجمه داتر
تاسل دوشوندیکنی کوستر بر پروگرام ویر اسباب موجه
لاهیسی ماهیتی حاکم اولسی خسیله، برای معلومات محارب
دولتله دخی تبلیغ ایدلی؛ بیاناتک متی دونکی نسخه مزده
هیتا مندر جدی. قارناییزک کال دقله او قوش اولدقلرتده
شیخه ایتمدیکنیز بویاناتی حاکم اهمیت بولدقلری محققدره. زیرا
مستر ویلسونک کال خلوص ایله سونلیدیکی سوزله، آمریقا
پومسئله حقدله ناصل دوشوندیکنی کوستر بر مهم پروتیقه دره
مستر ویلسون، بوکون نه وقت بیته چی بللی سیله اولمقسزین
حالا بوتون انسانلی فلا کندن فلا کته سوق ایدن محاربه
قارنیشنده هرکس کی کندی قلینکده متسلم اولدیغی
وکندیسیله برابر آرقاشنده بوتون بی طرف قلدلرک عینی الم
واضطراب ایله متحس بولوندیغی کوره رک مدتیق ک
اساسی قلدلرندن صارصه قده اولان شو حرب فلا کته
پر نهایت ویرمک اوزره نه لز یاقی لازم کلدیکنی دوشونمشدره
مشاریله دوشونجیشنده غایت واسع بر ساحة جولان تعقیب
ایلیور؛ مقصدی سازه بوکونکی حرب بر نهایت ویرمک
صعولف اولقله قالیوب بالمکس دها ایلیارله کیدیور و بو
تحریرک اوزکنه کچدکن سوکره برده مستقبده کی محاربانک
اوزکنی آلاچی تدبیر لروضه دوشونبور. فی الحقیقه بشریتک
اوضرامش اولدیغی شو بو بولک فلا کته قارشی بی طرف اولان
هر قاب مستر ویلسون کی تأثر دو یاجقدره؛ بوکونکی حرب
ساده محاربه ایچون دکل، بوتون ملنسل ایچون او قدر
تحریریکار بر ماهیت آمشدرکه آرتق بونک دوامنه مانع اولق
هرکس ایچون الک عزیز بر غایه ماهیته کیرمشدر.
عینی زمانده بو محاربه دن آلتان در سار او قدر آخی و قطعی
بولمشدرکه بوئر میدانده دورور کن استقبالده بر دها بویله
پر حرب ظهوریته مانع اولما به چالیشمق هر انسان ایچون
یروظیفه ایدی؛ ایشته بو حساسله متحس بولونان مستر
ویلسون، برده دنیسانک حال حاضرده بی طرف دولتلری
آراشنده الک برنجی واک قوتلی موقعی اشغال ایدن آمریقا
جمهوریتک ریاستده بولوندیغی دوشونجه کندیسی ایچون
ظیله چی بر وظیفه بولوندیغی قائل اولمش و بو وظیفه بی
ایضا ایچون آرتق ترده محل قلدیغنه قرار ویرمشدر. ایشته
کرتک ایلیک نوطه و کرتک صوک بیانات بو قرارک محسولیدر.

مستر ویلسون طرفدن خطوط اساسیه سی بو بیاناتده
مفصلاً تشریح ایدلش اولان صلح مسئله سی حقدله افکار
بومطالعاتی سوزلردن اول شوراسی بیان ایده چکنر که
مشار الیک تصور ایتدیکی حال قارشیشنده الک صمیمی بر
سورنده متحس اولان ملت عثمانی ملتیدر. فی الحقیقه مستر
ویلسون برکه بوکونکی حرب نه نهایت ویرمک، سوکرده
ظهوری محتمل بوتون محاربه لره مانع اوله چی تدبیر اتخاذ
ایتمک اوزره بر طاق ملاحظت سرد ایدرکن هر شیدن اول
مشارک صلح و سکون ایچنده چالشه رق قائل دقا اولملری
اساس عد ایتمش و بوکا واسل اولق ایچون ده موازنت
تقدادن زیاده مساوات حقوق دستوریته استناد ایلمشدر.
مشار الیک فکر نیجه مساوات حقوقی دستوریته استناد

ایدن یکی بر جهان منظومه سی، بر طاق یکی و خصوصی
تشکیلاته تجویز ایدلش شرطیله بوتون انسانلق ایچون عزیز
اولان دائمی بر مسالمت دوری آجایه کایدر. ایشته بزم
ایچون بومساوات حقوق دستوریته استناد ایدن دائمی مسالمت
سوزی قدر عزیز بر غایه تصور ایدیله سر. چونکه بزم شو
ایکی بوجوق سته ک محاربه ایله تعقیب ایدیکمن یگانه مقصد
بولدن عبارتدر. بز حربه مدنی ملنل آره سنده طلبده حقی
اولدیغمن مساوات حقوق دعواسیله داخل اولدق و شیمی به
قدر دو کدیکنیز قانلی هب بونک ایچون قدا ایتدک؛
شیمی به قدر بو قدا کار قلدلریمزک نمره سی ده اقطاف ایتدک؛
چونکه بر طرفدن حقو قظر طاننده اولدیگی کی دیگر
طرفدن قهرمانانه نیا تمز سایه سنده دشمنلریمزک علم مزده
بسله مکده اولدقلری بوتون احما تصوراتی کوکندن
قالدیردق. شو حالده بزم ایچون حربه دوامده هیچ بر سبب
قالمشدر و بو اساس اوزرته استناد ایدن هر صلح بزم
مناقض اعتباریله الک موافق صلحدر. محاربه تک بالا خره
اوزکنی آلتق مسئله سته کنجه بو نقطه ده مستر ویلسونک
بیاناتی آلتیشلا به چی اولانلرک باشنده بزوارز. زیرا بوکون
دنیا ده یاشایان ملنل آراشنده هیچ بری بو قدر که بزم قدر
محاربه دن بیقیمش بولونسون. بدایت تأسسندن بری عثمانی
دولتی دائمی صورتده مجالده و محاربه ایچنده یاشامش، باخاصه
بوتون ملنلرک آرتق بونک بر صلح ایچنده تمکمل و ترقی
ایچون چالیشدقاری صوک ستملر طرفده عمری یته حرب
ایچنده کیمشدر. شو حالده بولدن بویله محاربه لرک
ظهوریته مانع اولق اوزره اتخاذ ایدیله چک هر هانکی تدبیر،
آرقاشنده الک صمیمی مظاهر اولق اوزره بزوی بولاجقدر.
بنا علیه رئیس جمهور مستر ویلسونک بیاناتی الک صمیمی
حسن قبولی عثمانی افکار عمومی آراشنده بولمشدر دیکله
بو بولک برادعاده بولومش اولدیغمنزه قانع اولایلیرز.

بونکله برابر اویله ظن ایدیورز که مستر ویلسون طرفدن
وقوع بولان بیانات، بوتون خاندات حیاتیه ده آروپایه نظر
بوسبوتون باشقه بر طرزده دوشونمکده اولان آمریقا افکارینه
پاک ملایم کلدیگی حالده آروپاده عینی تأثیری اجرا ایتمه چکدر.
زیرا آروپاده عصر لردن بری تراکم ایتمش عنعنوی اجتراسات
یاشیور و بو اجتراسات افکار و مؤسسانی او درجه لره قدر تقوذ
و محکم آتته آلتن بولونیور که بولونلر قورتولق ایچون بک چوق
مساعی صرفه احتیاج واردره. مثلاً ده کیزلره حاکم اولق بوزلردن
عصر لردن بری بوتون دنیای حکم و تجیریه آتنده بولوندیران
انکتره مستر ویلسونک افکار ملاحظاته اشتراک ایتمک ایچون
اک چوق عناد کوستره چکاردن بری اولاجقدر. مع مافیه
کرتک بز کرتک متفق لریز بو نقطه ده ده مستر ویلسونله هم آماز؛
دنیا ده موازنت قوا دستوری برینه مساوات حقوق عقیده سی
اوزرته مستقد یکی بر طرز اداره تأسیس ایده بیله چک
هر هانکی بر مؤسسه سیاسی ایچون ایچون کلدیگی قدر مظاهرده
اصلاً تردد کوستره چکیز. الو بریر که بو نقطه نظر دن اتخاذی
توصیه ایدیلن تدابیر و مقصدی تأمین کفی کلین.

تبلیح رسمی

۲۲ کانون ۲۲۷ تاریخه واراکه موربعین تبلیح اولمشدر؛
چهارده مهم وقته اولدی.

مدیریت نشر محمد
دفتر نشر اولمپوس

ANNONCES

La ligne d'un an. Pts. 14
Petites Annonces d'un mois. 1

Représentation générale pour l'Allemagne
ROBERT ROSENTHAL, BERLIN W. 36

POTSDAMERSTRASSE 36
Direction et Administration
PERA RUE ZUNZUL N° 28
HELENE-HAN

POUR TELEGRAMMES : OSMARLOYB

Les sous-marins

Le rétablissement du droit international

Par le conseiller de tribunal Dr Nalache, Hamburg.

Berlin, mi-Janvier.

Il est indubitable que l'amî du droit international a vu au cours de cette guerre et voit encore de grandes déceptions. Il est vrai que le temps semble être passé où l'on jugeait de ce droit à la légère et croyait pouvoir lui nier toute importance. Aujourd'hui nous en jugeons à tête reposée, tout en admettant que les grands espoirs fondés sur le développement du droit international au cours d'un demi-siècle ne se sont nullement réalisés. De fait nous avons reculé de plusieurs dizaines d'années en cette matière.

Il y a surtout deux points de vue à considérer. D'abord la faillie complète des conventions de la Haye sur le droit maritime international et de la déclaration de Londres. On ne peut nier que l'œuvre de ces conventions n'était pas terminée encore et que cette guerre colossale l'a trouvée dans un état inachevé. Beaucoup de ces conventions n'ont pas été adoptées par certains Etat belligérants, par exemple les Etats balkaniques et l'Italie, ce qui les empêche d'être appliquées dans cette guerre, les conventions ne devant être valables qu'entre les parties contractantes et lorsque tous les Etats belligérants sont de ce nombre. On passe simplement outre à cette clause de participations générale, mais elle fournit un prétexte trop commode de se soustraire à des engagements gênants contenus dans certaines conventions. Quant à la déclaration de Londres, à laquelle on attribuait la plus haute importance pour la guerre navale, non seulement elle n'avait pas été sanctionnée en Angleterre, mais rejetée par le Parlement. Dans ces conditions il était surprenant que le gouvernement britannique, par l'ordre in council du 20 août 1914, ait déclaré vouloir observer la déclaration de Londres. Cependant tout en prétendant l'observer, on la troua et en été 1916 on finit par la jeter par-dessus bord.

En deuxième ligne l'amî du droit international doit plaindre l'extension de la guerre sur les relations d'ordre privé. Au cours des siècles l'axiome s'était de plus en plus confirmé que la guerre se fait entre les Etats seuls et non pas entre les individus. Cette idée avait surtout trouvé son développement lors de la guerre de 1870 et du manifeste lancé par le roi Guillaume en entrant sur le territoire français. Déjà dans la guerre du Cap où l'Angleterre prit les mesures les plus rigoureuses aussi contre la population non combattante, on se demanda avec surprise quelle serait dans une guerre continentale l'attitude de l'Angleterre en face de la thèse qui proclame l'inviolabilité de la propriété privée dans la guerre terrestre. Dans l'intention bien déterminée de lier l'Angleterre ou inséra, à la deuxième conférence de la Haye de 1908, dans le règlement de la guerre terrestre une stipulation qui déclarait inadmissible la suppression ou la suspension temporaire des droits et des titres de la partie adverse ou la négation du droit de plaider. Le gouvernement anglais adhéra à cette stipulation pour la violer dès le commencement de la guerre. A quel point nos adversaires,

اروسسته. بر زمین اشکاف اهلک اوزده
معیایه برکتی ایما اهلستیزد. یوزارستانه سلسله
ایصال ایدمیک اولان بو جره داخل اولمشیک
خسلسلیک موافقت یوزوف اولینی قید ایدر.
دین کومپتر بو طرفه داخل اولمش استکاف
ایلتورد. یاه هلی بی سیک ممالک مسولینی
کلا " اوزده توب ایدمیکتر.
دوت دوت متهه طرفه امین و ملتربه
تایامیک و مراری اولورق، حرف و مودت
وسریتی اشکافلوش خسان اولان و آرووا
ملله سیدی یوزودویلووه، ممالک مطقه مدینه ک
مل انجون مساوت و توجه ممالک اسلملریه
مستما تیریک مساحی ایدمیک اشکاف پیش یجتیق
تایم ایدمیک بو صلیک حله قدر جانیه دوام
یجوزیتیه. یوزوتیزور. (ق)
آلان قز بولر سیک افکاری
برای ۲۴ کابون تانی — آلان قز برای
موسیر (ولسون) کک پیانی ماسلیکله وارمیش
اولملر عیالامه بوتیک. ملتی و ملی آک زاهی
بازار ممالک سید و اولملر سیکالی ایدمیکله (ق)
مطلوبه یوزوکی کان دول جلیق ایدی و سمدان
عد ایلتورد. حکومت قرانه دول عیالامه سولمن
وزوکی جو ایک و روح و مین اعبارله هی دور
جو ایاملاقی مبع ایدمیک مایتمه اولملی تاجقی
حاصل ایلتورد. مهم هاه بو تون اسیره و ایلات
کندی ملت قازقی حکما اولمش و طاقی قید ایدر
و متوک دیشیک اعاناییدی و سیت ایدمیک
و متوک یکه قیره یجوز اولملری تادی عیالامه
کیتیک مسولینی ده ای اشکاف ایدمیک آروز
حکمدن تینله نظر می جموره کن و صیت جدید
ایدهن بر تادی حکومتی جموره کن و صیت جدید
ایصال ایدمیک و سینه عد ایدر.
یوزارستانه خسلسلیک دوت دوت متهه ک
۱۷ کابون اول تانگی تکلیفی قبول و جازمدن
قاری اولملی رهانه یاره اولمش اشکاف ایدر.
میلورد. ایکی خسلسلیک یوزوکی ممالک
هک اشکاف اوزده ممالک ایدمیک ایدمیک اشکاف
عمومیه ایتمک موافقت یوزوکی و طراف اشکاف
موزوکیه اشکاف و حق ایدمیکه مطروف بر حرب
اورا ایدی حس و متهه ایدمیکله.
دهایات اشکافه. کندی تقسیم ایدمیک

عثمانیه

Osmanischer Lloyd

Osmanischer Lloyd

Prises françaises prises - Remerciements de l'Empereur marschall von Mackensen

Guillaume le Pacifique

respondant du "New York World", a déclaré: "C'est le vainqueur qui distinga...

Aujourd'hui encore notre empereur a voulu que sa fête se passe dans le silence...

L'empereur Char es au quartier général allemand

Berlin, 26 janvier. (A. C.) A l'occasion de l'anniversaire de l'Empereur d'Allemagne...

La situation militaire en Roumanie

Berlin, 26 janv. (servi. spécial). - Le journal berlinois "Am Mittag" se fait...

De même, les tentatives des Russes de ravitailler leurs troupes par la voie du Danube...

Comtes

Amsterdam, 26 janvier. (A.C.) Selon des nouvelles de Londres...

Amsterdam, 26 janvier. (A.C.) Lloyds annoncent que le vapeur hollandais "Zeta"...

Berlin, 26 janvier. (A.C.) Le Lloyd Hollandais annonce que le vapeur "Salsand"...

Combat aérien

Berlin, 25 janvier. (A.C.) Suivant des rapports ultérieurs...

جمعیاریسی: ۳۰ صبح الاحد ۱۴۳۷ھ ۱۶ جانوری ۱۹۱۷ء...

طنین

سیاحیہ

ایک صلح

وہیں جہود مسٹر ویلسون کو طے شدہ ایک نوج صاحبان...

مسٹر ویلسون ایک صلح تصور ایڈیور ویٹون دنیہ...

یو ایکی شکلدن ہانگیسی دہا موافقتد ؟ یو سوالہ...

کوسز دیکھ قناعت کثیر رہہ در حال صلحی اخلال ایہہ جکدر...

بر مساوات حقوق برسیبی اقامہ ایٹک فکرتدندو ۔ اکن...

TDV ISAM Kütüphane Arşivi No ۱۵۱۵۱۵

(میلیوفوف) ك توفیقی صحیح ایسه ...

... روسیهده صلح جریاتریك غالب کله باشلاپیتندن امین اوله یلیرز

برلین ۲۶ کالون نای — (پرسیوف) دن (لوزورنال)
توغریتسه اشتراپایدلیکسه نظرآ (قاده لیرال) فرامی دیتی
(میلیوفوف) توفیق ایملندیر . (د.آ)



فون آژورنال بیکهم برختیر تیلع ایعتبار . منین
پایسنده مختصر (ژورنال) غزتمس شکل الیهق برختیر
نظرآ (دوما) مجلسده قاده لر کسبه ایلیان حریتریوان
فرامی دیتی مشهور (میلیوفوف) ده پودمه توفیق
اولوشدر . بوختیری لهر ایدن غزتمسک (ژورنال) کی
معرفة بر فرانسوز غزتمس اولمسته و فرانسز ملیونق
غایت صلی سانسوره تاجیر پزلومسته نظرآ خاڑه توفیق
صحیح اولمسی یك مختلیر . اک غیر . صحیح یازمهسه
پودان جدا موم اشتلاکمه پزلومیلید . بک توفیق
فولاد ایلیکی که موم متاع روسیه احوال داخله مندی
توش وقلند طلیسکه قاچ کومدن غزتمس ایلیان دارومه
مانیا نوسم وقلندد ایلیکیکی . تا یا (میلیوفوف) ک
اشناد ایلیکی (قاده) لر فرامی . (دوما) مجلسده
حریتریوانک له پاریز ایلمسه حریه دوامک شده طرازی
اولمه مغرورده . حق سوگ زما طرفه سکونک وقلند
پرماع عقد ایچسته مالم اولق ایچون بو فرمه ک یکنجوق
تشیات وخرکاتمه پزلومیلید سویدینلون طرفوده
ایدی . نته کی ایل روس هلت کومتده ککفرما
اولان قازینقده بنامسه بوخرکاتک و (قاده) لرک
غز توکس کیتاتک سلیبت وردیق عقیق کی اولب
(قاده) لر پایه راهب (راسپوتین) ک قتل مسئله منده
مقامه نام عد ایلیبولور . راهک ایسه . دودنما زامین
اورده . جازه عدلی خلدنما باع اضعا الیهق طنون ایدی . شو خاله بومده توفیق اولمیش
سویدین (میلیوفوف) ک ، صلح عدلیه غلبار فرمه ک دیتی اولمسی خاصه جانب نظر دوتور .
بنام علیه بو توفیق بر طرفین و (قاده) لرک دعای تحریکندن متول فرس انکته برابر دیگر طرفین
صلح مسئله منده علامه دار عد ایلتمی موجب سلیز اولدر . ایسته بو اختیار ایله (میلیوفوف) ک
توفیق حیری یز جدا یک زامه ایلتمی تبه شایان گوویبولور . بوختیر صحیح اولمده اولمسته . آرتق
روسیه احوال داخله مندی مالم آرتووق ایلدی ز سلسل سلسله اینده دوشورمه ک جریاتریوان
آقه ایلادینه شایه بوختیر . اک اولمه اولمسه دی . هرجاهه طرفین طرفه فرانسوز طرفه
دعا شیدین (میلیوفوف) ک توفیق کی بو ایشار ایلیکی کوزولدی . بو آهه که قدر
حریتریوان کی کومرک ایچون ، دعا کچرده یه (ژورنال) غزتمسنده (پوچارل) مسئله
مانسیله بو بوچارل روسیه ایچون مسئله جانیرده . سرولمه سیله ایشار ایلیکی اولان روس مطالب
هرجه مانسی کومتون مقالمسک بعض موم یازیلاری بومه زیر قتل ایلیبولور :

(میلیوفوف)

کوتل بلیس (راسپوتین) ایله قائل بره سن
(هلین بلس پوسوف)
یون اوتکه راسپوتین سرایدکی توفیق ک تراپیته باعث اولان حال تشکر ایملندیر .
کوتل ایله کتده قالدیر . برون سافر یولانل بوسته منده صحیح کسبه بری سوزیمه چکرت
یق انظارده یول آزیمنده چارک مشهری فراموشش فیئیا آکسادووا ، برنس وپرسن
پوسوف و پرینکس بوچ راسپوتینک قلنه حاضر اولدن بیان ایلشارون .
سفر یولانل و بوخصوسه انکاره حکومتک قلی اولدرق چایسی ناموس اوزورنه وهد ایلندر .
دیکر برانچاده راسپوتینک قلی خلدنمک پرورم ، ترتیب ایلیکن و فایمه بو ترتیب اوزورنه بران ایلندر .

(قاده) لر دیتی (میلیوفوف) ک (پوچارل) خلدنمک مقالمسندن

پوچارل مسئله روسیه ایچون موم حق بیان برمشتدیر . مسئله مذ کوره (آلماس لوبون)
منامه دیکر مسالک توفیق حایر ایلیمیز . پوچارلک صبری رالحاق مسئله اولدرق قلی ایلیبولور
روسیه واسع اراضیه ایله یک مالکة ملیاً حجاج کتدیر . بز توفیق روسیه ک انکشاف ایلیم
واصلادی ایچون متعلق غیر قائل ایجاب ریجیه ده ایلیبولور . روسیه بر مصروف ملیه ودولیه
اولان ایشاره یولاری بوسره کیچمه دیکه تمام اولامی حق واجی بوچارل روسیه ک اجزای لانتکندن
ممدود اولمسی زمان رعایت کتمه وکاله ماله بوکچر .

روسیه قیبلدیلردی ؟

(راسپوتین) ك قتل مسئلهسی

یک قارییق بر شکل آیلور - ایلنده بر قس خاندان ایتراطوری اختصای
ایله انکارته سفیریک یارمنی داد - راسپوتین کیمدر ؟

روسیه احوال داخله منی یاریشیق و حق
قاربه قارییق بر طرفه دوام ایلیبولور . روسیهده
دهریندن دهوشیکه کوموده برن اختلال دوتیک
ایلیان ایسه دیکر آکسایبولور . راهب اولوب
اولمیش بیه هنوز معلوم اولامیان و هرجاهه یک
تحف بر خلدنمک اولمیش آکسایبولور
(راسپوتین) ک قتل فریب اسرارای اوزابه
دوتیک و برچوق اشتعاله سبب اولدی . راهب
راسپوتینک قتل کیم هر جییین بائی یازمه
بکومور ک روسیه احوالی کیم (راسپوتین) ک
قتل ادم آیم تشبیه قاریتار سنه یلیلریبولور .
سوک کای تشبیهات یک شایان فقدر . (لوزن
آچاکرک) فرمسنده (اسفولور) غازی رنگه ،
پرسیوفدن کلن و ایسه خلیه وانس پولانان بر
ذاکک آلامسته صفا وریکی معلوما کوره
راسپوتینک قتل شو بوله جریان ایلندر .

راسپوتینک قتل خلدنمک خقیقته سیله وانس
اولوب ایشرا پرسیدوغدن کان ذراکتان منمات
آیه اشتعال اولمقدور :

۱ کالون اولمه سرای بو یاقه مامله مشبوب
یوسک دیتیل برخیل ذوات انکیز سفیری
(پوقانل ک اشتکاتنه طولاندیلر . برانچاده
سافر یولان غراموق آنکسی و راسپوتینک مال
سیاسیه خصوسنمه چار تردهم کیتدیکه توسع
ایدن بر توفیده صاحب بولدی بقی اتیان ایلندر .
برخیره ووقوق آرتووسته معلوف ایدی . ایتهمده
یون متعاب و راسپوتین سرایدکی توفیق ک تراپیته باعث اولان حال تشکر ایملندیر .
کوتل اوتکه راسپوتینک اشتعال قلی اولمیش بیان ایلیکن ایلیکن کتدیر
قتل ایله کتده قالدیر . برون سافر یولانل بوسته منده صحیح کسبه بری سوزیمه چکرت
یق انظارده یول آزیمنده چارک مشهری فراموشش فیئیا آکسادووا ، برنس وپرسن
پوسوف و پرینکس بوچ راسپوتینک قلنه حاضر اولدن بیان ایلشارون .
سفر یولانل و بوخصوسه انکاره حکومتک قلی اولدرق چایسی ناموس اوزورنه وهد ایلندر .
دیکر برانچاده راسپوتینک قلی خلدنمک پرورم ، ترتیب ایلیکن و فایمه بو ترتیب اوزورنه بران ایلندر .



موتول بلیس (راسپوتین) ایله قائل بره سن
(هلین بلس پوسوف)

(راسپوتین) کیمدی؟ قشودتی نه قدردی؟

سوک کای فرانسوز طرفه قتل روسیه
ایچون موم بر عاده مانه کی بروتورودی
خلدنه شو متعلق اولدوق :

«راعی» (راسپوتین) ک کتیج بر روس
پرفی طرفدن قتل مسئله طلیونای ژاده سیله
اشتعال ایلکدهدر . بوسته ، برچوق تقاضایون
سوک سنه کرق واقع قتلیمای ایله شدتله ماله دار
بولدیبولور .

ایشرا پرسیدوغدن روسه کیدن روس سیاسی
وجاندن بری (راسپوتین) ک هورت وشتایق
خلدنه بر غزته هر جینه دتدیرک :

«واهیسی؟ شیر و راسپوتین و املا سلسک
دهبانی سوتک ایتمشدیر . بکریبو اولدوق مولقان
راسپوتین و سوتک دکنه باند کریبو قائل وشیج
پرسوزنه روس مام ووجایتنه داخل اولمشدیر .
پرستکارلار کیمدها طوغریس و عالم اسواحه
مندیوب پولانان پرستکارلار کیمدی علی الاکثر



روسیهده بیک دیوار قوالیق ایشاره یارمنی
پولانان انکیز سفیری (چوچ پوقان)

موزابا « دبه توصیف ایلاری بوله بر ایتامه سبب اولمشور . حال بیکه (راسپوتین) حریترکن
چوق اولدی ایدی . ینون دوشونجهمی این بیوب ایتمکدن و دالسار وهر دودولوق و صلا ایله
دمنکار اولندن جانیردی .

هرج — هرادم سووق بر آدم دکل ایلی ؟
— املا . بکر آکسیمه کوره واسپوتین ، مقفادیلی . بونکجه برابر ، ذاتنه عضو برامفاده
دیجه مانه بولویبولور . حق سوگ سنه طرفده دبه صلف ایلیکی اهریت لایق درجه منده
تزل ایلندی .

هرج — کندنسک اطوار واشکل نه خاله ایدی ؟
— خلچا سوتیز و اوزون بویل و شوف و تری اکثر کون بر آدم ایلی . اوزون و صاف
مایلی داما چهره منه اندر اوزاش طبوددی . لور کتورن مرک جنیاده سوندن یک زامه
بی حضور اولمیش برچوق دمنه ل کوردم . کندنسک بیلل یکن شونون و برانتلیون طرفده
اولمیش دعای تولد ایلیبولور . بکا ممال قایل مانه دیکه یک زامه کسنشمارت وچلا ک ایلکده
بونکجه برابر شونت و قائلای عافله ایلکده ایلی .

هرج — قاچ یاشنده ایلی ؟
— ایلیکی یاشنده . سنیک ایلردیمس ایلتمه بر عموز وجودی نوانا وژامه ایلی . بونکجه برابر
خلوط وچیه منده یوقولننگ آثار وعلایی مشهور اویبولور .

هرج — دکیمی ایلی ؟
— خیر . یانکز یک جیله کار ایلی . بو سوتله جاغل عد ایلیک قدر علم و عرفان مهور
بولدی خاله نوبت فوق العاده سیابنسته داخل اولدیکی اعلان عامیه دمنار برونغ اشتغال
ایله یلیکنه ایلی . سرای کاردی داخل اولمیش خاله هرک «سن» دبه خطاب ایلیبولور .
شدنن بیکریک برایت صلف ایلیکی ایچون هرکی کندنسک دوتنه نظر ایکنمادی وویبولورک :

بکر کی بر آدم ...
— کندی شخعی خلدنمک بک وکیک بر کتکی واردی .

راسپوتین مسئلهسی هریمت وکلیق ایله کچیکه ایکنن صرف نظر ایلیبولور . احوال سیاسی
بعض روس ماملند حکیمیا اولان او عام و روس اخلاقن روس سراینده براندی بویوک برصیبت
و بر چوق یاشه شیلر بو یانه قاریبولور . بجه راسپوتین ایلنده حاکم اولان غافل و عرض و ساری
بر سادگی بکرا بر چوق آدمل و بلنامه قادیلر دوچار اولمقدور .

هرجاهه بو آدمه ساری (ک زامه قادیلر) ایشاریق و سشاری اونی ایشاری
قولاندرق کندنسک فوق العاده نوبد مانین ایشاری . بو آدمک طرفی العاده توفیق واردی . راسپوتینک
تلقوی تاریخده هله حیدر ناظیر و ، سرای ماملنه یکن تلین عیال مسالوده راسپوتینک تلقی بکرله
سولمه منی کای ایلی . مینوککه قاریلش بکرانده بر چیه منی کای یازمه ک بویوک ایلیری
کوره کما قای ایلی . بو آدمکدوما عتران و عیال جاری اوزننده سوک مساله بویوک تائری اولمده .
کوره لورکه (راسپوتین) ک قتل موم برمشدیر . روسیه احوال داخله منده ذاکر دون کان کین
خیرلری بوجه زیر دوج ایلیبولور :

برلین ۲۹ (۲۰ م) — پرسیدوغدن لوزورنال غزتمسه ایشار ایلیکله نظرآ لیرال فرامی
دیتی میلیوفوف توفیق ایملندیر .

(شونومده) صلح مغرب طرفلردی
ویله ۲۲ (۲۰ م) — (توین فرام برمه) فرامی نشر ایلیکی برایش مالکده انکار حومیه ده
صلح مغرب طرفلردی ایله ایشار ایلان اولان (تومورس) ک خالیجه نظارت کنار دعوتی
پرسیوفده ک انکیز سدار ایله ایشار ایچون برملیوت عد ایلکدهدر . مذکور غزتمه نظرآ
اشنوسهرک عینی روسیهده ک طرف برملیوتلاری ایچون ایلدن برملیوتن تشکر ایلکدهدر .

مبارک بنام مبعوثانده صلح مشاهدي
 فونت بيزانك مهم برتليق
 بودايته ۲ کاڙون نان (ق) سه مئيلس بودايته
 ملاز وکيل فونت بيزا و مخالفت مبعوثانده
 (لورانيس) نک ، موسيو ونسولک تظننه دار
 موزين اولدي بر سوئله جواب و برمسود
 ميوت ، آمريکا ميس حکومتک تظننه مندرج
 بولوان تکليفاتک و حکومتيه مذاکره اساس
 اولي اوزده قبول ايديوب ايله ديکي موزين
 وياش وکل شويوله مقابلهه بولمئدو :
 « حربين اول وائي سوئلهه تعيب ايله يکون
 صلح بولورانه بولايه وه حرب انباشته صلح و مسالمت
 ايتده اجرا ايديکون تيمه توفيقاً صلح و مسالمت
 تأسيس ايون واقع اولدين بابلجه تصديکاتک بزيم
 تظننمزده دون بر حيس محادث و توجه ايله تظننر
 بول اولسي طيب ضروري بولويديقي اول امرده
 بيان ايزم . بيا اولدک ، بلطبع متقل مزملتمحل
 آمريکا حکومت ايله صلح مستامته دار تاملق
 الکراده دوام الکک اماده بزيم .
 آمريکا وئيلس حکومت ، ايراد ايلديکي تظننه
 بزيم شرطنونه اشلاواک شرطنل بيکديکون
 تفرق ايتکده در ، لکن بز و مفقارم و ضايات
 قبول اولدله يک و دوامل بر سلفه اساس
 تکميل ايله يک شرطنل درومان ايله يک جزوي
 بيلديکون حاله اشلاف دولتيه در بيان فنان
 شرطنل نوحاً اوستريا ، جياستاک و مئابل
 ايرام اولدک مقاصده بندن بقه بر مقصده موقوف
 تکندر ، بو شرطنل محتمله ايک عباريه ضروردر
 هاکنيکک و آمريکا وئيلس حکومتک امکان
 و مصلحته حمايقن بولويديقي اضاحين آرادده در .
 موسيو ونسولک تظننه موضوع بحث اولان
 مليلر دستوري کاننه بزيم بودستوره رعایت
 ايکسده اولديکوي تاين ايله يديريم . و عهده
 بودستورک و بر حکومتک شرطنل کانده ، ماله اساس
 اولدله يک ، آنجي محاسن بر ملت ، پوله بر
 حکومت تکليکته صالح بر اراضيهه ملويل بر حاله
 باشادي تظننره فکندر . فعل بزيج مليلرک
 قازمه بديقي بر حاله باشادي قازم بزيج شرق
 اوروب اراضيهه مليلر دستوريسک ، بتون
 صافديه قبول بزويچ ايله يکي يلمسي امکانزوردر .
 بدالله حکومتک قظلي ضرورتهه ملي اوسلاق
 حاز اولسي ويا اهميت عدويه و تاريخيه لولي
 ايله اولن بري بو حواله حاکم بولان مليلرک
 اوصاف و علايق احتوا ايجاق ايدن ، موسيو
 ونسولک و مصلحت ايچون مليل ايلديکي بتون بو
 حربيلرک و باطنيه مصلحت ايکشاف و حرب
 نکره فاهيليرک اوستريا - جيازستان اداريس
 قدر هيچ بر حکومت طرفدن تاين ايلديکي ممکن
 بولمايدين صافيت وجدان ايله تاين ايله يديريم .
 عدوي سياست سده بولويديقه ضرر و مصلحت
 تظننره قبول ايله يک نفعه تظننه شياً و متقل مزمله
 برکنده اوروبيا مليلرته دولتي بر صلحک بولوشاق
 تاين ايله يک هر دوکو تصديهه آماده بولونديکي
 تاين ايله يديريم . (بتون ضروردر اولديلمر) .
 مجلس ميوزان فونت بيزانک جزاي نظار اعتباره
 آيلدر .

La question de la paix

Declarations de Bonar Law au sujet du message de Wilson
 Amsterdam, 26 A. C. — L'Agence Reuter mandate de Londres: Mercredi dernier M. Bonar Law a prononcé un discours à Bristol pour donner apposition au nom du cabinet, une réponse au message de M. Wilson.
 M. Bonar Law a déclaré: « L'Allemagne nous a fait une offre de paix et elle a reçu de la part des alliés la seule réponse qu'il fût possible de lui donner.
 M. Wilson tient un langage franc. Tout mémoire des gouvernements alliés doit parler avec la même franchise. Il est impossible, a continué M. Bonar Law, que le président des Etats Unis considère ces questions sous le même point de vue que nous. Chef d'une grande nation neutre, il doit garder une attitude neutre. Nous croyons que le point capital est la question archaïque de distinguer le droit et le tort. Nous savons que cette guerre est une guerre instiguée par l'envie et par l'agression ouverte.
 M. Wilson tend à rétablir actuellement la paix et à assurer pour l'avenir une paix durable. Ceci est aussi notre but, notre but unique. Le président des Etats Unis espère assurer la paix par la création d'une ligue et il cherche à déterminer le Sénat américain à entreprendre des démarches pour la réalisation de cette idée. Ce serait un tort que de considérer cette proposition comme étant entièrement utopiste.
 J'espère qu'il arrivera un temps où toutes les nations du monde joueront le rôle de politiciens et se soucient de maintenir la tranquillité dans la communauté. Mais, cette question n'est pas abstraite et de celles qui appartiennent au domaine de l'avenir: elle est une question de vie et de mort du présent.
 En examinant si ce résultat peut être obtenu par la voie proposée par M. Wilson, l'orateur a déclaré: "Nous ne pouvons pas oublier le passé" et après avoir fait différents reproches à l'Allemagne au sujet de la Belgique et de la Pologne, il a déclaré: "Nous avons décliné l'offre allemande non par convoitise de conquêtes ou parce que nous désirons des victoires brillantes, ni par une envie pleine de haine ou par soif de vengeance, mais parce qu'une paix qui serait conclue actuellement, serait une paix basée sur la victoire de l'Allemagne. Ce serait une paix qui laisserait la machine militaire intacte entre ces mêmes mains qui se préparent à la guerre depuis des générations et qui feroient de nouveau les mêmes préparatifs, puis choisiraient le temps opportun pour précipiter de nouveau le monde dans l'épouvante à laquelle nous assistons actuellement. Notre but est le même que celui de M. Wilson. Le cœur de notre peuple désire la paix: nous prions pour elle. Ceux qui ne se sont retirés n'auront pas sans vies inutilement.

Feuilleton
« Pour être bien vu »

« L'Indépendance Helvétique », paraissant à Genève public dans son numéro du 23 décembre le petit article que voici:
 Que faut-il faire pour être considéré par l'Entente? — Il faut croire aveuglément au prestige des grands mots: « Militarisme allemand », « Droits », « Justice », « Civilisation », « Victoire mathématique ». Il faut, en outre, répéter tous les jours, le matin, à midi, le soir: « Huns, Vandales, Attila, Boche, Assassin, menteur, Barbares, ton les aura ». Il faut cracher au visage de tout Allemand et cracher par terre chaque fois qu'on prononce le mot « Boche », sous peine de passer pour mal élevé. Il faut avoir une grande vénération pour la civilisation des noirs importés en Europe et se montrer prêts à satisfaire à leurs moindres desirs. Il faut combattre le principe de toute neutralité, parce qu'il n'existe plus, dans l'univers entier, qu'une seule civilisation, une et indivisible, la civilisation monopolisée par l'Entente. Il faut par charité chrétienne, s'efforcer de tout son cœur la disparition de la race maudite. Il faut enfin avoir la victoire sur un cadavre, tant pis si l'Europe en meurt! Comme l'Entente, à ce sujet, ne l'a pas vu, arrive toujours trop tard (exemple le royaume de Roumaine), on peut conclure à une victoire écrasante de l'Entente, gagnée par les journaux au service des Allemands!
 La « civilisation des enfants »
 Sous le titre: « A l'instar de Paris » l'« Occident » publie cette petite causerie:
 — Non, certes, déclara fortement cet ad-

Le mécontentement en France

Dans un article publié dans l'« Homme Français » du 40 janvier, M. Clémenceau dit en parlant de la conférence de Rome: « On nous a prodigué tant de paroles creuses, dans une si retentissante absence d'effets, qu'aucun de nous ne pourra plus s'en rapporter à de simples belvernes protocollaires. Moins de mots sonores, et plus de faits, voilà tout le programme de l'opinion publique. C'est sur des faits que nous jugerons, sur des faits seulement: il est temps qu'on se tise dans des palais trop bien abrités contre les mouvements de l'esprit national. Nos aïeux, sous Louis XV, conquirent de ces heures. Lui sait ce qui s'ensuivit. Nous n'avons pas le temps d'attendre les revanches de l'histoire à plus ou moins longue échéance. Les Allemands sont à Noyon, et ils y sont depuis plus de deux ans, malgré une dépense de vies humaines comme il ne s'en est jamais vu de pareille. Et la situation devient telle, malgré la fatigue évidente de l'ennemi, que ceux mêmes, qui nous ont le plus violemment combattus, quand nous annoncions des déceptions trop tôt réalisées, se voient aujourd'hui contraints par l'évidence de parler tardivement d'une façon non moins sévère que nous n'avons fait.

Télégramme Bulgare. Communiqué de l'état-major général bulgare.

Front macédonien
 Dans la région de Bitolia, faible feu d'infanterie, de mitrailleuses, de lance-mines et d'artillerie. Dans la région de la Moglena, dans quelques endroits seulement, coups de canon isolés et l'habitude de feu d'infanterie et de mitrailleuses. Sur les deux rives du Vardar, très faible feu d'artillerie et feu d'infanterie entre détachements de couverture. Sur la Strouma, faible activité d'artillerie et escarmouches entre patrouilles. Un fort de escarmouches entre nos troupes et nos troupes européennes. Notre organisation les heurte et les gêne. Par contre, celle de la « main qui étirent » les a séduits du premier coup. Dakar est dorénavant prise de bandes organisées sur ce modèle. On y pfl'e avec régularité, on y enlève les « femmes blanches » avec méthode. Nos bons négres, à qui le sens de l'organisation manque, ont du moins celui de l'imitation. Nos bons généraux: M. Pierre Decourelle a préféré car comme d's exemples concrets, ils comprennent bien mieux et, cette fois, ils excellent dans l'exécution.
 Les Apaches de Fenimore Cooper étaient des sauvages comme es négres. Quelques personnes affirment même qu'ils ont existé dans certaines contrées de l'Amérique C'est là que l'illustrateur des « Mystères de New-York » est allé étudier leurs mœurs. Grâce à un travail acharné il a su les transporter en Europe. Les voici maintenant installés en Afrique, par ce détour. Ce qui nous vient des négres y retourne, grâce au cinéma. Et ceci est admirablement moral et humain.
 Il est incontestable que la civilisation des Apaches est infiniment mieux appropriée au territoire africain que la nôtre. Notre tort fut de ne l'avoir pas comprise plus tôt. Nous la leur aurions apportée tout de suite. Ainsi nous aurions gagné trente ans d'efforts. Quoi qu'il en soit, monsieur l'administrateur colonial, laissez-moi vous dire que vous

STOCKHOLM, 28 A. C. — Le Svenska Dagbladet rapporte de l'Orthodoxie des ecclésiastiques suédois que la conférence de la réunion d'une conférence nationale, qui se tient actuellement dans la capitale de Suède, est exacte. L'initiative en a été prise par le gouvernement suédois. La date de la réunion de la conférence n'est pas encore fixée. Le journal rappelle ce propos le dernier communiqué officiel publié au sujet de l'entrevue des ministres des pays Scandinaves à Christiania. Les représentants de la région de la région ont été reçus dans la capitale, vous de leur envoyer, en commun, une lettre au président. Or, ceci, ajoute le journal, est de nature à indiquer le but de la conférence projetée.

UNE CONFÉRENCE NEUTRE SE REUNIRA A STOCKHOLM

Stockholm, 28 A. C. — Le Svenska Dagbladet rapporte de l'Orthodoxie des ecclésiastiques suédois que la conférence de la réunion d'une conférence nationale, qui se tient actuellement dans la capitale de Suède, est exacte. L'initiative en a été prise par le gouvernement suédois. La date de la réunion de la conférence n'est pas encore fixée. Le journal rappelle ce propos le dernier communiqué officiel publié au sujet de l'entrevue des ministres des pays Scandinaves à Christiania. Les représentants de la région de la région ont été reçus dans la capitale, vous de leur envoyer, en commun, une lettre au président. Or, ceci, ajoute le journal, est de nature à indiquer le but de la conférence projetée.

TDV ISAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No 26.846/1

TDV ISAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No 26.846/1

صلح فكري و آمريكا

هله جوق شکر ابارسده منتشر [جی پار یزیشن] غزته سنه واشینغتوندن کنن خبرله کوره آمريکا دولتی ، آلمان ملت و حکومتك جدا سلسلی ایستدکارلی آکلامصدر . غایت قبسه و دشمن منبندن کنن بوحوادث ائتلاف نوطه سنده مندرج برهتانی صورت قطعده تکذیب ایدر . خاطرلرده قلدیفته کوره انکاره و شرکاسی اشفاق هر بیک صلح تکلیفی جدی و صمیمی عد اجته مصلح ، بونک بر حرب مائوراسی اولدیغنی آمريکاسیایه وردکاری نوطه ده بیلد بر مشردی . بالطنبع بو عرض افتر ایدی . بونک افتر اولدیغنی او صرده انتشار ایدن مقلانیزده اوزون اوزادی به شرح امیش ایلك . کورلیویکه ایکی بونک بی طرف اولان آمريقاده حیثت افاقیه ک بونقظه نظری قبول ایدر . منانت اخلاقیه سیاه معروف اولان رئیس جمهور موسیو ویلسونک و حکومتك بونکری دخی هر حالده بیوک بریتانیا و مؤنفلرینك باغ فاسد برامل بیلدکارلی ، بالعکس ، وسطی ایطراطور لئارک جدا مسالمت . مدنیت و انسانیت پرور اولدقاری تأیید ایدر .

اتفاق هر بیک صلح امل و آرزوی ایله آمريقا حکومتات متحده سنك منافی ده قطعیتله توافق ایدیور . بیه عینی منابه نظرآ آمريقا ماتك اکثریت قطعیه سی اعمارده حاصل اولان طرفدن زیاده سیله صیغتی چکور و بومنتك ائتلافیلره نه قدر میل و محبت اولورسه اولسون ، بوندن بیوک حروریت و فلاکتاره قانلان جتی بروصیتده بولونمور . موسیو ویلسونک اعتقادینه نظرآ جمهوریتهک حال حاضرده و استقبالده منفعتی بتون بشریتك منافی ایله متجد اولوب اوده آنجق صلحك تقرنده آزاره بیلیر . رئیسك زخم و اعتقاد نیچه بتون آمريقالیلر قطعاً کندی فکرنده درلر . بو شرائط ، بیه بوحوادثه نظرآ مسئله صلحیه بی و سیاست آتیغنی تقریر ایده چکدر .

خلاصه ایندیگمز شو فقره به کوره کین هر بر کون انکاره تسویلاتك ماهیتی عالم اعلان ایتکده در . ایلك برو باغ ابدن و ضولك هنر بندن مدعیان بشریتك منافع عمومیه سیله تام بر تضاد تفکیر ایدر . انکار و فرانسز ارباب بلاغنتك اوزنه به دو کدکاری بر آلائی اقعای ایدن صرف نظر افاقهک حربی مشروع و بر حرب تدافیدر ، ائتلافک مجادله سی ایسه اولانا مشروع ، ثانیاً حقیقی اسباب استیلاجویانه به استاد ایدر .

بو مطالعه بی عرق و لسان اعتبارله انکاریلره متجد اولان بر ملت ، آمريقالیلر سرد ایدیور . بناء علیه آنک بو اعتبار ایله قیمتی بک بیوکدر . شوراسی قطعیتله بیلیمیدر که آمريقالیلر ، بو عرق و لسان ائتلاحدن طولانی هر مسئله ده انکاریلره عینی فکرنده درلر . یالکز کندی مغفعلری ایله انکاریلرک منافی تصادم ایدرسه بونلر بیوک بریتانیاك خصمی اولورلر . آمريقالك استقلال پیدا ایتدیگی کوندن بری تاریخ بویله بر جوق وقوعای قیید ایدیور . کورلیویکه بو کوندن یالکز انکاریلر - آمريقادکل ، ائتلاف - آمريقا منافی ده چار بعبور . یوز ملیونی کین آمريقالیلر حاکمیت بخریه ادعا سنده بولونان انکاره تک دکزلرده اجرا ایتدیگی اعتسا فکارانه هر اقیبه تحمل ایده میه چک بر حالده بولونیورلر . اتفاق صلح عالمکی پیامه لری بو عیاره طولانی سیاه انکاره طرفندن آمريقا تجارتیه سد ایلدی . بخر محیط اطلاسینك ساریتی سی ده کلباً اورنه دن قالدیرلری . مجاریه عمومیه فرصتی غنیمت بیلن ژاپونیا ایسه بیوک اوقیانوسده ایستدکسی یاپیور و آمريقای متاداً زنجیره ایدیور . آمريقا سیاستنده حاصل اولان بود کیشکک نظر دخی جالیدر . ائتلاف مظلای عاداتا جهان

شمول بر ماهیت آلدی . بو ماهیتی اثبات ایدی بر نظرف دها کله می : اسوچدن آلتان و بو ملکت خارجیه نظارتندن مترشح اولان معلوماته نظرآ استوفیولده بی طرفلر بر فونته رانس عقد ایده چکدر . من . بر امر مسالمت برورانه به ایلك تعقیب ایدن ، اسوچ دولتیدر . اجتماع کونی هنوز تعین ایتمه مندر . قریبتیا . نیساده ، کینلرده بولونان اسفانڈینار دولتری و کلاسکک نصر ایستدکاری صووک بر فقره به نظرآ بیطرفلر حقوق و منافقک برلکده محافظه و وقایه سی الزم عد ایدیورلر . بوحوادثه نظرآ ده بحث ایتدیگمز فونته رانس انعقاد ایتک اوزر در .

بو فقره دخی ، آمريکا کی ، بلکه آندن بر قاج قات زیاده ، اواج اسفانڈینار یا دولتک ده محازیه تک مصائبندن زیاده سیله مضطرب اولدقاری کومتر .

دکزلرده قوتقول اجرا ایدنلر شالك بواج دولتی و فلسفی عاداتا بر وصات اقتصادیه آلتنده بولند بر مقصد درلر . قاجاجلیق امکانی بهانه سیله بی طرف مالکک حتی لزومی قدر ذخیره و حیوانات بیله ادخال ایتمه مکده در .

اتفاق هر بیک و بتون بی طرفلرک منافی ائتلاحد ایدرسه ، البته ، بوندن صلح و مسالمت لهنده کوزل نتایج بیغه چقدر .

موسیو ویلسونک نوطه سی افاق مالککنده - عمومیتله - ایی ؛ ائتلاف مالککنده ایسه - عمومیتله - فسا بر تأثیر اجرا ایتدی . بوندن ده صراحة آکلاشیلورک حق ، طرفزده ، حقتزلی ایسه آنارکک طرفنده در .

کین کون مجار پارلنتو سنده باش وکیل قوت [تیرا] تک ایراد ایتدیگی معین بر نطقده موسیو ویلسونک رأی و مظلومی تیروج ایدیویوری . باش وکیلک ها که سنه کوره منویان ، مقاصدی آوستریا - مجارستان و عثمانی سلطنتلرینك انفساخه معطوف اولان ائتلافک نقطه نظری هیج بر صورتده قابل مدافعه دکادر . ملت حقتنده در میان اولونان آمريقا اتومنی مجار حکومتی تیروج ایده چکدر . آنک بونی خیالی بر صفتوت دائره سنده تطبیق ایتک عدم الامکاندر . بونکه بر ابر مجارستانده بیله آمريقا رئیسك نقطه ها که می غایت نازکانه بر قبوله معطر اولور .

بوکامقابل بتون ائتلاف رجالی ، مثلاً کین کونلر انکاره صحافظه کارلر رئیس و ایوم مایله ناظری [بونارلوو] ، ائتلاف پارلنتولری و بالخاصه یا بخره بی ائتلاف غزته لری موسیو ویلسونک نوطه سنیده ، نطقده بک قایا بر صورتده قارشیلا مشردی . آمريقالک بو مقابله دن متأثر اولامسی ممکن دکادر . آرده نه قدر مناسب ، عرفد اشلق ، لساند اشلق اولورسه اولسون بیه بوکی تحقیرات هضم ایدن ، ایده منر .

مطلعا بزدن آکلاشیلورک افاق صلح ایله آمريقا آره سنده بر اتحاد افکار ، بر ائتلاف آلمان وارد . بالعکس آمريقاله انکاره و مؤنفلری بیننده بر مخالفت ، بر نیم خصوص مشاهده اولونیور . هر کین کون بزه آمريقالک اتحاد آراسی ، آمريقا ایله ائتلاف آراسنده کی ضدتی نزدیک ایتکده در . بتون بهرینه ، آنجق عصر لر دن بری تقریر ایدن اساسات اجتماعیه به ، مدینتک رسالتی تللرینه تعلق ایدن بو انکاریلر عناد و اصراری - آمريقاده بشریتک بر قسمتی تشکیل ایتدیگندن - موسیو ویلسونک زیاده سیله اعضاء ایدیور . عجب انکاره و بیکاری نه وقته قدر آمريقیایه قارشی قضا طونه چقدر ؟ بونی بک بیلیمز . لکن شوراسی بیایرر که اورونانک بیوک بر بجران ایچنده بولدیغنی بر هسکنده آمريقا حکومتات متحده سی هر حالده تمیدیغنی ایقاعه قادورر .

Handwritten notes in the right margin, including the word "دولت" and other illegible text.

مطبوعه و اداره خانه : استانبول - شرف سوقانی
تقراف آدرسی : استانبول - سوبرافكار - تلفون نومبروسى ۴۲۰

دارالخلافه	۴ ربيع الاخر	۱۳۳۵
بازار	۱۵ كاتون تان	۱۳۳۷
	۲۸ كاتون تان	۱۹۱۷

تشیوری

مستقل الا

عزتنامهك امور محرریه ویا خصوصات او ایسه عامه

روسیه احوالی کیتدجگه قاریشیور

روسیهده تبدلات مهمه - جنرال (پروسیوف) ك خبر اتخاری - عجبا
روسیه بر صلح منفرد عرفه سفنده می ؟



پکن یازطر فنده اجر ایله بدینی تعراضات خو خوارا اینه
ایله مشهور اولوب رومانیاك ضبط واسیلاسی اوزرته
حوالی مذکورده کی روس فوتلرته باش و تاملدان
تعیین بو کرده کندنی کندیسی فورشوش ایله
ووره رق مصراته بر صورتده اعجاری روایت اولونان

جنرال (پروسیوف)



روسیه نك سابق رئیس و كلاسی اولوب صلح
منفرد طرفدار ایله مشهور اولان و بونده
خارجیه نظارته تعینی (پترسیورخ) دمک
انکلیز سفارتی ایله ائتلافون ایچون بر
مغلوبیت عد اولونان

(ستورمه ر)



روسیه احوال داخلیه و سیاسی می حفته بر قاج
کوندیری ورود ایله مکنده اولان تلف فسامه ل و مشیکت
کوندن کونه کسب و خامت ایله دیکته دائر بی بیکی دلایل
ولما راتی مجتوی بولوننده درلر بو کونکی نسخه مده درج
ایدلن تلف اتفام لمره کوروله کسب و خالصه اولوجه و فوایز
بولان تبدلات مهمه ضمیمه روسیه ده یکیدن بر طاقم
عزل فرار و استعفا و اتخار کی ماهیتری اسرار انکلیز واقع میله ده
خریان ایله مکنده درلر فالحیقه بوندن بریحی آیی مقدم (ستورمه ر) ک موقع
اقتداردن چیکلهمسینه حاصل املان بحر ان سیاسی
ایوم دخی شدیداً اظهارات تأثیر اتمکده بردوام اولوب موس ایتمک
یکیدن خارجیه نظارته تعینته رخصاً احوال داخلیه مک مشورتی
هیچ بر وجهله ازاله ایله مهمه مش و بکنده بر عکس اوله رق هر دم
تزیاد و تشدد ایله مکنده بولونمشدر

(پترسیورخ) دن (لوژورنال) غرضه سفنده وقوع بولان
اشعاراته معلناً دواماً مجلسه دمکی (حریت پروران) فرقیسی ریشت
(میلیتوف) ک توقعه قمتی ایدن قهریق دویمکی نسخه سفنده
یازمش و خصوص مذکورده محتدا اولان اوکار و مطالعا تیژی
سرد ایلمه مش ایدک دون وارد اولان تلف اتفام ل ایسه موسی
ایلمک خیر توفیقی تقض ایدن سار حادسانی اشوا اتمکده اولوب
(حریت پروران) فرقیسی ریشتک افرم فرارندن پکن یازطر فنده مشهور
(بووروتنا) و غالیچیا شرقی افرم صافی اجر ایدن جنرال (پروسیوف)
اتخارندن (دوما) مجلسی رئیس (رودزیاقو) ک عزلی ایله
خارجیه نظاری (بووروفسکی) نکده استعفا ایلدیکندن بحث
ایله مکنده ایدلر بون بولر ه هرری باشلی باشنه بی بریحان
ایجاد واقعا سفیبت و بر میله یک مهم خیرلردر (پترسیوف) کی حری
شدتله اتزام ایدن بر فرقه ریشتک قتل ایلمک تورقوسیه (فرم) فراری
(بووروفسکی) کی بم تعینندن اعتبار اشدنی طرفه از حدال عد اولونان
برحل مهمک بو اتفام استعفا روسیه ده کسب حریاترینک فصل شدتله اقوب
کیتدیکی اوکنه یکیک ایستیلری ایسه فصل سو بوروب کورومجک بر شدت آلدیفی
مبین قطعی ویاضی دلیللردر بون بون بونر نسبیته " رومانیاك
ضبط واسیلاسی اوزرته (سهومت) ساحلته می روس فوتلرته
باس قوماندان تعین ایلمش اولان جنرال (پروسیوف) ک اتخار
خنده علاوه ایله رایشه روسیه الحوالک بکنده ائتلافیونک
آرزوسنه مطابق بر صورتده کذران اولادیی بوس و تون قظ هر ایدر
(میلیتوف) ک قتی ایله (بووروفسکی) نک استعفا سی
پترسیورخ) دمک انکلیز سفارتی ایله ائتلاف دولتری ایچون
کلمه ک یون شمول متاسبیله بر مغلوبیت کلمه صورتنده
عدوتنی اولو عالیدر دول مکر ک نک تکلیفات صاحبی می کورولیور
ک ائتلافیونک ادعا ایتدی کی روسیه ده بر تقض بر آب اولقدن
زیاده ه هالمکس شرائط جریان اعتباریله چوق مهم و محمی
بر بحرانه سفیبت و بر میله یک مهم خیرلردر (پترسیوف) ک یاقین
سنک تکلیف تیژی ردندن سوکره حاصل اولان بو جریان ایسه
سیر حاضرینه بنای مطالعه ایدره ک حکم ایله بیلیورکه
ایله بولای قولا ایزاله و بر طرف ایلمه ک بر شکل و ماهیتده
دکتر (ستورمه ر) کی صلح منفرد طرفداری اولان
و اولجه ده بوطر فندارلی یوزندن اسفاط اولونان برحل
سیاسیک ایوم خارجیه نظارته کتیر لسی
ایمن اتی تامل و تعیق اولونور ایسه اسباب تعینک بر آژده
انکار مهمه دمکی جریان ساتیور ویدن منیبت اولدیقی
قبول ایلمه ک ضروریدر هر طاله روسیه احوالی کیتدیگی
قاریشیده دوام ایدن بحر ان ایسه بی بر طاقم
صفحات و خبیه به داخل اولقه درر بون بون بوخانات
اوکنده نجا روسیه یک بر صلح منفرد عرفه سفنده
اولدیغه دایر استدلالتمه بولونقی طوغر میدر
بو خصوصه دایر قطعی بر مطالعه در میاشی حداتک
لسان انکشافه بر افرق روسیه ده کسب بحرانه دایر
اولان تلف اتفام لری بوجه آ تی درج ایدیلور

میلیتوفوف مسئله می

(بووروفسکی) استعفا می ایتدی ؟

سیاسیات

صلح و حرب

جامه مرتفته آمر قاری می موسیو (ویلسون) ک
قول فرده ایراد ایلدیگی لطق صلح مسئله سنک
هیچ ده متروک و مهمل عد اولونامه حقی کوسترن
یک بر دلیل ایدی بولونقی ایله واضحاً آ کلاشیدی که
موسیو (ویلسون) صلح و مسالمت اعاده سفنه
متعلق تشبیلری اصرار ایله تعقیب ایتکدن خالی
قلمه حقی و حقی صرمه سنی کلتن فرض ایتدی بر
زمانده تشیق توسط شکلنه افران ایلمکدن بیله
کیری دورماه مقدر قطعه هر هانگی بر صلح مک
تعقدنه توسط مطلقاً مؤثر بر عامل دکدر ه
حقی دینه بیلیورکه هیچ مؤثر بر عامل دکدر ه
صلح اعقادنده مؤثر اولدیغی اساس هرشیدن
اول حربک اوله بر قابلیت ایله نتیجه پذیر اولنه
یوز طوغش اوله سنندن عبارندر بناه علیه
آوانیه حقی شی شیبیدی حربه آرتق اوله بر
صلح منجر اولقی قابلیت حاصل اولوب اولادیتقی
تعقیق و تعین اتمکده منحصر کیدر
حربک آرتق موقعی صلحه ترک اتغمی ایجاب
ایدن زمان بوندن کادی وحی خلیجه یکیدی بیله
پونده بیله بیله یک بر شی بوندن حربک مقصدی
ائتلاف دولترینک اتفاق ارکان علمیه بسله دکری
ونهایت فلا اظهارده ایتدی کار اختیاری یوز
ده بیله لری غیظ و غرضتاری ایدی بو غیظ
و غرضتاریک استارکاهی اولان اختیاری بوونمکه
امکان اولادی اتفاق دولتری موجودیتلری
مدافعه اتمک اضطراری ایله قبول ایتدیکی بو
حربک هر صفحه سفنده و هر جبهه سفنده غالب اولدیله
دشمنلریک مطلق اولان مجز و خسارتلری تلافی
یسی اتانی اولمایان مغلوبیتلری ایله مطمئن صورتلرده
تایم اولدی
سوگ دشمن فوزی اولان رومانیا کده محو
و منحل ایلدکن سوکره بر خصم بزمه آرتق
حربک معانی قائم ایلدین اختیاری ایله صلح
اعاده سی امکانی اظهار ایلدک خاطر لمره اولدی
اوزره بر اتفاق صریح ارکان صلح و مسالمت
تکلیفنده

حربک بزه ایلمه معانی ملی موجود
پترسیورخ مدافعه می ایله اونلک استغفا دخی
قطعی بر امنت و سلامت ایچنده انصراف و تمایلی
چابین ایلمکدن عبارت ایدی دیگر محارب
ماتری ملی اوله حقی منفعتلری بزم بو مطلبلریله
یک اعلا تالیف اولونجه بیله حقی قناعتنده بزم
کیسه نك حقی و منفعتنه تجاوز یتنده دکدر اگر
بزه قارنده بویه دوشونوبولور بویه حرکت
ایدیلرسه حربک صلحه نای تمکن اولور
دشمن ایدک ائتلاف دولترینک شیبیدی
مدورلی ک مسلوب اولدقرلی منلری بارلاق
بارلاق ظفر و عدلری ایله اغفال ایلد کشلر دی
باصبح بو صلح و مسالمت تکلیفنده حقی او یک
معدل شکنده دخی یا ناشه مایدیلر ته کم بالآخره
موسیو (ویلسون) طرفندن کلن صلح و مسالمت
تکلیفی خرد ایتدیلر بورلری بویه اولمه برابر
موسیو (ویلسون) صلح اعاده اولونه بیله سفی
امکانندن نومید دکدر حقی سوگ لطفنده صلح
اعاده سی اتکانه شیبیدی ده بو یوک بر فوله قائل
اولدیغی صراحته سو بیه مش فقط بوسلمنی
کندیسنکده دوشونوبولور بر شکانه میدانه بیچاره
یلدک ایچون اورته ه نسماً خیالی اولوده
شبه سز عالی و اتانیت پروران ه بر طاقم اساسلر
قوشمدر
بر محارلرک نظریات ایله کیریله ک و قتی
اولمه سفنه بناه دائماً ایمنی ملی و تطبیق بر نقطه نظرله

و نهایتاً فعلاً اظهارده ایشکاری ایدى . بو غیظ و غرضانك استداركای اولان احتراضی یوروئیك امکان اولمادی . اتفاق دولتی موجودیتلی مدافعه ایتك احتراضی ایه قبول ایشکاری بو حرکت هر صحنه سنده و هر چه سنده غالب اولدیله دشمنیزك مطلق اولان غرضانتری ، تلاحی یسلی . تالی اولمایان مغلوبیتری ایه مطمن صورتلرده ثابت اولدی .

صوگ دشمن قوزی اولان رومانیا یه محو و معضل آهله دکن صوگه بز خصمیزه آرتق حرکت معنایی قالمش اولدینی اخبار ایه صلحك اهادسی انكشی اظهار ایلدك . خاطرلده اولدینی اوزره بز اتفاق صریح ارکانی صلحك و مسالمت تکلیفده :

— حرکت بزه نسبتله معنایی ملی موجودیتلر بزرگ مدافعه ایه اولنك استقبالی دخی قطعی بر امنیت و سلامت ایچنده انفرج و تقالیسی تأمین ایلدکن تیاریت ایدی . دیگر محارب ملترز ملی اوله حق منتهنری بزم بو مطبلیزله يك اعلا تألیف اولونه بیله جمی قناعتدنوز . کیسه حق و منفعتله تجاوز بینه دکن . اگر بزه قارشیده بویه دوشونولور و بویه حرکت ایدیلرسه حرکت صلحه فای ممکن اولور .

دیش ایدك . اختلاف دولترلرینك شیبیدی مدبرلی - كه منسوب اولدقاری ملترلی پارلاق پارلاق ظفر وعدلری ایه اغنان ایده كشلردی - بالطبع بو صلح و مسالمت تکلیفده ، حق اولك معتدل شكنده دخی یا شامادیلر . نه تم بلاخره موسو (ویلسون) طرفدن کن صلح و مسالمت تکلیفی دخرد ایتدیلر . بوراری بویه اوله برابر موسو (ویلسون) صلحك اهاد اولونه بیله می امتیازدن تومید دکلور . حق صوگ اطمنده صلحك اهادسی انكاشه شیبیدی دها بو يو ك بر فوئله قائل اولدیق صراحتاً سوبله منش ، فقط بوصصلی كندیسنكده دوشوندیكی رشكاده میدان چقاره . بیلك ایچون اوزره - قسماً خیالی اولهده شهسز عالی و انانیپتورانه - برطاق اساسلر قوشمدر .

بز محاربلك نظریات ایه کپیرله بلك وقتیز اولامسه بناه دائما ایلی عملی و تطبیق برنقظه نظریه تعقیب ایتك مجبوروز . بو نقطه نظره كوره صلحك آرتق قریب بر آتیده عقد اولونه ماسی ایچون قطعی صورتده مؤثر هیچ رسیب بوئدر . حرب ، بوتون معنی و مقصدی ایه نتیجه لیش ، صره آرتق صلحك اهادسهنه كشدنر . اختلاف دولترینك شیبیدی مدبرلی برکناره برافله حق اولورسه خصم مملکتزه منسوب ملترزه كورده هقیقت بوئدن عبارتدر : ایشه صلحك اهادسهنه كه مؤثر عامل دولتی اوشیاه حق اولان وضعیت بوئدر . (ویلسون) ك صلح تشبیرلی طابت مثبت بر نتیجه واره حصه بو نتیجه (ویلسون) تشبیرك دكل ، بلكه صلحه قابلیت وحتی ضرورت احضار ایتمش اولان او وضعیت نتیجه می اوله بقدنر .

صلحه قابلیت وحتی ضرورت : ایشه صوگ ومانرلك اهاد ایتدیكی اكه بو يو ك واك صریح معنی . بو وضعیت اتفاق صریحك غالب و معتظر سلاجرلی احداث ایتمش اولدیغیه ایشه شهسز بوئدر . دشمن مملکتلرک باشلرندكی مدبرلر هنوز بو وضعیت مضم ایدمه بوروره و اولنرک بو نتیجه می قولا ی قولا ی خصم ایدمه بیله جگرلی ذاتاً معلوم ایدی . حتی هر پواساسه بناه درك بز صلحك دشمن مملکتلرک شیبیدی مدبرلری طرفدن عقد اولونه مایه جفته ، صلح عقد ایدیله بیلك ایچون اول امرده بونلرک منسوب اولدقاری ملترزه قوللرندن و قوللرندن یا نه لاترق آل آشافی ایدیله جگرلنه اخیل وره . مملکتلر بز - روسیه ده حکومت ایه ملت ایچسندن چیقاندیسی قولا ی اولمایان بر بجرانه طوقوش کیدیور . ظواهرک حافظه سسنه عطف اولونان اعتنا ایه برابر فرانسه نك اوله بر رکادن عامیله وارسته بولوندیغنه حکم ایدیله من - ایتنا لیاكته مروض بولوندی زور اقل و شیکلر ماملو ، انکاشمک نیا ت

و اما راقی محتوی بولونقده درلر . بو کوئی نسخه منزه درج ایدیلن تلفرافضامه لده کوروله کی وچه له ، اولجه و ربع بولان تبدلات مهمسه ضمیمه روسیه ده بیکدن برطاق عزل ، فرار ، استعفا و انحرار کی ماهیتلری اسرار انکیز واقع جمیه له ذها جریان ایلدکنه در . فی الحقیقه بوئدن بریق آبی مقدم (شتورمه ر) ك موقع اقتداردن چکله سیله حاصل ایلان تحران سیاسی ایوم دخی شدیداً اظهار تأثیر ایتکنده بروام اولوب مووی لیاک بیکدن خارجه نظرثانه تمیننه رنجه ، احوال داخله مک مشورتی هیچ برومله ازله ایدیله منش و بیکده برعکس اولورق هر چه زیاد و کشد ایلدکنه بولومشدر .

(پترسبورغ) دن (لوژدزال) غنیه سسنه وقوع بولان اشعارته عطقاً دوما مجلسیندک (حربیتوران) فرقه سی رئیس (میلو یوف) ك ترفیقه تمیق ایدن قوشوق دونی سسنه منزه یازمش و خصوص مذکور متدائر اولان افکار و مطالعاتی سرد ایلدمنش ایدك . دون وارد اولان تلفرافضامه ل ایشه مووی الهک حبر توفیقی تقض ایدن ساتر حادائق احتوا ایتمده اولوب (حربیتوران) فرقه سی رئیسك (فریم) فرارندن ، چکن یازمظر فتنه مشهور (بوکو ویتا) و غلایبای شرقی ، امرضای احرار ایدن جنرال (پروسیوف) انحرارین ، (دوما) مجلسی رئیس (رودزیا قو) نك عزل ایلد خارجه نظاری (پوروفوسی) كنده استعفا ایلدیکندن بحث ایلدکنه ایدیلر . بوون بونلر هر هر ی باشلی باشنه بی برجران ایجاد واقعا هسبیت ورم بیله چك مه خیرلدره . بالخاصه (میلو یوف) کی حربی شدتله ایترام ایدن بر فرقه رئیسك قتل ایلدکنه فرقه سیله (فریم) فراری ، (پوروفوسی) کی بم تمیندن اعتباراً شدتلی طرفه اولد ایدن اولونان بررحل مهمك ، بوانشاده استعفا سی روسیه ده صلح حربی نظریك فعل شدتله ایلدک بیکدی و اوکنه یکدك ایستینلری ایشه فصل سو پوروب کوروزمچک پرشدت آلدیغی مبین قطعی و ریاضی دلایلدر . بوون بونلر ضمیمه " ، رومانیا نك ضبط و استیلا سی اوزرنه (- روت) ساحلته مک روس فولترینه یاس قومادان تمین ایلدن اولان جنرال (پروسیوف) ك انحرار نه علاوه ایلدک روسیه احوالک بکده ایشلا فوئك آرزوسنه مطابق بر صورتده گذران اولمادی بو س و تون قها ایدیلر . (میلو یوف) ك قبی ایه (پوروفوسی) نك استعفا سی ، (پترسبورغ) دك انکیشفار قی ایه ائتلاف دولتری ایچون بکنه نك بوتون شمول معناسیله بر مفویت کامله صورتده عدوتوق اولوالدیلر . دول سر کز نه نك تکلیف سناجیه سی ، کورولورک ایشلا فوئک ادعا ایتدیکی کی روسیه ده بر نقش بر آب اولندن زیاده ، هلمکس شرائط جریانی اعتباری چوق مهم و عمومی بر بجرانه سبیت و برمشدر . (تروف) قایینه سنك تکلیف ایزی ردندن صوگه حاصل اولان بو جریان ایشه ، سپر حاضرین بنای مطالعه ایدمک حکم ایلد بیلرک ، اوله بولای قولا ی ازله برطرف ایلدک بر شکل و ماهیته دکادر . علی الخصوص (شتورمه ر) کی صلح منفرد طرفداری اولان اولجده بو طرفدارلی بوئدن اسقاط اولونان بررحل سیاسیك ایوم خارجه نظرثانه کتیر لیس ، ایدن ای تی تأمل و تمیق اولونور ایشه سباب تعینک بر آزده انکار همرمیده کی جریان مسته زور دین مثبت اولدیغی قبول ایلدکنه ضروریدر . هر حالده روسیه احوالی کندیگه قاریشده دوام ایدن بجران ایشه بی برطاق صفحات وخبیه داخل اولدکنه در . بوتون بو حادائق اوکنده ، بجا روسیه بیک صلح منفرد عرنه سسنه ولدیفه داتر استدلالانده بولونقی طوغریمیدر . بوخصوصه دائر قطعی بر مطالعه در میانی حادائق لسان انکشافه بر افهر روسیه ده کی بجرانه دائر اولان تلفرافضامه لری بوجه ائی درج ایدیلوروز :

(شتورمه ر)



روسیه ده کی (دوما) مجلسی رئیس اولوب بو کوئی نسخه منزه مندرج تلفرافضامه لده ایچار طرفندن عزل ایدلیدی خبر ویرین

(رودزیا قو)

ایجاد و واقعا هسبیت ورم بیله چك مه خیرلدره . بالخاصه (میلو یوف) کی حربی شدتله ایترام ایدن بر فرقه رئیسك قتل ایلدکنه فرقه سیله (فریم) فراری ، (پوروفوسی) کی بم تمیندن اعتباراً شدتلی طرفه اولد ایدن اولونان بررحل مهمك ، بوانشاده استعفا سی روسیه ده صلح حربی نظریك فعل شدتله ایلدک بیکدی و اوکنه یکدك ایستینلری ایشه فصل سو پوروب کوروزمچک پرشدت آلدیغی مبین قطعی و ریاضی دلایلدر . بوون بونلر ضمیمه " ، رومانیا نك ضبط و استیلا سی اوزرنه (- روت) ساحلته مک روس فولترینه یاس قومادان تمین ایلدن اولان جنرال (پروسیوف) ك انحرار نه علاوه ایلدک روسیه احوالک بکده ایشلا فوئك آرزوسنه مطابق بر صورتده گذران اولمادی بو س و تون قها ایدیلر . (میلو یوف) ك قبی ایه (پوروفوسی) نك استعفا سی ، (پترسبورغ) دك انکیشفار قی ایه ائتلاف دولتری ایچون بکنه نك بوتون شمول معناسیله بر مفویت کامله صورتده عدوتوق اولوالدیلر . دول سر کز نه نك تکلیف سناجیه سی ، کورولورک ایشلا فوئک ادعا ایتدیکی کی روسیه ده بر نقش بر آب اولندن زیاده ، هلمکس شرائط جریانی اعتباری چوق مهم و عمومی بر بجرانه سبیت و برمشدر . (تروف) قایینه سنك تکلیف ایزی ردندن صوگه حاصل اولان بو جریان ایشه ، سپر حاضرین بنای مطالعه ایدمک حکم ایلد بیلرک ، اوله بولای قولا ی ازله برطرف ایلدک بر شکل و ماهیته دکادر . علی الخصوص (شتورمه ر) کی صلح منفرد طرفداری اولان اولجده بو طرفدارلی بوئدن اسقاط اولونان بررحل سیاسیك ایوم خارجه نظرثانه کتیر لیس ، ایدن ای تی تأمل و تمیق اولونور ایشه سباب تعینک بر آزده انکار همرمیده کی جریان مسته زور دین مثبت اولدیغی قبول ایلدکنه ضروریدر . هر حالده روسیه احوالی کندیگه قاریشده دوام ایدن بجران ایشه بی برطاق صفحات وخبیه داخل اولدکنه در . بوتون بو حادائق اوکنده ، بجا روسیه بیک صلح منفرد عرنه سسنه ولدیفه داتر استدلالانده بولونقی طوغریمیدر . بوخصوصه دائر قطعی بر مطالعه در میانی حادائق لسان انکشافه بر افهر روسیه ده کی بجرانه دائر اولان تلفرافضامه لری بوجه ائی درج ایدیلوروز :

روسیه ده کی (دوما) مجلسی رئیس اولوب بو کوئی نسخه منزه مندرج تلفرافضامه لده ایچار طرفندن عزل ایدلیدی خبر ویرین

(رودزیا قو)

ایجاد و واقعا هسبیت ورم بیله چك مه خیرلدره . بالخاصه (میلو یوف) کی حربی شدتله ایترام ایدن بر فرقه رئیسك قتل ایلدکنه فرقه سیله (فریم) فراری ، (پوروفوسی) کی بم تمیندن اعتباراً شدتلی طرفه اولد ایدن اولونان بررحل مهمك ، بوانشاده استعفا سی روسیه ده صلح حربی نظریك فعل شدتله ایلدک بیکدی و اوکنه یکدك ایستینلری ایشه فصل سو پوروب کوروزمچک پرشدت آلدیغی مبین قطعی و ریاضی دلایلدر . بوون بونلر ضمیمه " ، رومانیا نك ضبط و استیلا سی اوزرنه (- روت) ساحلته مک روس فولترینه یاس قومادان تمین ایلدن اولان جنرال (پروسیوف) ك انحرار نه علاوه ایلدک روسیه احوالک بکده ایشلا فوئك آرزوسنه مطابق بر صورتده گذران اولمادی بو س و تون قها ایدیلر . (میلو یوف) ك قبی ایه (پوروفوسی) نك استعفا سی ، (پترسبورغ) دك انکیشفار قی ایه ائتلاف دولتری ایچون بکنه نك بوتون شمول معناسیله بر مفویت کامله صورتده عدوتوق اولوالدیلر . دول سر کز نه نك تکلیف سناجیه سی ، کورولورک ایشلا فوئک ادعا ایتدیکی کی روسیه ده بر نقش بر آب اولندن زیاده ، هلمکس شرائط جریانی اعتباری چوق مهم و عمومی بر بجرانه سبیت و برمشدر . (تروف) قایینه سنك تکلیف ایزی ردندن صوگه حاصل اولان بو جریان ایشه ، سپر حاضرین بنای مطالعه ایدمک حکم ایلد بیلرک ، اوله بولای قولا ی ازله برطرف ایلدک بر شکل و ماهیته دکادر . علی الخصوص (شتورمه ر) کی صلح منفرد طرفداری اولان اولجده بو طرفدارلی بوئدن اسقاط اولونان بررحل سیاسیك ایوم خارجه نظرثانه کتیر لیس ، ایدن ای تی تأمل و تمیق اولونور ایشه سباب تعینک بر آزده انکار همرمیده کی جریان مسته زور دین مثبت اولدیغی قبول ایلدکنه ضروریدر . هر حالده روسیه احوالی کندیگه قاریشده دوام ایدن بجران ایشه بی برطاق صفحات وخبیه داخل اولدکنه در . بوتون بو حادائق اوکنده ، بجا روسیه بیک صلح منفرد عرنه سسنه ولدیفه داتر استدلالانده بولونقی طوغریمیدر . بوخصوصه دائر قطعی بر مطالعه در میانی حادائق لسان انکشافه بر افهر روسیه ده کی بجرانه دائر اولان تلفرافضامه لری بوجه ائی درج ایدیلوروز :

(پوروفوسی) استعفا اییدی ؟

برلین ۲۶ کاتون نانی - روسیه خارجه نظاری (پوروفوسی) نك استعفا سی (چار) . اعطا ایلدمنش اولدیغی اسوج غزته لری یازیور . (دوما) مجلسی رئیس (رودزیا قو) نك دخی عزل ایدلیدی روایت اولونور . (م . آ .)

جنرال (پروسیوف) ك انحراری

برلین ۲۵ کاتون نانی - (فنلاند) ده کاتون (هلسنیقفورس) دن (استوتفولم) ده منقشر « آتون بلادمت » غزته سنا اشعار ایدلدیکنه نظراً جنرال (پروسیوف) ك یاقینارده قرارگاه عمومی به دعوت ایدلیدی بونك اوزرنه جنرالک کندی کندیسی قوشون ایه ووروزق انحرار ایلدیدی مصرا نه روایت اولونور . (م . آ .)

میلو یوف مسته اسی

برلین ۲۷ کاتون نانی - روسیه ده کی احرار فرقه سی رئیس (میلو یوف) ك قتل ایدلدیکنه دائر فرانسز غزته لرینک نشر ایلدک لاری حوادث بی اساسدر . فی الواقع (میلو یوف) قتل ایلدک اوزره تعقیب ایلدن ایشه وقتیه انکیش سفرانخانه سنا ایجا ایتمش و اورادن علی المعجله قریه صا ووششدر . (م . آ .)

روس حکومتته عدم اعتماد

ویانه ۲۶ کاتون نانی - (استوتفولم) دن اشعار اولونور : (ریمچ) غزته سنا دیکر روس غزته لری ، بی روس حکومتته قارشى اظهار عدم اعتماد ایتکنده و بوتون روس وظنیورولرینک حال حاضرده « وطن تهلكه در . » دییه رفغ آواز ایتلرلی بیان ایلدکنه درلر . (م . آ .)

اتفاق صریح دولترلرینک خط حرکتلری معلومدر : صلحه حاضر ، حربی عازم ! صلحه تشبیر و تکلیف لرینک شیبیدی ه قدر کپیردی صحنه لره نظرأ بزم ایچون نتیجه ک قطعی دها محقق قیله حق الك مثبت بول ، صانکه صلح بوقش و یاقیننده کله چک ایتمش کی حربی صادیق و اولنک مقتضالرینه کوره حرکت ایلدکنه - اولان ده ، اوله حق ده . بوئدن باشقه دکادر ، حتی بر آزده قیشك دخل و تأثیری ایه جهله رده حکم قرا اولان نسی سکولك آرقه طرفنده دها معظم حرب حرکتلرینک جمألود بر فعالیتاه احضار ایدیلدکنه اولدیغی فرق ایدیلور کی بز حرب وصلحی بوکون بو يو ك براعتدال ایه تلقی ایدن اتفاق صریحک یارین عین وقار و اعتدال ایه خصم لرینه ذهانمار ضررهل اندر دردی حیثیله تاأشا اولونه قدر دیکنه ترده محل کورده بزم .

یونس نادى

تک باشنه حربی ایدامدن عاجز قاله جی ایشه محقق صلح و حرب غایت نازک بر دوره انضال ایتشدنر . شیبیدی بزم هر زماندن زیاده اعتمادلری محافظه ایدمک بوزده بوزدن فضله بر قطعیه بحق اولان نتیجه انتظار ایتك وظیفه می دوشوبور . بزشیبیدی به قدر احرار ایتدیکم طرفلری اولدی کی محافظه ایتسه ک بیه قریباً غالبا به بر صلح عقد ایدمک بزدن امین اوله بیلیر . دشمنلریزه کوره بزم شیبیدی ه قدر احرار ایتدیکم طرفلری برعکس ایدمک ایشه محالدر . اونلر بو ایدمه موقتیلر قازانه بیلک ایچون هیچ اولمازسه بزم صرف ایتدیکم زمانک ایتی اوچ منلی صرف ایتیلر و اختیار ایتمش اولدیمز خدا کارلدره ایشه بزم فرسخ فرسخ کیش بولونالدر . دشمنلریزه بیلیرک ، حتی اعتراض ایدیلورک بو ممکن دکادر . بناه علیه صلح ضروریدر .

۱۱۶۱۳۹۶۹

حرب عمومی

(ولسوں) ك خطابهسى وتأثيراتى

برلين ۲۰ كانون ثانی - (توبورق) دن آژانسى وولس) ك كشيده اولونان نلسو بر نلسو قانومه ديتلورده : (واشيتون) دن نلسو نلسو له موسيو (ولسوں) طرفندن ايراديلر نلسو نلسو نلسو ديتلورده دوش بر تأثير حمله كتيه ديتي بلسو بلسو ديتلورده ائتلاف قانومه ايك حمله كان تاثيره خواجه اولمشور. آمريكار ولس جمهوريتك ياناشه ياناشه ائتلاف ميكلتلورده . آمريكار قانوني حسات خواجه له ايديه كى بوش و تخمين اولوشدور. (توبورق) وولده) خه مئنده مختصر بر نلسو امامه انكتر ديولوماترى موسيو (ولسوں) ك سر بوش ائدرى مدامه مستندن بولون دوجارلاش اولشور. مذكور نلسو قانومه (ولسوں) ك آسان طرفدارلى ايله ايتام اولونان ياناش حسيه ائتلاف عامل مييايسته مئنده له نكن سوم تائىرى ده قيدا نلسو دهو. آمريكار مجلس ميون كان عانفنده رئيس جهورك ياناش دور مرامل طرفندن تصويب و قئدير ايلدنگدهو. (ق)

دوقتور (رادف) ك فكري

برلين ۲۰ كانون ثانی - بولارسنلك (پون) سئيرى دوقتور (رادف) اسويجه (فولروسيون آخوسى) عشاريته ياناشه بوش. نلسو (ولسوں) ك مجلس ايامده ايراد ايتيبي ختافه ن بلسو طرفه وئيد تصويب ايلدنگه ياناشه ديتلورده : تصويب سبب شوشور ك بولارسنك نلسو مئلكه اراشيس ايتلا نلسون دكل . ملت سامنه نظرآ كئيدلر نلسو ايرامى ايترون حرب ايتيولور. (م)

اسرقاده بر مذاكره تكليفك ودى

آسرقاده ۲۰ كانون ثانی - (لوندزه) دن ائشار اولوشور : آژانس روئيه (واشيتون) دن نلسو له بلسو بيلورور : جهوريتور ايتامدن موسيو (كوشيس) ك ه آمريكار رئيس جهوريتك ياناش مئنده مذاكره امرياسى خصوصه مئك تكليف مجلس اعيان طرفن رد ايلمشور. (ق)

نولاشتلك راضه لى

(بترقارب) ك ياناش

(بشلوليد) ك بوكرمش عشارى، رومانياك دول مركزيه قارشى حرب مداخله مئنده شعله غالت ايتن اولان رومانيا رجال معروه سيا . سيه مستند موسيو (بترقارب) ك حسياتى استنتاج ايتشور . موسيو (بترقارب) شوشورلى سوله مشور .

« رومانيا اوؤزئنه فنا كوتار چوكدى . تام ايكى سبه بيهوده وصايده بولونم . بوسا يان كرم ديك مئدى ايسه ناناچيك جزاسى چكده ليم . عاربه ايكى بوشى ايسه ده بوشى اداوه ائمه بيللى . وسائله و متضمن و متفق آدرمه ملك اولمايدير . بوزاده حرب ايترون او قئدر بويوك تحرك كئده بولوشون اولان آدمار بو حرك رومانيا ايترون بولامئوز وئلكل اولونونى بيلورور ايدى . بودايتنه بوشورى برتزمند بخت ايلدئيور ايدى . بواندئير، تا كئيدوشو و پرايئانو و هيپارى آرتق آوتريا - مجارستان اردونلك موجود اولدئيدى . آلمانياك بورايه غرب وشرق حدودلر دن بويوك فؤتوز كئيدمى چوكى بويوروز ايدى . رومانيا ايداه ايتري حرك كوتارى حقيقه ثابت كوزل ايدى . فقط ايكى مئنه سوكره موهبتدن شهيد حاصل اولمه باشلايدى . دور نجه زميندن سوكره نيكيدلر . سيه اولوك و خاننى حاس ايتك بيشلايدلر . نكا اولجه ايشايتيورولى . فقط شيشيدى ايتايورولر . »

موسيو (بترقارب) ه اينده شوشورلى سوله مشور : « آلمانياك آوسترى - مجارستان مشكلت ايتيدم . بوشونى ظن ايلدنگ قدر بودالامده بولونئور ايدى . (سارايى) ه دوشى وئط اميد ايلدئيور ايدى . ملائكه رومانياك (۱۸۰۰۰) كئيدمى اردوسى ايله (۱۸۰۰۰) كئيدمى برجه اوزونده بويوكه جهور قانئندن ايدى . روس مھاوتى و عدالىته ملولئوده دول مهم توتتى . برھمات اولسانى هيچ اولانئسه دول مركز مئك حركاسى تاخير ايلدئيدلر ايدى . فقط روسلار رومانياكى كئيدى حاقريته برھمات كئيدى جناحلىرى تا مئيدن باشفه برقى دوشوشوئدئيلر . وائما روسلار بزه دور بيمده باريم ايتيلر . فقط بولك نه بار اولون بيلوروسكزر . . .

TDV ISAM Kütüphanesi Arşivi No 2E.616.66

بورتلئنه ۲۰ و ۲۱ (ق) - مجلس مئنده كئيدمى وركل بولون بوش وولس وئيد تصويب ايلدنگه ياناشه ديتلورده : تصويب سبب شوشور ك بولارسنك نلسو مئلكه اراشيس ايتلا نلسون دكل . ملت سامنه نظرآ كئيدلر نلسو ايرامى ايترون حرب ايتيولور. (م) آسرقاده ۲۰ كانون ثانی - (لوندزه) دن ائشار اولوشور : آژانس روئيه (واشيتون) دن نلسو له بلسو بيلورور : جهوريتور ايتامدن موسيو (كوشيس) ك ه آمريكار رئيس جهوريتك ياناش مئنده مذاكره امرياسى خصوصه مئك تكليف مجلس اعيان طرفن رد ايلمشور. (ق) نولاشتلك راضه لى

TDV ISAM Kütüphanesi Arşivi No 2E.616.66

بورتلئنه ۲۰ و ۲۱ (ق) - مجلس مئنده كئيدمى وركل بولون بوش وولس وئيد تصويب ايلدنگه ياناشه ديتلورده : تصويب سبب شوشور ك بولارسنك نلسو مئلكه اراشيس ايتلا نلسون دكل . ملت سامنه نظرآ كئيدلر نلسو ايرامى ايترون حرب ايتيولور. (م) آسرقاده ۲۰ كانون ثانی - (لوندزه) دن ائشار اولوشور : آژانس روئيه (واشيتون) دن نلسو له بلسو بيلورور : جهوريتور ايتامدن موسيو (كوشيس) ك ه آمريكار رئيس جهوريتك ياناش مئنده مذاكره امرياسى خصوصه مئك تكليف مجلس اعيان طرفن رد ايلمشور. (ق) نولاشتلك راضه لى

La question de la Paix

Le message de M. Wilson et la Chambre hongroise. — Déclarations du comte Tisza.

Budapest, 25. A. C. — (Ret.) A la Chambre des députés, le comte Tisza a répondu à une question posée par le député oppositionnel Leovaczky, au sujet du message de M. Wilson. L'interpellateur a demandé à savoir si le gouvernement acceptait, en principe, comme base de négociations, les propositions contenues dans le message du président des Etats-Unis.

Le président du conseil a déclaré :

« Je tiens à constater avant tout que, conformément à la politique pacifique constamment poursuivie par nous avant la guerre et conformément à l'action que nous avons entamée pendant la guerre, dans l'intérêt de la paix, nous ne pouvons qu'accueillir avec sympathie tout effort fait en vue du rétablissement de la paix. Nous sommes, par conséquent, disposés à continuer avec le gouvernement des Etats-Unis, et naturellement d'accord avec nos alliés, l'échange d'idées au sujet de la paix. Le message du président des Etats-Unis fait une distinction entre nos conditions et celles de l'Entente. Mais tandis que nous et nos alliés avons déclaré que nous poserions des conditions acceptables et de nature à servir de base à une paix durable, les conditions formulées par l'Entente ne tendent à rien moins qu'au démembrement de l'Autriche-Hongrie et de l'Empire Ottoman. Dans ces conditions, il ne peut être douteux lequel des deux groupes se trouve le plus rapproché des vues et des opinions du président des Etats-Unis.

« Quant au principe des nationalités, dont traite le message de M. Wilson, je puis affirmer que nous respectons ce principe. Ce dernier, toutefois, ne peut constituer la base pour la formation d'un Etat que lorsqu'une nation homogène vit, en masse compacte, sur un territoire approprié à la formation d'un paisible Etat. Mais, dans ces contrées du Sud-Est de l'Europe, où diverses nationalités vivent entremêlées, il est impossible de faire valoir le principe des nationalités, dans sa pureté idéale. Il faut alors que l'Etat soit sans caractère exclusivement national, ou qu'il porte l'empreinte de celle des nationalités qui par son importance numérique et historique, a toujours dominé dans ces parages. Nous pouvons affirmer, avec une conscience pure, que toutes ces libertés que M. Wilson demande pour chaque nationalité, notamment le libre développement et la liberté du culte, ne sauraient être mieux garanties que par le règne de l'Autriche-Hongrie.

« Je puis assurer que, fidèles à notre politique pacifique traditionnelle, et fidèles à notre point de vue adopté dans notre action de paix, nous sommes prêts à faire, d'accord avec nos alliés, tout ce qui est de nature à assurer aux peuples de l'Europe les bienfaits d'une paix durable. » (Applaudissements sur tous les bancs).

La Chambre a pris acte de la réponse du comte Tisza.

Le mouvement pacifiste en France

Berlin, 23. A. M. — Le groupe socialiste parlementaire français de l'extrême gauche présidé par Pressmane qui ne disposait que de 57 voix la semaine écoulée a vu son programme approuver les bases contenues dans la note de M. Wilson signée par 89 voix. Le groupe de Renaude, partisan comme Briand, qu'il appuyait de la guerre à outrance, a dû prendre parti pour le groupe Pressmane à la suite de

la pression exercée sur lui par des syndicats ouvriers très importants et dut par conséquent rétablir la solidarité des socialistes à la banque française.

M. Sembat, l'ex-ministre socialiste, est intervenu efficacement pour amener ce résultat. La motion adoptée par les socialistes blâme sévèrement le rejet par les milieux ententistes de la proposition faite par Wilson en vue d'ouvrir les voies à la conclusion de la paix. On y demande en outre du Cabinet Briand de faire par devant les représentants de la nation des déclarations conformes aux principes mis en avant par le président Wilson.

Les intentions de M. Wilson

Berne, 28. A. C. — On mande de Paris :

Le *Petit Parisien* se fait télégraphier de Washington :

M. Wilson est maintenant convaincu que le gouvernement et le peuple allemands désirent sincèrement la paix. Il sait, d'autre part, que la majorité du peuple américain, par suite du renchérissement de la vie, souffre gravement des effets de la guerre et que quelques grandes que soient ses sympathies pour les alliés (de l'Entente), il ne veut pas pourtant s'exposer à devoir supporter des souffrances encore plus grandes.

M. Wilson croit agir dans l'intérêt actuel et futur des Etats-Unis et de l'ensemble de l'humanité, en cherchant à amener le rétablissement de la paix. Il est convaincu que l'opinion publique de l'Amérique se range entièrement de son côté. Cette circonstance et le désir d'amener la paix influenceront, d'une manière décisive, sa future attitude politique.

L'opinion d'un savant américain sur les possibilités de paix

Le recteur de la célèbre Université américaine de Harvard, M. Kuno Frank, a fait au *New York Independent*, au sujet des possibilités de paix, les déclarations suivantes que nous empruntons au *Pester Lloyd* :

Au point de vue général humain, les trois questions suivantes doivent être prises en considération en premier lieu : la question balkanique, la question polonaise et les relations après la conclusion de la paix entre l'Union des dix et la Quadruple Alliance.

Au sujet de la première question il dit : Avant tout on doit écarter le danger de voir la Russie gagner de l'influence dans les Balkans, car ni dans le sens européen, ni au point de vue américain, la Russie n'est pas une puissance civilisée. L'influence néfaste de la bureaucratie russe, qui voudrait faire des Balkans une seconde Pologne, doit être entièrement abattue. Il serait préférable d'abandonner les Balkans à l'Autriche-Hongrie qui, étant elle-même une agglomération de pays, de races et de nationalités, sait que des autorités étrangères doivent traiter les populations avec tous les égards qui leur sont dus, comme elle le fait en réalité en Bohême, Bosnie et Galicie. C'est pourquoi le contrôle sur les Balkans doit revenir à l'Autriche-Hongrie.

La proclamation de l'indépendance polonaise a été un acte de bienveillance personnelle des deux Empires, bienveillance qui sera de grande utilité politique pour les Polonais.

L'Allemagne devra retourner les provinces baltiques aux Russes, quoique ceci soit regrettable, étant donné le grand nombre d'Allemands qui vivent dans cette province. En outre on devra pour l'obtention de la paix, reconstruire la Belgique et le nord de la France ; par contre, la France devra abandonner une fois pour toutes ses visées sur l'Alsace-Lorraine, tandis que l'Angleterre devra se décider finalement à signer l'inviolabilité de la propriété privée sur mer.

membres manquants aux soins blessés ; un autre pavillon est garni de nombreux articles sanitaires, tableaux et autres objets artistiques.

Une des salles affectées à la Croix-Rouge hongroise contient les membres artificiels pour les soldats blessés, et une autre de nombreux tableaux, illustrant l'activité de la société de la Croix-Rouge hongroise. Les objets et articles sanitaires envoyés par la société de la Croix-Rouge bulgare sont également exposés dans une salle spéciale.

Ainsi l'Exposition du Croissant Rouge a acquis le caractère d'une grande attraction pour la population de la capitale.

Nous publierons demain le programme complet de la cérémonie d'inauguration.

کتابخانه و کتابخانه های دیگر در این شهر
و در این شهر کتابخانه های بسیار
و در این شهر کتابخانه های بسیار
و در این شهر کتابخانه های بسیار

کتابخانه و کتابخانه های دیگر در این شهر
و در این شهر کتابخانه های بسیار
و در این شهر کتابخانه های بسیار
و در این شهر کتابخانه های بسیار

کتابخانه و کتابخانه های دیگر در این شهر
و در این شهر کتابخانه های بسیار
و در این شهر کتابخانه های بسیار
و در این شهر کتابخانه های بسیار

کتابخانه و کتابخانه های دیگر در این شهر
و در این شهر کتابخانه های بسیار
و در این شهر کتابخانه های بسیار
و در این شهر کتابخانه های بسیار

کتابخانه و کتابخانه های دیگر در این شهر
و در این شهر کتابخانه های بسیار
و در این شهر کتابخانه های بسیار
و در این شهر کتابخانه های بسیار

کتابخانه و کتابخانه های دیگر در این شهر
و در این شهر کتابخانه های بسیار
و در این شهر کتابخانه های بسیار
و در این شهر کتابخانه های بسیار

(ولسون) نظریه‌های و جداول

کتابخانه و کتابخانه های دیگر در این شهر
و در این شهر کتابخانه های بسیار
و در این شهر کتابخانه های بسیار
و در این شهر کتابخانه های بسیار

۲۰ کانونی
طین
پارسیه آلمانیا کونین اسبابه خدمت اذک و گندگی من قار شایسته
صفت ابلان ، موجودی مدافعه اتمک کی سواقه بنام تکید
انبار ابدی کی طور حربه و پواتاده هر دو اسمه و سواقی
بسیار استمال استمال خصوصاً در اوج دومه ایدکی محمدی
الف الف الف الف

بیطرف گیارک سیر و سفری
بطرف سناشن مناطق مجموعه نیکه کنفرین عاقد اوبق
شرطیه سروستر ایدر ، شیاک برنده مناطق مجموعه دی لایزه
گینکده اولان بیطرف سناشن بومیت مینه برنده سیات اوتاری
ایون لازنگان اتمک گونیه سناشن ماز کوروی اخبار
کیفیت ابلسی و پونی شیل ایلی ایون هر دو تمایز اتحادی
بر صورت سناشن و بر مانه ده تویه ایونور.

صلح شرایی حقه‌ها قوت (جرین) بیانی
ویه ، (۳) (۳) - (آسیه کنفرین) که بخاری موسیو
شرایطه تاریخی نظری قوت جرین اهل ملکان ایش مایر آرمنا
غزوات کرمقا دیش جمهوریت ته ایش دولتی طریقین
برین جوانه شرایط ملعه در میان ایش ایش حاد آلمانیه
جوانیه شرایط صلح که ذکر ایشمن اوشی برنده اعدای
شکنه و ایشمن.

کتابخانه و کتابخانه های دیگر در این شهر
و در این شهر کتابخانه های بسیار
و در این شهر کتابخانه های بسیار
و در این شهر کتابخانه های بسیار

پارسیه آلمانیا حکومتی نهایت خدمت انگیز و کندی ملی فارسیانند...

آلمانیا حکومتی، متشکله حکومت متوجه کوزک و اتحادیه...

برای ۳۱ (۴۰م) - آلمانیا حکومتی طرفیند...

۱- نشانیانده انگلند و فرانسه ساحلری طرفیند...

۲- جنوب بحر مدیترانه (مدیترانه) بریتانیا...

۳- جنوب بحر مدیترانه (مدیترانه) بریتانیا...

۴- جنوب بحر مدیترانه (مدیترانه) بریتانیا...

۵- جنوب بحر مدیترانه (مدیترانه) بریتانیا...

۶- جنوب بحر مدیترانه (مدیترانه) بریتانیا...

بیطرف تیکارک سیر و سفری

بیطرف سناشن مناطق منوعهده، تیکارک کندیلهه عامه اوق...

مناطق منوعهده پوتان د طرف سناشن دخی عین امینه منطقه...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

صلح شریطی حقیقه قوت (چراغین) کیانیاتی

وایه، ۳۱ (ق) - (آ.م) - آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

طرف حکومت صراحتاً و برین توطئه آفریننده...

کتابخانه آشنایی

سروايش عرود
دوقنور اولهيو

ANNONCES

La ligne d'un MAN. Pte. 1 1/2
Petites Annonces d'un m/m. 1
Représentation général pour l'Allemagne
ROBERT ROSENTHAL, BERLIN W. 38
POTSDAMERSTRASSE 38.
Direction et Administration:
PÉRA, RUE ZUNZUL, N° 29
HOLLAND STR.
Pour Télégrammes: OSNARLEPP

man

le maritime
s tourmentes de neige
bats

On annonce, d'autre part, que le groupe d'armées Mackensen, perdant du Vartovdale, capturé par les Allemands, est arrivé à Sverinung et bord de la mer Baltique.

Le groupe d'armées Mackensen, perdant du Vartovdale, capturé par les Allemands, est arrivé à Sverinung et bord de la mer Baltique.

Front de la Macédoine
Les détachements ennemis qui, après un bref séjour, se sont avancés au sud ouest du Danubien, ont été repoussés.

Communauté austro-hongroise

Le vapeur "Express" est arrivé tel que prévu à son port d'origine, le port de Skagerak, par un sous-marin allemand.

Communauté bulgare
Sofia, 1 février. (A. C.) De l'Agence Télégr. Bulgare: Communauté de l'état-major

Front macédonien
Sur tout le front, faible activité d'artillerie.

La question du charbon est devenue aussi cette guerre, une question vitale. Elle a été critiquée en France et en Italie. Les marins la rendront plus critique encore.

هلال احمر سرکيسی

اولجده يانلهي و جهه دون سرکيسک رسم کيادی اجرا ابدلی؛
صاحده و ق مود سلطنت دولتمارکونو حمله سلفندي حفره زله
شیرادگان صغری، و کلادن بصری، اعلان و موبوتان رجال
ملک و سرکيسک بروجوق ذوات جاضر اولونورلردی . مراسم
مدتی نظر مارشالک آياده اسکی ایله باشلاشور و بالاسره
اسماعیل جابوتک بک برانق قرانک اشدی . نطقه سرکيسک، قصد
قائيدان، هلال احمرک ایل و غاباستنک و شيدی قديرک

بودن سوکره سرکيسک علی اسلاف امو
وريبوردک زبا ما خاصه ساری حسنه افراک
هرکس بک فامیل معلومات طولايه بيلير
ايستاسيتار باخود حسنه ق اعراض و هلاقی
بو نخرينک عواب و نشايين، خلاصه جوايد
عمری بر سرورنده بيانيی لازم تکلف نظر
جمع ايلقدور، ديبيليرؤ که سرکيسک ايتمده .
ساعت ۲ بزم ايون بروجوق سئلرده طول
بک نهم معلومات اولولله ايتيمه من ايم
دولاييدرکه سرکيسک ترتيب کتري آلدی

تجدید و تعمیرات...
اولجده يانلهي و جهه دون سرکيسک رسم کيادی اجرا ابدلی؛
صاحده و ق مود سلطنت دولتمارکونو حمله سلفندي حفره زله
شیرادگان صغری، و کلادن بصری، اعلان و موبوتان رجال
ملک و سرکيسک بروجوق ذوات جاضر اولونورلردی . مراسم
مدتی نظر مارشالک آياده اسکی ایله باشلاشور و بالاسره
اسماعیل جابوتک بک برانق قرانک اشدی . نطقه سرکيسک، قصد
قائيدان، هلال احمرک ایل و غاباستنک و شيدی قديرک

روزنامه روز... ANNONCES... Le Signe d'un... Robert Rosenthal Berlin

man... e maritime... tourmentes de neige... abats

On annonce... le gouvernement... les autorités...

On annonce... le gouvernement... les autorités...

Table with 5 columns: ۱۳۳۶, ۱۳۳۵, ۱۳۳۴, ۱۳۳۳, ۱۳۳۲. Rows of numbers.

مدیر مسئول: ج. بدالیان

بولناو حرب داووری

بوسیه ایله کولونده ولوغ بولان شوایباتی تکرار ایقده... بولناو حرب داووری... بولناو حرب داووری

تور کائات موقبائی

تور کائات موقبائی... تور کائات موقبائی... تور کائات موقبائی

بیریه قوشمالی

بیریه قوشمالی... بیریه قوشمالی... بیریه قوشمالی

بیرانیس واپوینک شرق

بیرانیس واپوینک شرق... بیرانیس واپوینک شرق... بیرانیس واپوینک شرق

عائلی اعتبار ملی باقمی

عائلی اعتبار ملی باقمی... عائلی اعتبار ملی باقمی... عائلی اعتبار ملی باقمی

آلان حرب داووری

آلان حرب داووری... آلان حرب داووری... آلان حرب داووری

آلان حرب داووری

آلان حرب داووری... آلان حرب داووری... آلان حرب داووری

آلان حرب داووری

آلان حرب داووری... آلان حرب داووری... آلان حرب داووری

آلان حرب داووری

آلان حرب داووری... آلان حرب داووری... آلان حرب داووری

آلان حرب داووری

آلان حرب داووری... آلان حرب داووری... آلان حرب داووری

سوک حواوث

سوک حواوث... سوک حواوث... سوک حواوث

سوک حواوث

سوک حواوث... سوک حواوث... سوک حواوث

سوک حواوث

سوک حواوث... سوک حواوث... سوک حواوث

سوک حواوث

سوک حواوث... سوک حواوث... سوک حواوث

سوک حواوث

سوک حواوث... سوک حواوث... سوک حواوث

ne britannique fait impasselement s'accuser les souffrances du monde, sans se soucier des lois de l'humanité et des protestations des neutres, gravement lésés, et sans se soucier même du désir muet de paix parmi les peuples de ses propres alliés. Chaque jour qui prolonge cette terrible lutte, apporté à l'humanité de nouveaux maux et fait de nouvelles victimes de part et d'autre. Chaque jour dont serait raccourci la durée de la guerre, maintiendrait la vie de milliers de vaillants combattants des deux côtés, et serait un bienfait pour l'humanité tourmentée.

Aussi, le gouvernement allemand ne pourrait-il pas se justifier devant sa propre conscience, devant le peuple allemand et devant l'histoire, s'il n'employait tous les moyens à sa disposition pour hâter la fin de la guerre. Il espérait et désirait atteindre ce but par des négociations. Mais nos vœux, nous ayant répondu, à la tentative de conciliation, par l'annonce d'un combat à outrance, le gouvernement allemand se voit contraint, s'il veut servir les buts suprêmes de l'humanité et ne pas pécher contre son propre peuple, de continuer la lutte à lui imposée à nouveau, en usant complètement de toutes ses armes.

Il doit, par conséquent, renoncer aussi aux restrictions qu'il s'est imposées jusqu'à présent dans l'emploi de ses moyens de combat sur mer.

Confiant que votre peuple et votre gouvernement se rendront compte des motifs de cette décision et de sa nécessité, le gouvernement allemand espère que votre gouvernement jugera la situation avec impartialité et contribuera, pour sa part, à empêcher de nouvelles misères et le sacrifice inévitable de vies humaines.

Tout en se permettant de se rapporter au mémoire ci-joint en ce qui concerne les détails des mesures guerrières projetées, le gouvernement allemand prend la liberté d'exprimer l'espoir que votre gouvernement verra bien mettre en garde les bateaux de son pays contre l'entrée dans les zones de blocus indiquées dans l'annexe et éviter, en même temps, ses ressortissants à ne pas confier leur personne ou leurs marchandises à des bateaux trafiquant avec les ports situés dans lesdites zones.

Le mémoire annexé à la note dit:

A partir du 1 février, on s'opposera, de toute façon et avec tous les armes, à la navigation de toutes espèces, dans les zones de blocus indiquées ci-dessus, établies autour de la Grande-Bretagne, de la France et de l'Italie, ainsi que dans la Méditerranée orientale. Ces zones de blocus comprennent:

a) au nord une zone autour de l'Angleterre et de la France, limitée par une ligne à 20° milles marins de distance, le long du littoral hollandais jusqu'à ba-eau-phare de Terschelling; par le degré de longitude du bateau-phare de Terschelling jusqu'à l'Écluse; puis par une ligne partant de là et s'étendant en passant par le point 62° nord, 0° longitude, vers 62° nord 50° ouest, et ensuite jusqu'à un point à 3 milles marins au sud de la pointe meridionale de Faroer, et de là par le point 62 degrés nord 10° ouest vers 61° nord 15° degrés ouest, jusqu'à 47° nord 20° ouest, et ensuite vers 43° nord, 15° ouest, et de là en suivant sur le degré de latitude 43°, l'Angleterre septentrionale jusqu'à 20 milles marins du cap de Finistère et à une distance de 20 milles marins, le long de la côte septentrionale de l'Espagne jusqu'à la frontière française.

b) Au sud, la Méditerranée. A la navigation neutre demeure ouverte la zone à l'ouest de la ligne Pt. Desespique jusqu'à 33° 20' nord et 6° est, ainsi qu'au nord et à l'ouest d'une bande large de 60 milles, et s'étendant le long de la côte nord-africaine, en commençant par le 20° longitude ouest. Pour rebler cette zone avec la zone, il y aura une bande large de 20 milles et située au nord et à l'est de la ligne: 38° nord et 6° est vers 38 degrés nord et 10° est, vers 37° nord et 11° 0' est, vers 3° nord et 22° 30' est. D'une bande large de 20 milles marins mènera à l'ouest de 22° 30' longitude et, dans les eaux territoriales de la Grèce.

Les navires neutres qui s'engageront dans les zones de blocus, se feront à leurs propres risques et périls. Quand bien même des précautions ont été prises pour que les vapeurs neutres qui, le 1 février, se trouvaient en cours de route vers les ports des zones de blocus, soient ménagés pendant un délai convenable, il nous faut, cependant, conseiller d'urgence que tous ces bateaux soient prévenus par tous les moyens possibles et dévotés. Les bateaux neutres qui se trouveraient dans les ports des zones de blocus, peuvent quitter, avec la même sécurité qu'auparavant, les dites zones, s'ils partent avant le 5 fé-

vrier et choisissent la route la plus courte pour arriver dans les zones libres.

La note remise à l'ambassadeur d'Amérique contient, en dehors du texte reproduit ci-dessus, un passage supplémentaire, où se rapportant au message adressé par M. Wilson au Sénat américain, il est dit:

Le gouvernement allemand a pris connaissance du contenu du message avec cette sérénité attentive que méritent les déclarations présidentielles inspirées par un haut sentiment de responsabilité. Il constate, avec grande satisfaction, que les lignes directrices de cette importante manifestation concordent, dans une large mesure, avec les principes et les désirs que l'Allemagne a proclamés. Dans cet ordre d'idées, il faut relever, en premier lieu, le droit de libre gouvernement et d'égalité de tous les peuples. En vertu de ce principe, l'Allemagne serait heureuse de voir des peuples comme l'Irlande et les Indes, qui ne jouissent pas des bienfaits d'une indépendance étatique, obtenir enfin leur liberté. Des coalitions, qui possèdent les peuples à une égalité pour l'obtention de Phédonie et les impliquent dans des intrigues égoïstes, sont désapprouvées également par le peuple allemand. Par contre, sa joyeuse collaboration est assurée à tous les efforts tendant à empêcher des guerres futures. D'autre part, la liberté des mers, pour assurer la libre existence et le commerce pacifique des peuples, a tout comme la porte ouverte pour le trafic des nations, fait toujours partie des principes dirigeants de la politique allemande.

En outre, en ce qui concerne la navigation américaine et hollandaise, il a été communiqué aux gouvernements respectifs:

Les paquebots réguliers américains peuvent continuer à circuler, sans entrave:

a) Si le port de Falmouth est choisi comme port de destination et de départ.

b) Si l'aller et le retour, le cap est dirigé sur les Scillys et sur un point 50° nord et 20° ouest; sur cette route, des mines allemandes ne seront pas posées.

c) Si les vapeurs portent les signes caractéristiques suivants, que dans les ports américains on leur permettra de révéler d'une façon exclusive, à savoir: ils porteront, sur la coque et leurs parties superposées, des bandes larges de 3m, en couleurs alternativement rouges et blanches; sur chaque côté, un pavillon en carreaux rouges et blancs et sur la poupe le drapeau national américain. Pendant l'obscurité, le drapeau national et les bandes de couleurs doivent, autant que possible, être perçues de loin, et les vapeurs devront tous être vivement éclairés.

d) Pour les bateaux faisant le voyage une fois par semaine dans chaque direction, ils devront faire en sorte d'arriver à Falmouth le dimanche, et d'en partir le mercredi; le gouvernement américain devra, en outre, donner la garantie qu'il ne transportent pas de la contrebande (d'après la liste de contrebande publiée par le gouvernement allemand).

De plus, il a été communiqué que le gouvernement allemand est disposé à tenir compte de des besoins du trafic des passagers, en accordant, une fois par semaine, le libre passage, dans les deux directions, à un vapeur à aubes hollandais, pour le trajet entre Flessingue et Southampton, aux conditions suivantes: Ces vapeurs à aubes ne doivent traverser la zone du blocus que pendant le jour et mettre à l'aller et au retour leur cap sur le bateau phare de Northinder; sur cette route des mines allemandes ne seront point posées. En outre ces vapeurs doivent porter les mêmes signes caractéristiques et observer les mêmes conditions qu'indiqués ci-dessus pour les vapeurs américains.

Vienne, 31 janvier. (A.C.) L'offre de paix des puissances Centrales ayant été brusquement rejetée par nos adversaires, ce qui nous a placés dans la nécessité de continuer la guerre avec des forces redoublées, le gouvernement austro-hongrois, d'accord avec le cabinet de Berlin, a décidé d'engager à partir du 1 février, une guerre sous-marine, sous une forme aggravée, et de couper toute communication maritime dans certaines régions autour de la Grande-Bretagne, de la France et de l'Italie, ainsi que dans la Méditerranée orientale.

Le ministre des affaires étrangères austro-hongrois, contrairement à ce que les Etats neutres ont déclaré, a adressé à tous les Etats neutres une note à ce propos, déclarant qu'il est indispensable, pour abréger la durée de la guerre, de recourir à l'emploi de plus fortes armes de guerre, vu l'intensité de l'ennemi d'ici et là, les forces des puissances Centrales et d'en affaiblir la position.

La note déclare que l'Autriche Hongrie et ses alliés continuent à s'inspirer du but qui

se sont tracés, qui doit être le but final de cette guerre et qui ne vise pas à des conquêtes, mais à assurer le libre développement de leurs propres Etats et ceux des autres peuples.

La note adressée aux Etats-Unis d'Amérique ajoute que le gouvernement austro-hongrois ne méconnaît pas les objectifs sublimés du message de M. Wilson, et qu'il les a pris en considération, avec attention, mais qu'il se voit obligé de constater que son désir de frayer le chemin à la paix; apparaît actuellement irréalisable, par suite du refus même opposé par les adversaires à l'offre de paix des puissances Centrales.

Déclarations du Chancelier de l'Empire

Berlin, 1 février. (A.C.) Au cours de la séance que la commission principale du Reichstag, a tenue le 31 janvier, le Chancelier de l'Empire M. de Bethmann-Hollweg a déclaré: «Le 12 décembre, j'ai exposé au Reichstag les motifs qui nous ont conduits à faire notre proposition de paix. Dans leur réponse claire et nette, nos adversaires ont dit qu'ils refusaient d'entamer des pourparlers de paix avec nous et qu'ils ne voulaient rien savoir d'une paix autre que celle qu'ils nous auront dictée. Ceci a établi devant le monde entier, à qui incombe la responsabilité de la continuation de la guerre. La faute retombe entièrement sur nos ennemis. Du même coup a été fixée aussi notre ligne de conduite. Nous ne pouvons pas discuter les conditions de l'ennemi. Seul un peuple frappé d'aberration mentale aurait pu les accepter. Il faut donc continuer la lutte.

Par le message qu'il a adressé au Sénat, le président Wilson a témoigné qu'il désire sérieusement rétablir la paix mondiale. Plusieurs des principes qu'il a énoncés, correspondent aux buts que nous poursuivons, tels que: liberté des mers, l'élimination du système boîte et power, qui conduiront toujours et nécessairement à de nouvelles complications, et l'égalité des nations. Quelles sont, par contre, les conditions de paix de l'Entente? L'anéantissement de la force de l'ennemi, l'Alsace-Lorraine et des Marches-Orientales, la désagrégation de la monarchie danubienne; la Bulgarie leurrée de nouveau dans la réalisation de son unité nationale, la Turquie expulsée d'Europe et l'Asie cédée. Les intentions d'aneantissement de l'ennemi ne peuvent pas être exprimées avec plus de violence. Provoqués à un combat à outrance, nous relevons le défi et mettrons tout en jeu pour vaincre.

C'est ce développement des choses qui a conduit à la décision de mener la guerre sous-marine avec la plus grande rigueur. Ces mesures se souviennent que la question de la guerre sous-marine, a déjà occupé la commission. Aux mois de mars, de mai et de septembre de l'année dernière, j'ai donné chaque fois des explications substantielles concernant la guerre sous-marine. Les intentions, j'ai relevé spécialement que je parlais chaque fois pro tempo et que je n'étais ni partisan acharné ni ennemi acharné de l'usage illimité des sous-marins mais que j'envisageais toujours la situation générale militaire, politique et économique en me demandant: la guerre sous-marine à outrance, nous rapproche-t-elle ou non d'une paix victorieuse? Tout moyen pouvant abréger la guerre, disais-je au mois de mars, ce moyen fut-il même de ceux qui ne prennent rien en considération, devrait être employé s'il peut nous mener vers la victoire, la victoire rapide.

Le Chancelier de l'Empire a expliqué en suite pourquoi, il s'est prononcé en mars et mai de l'année dernière contre la guerre sous-marine à outrance et pour que les raisons, sur l'avis unanime de l'administration politique et militaire, la question était considérée en septembre dernier, comme n'ayant pas encore atteint son point de maturité. M. de Bethmann-Hollweg a répété à cette occasion, la déclaration suivante qu'il avait déjà faite à une autre circonstance: Ansilôt que d'accord avec le commandement suprême de l'armée, je serai arrivé à la conviction que la guerre sous-marine à outrance nous rapprochera de la paix victorieuse, la guerre sous-marine sera faite.

Le moment opportun est arrivé où nous pouvons tenter l'entreprise avec la plus grande chance de succès. Mais nous ne devons pas non plus attendre plus longtemps. Qu'est-il donc survenu? D'abord, et ce qui est le plus important, nos sous-marins se sont accrûs considérablement par rapport au nombre dont nous disposions au printemps dernier, ce qui forme déjà une base solide

de succès. Ensuite, la mauvaise récolte de blé qui a eu lieu dans le monde entier, met dès à présent, l'Angleterre, la France et l'Italie, aux prises de difficultés sérieuses. Par la guerre sous-marine à outrance, nous avons l'espoir de développer ces difficultés jusqu'à un point qui les rendra tout à fait insupportables.

La question du charbon est devenue aussi dans cette guerre, une question vitale. Elle est déjà critique en France et en Italie. Les sous-marins la rendront plus critique encore.

A ces difficultés, vient s'ajouter notamment pour l'Angleterre, l'importation de minerais; pour la fabrication de munitions et celle du bois nécessaire à l'industrie houillère.

Ces difficultés de nos adversaires s'accroissent encore par suite du manque de tonnage. Ici, le temps, les croisières de nos bateaux corsaires et nos sous-marins, ont préparé un coup décisif. Toute l'Entente souffre du manque de tonnage. Ceci se rapporte autant pour l'Italie que pour la France et l'Angleterre.

Si nous escamotons actuellement que les résultats positifs d'une guerre sous-marine à outrance seront supérieurs à ceux qu'ils auraient été l'année dernière, nous constatons aussi que les dangers qui surgissent de la guerre sous-marine, ont diminué depuis lors.

Sur ce que le Chancelier de l'Empire a fait l'exposé de la situation politique générale et a continué ainsi: «Le Feldmarschal von Hindenburg ne disait il y a quelques jours: Notre front est consolidé sur tous les côtés. Nous avons partout des réserves nécessaires. L'état d'esprit des troupes est bon et plein d'assurance. La situation militaire générale nous permet de prendre toutes les responsabilités que pourra entraîner la guerre sous-marine à outrance. Cette guerre doit être faite parce qu'elle est un moyen certain de régler le plus gravement nos ennemis. L'état-major de l'empire et la flotte de haute mer sont absolument convaincus, en base de leur expérience dans la conduite de la guerre sous-marine, que celle-ci forcera nécessairement notre décision. L'Autriche-Hongrie adhère aussi pratiquement à notre procédé. L'Angleterre et les côtes occidentales de France seront renforcées dans une zone de barrage laquelle nous faciliterons d'empêcher toute navigation vers les pays ennemis. L'Autriche-Hongrie à déclaré qu'elle appliquera les mêmes mesures à l'égard de l'Italie. Les pays neutres disposent d'une voie leur permettant de communiquer librement entre eux.

Le Chancelier de l'Empire a donné lecture ensuite, de la note qui a été adressée aux Etats-Unis et a dit que de pareilles notes ont été adressées également aux autres pays neutres.

M. de Bethmann-Hollweg a terminé en disant: Personne ne se dissimule la gravité de cette mesure. Nous savons depuis le 1er août 1914 qu'il y va de notre existence. Par le refus qui a été fait à notre proposition de paix, nous conscience a été trempée d'une façon sangante. Lorsqu'en 1914 la mobilisation russe nous a obligés d'avoir recours à notre épée, nous nous sommes décidés à cette mesure avec le sentiment d'entière responsabilité à l'égard du peuple et conscients de notre force résolue. Le succès est entre les mains du Tout-Puissant, mais rien ne sera négligé de tout ce que la force humaine peut faire pour assurer la victoire.

La presse hongroise

Budapest, 1 février. (A.C.) La presse satulue avec un sentiment de soulagement la note qui a été adressée aux puissances neutres au sujet du renforcement de la guerre sous-marine. Les journaux disent que c'est certainement le moyen le plus radical pour atteindre le plus rapidement, la fin de la guerre. Le «Pester Lloyd» écrit: Les neutres connaissent bien la situation et dans leur fort intérieur, ils se seront certainement demandé maintes fois: pourquoi les puissances Centrales qui possèdent l'arme capable d'abrégier la guerre, n'en ont-elles pas fait usage jusqu'à présent?

Notre opinion publique insistait depuis deux années, que nous menions avec fermeté d'entraînement, la guerre sous-marine. Le gouvernement avait peine à mettre un frein à l'impatience légitime du peuple. Nos tentatives de conclure la paix ayant échoué par suite des exigences éhontées de l'Entente, il n'y a plus lieu d'hésiter. Même l'intervention de M. Wilson n'a pu changer les projets de Lloyd George et de Briand. Il faut que nous mettions fin à notre espoir anglais qui veut monopoliser l'empire des mers et qui a réduit à l'esclavage les neutres et même ses propres alliés.

Kütüphane Arşivi
No 20001143

nous pouvons l'espérer, voie plus courte et plus sûre.

Cette amère vérité ne nous empêche pas de continuer à faire notre devoir d'humanité jusqu'à la fin, d'épargner autant que possible les sacrifices inutiles et de préserver les pays neutres des conséquences qu'entraînerait la négligence des prescriptions données. Combien cette façon d'agir est plus humaine, combien forme-t-elle un contraste avec les procédés employés depuis le commencement de la guerre par nos adversaires à l'égard des Etats neutres ! Inutile de dire que ces Etats neutres n'auraient pas dû supporter ces violences continuelles et qu'ils auraient mieux fait d'insister sur leurs droits et sur leur dignité d'Etats souverains — quand même on y aurait sacrifié des affaires lucratives. A peu d'exceptions près, exceptions honorables par leur rareté même, les neutres n'ont rien fait de pareil. La plupart d'entre eux se sont contentés de fournir les mains dans leurs poches ou dans les poches d'autrui, ils ont attendu pour voir comment cela prendrait de temps pour affamer une nation de 70 millions de personnes, vieillards, femmes et enfants compris. De temps en temps ils ont lancé des protestations sans énergie, au grand plaisir de nos ennemis bien résolu, comme ils le sont toujours, de ne pas tenir compte de ces protestations.

La nouvelle situation militaire est celle de la guerre forcée qui sera menée jusqu'à la dernière extrémité. Cette guerre n'est pas destinée à enrichir des milliers de personnes, cela s'entend de lui-même et ce se-méme. Ce qui n'est pas engagé dans cette guerre et qui veut se garantir de toute perte, n'a qu'à ne pas se montrer sur le chemin des bellégerants. Notre chancelier l'a proclamé de la façon la plus nette. Si les neutres, comme ils le protestent, veulent la paix, ils le feront bien vouloir aussi le seul moyen d'arriver à cette paix. Il n'y a pas d'échappatoire, c'est ce qu'ils comprendront tout aussi bien que nous-mêmes. Mais si cet avertissement trouvait encore des oreilles sourdes, les accidents qui en seraient la suite tombent sur la conscience de ceux qui ont été à une plaisanterie.

Nos salutations les plus chaleureuses et les plus sincères à nos héros de l'armée sous-marine ! Tous nos vœux se portent vers eux afin qu'ils fassent leur besogne de façon rationnelle pour le plus grand bien de l'humanité entière. Eux ils se sentent le plus humiliés, d'être débarrassés du cauchemar qui a si longtemps pesé sur eux et ils auront poussé des cris de joie d'entendre le mot d'ordre : la guerre sous-marine sans aucune restriction. La voie leur est libre !

Arrêt de la navigation hollandaise

Berlin, 1er février. (A.C.) Selon des dépêches de Hollande, les trois vapeurs néerlandais, qui retrouvent du gouvernement des Pays-Bas, l'ordre de ne pas quitter les ports néerlandais, sont le "Zeeand", le "Ystroom" et le "Rystroom". D'ailleurs tous les vapeurs et bâtiments de fret hollandais ont reçu le même ordre. D'autre part, les vapeurs étrangers, se trouvant dans les ports hollandais, ont été également prévenus des périls auxquels ils s'exposeraient en quittant ces ports. Le susdit ordre, adressé aux bateaux hollandais, dit que l'interdiction à eux faite de quitter les ports néerlandais, sera maintenue jusqu'au moment où l'on aura établi des routes de navigation de tout repos.

Les déclarations du Chancelier et la presse allemande

Berlin, 1er février. (Service spécial.) La presse berlinoise de ce matin consacre deux articles de fond à la proclamation de la guerre sous-marine à outrance.

Le "Lokal-Anzeiger", écrit : Nous lachons aujourd'hui nos sous-marins pour nos ennemis et en cela nous suivons l'exemple britannique ; les eaux territoriales franco-italiennes font partie de la zone de guerre. Le Chancelier, d'accord avec tous les hommes responsables de l'avenir de notre peuple, a pris une décision destinée à mettre fin le plus rapidement possible au carnage ébouyantable en Europe. Un soupir de soulagement sera poussé dans toutes les provinces de la patrie lorsqu'on apprendra que nous nous sommes libérés des chaînes qui entravaient la guerre navale. La conscience et la patrie allemande des ont suffisamment humiliés. Dans la situation actuelle, il n'y a pas d'autre voie que celle de la guerre sous-marine. Quant au point de vue auquel se placent les neutres en présence de la nouvelle tournure des choses,

nos, nous ne pouvons plus nous en préoccuper, car nous n'avons plus qu'une tâche à remplir : remporter la victoire et mettre l'ennemi hors de combat le plus rapidement possible. Quoi qu'il advienne, le peuple allemand est prêt à se défendre jusqu'au bout ; c'est avec la ferme résolution de vaincre qu'il se serre autour de son Empereur, de ses princes et de ses chefs pour défendre la patrie et assurer son avenir. Nous tous savons que nous aurons à soutenir une lutte très dure et grandiose à la fois, mais nos journées pénibles trouveront un peuple fort et décidé à remporter la victoire.

Le "Tagblatt" dit : Il est hors de doute que la proclamation impériale produira la plus vive impression ; personne parmi nous n'ignore la gravité de la décision du Chancelier et du commandement en chef qui sont d'avis que nous pouvons et qu'il faut entreprendre une guerre sous-marine à outrance comme moyen de remporter la victoire. Nous avons tout lieu d'être optimistes à la réalisation de promesses suivant lesquelles l'Angleterre sera forcée à conclure la paix par cette arme. Depuis le début des hostilités, l'Allemagne a traversé des heures difficiles mais aucune ne fut plus importante que l'heure actuelle. Le sort en est jeté, dit le "Tägliche Rundschau", le peuple allemand accueillera avec allégresse la décision gouvernementale, car il s'est rendu compte depuis longtemps de la nécessité de cette lutte à outrance avec tous les moyens dont nous disposons. Il ne l'aurait jamais compris, si on avait eu des égards envers lui. La décision prise est fort grave ; nous ne savons pas ce que les neutres et surtout l'Amérique en penseront, mais quel que soit leur avis il ne pourra pas nous empêcher de mettre notre décision à exécution.

Après la déclaration des zones de guerre d'aujourd'hui et la note adressée aux Etats-Unis, nous ne pouvons plus reculer, nous avons combattu assez longtemps avec des entraves ; maintenant que l'ennemi veut nous exterminer, nous n'avons plus à prendre aucun égard. Nous voulons avoir les mains libres et pouvoir nous servir de toutes les armes dont nous disposons.

Le journal socialiste "Vorwärts" écrit : "Personne en Allemagne n'ignore les difficultés dont les neutres souffrent par suite de cette guerre et qu'elles augmentent encore par les nouvelles décisions du gouvernement allemand. On peut donc s'attendre à ce que les adversaires de l'Allemagne mettront ces circonstances à leur profit. Ces tentatives ne sont pas nouvelles et elles seront reprises avec une plus grande activité encore. Les neutres se demanderont de quel côté sont leurs intérêts. Ils peuvent penser avec raison qu'une défaite qui écraserait l'Allemagne n'est pas dans leur intérêt. Ils savent cependant certainement qu'une défaite écrasante de l'Allemagne n'est pas probable même s'ils adhérent à la coalition ennemie. Ils veulent ce que nous désirons, et principalement nous autres socialistes démocrates : La Paix ! La Paix qu'on peut obtenir, non par une pression physique sur l'Allemagne mais uniquement par une pression morale sur l'adversaire qui l'a refusée.

Le "Vossische Zeitung" fait ressortir que dès le début de la guerre, l'Angleterre, à l'encontre de toutes les coutumes, ne s'est pas contentée de laisser à la marine et à l'armée le soin de se combattre, mais elle est entrée en guerre contre les femmes et les enfants de l'Allemagne. Pendant longtemps l'Allemagne n'a pu se décider de payer de la même monnaie ses ennemis parce qu'elle voulait sauvegarder les intérêts des neutres. Maintenant que la proposition de paix des puissances Centrales a été refusée d'une façon assez brutale, tous les égards doivent disparaître. Du discours du Chancelier prononcé à la commission centrale du Reichstag, il résulte que toutes les conséquences pouvant résulter de cette décision ont été bien examinées. Nil, sans exception, qui connaît le tempérament et la conscience de la responsabilité de notre Empereur et de l'état-major général ne s'en sera douté. N'importe quelles que puissent être les conséquences, nous devons les supporter parce qu'il s'agit de la lutte pour l'existence de l'Allemagne et des Etats alliés. Les discussions du passé, la chute de l'Etat pour le épousa et le contre sont finies, l'état d'esprit du 4 août 1914 est resuscité. Les neutres devront tenir compte

de cet état d'esprit. Nous espérons fermement qu'ils comprendront nos motifs.

Au Reichstag

Berlin, 1er février. (A.C.) Hier, à la commission principale du Reichstag, après le discours prononcé par le Chancelier, le secrétaire d'Etat de la marine donna des explications du point de vue de la technique navale.

Puis, le secrétaire d'Etat des affaires étrangères fournit des renseignements sur des questions particulières.

Commentaires de la presse viennoise

Vienne, 1er février. (A.C.) Commentant la proclamation, relative à l'emploi, par les puissances Centrales, des moyens de combat les plus rigoureux, les journaux déclarent : Une défense qui ne se laisse arrêter par aucune considération, est commandée aux puissances Centrales en présence de la volonté d'accomplissement proclamée, ouvertement et sans nul scrupule, par nos adversaires. Cette défense nous est commandée non seulement par notre besoin légitime de conservation mais, et cela dans le sens le plus sublime du mot, par les principes d'humanité eux-mêmes, car par la guerre sous-marine illimitée, il ne s'agit d'obtenir rien autre que de hâter la fin tant désirée par tout le monde, de cette guerre, la plus terrible de l'histoire.

La presse française

Berne, 1er février. (A.C.) Le "Matin" de Paris et d'autres journaux français supposent, dans des articles publiés ces derniers jours, que les mesures navales allemandes seraient appliquées seulement aux zones autour de l'Angleterre, mais devant la réalité des faits, proclamés par la note allemande, ils se montrent fort déçus.

La presse turque

Du "Tanine" :

L'Allemagne et l'Autriche-Hongrie ont adressé aux neutres une note de la plus haute importance : En réponse aux procédés de guerre absolument contraires au droit international et dont l'Angleterre et ses alliés, les puissances Centrales se désolent, l'Angleterre, la France et l'Italie en état de blocus, la guerre contre l'ennemi sera menée avec la dernière énergie et tous les moyens dont disposent les puissances Centrales, sans aucun égard aux restrictions auxquelles elles se sont imposées jusqu'ici par rapport à l'action sous-marine. Ainsi, désormais, tout bâtiment ami ou ennemi qui serait rencontré dans les eaux interdites par la note sus-citée, sans aucune considération. C'est là une réponse à la façon absolument illégitime et barbare employée par l'Angleterre dans la conduite de la guerre. A'ors que les ennemis n'ont aucun souci du droit et des conventions internationales, il serait inconcevable que l'Allemagne et ses alliés s'attachent à observer des formes ou des formalités. D'ailleurs, cette infériorité de la guerre sous-marine aura pour résultat de rapprocher la fin de la guerre, ce qui est le vœu de tous ceux qui ont le souci de l'humanité. Pour ce qui est de savoir si la nouvelle note des puissances Centrales pourrait ou non provoquer une opposition, cette question a été sans doute longuement étudiée et toutes les éventualités ont été certainement envisagées.

ALLEMAGNE

Un décret impérial

Berlin, 31 janvier. (A.C.) Le "Moniteur de l'Empire" publie un décret impérial désignant un Chancelier de l'Empire et remercient de la façon la plus chaleureuse, des innombrables félicitations que l'empereur a reçues à l'occasion de son anniversaire de naissance. Ces manifestations, provenant de toutes les couches de la population et de toutes les régions de la patrie, est-il dit dans le décret impérial, ont exprimé, d'une façon unanime, l'indignation qu'ont provoquée le refus opposé à notre offre de paix et les plans honorés par nos adversaires. Et c'est exprimé en même temps et serment de la nation de faire, joyeusement, tous sacrifices de biens et de sang, afin de préserver la patrie d'une humiliation et d'obtenir, par toute

la force de nos armes, la paix refusée.

L'Empereur ajoute : Des temps durs nous attendent encore. La nécessité de la défense de la patrie exige de chacun des efforts extrêmes. Mais le peuple allemand est pénétré de la conscience de sa force et de la volonté de vaincre : il est fermement et inébranlablement prêt et résolu à défendre sa juste cause jusqu'au dernier homme. J'envisage avec confiance l'issue de cette lutte sangnante pour notre existence, pour l'Empereur et l'Empire. Dieu sera aussi, à l'avenir, avec nous et Il accordera la victoire à nos armes.

Loyalisme et patriotisme

Berlin, 31 janvier (service spécial). Les représentants des médecins allemands de toutes les régions de l'Empire ont adressé à l'Empereur à l'occasion de son anniversaire l'adresse suivante : Les paroles vibrantes de Votre Majesté ont provoqué l'allégresse dans toutes les classes du peuple allemand. Aucune région, aucun sexe n'hésitera à se lancer dans la lutte sainte à laquelle vous appelez, votre peuple. Votre Majesté verra, de même que Votre illustre aïeul, en 1813 ce qu'un peuple combattant pour la liberté, la civilisation et son foyer est à même d'accomplir.

Les études orientales

Berlin, 29 janvier. (service spécial)—Le ministre de l'instruction publique prussien a l'intention de créer dans les Universités des chaires de géographie économique étrangères, d'histoire moderne et de civilisation religieuse et sociale des pays étrangers—chaires qui seront confiées à des professeurs éminents — pour donner aux étudiants des Universités des notions et des connaissances des pays qui sont rattachés à l'Allemagne. A cet effet, un crédit de 50,000 marks a été accordé. Il s'agit surtout de favoriser les études orientales.

On projette en outre la fondation d'un cours spécial pour les études orientales et une bibliothèque à l'Université de Münster. Une somme de 30,000 marks a été allouée pour l'achat d'ouvrages littéraires modernes des pays balkaniques de l'Orient et surtout de la Turquie. Dans la chaire de théologie catholique de l'Université de Münster, on ajouta aussi un cours spécial pour l'étude de l'Orient chrétien.

Une fête gréco-allemande

Nous trouvons dans les journaux allemands les détails sur la fête qui a eu lieu à Gœrlitz, le premier jour de l'an orthodoxe (14 janvier), en l'honneur du 4^{me} corps de l'armée hellénique, qui est interposé dans cette ville, après s'être rendu volontairement, comme on sait. Cette fête a été organisée par une Société gréco-allemande dont les membres se recrutent dans tous les milieux helléniques de l'empire. Le 13 janvier au matin, tous les amis de l'Hellade, ont un certain nombre venus de diverses parties de l'Allemagne, se trouvant rassemblés dans la petite ville de Silésie. A la journée se passa à visiter les baraquements construits par les soldats du 4^{me} corps, à déguster quelques plats de la cuisine grecque, qui fut déclarée délicieuse, à voir manœuvrer quelques compagnies dont la tenue et les évolutions ont été appréciées. On se réunit ensuite à l'église orthodoxe pour assister au service religieux, pendant lequel furent exécutés des hymnes religieux du rite grec. Puis eut lieu un banquet auquel prirent part tous les commandants des unités de troupes, le ministre de Grèce à Berlin, le personnel de la légation et la municipalité de Gœrlitz. D. nombreux discours y furent échangés, en grec et en allemand, et des toast furent portés à l'empereur et au roi de Grèce, à la reine Sophie, protectrice de la Société gréco-allemande.

Le commandant du 4^{me} corps de l'armée grecque, le colonel Chatsopoulos, auquel fut offerte une statuette en bronze représentant un guerrier antique couronné de lauriers et tenant le tranchant de son glaive, remercia en termes émus.

L'armée polonaise

Le journal polonais "Nowa Reformacja", annonce que la jeunesse polonaise s'embrôle avec enthousiasme dans l'armée polonaise en formation. De nombreuses personalities et plusieurs professeurs de l'Université de Varsovie ont exprimé le désir d'entrer dans les rangs de l'armée. (B. P. P.)

Kütüphane Arşivi
No 20001143

ووزیع ماکولات و نقل اوراق اموریه نظارت ایچون اشلاف دولترینک و کپرتدن سرک مشترک بر صحرک صرافه تأسیس ایدیلدیکن روسیه سکوتی تدارک و نقل اوراق مسائل مهمه سنک یالکون باشه حل ایدیلدیکنه حاجت ایلمکدن مشترک اصول صرافه وضعه لزوم کوردمشدر .

دوسیهده اختلال اماره لری

صلح آرزولری

ایطراولریه صلح برتانه کوشنده ایض بو کورنده دها زیاده عراقل بر دورمه کوشش اولان وهر ساله بر قیام مووی اناج ایلمکده کی کورون روسیه احوال داخلیمه داتر بر منج موندن آیدیمه کی ملو ماته دسترس اولاق روسیه نل اکثر زنده و خصوسه بترسبورغ ، موسکوا و اودسا کی بویک شهراره ایچه بر زمانه بویوک بر علم خستوی و شعیب علیان اماره لری خیره اولیور . بیات خریندن بری احوالیک بویوک بر قسسی و باطله عمل سنل بو عاریتک روسیه ک منتندن زیاده اکثر لریک حسانه اولوق جریان ایلمکده اولدی اناج اماره لری « پرتیه و سکی » فارسیسه عملسنک اکثره سفارتخانه جمه ایترک بونک اشیاکی تحریک و احراق ایتری بونک بر نتیجه سی ایدی . عینی جریان بویوک عیاشیده اولوق موسکواده دخی حاصل اولوبندن بکی بویوک کوسلر کولفای ایلملی ویر جوالری اوردنن غالب اولغارد .

اندر سکر فارسی عاریتک بدینشهری بر قاج حظه تبدیل ایلمدی . و افاض الامضا اولان دخی خدمت سکریمه آیدیلندن عموئ شعیب ، اشفاق مویج اودی . و ایللی و ضابطه تفکلاف ایچوم خدمتسنک کله عمل کورننده اولوق حاله . روسیه داخنده حرکت اختلال کورانه توسع ایلمکده و سوزگ نظاره قیام قوتل سیاسی جریاترک طوری حسیله روسیه ک احوال داخلیمه بر هیچ صوح عموویه طوریه سوور . کتیکده اولوبنی بلک عیان اولوق کورلکده دروس اردولریشک احواله کتیمه . مهمات و بیجانه تضایق زیاده و حق چه لره افراد بر قسقی ضایقه ایله اولوقنده اولوب کرچه مهمات اصلا ایلمه شرطیه ساتایلن آلمسنک نقل ۹۹ سته بدنه نظاره ایچان ایچون ایسه سیرا خلقت عدم کلیه سنن ظلیات بله زیاده متکلفه جریان ایلمکده در . افراد سکریمه کولفوسولری قاناً سقوط ایلمقد . سلاحز اولوق قاندارمال واسطه سیله چه لره سوزق ایلین اولاد کانه دوشوریمسی امیر اولوب چاره خلاص اراقمدر . بو کیمکس و حیران شدید ایچنده دخی هویمیه روسیه حیره سوزله اولورسه اولسون صلح آرزو و نیات آرزنده اولوب سی بونک باشنده ایطراولر بجهتک بونکده اولوق صرا روایت اولیور .

دوسلر و ایلکولک لظفتدن غیر عموئ
 واته ۳ (م . آ) — (دوتردام) طریقیه اشکار اولیور : باشده « نوبه روسیا » اولوبنی سالنه روس مطبوعات (ویلون) ک شعلیل سوزله علیه دوتعدر . روس غزتلری (ویلون) ک کتیک بر لیت و اعبیت علیه کاز اولوبنی ادعا ایلمیور .

صلح مشالسی

ایطراولر جلیس شیرل کورویور
 واته ۳ (م . آ) — (واشینگتون) دن وارد اولان خبرله نظرلاً ژانویهده اشلاف زمرسنک وضیت خریسی بلک بدیناه عا کله ایلمکده در . « نوبه » غزتلری آلتایا ایله نادر چایوق اشلافه ایلمیور ایسه بونک دول واته ایچون اولوق شیرل اولوبنی بیان ایلمدر .

امور عموده صلح ایچون چایلیمیلور
 واته ۳ (م . آ) — (دوتردام) اشکار اولیور : غزتلری صلح مشالسی حل ایچون امور جلیل طرفندن لبر آت کویتمیسه تأسیس ایلملیکی تأیید ایلمیور .

دوسلر و ایلکولک لظفتدن غیر عموئ
 واته ۳ (م . آ) — (دوتردام) طریقیه اشکار اولیور : باشده « نوبه روسیا » اولوبنی سالنه روس مطبوعات (ویلون) ک شعلیل سوزله علیه دوتعدر . روس غزتلری (ویلون) ک کتیک بر لیت و اعبیت علیه کاز اولوبنی ادعا ایلمیور .

دوسیهده حرکت اضطرار لری

برلین (م . آ) — روس غزتلری دوسیه ک وضیت تصادیمسی الغیبه آور بر سوزده تصور و تعریف ایلمیور ، (دوح) غزتلری ۱۴ کاون تانی تارخیل سنه سنده بیورک : سنه ضابطه دخی بی سنه بلک مدعی بلک سایلر دور اولغارد . سکریمه دوی ۲۶ ملیار روبله بلخ اولغدر . تادولک توأم طولوزیلاره چیغمدر . حالیکه اوقات طایفه بونک عهده لری بریق لری بجهتک بلک بونک قسسی لیاقتده روسیه جبهتک اولوبندن احوال خریندن دیگر عملکدن کجی تار اولوب ایسه عیدی تالیات تصادیمه بلک مدعی ایله مضطرب بونکده اولوم بعه لرین زیاده اضطرار بیکنکده در .

دوسیهده اشلاف صرافتسی
 برلین (م . آ) — (موسکوا) روسیه دوسیه تدارک قرضسنک استخبارته نظر روسیهده تدارک

بیانات

صلحه فارسی

تحت الحجز عیاره سی بو تون شعیبده دوام ایلمیور . اکثر کورننده تعالیات بلک عموود بر ساحه یه منحصر قالدی حالده . شایطت ابلک اون ایض کونی طرفنده با تیریلان کیرلک حین استخبارت لری مجموعاً اوچ بویوک بیک رفندن آتانی و کله در : نسو حاله بوئی باشی بلایوتونک بالغ اولاجی بکون ، اک آتسانی آتی بوئی بیک طولوزیلاریه چیقماقده . آیدم کونی بوئی بیک طولوزیلاریه کمن غیبی هیچ بر شایط تالیق آئیجه چی و کیرله برابر با تیریلکدن لوزیمه ما کولات و مواد حقیقته کله ، قسماً اعلان ایدیلدی و جهله بلک مهم بیکون طولوزی چی حقیق اولوقندن ماده دشمنن تاملکناری اولوقده چونک صیبت و فلا کتیک بلکستیمی بونکده قایتیور : این طرف تاملکنولر سوزوب کیرله انکلیزه فرانسویا ایثالیان لاری بیه اوغراقندن صرف نظر ایتمشادر . بو بونکده شعیبده قدر بل طرف کیرلور بلک واسع مقیاسده استفاده ایچولور اولوقده حال حاضرده بواموتندان عموئ بونکده شایطه بونکده اوتون بری ذاتاً غیر لاقی اولان کتلی و واسطه لریه دوزلریه بر چاره بولنی خرووشی قسماً حس ایتمشادر . شایطه بو واسطه لره بر بر عو اولیور . اوسور کله ذاتاً صوک اولره عراولر تاملکننده کندی حیوانی بزمیش ایلان بجران دها شعیبدین اعظمی بر نسبت آتندره .

تحت الحجز عیاره سنک بی شکی دشمنن تاملکننده اقصای بترقی آتیزیمه قانده و یالکس بروسوله آتیشلیق کیرلک بو تون بلایری آت اوست اولدی . ابلک چهار ایچون حاضر اولوقده سوزلکاری تعرض لیا بیلدی ایچون بلک چوق لوزیمه حریمه واردی ک بونل بر بر طرف تاملکنارون طایفه لری دویوره طولوزیلاریه لاند کمن بیلره سوزق ایلک لیا بیل ایددی . حالیکه بو کون بو تعلیات تاملکننده بیله واسع مقیاسده بر سکنه بو اضرار اشد . اولوقده ک بونک نتیجه سی ، دشمنل ایچون کتیکین بر فرقیته ایچومیز کورنده دخی . تصور تعرض تآخری موجب اولماقچدر . تآخری اناج ایدمک سبب سانه آمریقادن نقل لاند کمن مهمات مواد خریته کتیمسی دکندر ؛ مثال آنکنده فارسیه لرینک ایشله بیلمسی ایچون خارچدن بر طاقم بونکده تاملکنانه کتیمکان لاند کمره بو کون بونک کله کسه آتیش تالیق صورتله کتیمه کله بیک و بناه علیا بلک عموود بر مقاده اخصاص ایدمکچدر . عتیک جهندن فرانسسه و ایثالیادهده فارسیه لری ایشله بیلمک ایچون خارچدن مواد ابتدایی ایله بیزار انکازنده ده کومورجلی لازمدی ؛ بکی تحت الحجز خریتی بو یانلاق سکنه دار ایشدی کی بولم بقیان بر چوق حوک و اولان مکنده حالیه ته واسل اولقسوزن هو اولوقده لری کوریموز ؛ فرانسه و ایثالیاده کور بجران بالخاصه شایان وقت بر شکل آندی ؛ ایثالیاده مهمات فارسیه لرینک ترمدهده آتی بکن کون چایلشدر لری ؛ فرانسهده بر چوق ترمه لریک حذف ایدیلکاری کورولیلور . دیک تحت الحجز عیاره سنک آتیشی بکی شکل دشمن تاملکنارنده کی تعالیاتک بلک واسع مقیاسده سکنه و عطلانه دوجال اولمسی اناج ایتمشادر . بو تعالیات اناج مزاج تاملکنارنده و ضعیب بلک این اولوقده برودادر . واتسا بزمه بر چوق بجز ایلریز ؛ تاملکنارون وار ؛ فقط ؛ ایچنده بولنده ؛ احوالک اهمیت بلک ایله تغییر ایشدن ایچون بو تون بو مشکلا کله کوشش بونک ؛ عینی زیاده شورا سی محققه کله اوغراقنده یور

مشکلات و دشمنلرک اوغراقده مشکلات آرزنده غنیله بکندر ؛ زیرا اونلرک تصادق ایدم چاکلری متکالیات کزایدی نتیجه استخبارت لری بزم و طایفه لری کسبل ایله چک و بو سولنده بزم ایچون بلک زیاده فائدیل اولماقچدر . شه سوزک فارسی بزم دشمنن بقدر چوق بر اولور و بجهت اوغراقنده بزمه کندیسه اولماده قولای و مزین شره لری و دروایی بزمه هاندی بوزوغ و تحت الحجز عیاره بونک بکی بر شکل آتشی قراری و بریلریکی باش وکیل جان هولوغه ایشاق مزین اردولرینک بلک مکمل حالده بولوقده قرینه و ایجاب ایشدیکی زمان هر دولو احتیاطک بیله دریش ایدیلکنده ذاتی قطع بیاناتده بولومشدی . بناه علیا اکر تحت الحجز خریتنک بکی شکلی بزم بیکدن بر طاقم مشکلات چیقارمش اولمسه بیدی دشمنلر بو اعتبار ایله اولسون کتیش بر نفس آتاری بزم بکی فائده لره اوغراقیمز جیور ایدم بولوناموزن استفاده ایدم بیلر لری . فقط نهایت آکلا بیلر بزمکه اناج مزین ایچون بکی فائده لری چیقمنی احتیالی بر طرف ایدلمشدر . بولمیه بکی فائده لره احتیاله فارسی مهیا دوران اناج مزین بولمقده لره ایشاق اولوق قوتل لری باشه بزمه ارشعاص ایدم بیلرک . یعنی و شعیب لری کونک کوله متکالیات شایطه بکی بکی شره لری ایشدیر بولم بکندر .

ایشته اشلاف کتیمسی بولم و عظیم و متکلی بر وضیته دوتغری بوردیور . شعیبدین بلک قفا بر حالده بولونان روسیه دن عینه لزوم کوریموز ؛ اناج بونکده دشمنن چاقوق دینه ک بر درجه کاشدر . اناج بونکده دشمنن چاقوق بر یول آرماقله مشغولکن اولوقده ک آرزنده بکی شره لری قاریشند . قاندار لری زمان بوس بو تون شش اشرا جقتن بو تون اشلاف کتیمسنده ایدم سوزک باش کورنده بکندر . بو شره لریک ذاتی سننده صلح اولوقنده و اولوبنی ایشاق تاملکنارنده صلح باقلاشیور و انکده ظن ایدم بکندن حاجوق ایتندره . بونک دولای صلحدن صو کریمه عانده آمال و تصور اقر ایچون بو کون هر وقتدن دها بویوک راهبته چایلشوق لازم کایر ؛ یاشاق و مسعود بر استقباله نالی اولوق ایچون صلح ایله برابر چایلیمه باشه بجراره بکی بر اسقامت و بر مکن ایشاق ایدمیز ؛ بناه علیا صلحه جیدی و استقباله عانده برودولر بزمی تطبیق ایدمک ایچون شعیبدین بقدر این واحتمال چایلیمیز در عهده ایدم بکنم و نظمه لری آتیر بر نهایت حساب بزمی بقدر ایچیمه و امین یالاسه ق اولوق مزین موق اولور و وقت قاندار بزمه بالخاصه بزمه . حیانه مدعود اولوق ایچون بلک کولان فلا کتنده لری وقت قانامایه بقدر احتیاج و وار ؛